Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Kỷ niệm đệ nhị chu niên hiến pháp «đặt Cộng Sản ra ngoài vòng pháp luật»

TT THIỆU KHÔNG NÓI RÕ MẬT ĐÀM VNCH-MTGP KHỞI SỰ RỒI HAY CHƯA

Năm Thứ 6 ★ Số 1.532 ● THỨ NĂM 3-4-1969 (Ngày 17 Tháng HAI Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 3-4-69 cũng đề ngày Thứ Năm 3-4-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✶ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH – SAIGON ✶ Đ.T. : 23.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

12 trang 10đ.

JUL 10 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Một sự úp mở có ý nhượng bộ mời C.S. hay là sự trục trặc chỉ đạo chiến tranh

Ô. Laird: Từ 1-7-69, B-52 bớt hoạt động

Bạch Ốc : Chưa quyết định xuống thang lúc này

- Bộ Trưởng Q. P. : Giảm cả số chiến hạm ở Đ. N. Á., hoãn sản xuất hỏa tiễn
- Bạch Ốc : Có triệt thoái từng phần lực lượng ngoại lai mới xuống thang

HOA THỊNH ĐỐN, 2-4.— Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird loan báo hôm qua rằng vì sự co hẹp trong ngân khoản Quốc phòng trong năm tới, kể từ 1-7 Mỹ sẽ giảm bớt số phi vụ oanh tạc của pháo đài bay B-52 và số chiến hạm hoạt động ở Đông Nam Á. Ngay sau đó, tòa Bạch Cung minh xác rằng chính phủ Mỹ chưa có quyết định nào giảm thiểu các hoạt động quân sự ở VN vào lúc này, và sự giảm thiểu đó phải được thực hiện bằng việc cùng triệt thoái từng phần các lực lượng ngoại lai.

Ô. Laird cho biết chính phủ Nixon đã trù tính giảm bớt các phi vụ oanh tạc của B52 tại Nam VN từ mức 1800 xuống 1600 phi vụ mỗi tháng.

Ông Laird cũng đề cập tới việc giảm bớt 18 chiến hạm, trong đó có 1 số chiến hạm hoạt động ở ngoài khơi VN. Ông không cho biết có bao nhiêu chiếc trong số trên đang tham chiến ở VN, chỉ biết trong số 18 chiếc có 10 chiếc thuộc loại khu trục hạm. Ông nói «1 số tàu yểm trợ và tuần tiễu ở ĐNÁ có thể được giảm bớt vì các hoạt động tác chiến của hải quân chống BV đã chấm dứt».

Ông Laird cũng cho hay việc sản xuất loại hỏa tiễn tầm ngắn có đầu đạn nguyên tử (SRAM) để các oanh tạc cơ bắn xuống những mục tiêu ở dưới đất sẽ được hoãn lại vì lý do trên.

Những số giảm bớt chi tiêu trên nằm trong số 613 triệu Mỹ kim bị cắt trong ngân khoản của bộ quốc phòng về tài khóa bắt đầu ngày 1-7.

Ông Laird đã tường trình như vậy với Ủy Ban quân vụ Hạ viện Mỹ trong bản tuyên bố dài 37 trang.

Ngoài ra thứ năm tuần trước, ông Laird cũng đã loan báo với Ủy Ban cắt bớt 500 triệu Mỹ Kim nữa. Vậy khoảng 1.100 triệu Mỹ kim đã bị cắt giảm.

Hôm thứ Năm vừa qua, ông Laird nói với Ủy Ban rằng tướng Abrams tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN đã «cực lực khuyến cáo» duy trì mức độ hiện tại của các chuyến bay B52. Ông Laird nói «tướng Abrams coi B52 là một trong những vũ khí quan trọng nhất.

Theo nhận xét của riêng tôi, tôi kết luận là nên cung cấp ngân khoản cho mức độ hiện nay tới tháng 7. 1970».

Hôm qua ông Laird nói «tôi vẫn muốn tán trợ lời khuyến cáo của tướng Abrams, những co hẹp về ngân sách trong tài khóa 1970 không cho phép tiếp tục mức độ đó quá tháng 6. 1969».

Tuy nhiên, ông Laird xác nhận rằng những cuộc oanh kích của các oanh tạc cơ khổng lồ sẽ vẫn giữ 1 cường độ thích nghi để bảo vệ hữu hiệu quân sĩ Hoa kỳ tại VNCH.

Được báo chí hỏi phải chăng việc giảm thiểu các vụ oanh kích của B52 là hành động xuống thang, ông Laird cho biết ông không bình luận về ý kiến này.

Việc sản xuất loại hỏa tiễn tầm ngắn có đầu đạn nguyên tử bị hoãn lại cho tới khi các cuộc thí nghiệm chứng tỏ rõ rệt rằng hỏa tiễn hoạt động như ý muốn». Trước kia ông Laird đã ghi nhận hỏa tiễn này có «những khó khăn».

Loại hỏa tiễn SRAM đặt trên các oanh tạc cơ và có tầm bắn xa từ 80 đến 160cs.

Việc ngưng sản xuất hỏa tiễn này giảm bớt đi được khoảng 300 triệu Mỹ kim.

Loại cắt giảm lớn lao khác là đạn dược của hải lục không quân, kết quả là những kho dự trữ bị hao hụt vì chiến cuộc VN sẽ không được bổ sung nhanh chóng như đã dự định.

Chính phủ chưa quyết định

HOA THỊNH ĐỐN 2-4 (TM): Tòa Bạch Cung tuyên bố Hoa kỳ không có kế hoạch giảm thiểu các hoạt động quân sự tại Nam VN.

Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Ronald Ziegler cho biết trong một bản tuyên bố của Tòa Bạch Ốc ngày 1 tháng 4: «Chính sách của Hoa kỳ là những sự giảm thiểu các hoạt động quân sự phải được thực hiện bằng việc cùng triệt thoái từng phần các lực lượng ngoại lai».

Bản tuyên bố của Tòa Bạch Ốc tiếp theo một bản điều trần của ông Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird trước một ủy ban Quốc hội Hoakỳ, ông Laird nói với ủy ban rằng Bộ Quốc Phòng hy vọng giảm mức tổn phí của các cuộc oanh tạc của pháo đài bay B52 tại VN trong tài khóa bắt đầu từ 1 tháng 7.

Ông Ziegler nhấn mạnh rằng chính phủ chưa có một quyết định nào giảm thiểu các hoạt động quân sự VN vào lúc này.

Trong di chúc chính trị

Tướng Eisenhower tự hào đã chặn được CS tại Nam VN

HOA THỊNH ĐỐN 1-4.— Cố Tổng thống Eisenhower coi việc chấm dứt chiến tranh Triều Tiên và việc ngăn chận Cộng sản xâm chiếm những nơi khác trên thế giới là trong số những thành quả quan trọng nhất của chính phủ ông.

Ông James C. Hagerty, Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc từ 1953 tới 1961, đã công bố 1 bức thư đề ngày 18-10-1966, trong đó ông Eisenhower liệt kê những thành quả ông tin là quan trọng nhất trong 8 năm trong chức vụ Tổng thống của ông.

Trong bức thư, viết tại trang trại của ông tại Gettysburg, thuộc tiểu bang Pennsylvania, ông Eisenhower giải thích rằng ông đã viết bức thư này khi được yêu cầu liệt kê 1 danh sách các thành quả của chính phủ ông. Ông Hagerty cho biết ông không biết ai đã yêu cầu bản danh sách này.

Bức thư liệt kê chúng theo thứ tự này, chứ không theo thứ tự tùy theo tầm quan trọng:

— Cho Alaska và Hawaii trở thành hai tiểu bang. Lập đường hải đạo St. Lawrence.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Giờ Chót

SAIGON 2-4: Thượng viện đã bế mạc phiên nhóm khoáng đại đầu tiên của năm 1969 vào hồi 17g 45 chiều nay.

Hầu hết các nghị sĩ bất mãn đối với 2 sắc luật thuế mà Hành pháp đã ban hành. Đại Hội quyết định chuyển toàn thể biên bản phiên họp tới... Hành Pháp. (Xin xem thêm tin trang3)

Về đề nghị của Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ

TT Thiệu tránh bình luận ý kiến lập chính phủ liên hiệp ở Saigon

● Nhiều chuyện lớn sẽ được tiết lộ vào ngày 7-4

SAIGON 2.4.— «VNCH chỉ nêu sáng kiến mật đàm. Trong lúc này không nên nói rõ hơn vì như vậy không thể thành hình được. Ta cần phải chờ phản ứng đối phương».

Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã tuyên bố như trên trong dịp tiếp xúc với đại diện báo giới tại cuộc tiếp tân kỷ niệm 2 năm ban hành Hiến Pháp tại Hội Trường Diên Hồng hồi tối hôm qua. Ông tuyên bố như vậy để trả lời câu hỏi đã có triệu chứng nào tỏ rằng MTGPMN đáp ứng sáng kiến mật đàm do VNCH công bố. TT Thiệu còn nói thêm rằng ta sẽ có thái độ rõ hơn khi đối phương không chấp nhận.

Theo VTX, Tổng thống nói thêm mỗi khi đưa ra một sáng kiến, đề nghị một giải pháp mới, không nên nói nhiều, vì nói ra, đối phương sẽ lợi dụng, khai thác nhằm tuyên truyền.

Theo tin AP, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã nêu lên là có thể các cuộc thảo luận hòa bình mật nhằm chấm dứt chiến tranh VN đã tiến hành với MTGPMN, nhưng ông không nói cuộc thảo luận diễn ra như thế nào.

Theo Reuter, để trả lời câu hỏi rằng cuộc mật nghị VNCH – MTGP đã được tiến hành chưa, Tổng thống đáp:

«Tôi không thể nói cho các bạn biết được. Đây là một điều tối mật». Ông nói tiếp: «Chúng tôi phải giữ những cuộc thảo luận đó một cách hết sức mật để tạo cơ may thành công tới mức tối đa.»

Lời tuyên bố của Tổng Trưởng Quốc Phòng Hoakỳ

Đáp câu hỏi về lời tuyên bố mới đây của ông Melvin Laird Tổng trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ liên quan tới 1 chánh phủ liên hiệp, Tổng thống nói rằng «Chính tôi không hiểu ông muốn nói gì, tuy nhiên miền Nam luôn luôn tự quyết định vận mạng mình».

Bộ Trưởng Laird tuyên bố nếu ông có quyền thì ông để cho CS gia nhập chính phủ liên hiệp tại VN qua thể thức bầu cử tự do và công bằng. Ô Laird còn nói «việc này có thể thực hiện được nếu Mỹ làm bộ «không dúng tay vào» để VNCH tự làm lấy.»

Sứ mạng của Phó TT

Trả lời câu hỏi ông có trao cho Phó TT Nguyễn cao Kỳ sứ mạng đặc biệt nào nhân dịp tham dự lễ an táng cố Thống tướng Eisenhower ? Tổng thống cho biết sứ mạng chánh là dự lễ quốc táng, tuy nhiên Phó TT Kỳ sẽ tiếp xúc với các giới và khai thác tới mức tối đa những gì có lợi cho VNCH. Được hỏi về công thức chánh trị Hy Lạp 1950 đối với hiện tình, Tổng Thống cho biết rằng «có thể bên kia thất bại chứ mình không thất bại».

Tổng Thống cho biết đã hỏi ông Lê Doãn Kim (người định tổ chức họp báo trung lập mới đây) nhưng chưa có kết quả điều tra.

Ông từ chối không đề cập tới vấn đề Phật giáo Ấn Quang cũng như VN Quốc Tự.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Cuộc mật đàm đã khởi sự rồi Mỹ tiến tới nhượng bộ thêm nữa

BALÊ 1-4 (AFP): Cuộc thương thuyết thực sự về hòa bình VN từ nay kể như đã bắt đầu và đề nghị của TT Nguyễn văn Thiệu mở những cuộc thảo luận riêng với MTGPMN là một hành động quan trọng chứng tỏ rằng giai đoạn hai của cuộc thương nghị, giai đoạn của các cuộc mặc cả mật đã khởi sự.

Đó là nhận định của những giới Mỹ tại Balê. Tuy nhiên, trong giới này người ta tuyệt đối không cho biết một chút gì về những cuộc thảo luận mật hiện đang diễn ra, ngay cả đến việc xác nhận là các cuộc thảo luận đó có hay không.

Tuy nhiên các giới Mỹ cho biết là phái đoàn Hoa Kỳ đã có những cuộc tiếp xúc với tòa đại sứ Nga và Mỹ không còn dấu diếm rằng Nga xô đã giữ một vai trò hữu ích cho đến nay. Mặt khác về phía BV họ cũng không cải chính là đã có những tiếp xúc với Mỹ.

Ngược lại về phía MTGP thì vẫn cực lực phủ nhận là đã có những cuộc tiếp xúc riêng bất cứ với tính cách nào, với Hoakỳ hay đại diện của VNCH.

Người Mỹ không hoài nghi gì về sự hữu ích của các cuộc tiếp xúc riêng do Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đề nghị và sẽ được tổ chức nay mai giữa đại diện của hai phe chống đối nhau. Người Mỹ cho rằng không có cách nào khác hơn để giải quyết vấn đề chính trị của VN.

Bộ trưởng quốc phòng Mỹ, ông Melvin Laird trong một cuộc phỏng vấn dành cho một tuần báo Mỹ tuyên bố rằng Hoa thịnh Đốn không phản đối việc thành lập một chính phủ liên hiệp tại Saigon nếu nó theo đúng những nguyên tắc dân chủ. Hoa Kỳ cho rằng tương lai VN phải do

15 XEM TIẾP TRANG 11

Phái đoàn Dân biểu Pháp từ V. N. về nhận xét :

Tình hình quân chính lạc quan có thể liên hiệp với C. S. được

HOA THỊNH ĐỐN 2-4 VOA: Dưới đây là một vài tin tức về tình hình VN và Pháp. Có nhiều dấu hiệu chứng tỏ rằng nước Pháp đã hiểu nhiều hơn quan điểm của chính phủ VNCH trong nhiều lãnh [illegible] cuộc viếng thăm của phái [illegible] dân biểu Pháp [illegible] VN, và chuyến viếng thăm của [illegible] đoàn VN tại Pháp.

Khi trở về thủ đô Saigon ngày thứ Hai sau chuyến viếng thăm 7 nước Âu Châu kể cả nước Pháp, phái đoàn dân biểu VN đã tuyên bố rằng nhiệm vụ của phái đoàn trong chuyến viếng thăm Âu Châu vừa qua là để giải thích lập trường của nhân dân miền Nam trước xâm lược CS. Một phái đoàn dân biểu khác của miền Nam cũng đã đảm nhiệm trách vụ tương tự tại Phi Châu.

Đồng thời một phái đoàn dân biểu Pháp thuộc phe đa số [illegible] nghị viện đã tới thăm viếng VNCH và vừa trở về Pháp sau 10 ngày thăm viếng. Vị trưởng phái đoàn dân biểu Pháp đã tuyên bố cùng thông tấn xã Pháp rằng phái đoàn do ông hướng dẫn đã gặp nhiều chính khách miền Nam cũng như đã gặp nhiều đại diện của nhiều tầng lớp nhân dân của miền Nam VN. Vị trưởng phái đoàn dân biểu Pháp còn nói thêm rằng phái đoàn đã trở về Pháp mang theo cảm tưởng mà theo ông rất khích lệ. Ông nói rằng sau khi viếng thăm Đà Nẵng, Bình Định và Đalat, chúng tôi có thể nói rằng tình hình quân sự có thể rất lạc quan theo sự nhận xét của chúng tôi. Ông còn nói tiếp chúng tôi cũng nhận xét rằng tại tất cả các vùng bình định binh sĩ VNCH đã được toàn thể dân chúng đặc biệt đối xử với một cách không những với một sự tin tưởng

0 XEM TIẾP TRANG 12

Tướng Tư Lệnh TQLC Mỹ than thở với UB Quân Lực TV

Giữa lúc gần hoàn thành mục tiêu lại ngưng trọn oanh tạc Bắc Việt !

- ● *Một tướng TQLC khác : Phải mở rộng chiến tranh qua Lào và Bắc Việt*
- ☐ *Công tác bình định, lùng diệt địch và Việt hóa cuộc chiến ít kết quả*

HOA THỊNH ĐỐN, 1-4 (AP).— Trong 1 phiên họp kín của Ủy ban quân lực Thượng viện hôm thứ Ba, tướng Chapman, Tư lệnh Thủy quân lục chiến Mỹ nói rằng cuối năm 1968 «chúng ta đã rõ rệt gần tới chỗ hoàn thành 4 mục phiêu của chúng ta (Hoakỳ) tại VN».

Tướng Chapman nói rằng «đối phương đã bị thiệt hại nặng và những rút lực lượng lớn tới khu an toàn ở Lào và BV».

Ông nói «tại vùng 1 chiến thuật VNCH, nơi phần lớn lực lượng TQLC Mỹ trấn đóng và nhiệm vụ quan trọng nhất là đánh tan mọi sự xâm nhập của CS.»

Ngoài ra, tướng Davis, Tư Lệnh TQLC Mỹ tại phía Bắc VNCH có nói rằng cách tốt nhất để rút ngắn chiến tranh VN là xâm chiếm Lào và các đường phía Nam BV. Tướng Davis nói rõ đó là cách để bảo vệ tự do cho miền Nam VN «và tôi không nghĩ rằng điều này có thể thực hiện được nếu không đánh bại được quân đội BV».

Khía cạnh bi quan của tình hình

TÂY NINH 1-4 (AP).— Niềm lạc quan về chiến cuộc tại bộ tư lệnh Mỹ ở Saigon hồi đầu năm nay đã được thay thế bằng sự gượng gạo.

Các viên chức Mỹ về bình định không còn đề cập đến những lời tiên đoán tin tưởng nói hồi tháng hai rằng cuối năm 69, 90% dân chúng VN sẽ được chính phủ kiểm soát và che chở.

Như đã thường xảy ra trong quá khứ, những niềm hy vọng đã tỏ ra quá sớm về việc Cộng quân suy yếu đến nỗi mất sức để mở trận đánh thực sự.

Nhiều thực trạng của cuộc chiến lúc này có vẻ cũng có giá trị như những năm trước.

1 thực trạng là không có lối nào dễ để thắng.

Các sĩ quan đồng minh nói các vụ oanh tạc của pháo đài bay B52 đã đạt được nhiều thành công, nhưng không ngăn cản được Cộng quân thường tấn công vào các căn cứ đồng minh.

Những máy radar và điện tử tinh vi đặt trên phi cơ và xe cộ để theo dõi địch quân được coi là một kỹ thuật để làm giảm bớt gánh nặng công việc

2 XEM TIẾP TRANG 12

Mẫu hạm Enterprise đánh vào Quảng Trị trong kỳ xuất quân

SAIGON, 2-4 (UPI).— Hàng không mẫu hạm nguyên tử Enterprise của Hoakỳ đã trở lại lần thứ 3 hôm thứ Hai và ngay mấy giờ sau đó, 15 phi cơ trên mẫu hạm này chở 85 350 tấn bom đội xuống các vị trí địch để yểm trợ cho quân đội Mỹ đang hành quân lùng địch gần Cam lộ, cách phía Nam vùng phi quân sự 13cs.

Chiến hạm Enterprise cao bằng 1 tòa nhà 23 tầng và dài gấp 4 sân đá bóng (sân đá bóng dài 120 thước), có 5 ngàn thủy thủ.

Chiến hạm này hạ thủy năm 1961 và sang VN lần đầu tiên năm 1966 và lần này sang VN là để thay thế cho chiến hạm New Jersey về nước.

Giao tranh gần Phú Cường 15 CS bị hạ

C.S. xâm nhập tỉnh lỵ Pleiku bị tiêu diệt ngay ở bến xe

- ☐ *Đánh đồn gần Trảng Bàng 49 CS bỏ mạng*
- ● *Quân Úc hạ sát 3 con voi CS ở Biên Hòa*

SAIGON 2-4.— Trong đêm 1 rạng ngày 2-4, cộng quân đã pháo kích 20 vụ trên toàn cõi VNCH, trong số có những vụ pháo kích vào các căn cứ quân Mỹ gần Trảng Bàng và Bến Lức.

Lúc 22g30 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 5 quả đạn súng cối 82 ly vào ấp An Phú tại 3cs Bắc thị xã Quảng Ngãi gây cho 1 thường dân chết và 3 thường dân khác bị thương.

Lúc 23g30 đêm qua, 1 toán cộng quân xâm nhập bến xe đò thị xã tại 2cs phía Nam Pleiku. Địch quân đã chạm súng với 1 toán tiền đồn của ta tại đây. Một địch quân đã bị hạ sát tại chỗ, 2 quả lựu đạn và 1 bánh TNT bị tịch thu.

Phía bạn hoàn toàn vô sự.

Sáng nay, 49 Cộng quân BV đã bỏ xác trong trận tấn công 1 đơn vị Mỹ tại 5cs đông bắc Trảng Bàng. Cuộc giao tranh ác liệt kéo dài 2g không gây cho binh Mỹ tổn thất nào.

Hồi 10g30 hôm qua, các binh sĩ Hoakỳ hành quân lục soát vùng 4cs Nam Phú Cường đã đụng độ với một lực lượng địch không rõ quân số, binh sĩ Mỹ được trực thăng võ trang yểm trợ hạ được 15 địch và tịch thu 6 vũ khí cá nhân. Về phía Mỹ có 3 bị thương.

Chiều hôm qua, quân Mỹ hành quân gần An Hậu đã khám phá được hầm chứa vũ khí và đạn dược của CS lên tới 5 tấn rưỡi.

Một trực thăng Mỹ hôm qua bị bắn rơi gần Dakto, phi hành đoàn 1 người chết 1 người bị thương.

Đơn vị Hải Quân vùng 3 duyên hải tại Vũng tàu, tuần qua đã bắt sống một thiếu úy cộng quân tại Phước Tuy và đánh đắm một thuyền của địch trong

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Trưởng Quốc Phòng Úc Đại Lợi tuyên bố :

Kết quả cuộc chiến ở V.N. QUYẾT ĐỊNH SỐ PHẬN Đ. N. Á.

CANBERRA, 2-4 (UPI).— Bộ trưởng Quốc phòng Úc Allen Fairhall hôm thứ Ba tuyên bố: «Sự cam kết của Úc đại lợi tại VN đã được tiếp tục để chứng tỏ cho Hoakỳ biết rằng Úc là một đồng minh đáng tin cậy».

Ông Fairhall nói rằng thật là 1 điều may mắn mà Hoakỳ đã đảm nhiệm gánh nặng ngăn chận sự bành trướng của CS trên khắp thế giới.

Ông tiếp: «VN, như CS từng tuyên bố, là một thí điểm của CS thí nghiệm những kỹ thuật của «chiến tranh Nhân dân» và đo lường sự thành công hay thất bại của họ.

Kết quả của chiến tranh sẽ liên quan đến những viễn ảnh đường hướng và sự tiến triển tại một quốc gia hậu tiến ở Đông N. Á.

Úc đại lợi, 1 lục địa riêng biệt ở bên cạnh Á châu, và vai trò tương lai của Úc bị ảnh hưởng mạnh mẽ bởi số phận của các nước láng giềng và quốc gia bạn ở phía Bắc.

Nhưng bất luận tương lai ĐNÁ như thế nào, chắc chắn là Úc Đại Lợi sẽ được kêu gọi để đỡ 1 phần nào gánh nặng mà hiện đang đè trên vai Anh Quốc. Ông Fairhall nói: Dân chúng ở trong vùng này cần công nhận để bảo đảm tín nhiệm của những nhà đầu tư sẽ đặt những cơ sở cho sự phát triển kinh tế và xã hội trong vùng.

Ông nói sự viện trợ của Úc và kinh nghiệm quân sự cũng như sự cải thiện các đoàn công tác qua sự huấn luyện chung với Tân Tây Lan sẽ có một ý nghĩa ghê gớm đối với ĐNÁ.

ĐS Lodge không dự phiên họp khoáng đại lần thứ 11 tới

BA LÊ, 2-4.— Đại sứ Lawrence E. Walsh dường như chắc chắn sẽ là phát ngôn viên của Hoa kỳ trong phiên họp khoáng đại về Việt Nam ngày 3 tháng 4.

Người ta chờ đợi ông phó Trưởng phái đoàn thay thế ông Trưởng phái đoàn Henry Cabot Lodge, đã trở về Hoa kỳ tham dự tang lễ của tướng Eisenhower tại Hoa thịnh Đốn, sẽ trở lại Ba Lê vào buổi chiều ngày 3 tháng 4.

Đại sứ Walsh đã gặp gỡ ông trưởng Phái đoàn VNCH Phạm đăng Lâm trong các việc chuẩn bị thường lệ của đồng minh cho phiên họp tiếp tục ở cả cấp bậc đại sứ và nhân viên phái đoàn.

Không có dấu hiệu của phe bên kia về sự trở lại Ba Le của nhân vật trong bộ Chính Trị Cộng đảng BV, Lê Đức Thọ, đã vắng mặt trong các phiên họp từ mấy tuần nay. Ông Thọ, tuy về mặt kỹ thuật làm cố vấn cho Trưởng Phái đoàn Xuân Thủy, được coi như nhân vật có nhiều quyền hạn nhất thuộc

9 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. Nixon tiếp P. T. T. Kỳ hồi 7 giờ tối 1-4

Giữ kín nội dung hội đàm giữa T.T. Nixon với các quốc khách

HOA THỊNH ĐỐN 2/4 (TM) Phó TT Nguyễn cao Kỳ hội kiến TT Nixon trong nửa giờ tại Tòa Bạch Cung ngày 1 tháng 4, bắt đầu từ 7 giờ tối.

Hiện diện trong cuộc thảo luận của hai vị nguyên thủ có Đại sứ Hoa kỳ tại VNCH Ellsworth Bunker, ông Henry A Kissinger, phụ tá Tổng thống về vấn đề an ninh quốc gia, và Đại sứ VNCH tại Hoa kỳ, Bùi Diễm.

Cuộc hội đàm lần đầu tiên giữa 2 vị nguyên thủ kể từ khi 2 ông thảo luận tại Balê ngày 2 tháng 3, đem lại 1 cơ hội để duyệt xét những tiến triển tại Nam VN và tiến bộ của cuộc hội đàm Balê trong tháng qua, Tòa Bạch Cung cho biết.

PTT Kỳ được hướng dẫn tới văn phòng của Tổng Thống tại phía Nam Tòa Bạch Cung, tại đây ông được một đội vệ binh danh dự và ông trưởng ban nghi lễ Emil Mosbacher đón mừng.

Sau đó, ông Nixon tháp tùng Phó TT tới chiếc công xa của ông.

Ông Kỳ tới Hoa Thịnh Đốn tham dự tang lễ của cố TT Eisenhower ngày thứ Hai.

Trước đó vào tối thứ Hai, PTT Kỳ đã hội kiến với đại sứ Ellsworth Bunker, ông Henry Cabot Lodge trưởng phái đoàn Hoakỳ tại Balê, và tướng Andrew Goodpaster, cựu phó tư lệnh quân lực HK tại VN.

Đại sứ Bunker, Tòa Bạch Cung cho biết, sẽ viếng thăm thành phố Nữu Ước vào cuối tuần.

Dường như ông sẽ hội kiến ông Nixon một lần nữa trong một thời gian ngắn trước khi trở về nhiệm sở của ông tại VN vào đầu tuần tới.

Người ta chờ đợi Ngoại Trưởng William P. Rogers đàm luận vào cuối tuần với PTT Kỳ.

Ngoài ra thứ trưởng ngoại giao Richardson cũng tới viếng thăm PTT Kỳ tại tòa Đại sứ VN ngày 1.4

Từ trưa cho tới chiều ngày 1/4, 1 số quan khách thế giới, đã tới hội kiến riêng TT Nixon tại Tòa Bạch Cung. Mỗi quan khách đã đại diện cho quốc gia mình tham dự tang lễ cố TT Eisenhower.

Tổng Thống Nixon đã đàm luận riêng với Thủ Tướng Ý Meriano Rumo, Thủ tướng Bồ đào Nha Marcello Caetano, Thủ tướng Úc John Gorton, Thủ Tướng Tây Đức Kurt Kiesinger, Thủ tướng Đại Hàn Chung Il Kwon, Quốc vương Baud. TT Tunisie Habib Bourguiba; TT Phi Luật tân Ferdinand Marcos; Thủ tướng Thổ Nhĩ kỳ Suleman Demirel, Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn cao Kỳ, cựu Thủ tướng Nhật Bản Nobosuke Kishi; và Ngoại Trưởng Hòa Lan Joseph Luns.

Chi tiết các cuộc thảo luận của Tổng thống với các vị quan khách không được Tòa Bạch Cung tiết lộ. Và không một vị quan khách nào nói

5 XEM TIẾP TRANG 11

Chỉ có Mao Trạch Đông, Lâm Bưu và Chu Ân Lai được nói đến tên

Trung Cộng mở đại hội đảng lần thứ 9 nội dung các báo cáo đều giữ kín

- ● *Nga lại báo với các nước không CS đề nghị thương thuyết với Trung Cộng*
- ● *Lộ dự cuộc tập trận mới ở Bảo — Bộ Trưởng Quốc Phòng Nga đến Tiệp*

BẮC KINH, 2-4 (AFP): Chủ tịch Cộng đảng Trung Hoa Mao Trạch Đông đã chủ tọa đại hội lần thứ 9 đảng CS Trung Hoa khai mạc trong ngày hôm qua. Đại hội này đã nhiều lần bị trì hoãn lại vì nhiều lý do kể từ Đại hội lần thứ 8 vào năm 1956.

Bản thông cáo chính thức đầu tiên loan báo khai mạc Đại hội được đài Bắc Kinh truyền đi hồi 21 giờ tối thứ Ba, giờ địa phương, giữa lúc thành phố Bắc kinh được khuấy động tưng bừng như 1 ngày hội lớn.

Thông cáo cho biết 1512 đại biểu đảng từ khắp nơi trên lục địa họp dưới quyền chủ tọa của Mao đã đồng thanh suy tôn Mao Trạch Đông làm Chủ tịch Đại hội, Lâm Bưu làm Phó Chủ tịch Đại hội, và Chu Ân Lai làm Tổng thư ký Đại hội.

Vẫn theo thông cáo, bài diễn văn khai mạc của Mao được toàn thể đại hội vỗ tay hoan nghênh. Sau đó Đại hội thông qua chương trình nghị sự gồm 3 điểm:

— Báo cáo chính trị do Lâm Bưu tuyên đọc.

— Phần duyệt xét hiến chương đảng do Chu Ân Lai trình bày.

— Bầu ủy ban trung ương mới của đảng

Bài diễn văn khai mạc của Mao được đài Bắc Kinh coi là cực kỳ quan trọng nhưng nội dung không được tiết lộ.

Bản báo cáo chính trị của Lâm Bưu được dành để trình bày lý thuyết vô sản chuyên chính theo đường lối Mao, kinh nghiệm thu lượm được trong cuộc Cách mạng văn hóa, phân tích tình hình quốc nội và quốc tế và các nhiệm vụ chiến đấu của đảng CS Trung Hoa. Đài Bắc kinh cho biết Lâm Bưu được nhiệt liệt hoan hô, nhưng quan điểm của Lâm về các vấn đề trên đây vẫn không được tiết lộ.

Được biết một trong những công tác quan trọng nhất của Đại hội là biểu quyết bản dự thảo hiến chương đảng được thảo luận từ mấy tháng nay trong các ủy ban cách mạng khắp nước của Mao. Dự thảo quy định Lâm Bưu là kẻ kế vị Mao, tư tưởng Mao là nguyên lý chỉ đạo của đảng. Cơ quan lãnh đạo đảng được chỉ định thay vì bầu cử như trước đây, đại hội đảng phải được triệu tập 5 năm 1 lần.

Rõ ràng đại hội CS lần này được Mao trạch Đông xử dụng để củng cố quyền hành phe Mao và khai trừ mọi phe phái đối lập. Ngoài Mao, Lâm và Chu, đài Bắc kinh không tiết lộ tên một nhân vật nào khác

Vấn đề biên giới Nga – TC

ĐÔNG KINH, 1-4 (AP).— Bộ Ngoại Giao Nhật cho biết hôm thứ Ba, Nga xô đã gửi cho chính phủ Nhật 1 công điệp kêu gọi giải quyết hòa bình cho vụ tranh chấp biên giới Nga Hoa.

Bộ Ngoại giao cho biết bức công điệp này được đại sứ Nga Troianovsky trao cho thứ trưởng ngoại giao Nhật Ushiba. Bức công điệp ghi lại đầy đủ nội dung lá thư mà Nga xô đã gửi cho tòa đại sứ TC ở Mạc tư Khoa hôm thứ bảy.

Ngoài ra bộ Ngoại Giao Nhật cũng cho biết rằng Nga xô hiện đang chờ đợi quyết định của Bắc Kinh xem những cuộc thương thuyết có thể bắt đầu được không ?

Tại Luân Đôn, đại sứ Nga xô đã tới gặp ngoại trưởng Anh ông Stewart để đàm luận về việc tranh chấp giữa Nga Xô và TC hiện nay. Kể từ khi có vụ xung đột trên sông Oussouri, Nga xô đã cố gắng giải thích quan điểm của mình với cả những quốc gia ở ngoài khối Cộng sản.

Nguồn tin từ Mạc tư Khoa cho biết cả chính quyền Nga xô lẫn sứ quán TC đã không xác nhận hay phủ nhận tin đồn cho rằng Trung Cộng đã thỏa thuận cùng Nga chấp nối lại các cuộc thương thuyết về vấn đề biên giới. Hai ngày trước đây sứ quán TC tại Mạc tư khoa bình luận rằng đề nghị của Nga có tính cách phỉ báng từ đầu chí cuối, tuy rằng đề nghị

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Chờ Thông Điệp

Thứ hai tuần tới Quốc Hội sẽ nhóm phiên thường lệ thứ nhất của năm 1959, và cũng theo thường lệ Tổng Thống sẽ đọc thông điệp trình bày tình hình quốc gia. Nhưng tình hình quốc gia hiện tại đang như thế nào theo cách nhìn của Tổng thống Thiệu, và, tình hình quốc gia tương lai sẽ như thế nào theo ý muốn của Tổng thống Thiệu ?

Chưa biết thông điệp mà toàn thể dân chúng đang chờ Tổng thống Thiệu sẽ đọc vào ngày thứ hai tới (7-4) sẽ như thế nào nhưng căn cứ vào nguyên tắc liên tục của «quyền hành» của «chính sách» của «nhân sự» thì không mấy ai trong dân chúng là không còn cảm giác rung động gây nên bởi lời tuyên bố bi hùng của Tổng thống Thiệu hôm 2-11 năm ngoái trước Lưỡng Viện Quốc Hội. TT Thiệu tuyên bố «Tôi sẽ không đưa quốc gia [illegible] vào một cuộc phiêu lưu». Và, để thiêng liêng hóa lời thề cao

(XEM TIẾP TRANG 11)

Ba vấn đề chính trị lớn

Trong bài bình luận sáng nay 2-4, đài BBC đã điểm về ba lãnh vực chính trên thế giới, thứ nhất liên quan đến VN, thứ nhì về kỳ đại hội đảng CS Trung Cộng họp tại Bắc kinh, và thứ ba tại Mạc tư Khoa người ta đang đón đợi phản ứng của TC đối với thông cáo của Nga xô liên quan tới vụ tranh chấp biên giới với Trung cộng. Tang lễ cựu TT Eisenhower đã là một dịp để cho các nhà chính khách quan trọng từ nhiều nơi trên thế giới gặp gỡ và nói chuyện tại Hoa Thịnh Đốn, trong số này có phó TT Nguyễn cao Kỳ, ông Gorton thủ tướng Úc. Những cuộc nói chuyện trao đổi quan điểm này thật là thuận lợi đúng lúc đối với chính phủ Hoa Kỳ.

Cuộc thảo luận giữa TT Nixon, ông Bunker đại sứ Mỹ tại Sg và ông Cabot Lodge trưởng phái đoàn hòa đàm của Hoa kỳ tại Balê để kiểm điểm lại chính sách của Hoakỳ tại VN phải tạm thời gián đoạn.

Chính ông Laird tổng trưởng quốc phòng Hoakỳ sau khi mới quan sát tại chỗ tình hình quân sự từ VN trở về cũng đã tuyên bố những đường lối đại cương trong tương lai. Đáp lời trong một cuộc phỏng vấn dành cho 1 tạp chí Mỹ, ông Laird đã nhắc tới những kế hoạch dự trù hiện đang được soạn thảo để áp dụng trong trường hợp những cuộc hội đàm Balê tiếp tục bế tắc. Mặc dầu ông không đi sâu vào chi tiết, ông cũng đã nói qua đến việc có lại những chính sách do chính phủ của TT Johnson trước kia theo đuổi.

Điều ngạc nhiên là khi ông nhấn mạnh tới vấn đề ông không phản đối để Cộng sản tham dự vào một chính phủ liên hiệp của Miền Nam nếu cộng sản đạt được địa vị này qua những cuộc tuyển cử tự do có công bằng.

Nhìn vào quan điểm của ông Laird thì có vẻ đã mâu thuẫn với lời công bố mới đây của TT Thiệu. Ông Thiệu nói là cộng sản không bao giờ có thể được gia nhập chính phủ Nam Việt, và đảng Cộng sản cũng sẽ bị cấm không được tham dự tuyển cử. Nhưng ông Laird cũng đã thận trọng vạch rõ là chuyện chính phủ ở miền Nam là một vấn đề nội bộ của Nam Việt, và Hoa kỳ không có ý định buộc chính phủ Saigon phải để cho Cộng sản gia nhập vào chính phủ này.

Trong khi đó người ta lại mới có cơ hội so sánh về thái độ của TC và LiênSô. Rất có thể là sắp có phản ứng của TC đối với đề nghị của LiênSô mở những cuộc hòa đàm giữa 2 bên về vấn đề biên giới. Phản ứng đầu tiên là do sứ quán TC tại Mạc Tư Khoa đưa ra đã giản dị bác bỏ, cho văn thư đề nghị của LiênSô là 1 điều phỉ báng bóp méo sự thật từ đầu đến cuối.

Chính ông Mao Trạch Đông hồi tháng 7-1964 khi lên tiếng với ký giả Nhật Bản đã nói LiênSô chiếm giữ quá nhiều lãnh thổ của nước khác. Trong đó Mao quân nói đến những trường hợp điển hình như Ngoại Mông, những tỉnh lỵ bên con sông Hắc Long và 1 phần miền Tân Cương.

LiênSô rõ ràng đã sửng sốt về thái độ cứng rắn của TC, và trong văn thư mới đây đã đề nghị tái nhóm những cuộc thảo luận diễn ra từ năm 1964. Nhưng vì không hiểu những cuộc thảo luận này đã đi đến đâu, hoặc bàn tới biên giới ở miền nào, nên chẳng có thể đoán được hiện nay Liên Sô có chủ tâm gì khi đề nghị cuộc thảo luận đó nên được tái nhóm.

Tại TC, cho tới nay, sau bao lần trì hoãn, đại hội đảng CS đã được khai mạc dưới quyền chủ tọa của ông Mao trạch Đông tại Bắc Kinh. Trái với thường lệ Bắc Kinh lần này đã công bố về tin đại hội khai mạc vào ngayngày đầu tiên. Đây là một dấu hiệu rõ ràng cho thấy tính cách rất quan trọng của đại hội. Đại hội được khai mạc với tính cách dường như để đánh dấu sự kết thúc cuộc cách mạng văn hóa và bước qua một giai đoạn củng cố đảng. Bản nội qui mới sẽ được đưa ra trước đại hội để phê chuẩn, có thể dưới một hình thức một bản văn đã luân lưu từ hồi cuối năm ngoái và đã được sửa đổi lại nhiều.

Các giới lãnh đạo mới của đảng ra mắt sau khi được đại hội tán đồng mà dẫn đầu là Mao quân và Lâm Bưu là người được coi là sẽ kế vị ông. Hiện không được rõ lắm là về hình thức tổ chức cơ cấu đảng sẽ ra sao ? một khía cạnh đã từng bị cuộc cách mạng văn hóa làm đồi trụy và cần phải chỉnh đốn lại. Trong hoàn cảnh nào thì ủy ban cách mạng cũng sẽ phải tìm lấy một thế đứng trong cơ cấu tổ chức mới của đảng, và dầu sao chăng nữa thì các vị chủ tịch của các chức sự trong những ủy ban này cũng phải hòa mình vào với hệ thống tổ chức đảng.

NHẬN-DIỆN CUỘC ĐẤU-TRANH CHÍNH-TRỊ
và các vấn-đề của Việt-Nam hôm nay...

Trong bài sau đây, chúng tôi xin trình bày tiếp về những ý nghĩ đầu tiên liên quan đến chiến tranh chánh trị. Bài trước đã đặt vấn đề và nêu lên ít điểm trong thời cuộc khiến cho việc chuẩn bị chiến tranh chính trị trở nên cần thiết. Cứ theo như thời cuộc, thì trong lúc Cộng sản đã thua trên các mặt trận, và Mỹ đã đề nghị cho Cộng sản buông súng để được hưởng Hiến pháp và tham gia các cuộc bầu cử ở miền Nam, nếu chánh quyền Việt Nam Cộng Hòa mà không thể tính một con đường khác, thì sẽ đến lúc súng sẽ im tiếng để nhường chỗ cho một cuộc đấu tranh chính trị giữa phe Cộng và phe Quốc Gia ở miền Nam Việt Nam. Phe Cộng là thiểu số, nhưng nhất trí và có khả năng làm chính trị bá đạo. Phe Quốc Gia thì phân ra lực lượng chính quyền và lực lượng ngoài chính quyền ; và có những hiện tượng chia rẽ. Đứng trước tình thế đó, cuộc đấu tranh chính trị sẽ bớt phần đổ máu, nhưng sẽ gay go và nguy hiểm. Sau đây là những ý nghĩ để trình bày tiếp với quý bạn đọc, để thỉnh ý quý bạn...

Bài của TRIỆU-VIỆT và VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Vài nét lịch sử

Đấu tranh chính trị hoặc chiến tranh chính trị chỉ là một danh từ đại cương, bao quát. Người ta không thể xác định được những điểm chiến lược của thứ đấu tranh đó, để áp dụng cho bất cứ trường hợp nào, mà phải phân tách ra từng thời kỳ.

Giả sử vào năm 1954 mà ta làm đấu tranh chính trị, thì phương lược lại khác. Vào năm 1963, phương lược càng khác hẳn trước.

Lúc này, những phương lược phải quy định cho thích hợp với tình thế. Nhưng đến lúc có thỏa hiệp cho vấn đề VN rồi để mở ra cuộc bầu cử, thì phương lược lại càng phải khác hẳn. Ngoài ra, nếu đất nước đã yên hẳn, và cuộc bầu cử mở ra trong tình trạng hoàn toàn an ninh, thì lại có những phương lược để dành cho tình trạng đó. Tuy nhiên vẫn có thể nêu ra các phương lược giống nhau.

Miền Nam VN đã không hề làm chiến tranh chính trị, theo cái nghĩa toàn diện như chúng ta muốn hiểu, là «toàn bộ các biện pháp để chiến thắng, và không riêng gì biện pháp quân sự». Trong thời Pháp có mặt ở đây, chính ra họ cũng đã có làm chiến tranh chính trị nhưng họ lại làm theo kiểu của họ, cho nên hỏng. Khi người Pháp đi rồi, ông Ngô đình Diệm cũng có làm chiến tranh chính trị, nhưng cũng làm theo kiểu riêng của ông ấy, với việc phá các đoàn thể chính trị, giáo phái và việc thành lập những đảng riêng của ông.

Sau thời ông Ngô đình Diệm, CS phát động chiến tranh toàn diện, lấy chiến tranh chính trị để nuôi chiến tranh quân sự, làm cho tình trạng miền Nam nát bấy. Nhưng khi họ bước sang giai đoạn mạnh bạo nhất của cuộc chiến tranh quân sự, thì họ bị chận đứng lại bởi quân lực Đồng Minh và quân lực VN tăng cường. Ngày nay, quân lực CS bị cầm chân bởi lực lượng quân sự của ta, nhưng chính quyền và xã hội này vẫn chưa được huy động để tiến vào cuộc chiến tranh chính trị như ý muốn và thanh toán hẳn chiến tranh. Bây giờ người ta mới đương nghĩ đến vấn đề.

Xác định mục tiêu của cuộc đấu tranh chính trị.

5 năm trước, giả sử chúng ta làm chiến tranh chính trị, thì chúng ta đã vận dụng tất cả các lực lượng chính đảng, tôn giáo, dân chúng để lập thành những tổ chức chiến đấu chính trị văn hóa, xã hội... trong nhân dân, để loại trừ CS nằm vùng, đẩy lui các toán du kích, ngăn chận các cuộc tuyển mộ của CS, không cho CS tổ chức kinh tài v.v và có thể là bây giờ ta đã thắng rồi, và không phải đổ máu quá nhiều.

Đến bây giờ, vào lúc chưa ký kết thỏa hiệp nào với phe Cộng ta càng phải làm chiến tranh chính trị để gia tăng hiệu lực cho cuộc chiến đấu bằng súng đạn.

Nhưng thời giờ nay lại gấp rút, và những người thật tế lại đã phải tiên đoán giai đoạn thương thuyết đi đến kết quả, mở đường cho 1 cuộc chiến tranh chính trị thả giàn, trong khi tiếng súng phải im bặt, tức là ta mất đi một yếu tố quan trọng. Bước vào chiến tranh chính trị, đó là ta phải tập tễnh bước vào một lãnh vực chiến đấu mới lạ. Lúc đó, mục tiêu chính sẽ là «làm cách nào để thắng được CS trong các cuộc bầu cử ».

Nói cách khác, thì cuộc đấu tranh chính trị tương lai sẽ có hình thức một cuộc tranh cử. Một cuộc tranh cử không dản-dị như cuộc tranh cử ở Việt Nam trong mấy kỳ bầu Lập hiến, Lập pháp và Tổng thống. Cuộc tranh cử rồi đây sẽ làm đảo điên cả xã hội này cho đến cội gốc, chính quyền và các đảng quốc gia sẽ phải đương đầu với đối phương mặt đối mặt, và muốn thắng đối phương, thì chính quyền Việt Nam Cộng Hòa và các đảng phái, tôn giáo không phải chỉ đi phát truyền đơn và dán áp phích mà được.

Sau đấy, giả sử rằng phe Quốc Gia tự do đã thắng toàn diện với một tổng thống chống cộng và một nghị hội có đa số chống Cộng rồi, thì cũng không phải vì vậy mà cuộc đấu tranh chính trị sẽ chấm dứt. Khi đó, cuộc đấu tranh chính trị vẫn phải tiếp diễn đều đặn và kiên nhẫn, với những hình thức khác hơn nữa, kể cả trong việc tổ chức nhân dân cho thật vững chắc, bởi vì CSBV vẫn còn y nguyên, và những người CS vẫn còn len lỏi trong xã hội miền Nam. Ta có thắng được trong cuộc bầu cử, thì cũng chỉ là quay về tình trạng của năm 1954 (sau thỏa hiệp Genève) mà thôi.

Nhận diện các khía cạnh phải làm trong cuộc đấu tranh chính trị

Để thắng trong chiến tranh hiện tại và trong cuộc bầu cử sau này, cuộc đấu tranh chính trị phải bao gồm tất cả các lãnh vực, chứ không thể chỉ thu hẹp trong một phạm vi.

Sau đây là các phương diện của cuộc chiến tranh chính trị đó mà chúng ta phải nêu ra để chú ý đến từng vấn đề chiến lược của cuộc đấu tranh này (Sau đó mới nghĩ đến các vấn đề kế hoạch và chiến thuật).

1—Không thể sơ hở để cho đối phương lợi dụng

Xã hội ta cần phải trừ diệt tất cả các sơ hở cho đối phương không thể lợi dụng vào chỗ nào được. Nói cách khác, ta phải trừ đi tất cả các sự bê bối : những bất công, những sự thiếu xót trong tổ chức, tình trạng ù lì bất chấp nước lụt đang dâng lên, những mối tranh chấp, những sự buông thả làm lệch hướng đấu tranh.

2— Phải kết hợp lực lượng tối đa chung quanh chính phủ

Trong điểm này, không nhất thiết là phải buộc các lực lượng đảng phái và tôn giáo dựng vào 1 khối để ủng hộ chính phủ mà cũng phải tính những điều kiện để một chính quyền có thể thu hút được sự ủng hộ của đa số các lực lượng nhân dân trong nước. Điều kiện trên không hẳn đúng trên nguyên tắc,— nhưng có thể nó phù hợp với thực tế.

Chính quyền có đủ cả : phương tiện để làm chiến tranh chính trị (tranh cử) và hy vọng thắng ; nhưng muốn thắng thì chính quyền phải tiêu diệt các bê bối và phải liên kết được các thực lực chính trị. Làm sao để liên kết được các thực lực chung quanh chính phủ thì đó là việc mà chính phủ phải quan niệm trước hết.

3.— Phải kết hợp các chính đảng để tạo một đa số

Hoặc nếu không thực hiện được đa số chung quanh chính phủ, thì cũng phải kết hợp được các chính đảng để tạo nên đa số (đa số nói ở đây là đa số để có thể thắng được CS trong các cuộc bầu cử). Vấn đề chính là làm sao để bộc lộ được 1 đa số để thắng trong cuộc bầu cử ; hoặc đó là đa số của chính quyền đứng với 1 số lực lượng ; hoặc đó là đa số của các lực lượng quốc gia đứng đối lập với chính quyền. Và phải làm sao để đi đến 2 khối quốc gia mà thôi, để 2 khối đó dễ nói chuyện với nhau, dễ sắp đặt 1 kế hoạch chống Cộng, dễ phân phối các số ghế trong cuộc tổng tuyển cử... để ở đơn vị nào cũng có sự đoàn kết trong việc dồn phiếu cho ứng cử viên duy nhất của phe quốc gia.

4.— Trù tính đúng kế hoạch cho quân nhân

Quân đội là một lực lượng mạnh, đông người nhưng trong giai đoạn đấu tranh chính trị thì lại không thể nổ súng. Quân nhân khi đó phải ở yên.

Nếu lại giải ngũ hẳn quân nhân, thì lại càng hại cho thế đấu tranh chính trị, bởi vì quân nhân giải ngũ sẽ trở thành những cá nhân lạc lõng. Bởi thế phải có những kế hoạch thích đáng để chuyển quân nhân vào hàng ngũ chiến sĩ chính trị. Trong việc đổi thay đó, vấn đề đào luyện khả năng và tạo tinh thần hăng say sẽ là những vấn đề khó khăn đặc biệt, phải giải quyết cho bằng được.

5.— Trù tính kế hoạch đối với công chức

Cả mấy chục năm qua, công chức VN chỉ là công chức của thời bình. Làm thế nào để 1 công chức thành một cán bộ chính trị vẫn là vấn đề nan giải. Làm thế nào để một công chức có thể khoác ba-lô lên vai, đi vào sinh hoạt với dân chúng trong làng-xã khu xóm, làm việc không nề giờ giấc, và gặp biến cố cần khai thác là chồm ngay dậy làm việc dù là giữa nửa đêm ? Hình ảnh người chiến sĩ đảng phái cách mạng hồi 1945 1946 trong cuộc đấu tranh chống CS có thể thấy lại được không ?

Chỉ có cách đó mới là cách đáng suy tính đến. Còn như tập họp công chức để học chính trị và nhồi nhét vào những khuôn khổ nào đó, thì đó chỉ là chuyện vô ích. Vấn đề chính không phải là lấy phiếu của công chức, mà là làm cách nào để công chức thành những chiến sĩ chính trị để lôi cuốn được dân chúng.

6.— Giải quyết trọn vẹn các vấn đề Tôn Giáo

Nếu nghĩ rằng tôn giáo có ảnh hưởng rất lớn đối với các tín đồ, mà các tín đồ tôn giáo ở VN lại rất đông, thì người ta phải quan niệm rằng các vấn đề tôn giáo quan trọng nhất, cần phải được giải quyết.

Trước hết là việc đoàn kết trong nội bộ mỗi tôn giáo, để cùng hướng vào các mục tiêu quốc gia (có thể chỉ khác nhau ở chỗ cấp tiến hay bảo thủ mà thôi).

Sau đó là tính đến việc đoàn kết giữa các tôn giáo, nhất cũng trong việc phân phối trách vụ và quyền lợi trong cuộc bầu cử. Điều đó rất là cần thiết, và bất cứ chính quyền nào cũng phải đóng vai trò điều hòa và hòa giải các tôn giáo để tất cả cùng có hướng đi chung trong một cuộc tổng tuyển cử.

Nếu các tôn giáo kình địch nhau trong các cuộc bầu cử thì CS sẽ thắng. Nếu lại có một tôn giáo bất mãn mà hỗ trợ cho CS thì đó lại càng là một việc nên tránh.

7.— Hoàn thành việc động viên chính trị và tổ chức nhân dân

Những điểm trên tính được xong, thì việc động viên chính trị và việc tổ chức nhân dân có thể thực hiện được.

Khi đó thì phe Quốc gia ở miền Nam có thể thắng trong cuộc bầu cử và cuộc chiến tranh chính trị, đồng thời có thể giữ vững thế đứng của miền Nam trước khi mào đầu cuộc đấu tranh thống nhất đất nước.

THƠ VUI

Cởi áo tu

Tin AFP : Giám mục Giovanni Musante 58 tuổi, đã được Tòa Thánh cho phép « cởi áo tu » trở lại đời sống thường dân ; đã chính thức thành hôn với cô Giovanna Carlevado tại Thánh đường Nữ Vương Hòa Bình ở Rome.

Hỡi ơi ! Thế giới Hồng Trần
Thiên Đường xa... Địa Ngục gần... mà vui...
Cúi đầu, lạy Chúa Ba Ngôi,
Áo tu cởi trả... về đời thường dân !

xXx

Tu nơi núi Thánh non Thần,
Một ông Giám... tuổi đã gần sáu mươi...
Phải đâu, tu... tỉnh «tý chơi»
Tu lên đến... đấy phải người dầy công !
Nói gì kinh kệ làu thông,
Nói gì giáo lý, giáo tông tỏ tường.
Dù cho Tân Cựu đôi đường
Cũng cùng một nghĩa tìm phương cứu đời.
Vì đời là... Địa Ngục thôi,
Vì đời là.., thế giới người Giu Đa !
Tu... về với Chúa, với Cha,
Lên Thiên Đường hưởng muôn hoa ngàn mầu !
Tâm linh nguyên vẹn trắng phau,
Không tơ vương,.. vướng mối sầu ái ân !
Xác thân, chẳng nhiễm bụi trần,
Giàu sang đâu át được phần Đức Tin !
Dù cho Ma Quỷ nài xin
Mua linh hồn với trăm nghìn cạm giăng...
«Áo Thầy...» của quý chi bằng
Nỡ trao tay lũ Sa Tăng... làm tình !
... Dập dìu theo gót uế linh...
Uổng thôi ! Nửa kiếp công trình... khổ tu !

xXx

Với cùng Thiên Phụ thiên thu
Hãy thương đời... kẻ «lòng mù» từ lâu.
Lợi danh lắm sắc nhiều mầu
Trăm ngàn «cám dỗ» dễ hầu lánh xa ?
«Áo Thầy...» đổi lấy xe hoa
Nhìn con chiên... bảo : đây...nhà «nhà tôi» !
Kiếp tu «thử thách» quá Trời,
Mà...tu đến thế, ai người kêu ca ?
Tình thương... yêu mở chan hòa
Hy sinh « cởi áo tu» ra... còn gì ?
Từ đây, bốn bước chân đi...
Dù lên.. hay xuống... Âm Ty cũng đành !
Sớm chiều «rủ rỉ... Em... Anh...»
Đôi tim cùng...nhảy, hai tình... cùng...say !
Bỏ công tu... luyện bấy chầy,
Bỏ công uống nhạt, ăn chay một mình !
Thánh đường Vương Nữ Hòa Bình...
Đuốc hoa càng nồng, sống tình càng... cao !

THẠCH KÊ

Tiềm-lực quân sự của Nga đang đe dọa Mỹ như thế nào

(US NEWS AND WORLD REPORT 31-3-69)

Đây là những tin tức mật đưa ra để Quốc Hội Mỹ thảo luận về hệ thống phi đạn chống phi đạn. Những tin tức ấy cho thấy rằng Nga đang tăng tiềm lực quân sự một cách đáng ngại.

1) Hiện nay, Nga đã có và đang chế tạo thêm số phi đạn liên lục địa nhiều hơn số 1048 phi đạn của Mỹ. Nga chế cả những phi đạn khổng lồ có sức mạnh bằng 25 mê ga tôn.

2) Mỗi tháng, Nga có thể sản xuất một phi đạn cho tàu ngầm, đủ sức để theo kịp hạm đội tàu ngầm của Mỹ trong 3 năm rưỡi nữa.

3) Nga đã có khả năng để tiêu diệt tất cả số 1000 phi đạn Minuteman của Mỹ. Chỉ cần 200 phi đạn loại SS 9 căn cứ trên đất liền là có thể tiêu diệt 55 o/o dân số Mỹ.

4) Hạm đội tàu ngầm nguyên tử của Mỹ có 41 chiếc mang theo 656 phi đạn vẫn được coi là bất khả xâm phạm từ trước đến nay. Tình trạng ấy sẽ phải xét lại từ năm 1970 trở đi. Những vệ tinh và những dụng cụ mới mẻ của Nga có thể dò tìm cả những tàu ngầm đang lặn sâu dưới nước. Đến giữa năm 1970, hạm đội tàu ngầm săn tàu ngầm của Nga có thể gây khó khăn cho hạm đội tàu ngầm của Mỹ.

5) Hiện nay, tất cả những vũ khí tối tân của Mỹ vẫn còn đủ sức làm nản lòng để Nga không dám tung ra 1 cuộc tấn công vào nước Mỹ. Nhưng với đà dàn ra những phi đạn nhiều như hiện nay của Nga thì thế quân bình ấy có thể bị đảo lộn vào năm 1974.

Bộ trưởng QP Laird và tướng tham mưu trưởng liên quân Wheeler đã đưa ra những chi tiết trên đây để uỷ ban quốc phòng lưỡng viện quốc hội Mỹ thảo luận.

Tuyến phòng thủ Mc Namara hiện nay ra sao ?

Ý niệm hoàn tất một hàng rào điện tử để ngăn chận quân BV xâm nhập kể như đã chết.

Hàng rào này do ông Mc Namara đưa ra vào năm 1966 khi ông ta còn làm bộ trưởng QP Mỹ. Lúc sơ khởi, người ta trù tính phí tổn sẽ lên tới một tỷ 600 triệu mỹ kim trong 3 năm để lập hàng rào (tháp canh, máy dò tìm điện tử, giây kẽm gai, mìn v.v.) Cho đến nay, sự thực hiện hàng rào ấy đã tiêu tốn hết gần một tỷ mỹ kim

Khi Clifford lên thay McNamara, ông ta cắt đứt nhiều triệu mỹ kim trong ngân khoản làm hàng rào điện tử. Còn đương kim bộ trưởng QP Laird thì nói với Quốc hội Mỹ rằng «kế hoạch hàng rào ấy đã không có kết quả mà ta mong đợi». Ông ta cũng cắt bỏ ngân khoản dành cho hàng rào ấy. Các tướng lãnh cao cấp nhất ở Mỹ và ở VN chưa bao giờ tán thành việc lập hàng rào Mc Namara. Bây giờ, dường như ông Laird đã tặng cho hàng rào ấy phát súng ân huệ.

Ý kiến của nghị sĩ E. Kennedy về Trung Cộng

Trong một bài diễn văn đọc tại Nữu ước ngày 20 tháng này, trước một nhóm chuyên gia về Trung Cộng, nghị sĩ Edward Kennedy đã kêu gọi nên để cho Trung Cộng gia nhập tổ chức Liên hiệp Quốc và thảo luận để thiết lập liên lạc ngoại giao giữa Mỹ và Trung Cộng.

Người ta coi lời kêu gọi này là sự thách đố của ông Kennedy đối với chính quyền Nixon vì ông Kennedy được xem như có thể ra tranh cử tổng thống Mỹ vào năm 1972.

Người ta nhớ rằng ngay sau khi nhận chức, ông Nixon có tuyên bố : «không có thay đổi ngay trong lúc này của chính sách Mỹ đối với Trung Cộng cho đến khi Trung Cộng chịu thay đổi». Ông Kennedy nói rằng : «Chúng ta không nên đặt điều kiện đối với Trung Cộng. Nếu tiếp tục chính sách hiện tại thì chỉ càng đưa đến sự thù nghịch nhiều hơn và có thể đưa đến sự tiêu diệt lẫn nhau.»

Ông Kennedy cũng đề nghị nước Mỹ :

1) Nên đơn phương bỏ sự hạn chế giao thương và du lịch đến Trung Cộng

2) Loan báo thiện chí của Mỹ muốn tái lập những lãnh sự quán ở Hoa lục.

3) Tìm cách đưa Trung Cộng tham gia những cuộc nói chuyện về kiểm soát võ trang.

4) Tìm cách nối lại cuộc nói chuyện với Trung Cộng ở Varsovie.

5) Triệt thoái sự hiện diện tượng trưng của quân Mỹ ở Đài Loan.

Ông Kennedy cũng đề nghị Trung Hoa quốc gia nên ở lại trong tổ chức Liên hiệp Quốc và cho rằng nước Mỹ nên tiếp tục cộng tác mật chẽ với THQG trong lúc này

Đường lối chấm dứt chiến tranh VN của ông Nixon

Chắc là chính quyền Nixon sẽ chấm dứt chiến tranh VN theo đường lối này :

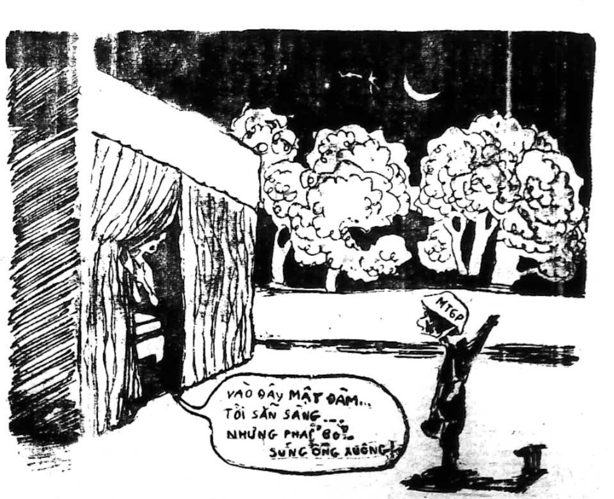
1) Tiếp tục làm áp lực quân sự đối với Cộng sản. Quân số Mỹ vẫn giữ ở mức 540.000 người như hiện nay chừng nào mà mức độ giao tranh vẫn còn cao như bây giờ. Nhưng Mỹ không leo thang. Nếu có thì là chính CS sẽ leo thang. Không tái oanh tạc rộng rãi miền Bắc. Cũng không có đặt mìn ở hải cảng của BV. Không mở ra những cuộc tiến đánh Cộng quân trên đất Lào và Cambốt.

2) Tìm cách khai thông hội đàm Ba Lê có lẽ là bằng những cuộc nói chuyện kín. Chính quyền Nixon hi vọng được Nga tiếp tay trong việc ấy. Ông Nixon và bộ trưởng Laird đưa ra những khuyến cáo sau đây

—Cho phe diều hâu ở Mỹ : Không thể thắng ngay cuộc chiến tranh này.

— Cho Hanoi : Chính quyền Nixon không bớt quân và cũng không chịu bỏ cuộc. Mỹ không đơn phương triệt thoái. Vậy tốt hơn là hai bên nên thương lượng với nhau.

3) Khi nào chấm dứt chiến tranh ? Điều ấy còn tùy ở Hồ Chí Minh. Muốn có ngưng bắn thì phải cả hai bên cùng muốn mới được.


MTGP
VÀO ĐÂY MẶT ĐÀM..
TÔI SẴN SÀNG...
NHƯNG PHẢI BỎ SÚNG ỐNG XUỐNG

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TỔNG TRƯỞNG CÔNG CHÁNH NÓI VỚI CHÍNH LUẬN :

ĐIỆN KHÔNG THIẾU MÀ VẪN YẾU chỉ vì... đường giây quá nặng

★ SẼ LÀM ĐƯỜNG XE LỬA CHẠY QUA MIÊN, LÀO

SAIGON 2.4.— Trong cuộc phỏng vấn chớp nhoáng nhân cuộc tiếp tân của Thượng nghị Viện tại Hội Trường Diên Hồng tối qua, Ông Lương thế Siêu Tổng Trưởng Công Chánh đã cho Chính Luận biết về các vấn đề điện, Ôtôbuýt Hàng Không Việt Nam và Hỏa Xa. Về điện, ông cho hay từ nay tới cuối năm 1969 đã có dự mức tiêu thụ tại Đô thành là 145 ngàn Kw mà đã có từ 180 tới 190 ngàn Kw. Sở dĩ điện yếu vì đường giây quá nặng tại nhiều khu nhà chen chúc. Bộ đã dự trù dành 2 tỷ bạc để tăng cường giây, song song với chương trình sản xuất thiết lập lại hệ thống Đa nhim (vấn đề điện yếu làm dân đô thành rất khổ, có nhiều nhà cứ tối đến nếu không dùng survolteur thì điện tắt ngúm hết cả).

Về hỏa xa, đang dự trù canh tân ngành hỏa xa khi chiến tranh chấm dứt, ngoài đường xe lửa xuyên Việt sẽ còn các đường chạy qua Cao Mên, Ai Lao.

Về công quản, Ô tô buýt hiện đang nghiên cứu điều kiện sách để cho đấu thầu, kể cả các nghiệp đoàn và Tư nhân.

Về mặt chuyên chở Bộ sẽ không dành ưu tiên cho một thiểu số nào dù là công nhân mà phải tạo lập hằng được phương tiện chuyên chở cho 3 triệu dân Đô Thành. Về Hàng Không Việt Nam với tư cách Chủ tịch Hội đồng Quản trị ông cho biết vì nhu cầu bành trướng ngành Không Quân nên bị thiếu hụt một số phi công, tuy nhiên Bộ Quốc phòng vẫn yểm trợ tối đa Ông cho biết ông sẽ chấp nhận chương trình mua thêm phi cơ thay vì thuê phi cơ của các hãng ngoại quốc (việc này tốn kém rất nhiều ngoại tệ vì phải trả lương cao cho phi hành đoàn và phi cơ. Việc này cũng đã tạo cơ hội cho một số nhân viên HKVN làm giàu bất chánh). Ông cho biết sau biến cố Tết Mậu Thân, ngân sách HKVN đã khả quan, ông xác nhận với tư cách một công ty tự trị nếu mọi biện pháp không mang tới lời đều không thể thực hiện (Duy sinh)

ĐÔ THÀNH BỊ CÚP NƯỚC liên 16 tiếng

SAIGON 1-4 (VTX).— Saigon Thủy Cục vừa thông cáo cho biết theo kế hoạch phát triển hệ thống cung cấp nước uống vào những khu vực chưa được cung cấp nước, Saigon Thủy Cục sẽ phải ngưng phát nước trong 16 tiếng đồng hồ trong ngày thứ Sáu mồng 4 tháng 4 năm 1969, kể từ 2 giờ sáng đến khoảng 18 giờ chiều nhằm thực hiện việc nối ráp một ống dẫn nước cỡ lớn vào Đô thành Sai-Gòn và Tỉnh Gia Định.

Vậy đồng bào hãy dự trữ nước dùng và sắp xếp công việc cần đến nước để tránh các phiền phức vì thiếu nước trong ngày 4 tháng 4 năm 1969.

CON GÁI CỐ DÂN BIỂU Bùi Quang Sạn ĐƯỢC C.S. THẢ VỀ

SAIGON — 2-4.— Việt Tấn Xã vừa tiết lộ rằng : Cộng Sản đã trả tự do cho con gái của cố Dân biểu Bùi Quang Sạn sau 7 tháng bắt mang đi.

VTX cho biết thêm trước thời kỳ ô.Bùi Quang Sạn ra ứng cử,ông là chỉ huy Đặc sát Cảm tử ở Hội An. Đêm Cộng Sản tấn công tỉnh lần thứ nhất, bọn chúng đột kích vô nhà ông Sạn, rồi quạt Bazooka chết gần hết gia đình họ Bùi. Có bảy em vừa con vừa cháu chết gục trong hầm trú ẩn. Chỉ còn vợ của ông Sạn và 1 bé mới đẻ là sống sót. Còn cô nữ sinh 17 tuổi Trưởng nữ của họ Bùi lại bắt dẫn đi. Khi làm dân biểu ông Sạn đã nhờ Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế can thiệp cho con gái ông. Thế rồi sau đó ông bị ám sát chết tại Saigon.

THỦ TƯỚNG KÝ SẮC LỆNH TỔ CHỨC LẠI NỀN HÀNH CHÁNH XÃ

Cấp xã chính thức được tăng quyền Chủ tịch xã nay gọi là xã trưởng

SAIGON 2-4 (VTX).— Thủ Tướng Trần văn Hương đã ký sắc lịnh ngày 1-4-69 ấn định lại danh từ thành phần, nhiệm vụ, thể thức, bổ nhiệm và quyền hạn tài chánh trong việc tổ chức Hành chánh xã.

Sắc lịnh trên ấn định, cơ quan quyết nghị cấp xã được gọi là Hội Đồng xã thay vì Hội Đồng Nhân Dân Xã và Cơ quan chấp hành cấp xã được gọi là Ủy Ban Hành Chánh Xã, đứng đầu là Xã Trưởng.

Thành phần Ủy Ban Hành chánh Xã được ấn định lại gồm có Xã Trưởng, 2 Phó Xã Trưởng, Hành Chánh và an ninh, và 6 ủy viên quân sự, canh nông, cải cách điền địa, kinh tài, hộ tịch, thuế vụ, xã hội, văn hóa.

Thành phần nói trên được coi như thành phần tối đa, áp dụng tại các xã có từ 5.000 dân trở lên. Riêng tại những xã dưới 5.000 dân Ủy viên kinh tài sẽ do Phó Xã Trưởng Hành Chánh kiêm nhiệm.

Thành phần Ban Trị Sự ấp được sửa đổi gồm có Trưởng ấp, hai phó trưởng ấp Hành chánh an ninh, phụ tá quân sự và cán bộ Thông tin Chiêu hồi

Nhiệm vụ của các viên chức xã ấp

Theo sắc lịnh kể trên, nhiệm vụ của các viên chức trong Ủy Ban Hành Chánh Xã được tăng cường Về phương diện an ninh, Xã trưởng có thêm trách nhiệm điều động các lực lượng thuộc quyền trong xã kể cả Nghĩa quân. Về các phương diện khác, Xã trưởng có quyền điều động tất cả cán bộ các ngành trong phạm vi hoạt động xã. Phó Xã Trưởng Hành Chánh có nhiệm vụ điều hợp hoạt động của các Ủy viên (trừ ủy viên quân sự) trong Ủy Ban Hành Chánh Xã theo chỉ thị của Xã Trưởng và thay thế Xã Trưởng khi vắng mặt hoặc bận việc.

Phó Xã Trưởng an ninh được tăng cường có trách vụ theo dõi các hoạt động chánh trị, tổ chức tình báo NDTV, thanh niên, thể thao và thay mặt xã trưởng khi vắng mặt hoặc bận việc để giải quyết các vấn đề liên quan đến quân sự, chánh trị.

Trưởng ấp được tăng cường trách nhiệm điều động các lực lượng thuộc quyền, kể cả nghĩa quân, theo mệnh lịnh của Xã Trưởng

Phó Trưởng ấp Hành Chánh giúp trưởng ấp và thay thế Trưởng ấp khi vắng mặt hoặc bận việc, về phương diện hành chánh.

Phó Trưởng ấp an ninh giúp Trưởng ấp về mặt an ninh, tình báo, chánh trị, thanh niên thể thao Nhân Dân Tự Vệ và thay thế Trưởng ấp khi vắng mặt, hoặc bận việc để giải quyết các vấn đề quân sự chánh trị.

Thể thức bổ nhiệm

Về thể thức bổ nhiệm, Xã Trưởng Hội Đồng Xã bầu và đề nhiệm do thành lập Ủy Ban Hành Chánh Xã do Xã Trưởng làm chủ tịch.

Các Ủy viên trong ủy Ban Hành Chánh xã do xã trưởng bổ nhiệm và bãi chức bằng quyết định, với sự thỏa hiệp của Hội Đồng xã Ủy viên quân sự được chọn trong giới nghĩa quân

Riêng các Phó Xã trưởng do Tỉnh trưởng, chiếu ủy quyền của Tổng trưởng Nội vụ, bổ nhiệm theo đề nghị của Xã trưởng, sau khi tham khảo ý kiến Hội đồng Xã.

Trưởng ấp thì do dân bầu. Phó Trưởng ấp Hành Chánh và an ninh, phụ tá quân sự (Nghĩa quân) do xã trưởng bổ nhiệm, chiếu đề nghị của trưởng ấp với sự thỏa hiệp của quận trưởng.

Về quyền hạn và tài chánh xã, những quyết nghị của Hội đồng xã phải được Tỉnh trưởng duyệt y trước khi thi hành, được nới rộng từ 50.000 đồng tới 100.000 đồng. Các Ủy Ban Hành Chánh xã làm

Xem tiếp (M) trang 10

Phủ Thủ Tướng ra thông tư cho các cấp

3 ĐIỀU PHẢI NGHIÊM CHỈNH THI HÀNH ĐỂ ỔN ĐỊNH TÌNH TRẠNG SINH SỐNG CỦA DÂN

● Các cơ quan phải giảm thiểu nhân viên văn phòng để tăng cường bộ phận hoạt động ở nông thôn

SAIGON.— Trong một thông tư vừa được phổ biến, Phủ Thủ Tướng đã chỉ thị cho các Bộ, Phủ cũng như các Tòa Hành Chánh địa phương phải nghiên cứu để giản dị hóa đến mức tối đa các thủ tục hành chánh để tránh phí phạm nhân lực cũng như vật lực đồng thời giảm thiểu nhân viên văn phòng tại các cơ quan ở Trung ương cũng như địa phương tăng cường cho những bộ phận hoạt động tại nông thôn trong giai đoạn tổng tấn công Bình định và Xây dựng hiện thời.

Vẫn theo thông tư nói trên thì, để ổn định tình trạng sinh sống của đồng bào, Phủ Thủ Tướng cũng đã chỉ thị cho các cơ quan có trách nhiệm liên hệ như Bộ Nội Vụ, Kinh Tế, Tư Pháp v.v...phải tích cực thực thi những vấn đề quan trọng sau đây :

— Tích cực bài trừ nạn đầu cơ tích trữ và nhập cảng lậu thuế để nền kinh tế quốc gia không bị lũng đoạn và đời sống thường nhật của đồng bào không bị xáo trộn và ảnh hưởng.

— Thi hành nghiêm chỉnh luật pháp Quốc gia nhất là tại các địa phương liên quan đến vấn đề khám nhà, bắt người để đảm bảo sinh mạng và tài sản cho đồng bào mọi giới, nêu cao chính nghĩa Quốc gia và nền dân chủ pháp trị.

— Chỉnh đốn lại hệ thống kiểm tra tài nguyên cũng cách nghiên cứu để

Xem tiếp (Đ) trang 10

Sau một tháng ráo riết điều tra

U.B. ĐIỀU TRA HỖN HỢP LOAN BÁO : CHÍNH C.S. ĐÃ MƯU HẠI T.T. HƯƠNG

SAIGON 2-4 (VTX) — Nguồn tin của Ủy Ban Điều Tra Hỗn Hợp phụ trách cuộc điều tra bổ túc vụ mưu sát Thủ tướng Chánh phủ hôm nay cho biết vụ mưu sát Thủ tướng Trần văn Hương do 1 tổ chức qui mô của Cộng sản thực hiện.

Theo nguồn tin trên, cơ quan an ninh vừa tịch thu thêm 300 kí lô chất nổ, 7 súng AK47 và 6 súng lục Trung Cộng K.54. Hiện cuộc điều tra còn đang tiếp tục.

Ủy Ban Điều Tra Hỗn Hợp này do Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Nội Vụ điều khiển tuần rồi có cho biết cơ quan an ninh đã bắt được một tên thủ phạm thứ ba và tịch thu sáu súng lục K.54, cùng 10 kí lô chất nổ.

---

tin cần biết

Đồng bào bị hà hiếp bóc lột yêu cầu can thiệp ở đâu ?

— Toàn thể đồng bào gặp trường hợp bị hà hiếp bóc lột, đàn áp giải tỏa dưới nhà dưới đất bắt bớ giam cầm oan ức xin hãy liên lạc với văn phòng Thượng Nghị Sĩ Trần Thế Minh, Đặng Văn Sung tại số 46 Bến Chương Dương, Hội Trường Diên Hồng. Quý vị ở xa xin giao dịch bằng Thư Tín kèm theo các giấy tờ liên hệ để được can thiệp.

Trường hợp đồng bào nghèo khó có thân nhân già yếu mệnh một không nơi mai táng cũng liên lạc trực tiếp với văn phòng NS Trần Thế Minh can thiệp xin đất chôn cất. (D.S.)

Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương tuyển thư ký Kế toán

— Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương cho biết một kỳ thi tuyển 25 thư ký Kế toán sẽ mở tại 140 Hồng thập Tự Saigon vào hồi 8 giờ ngày 15/5 tới đây.

Ngoài 25 ứng viên trúng tuyển chánh thức, những ứng viên nào khác được điểm số trung bình từ 12/20 trở lên sẽ được xếp vào bảng phụ. Điều kiện dự thi từ 18 tuổi trở trên, có bằng Trung học Đệ I cấp trở lên.

Thể thức đánh thuế hàng hóa nhập nội qua Tân Sơn Nhất và Bưu Cục

— Trong một thông cáo ra ngày 31.3, Liên bộ Tài Chánh và Kinh tế thông báo về thể lệ chở hàng hóa nhập nội do du khách hay tư nhân qua Tân Sơn Nhất hay Bưu Cục sẽ được áp dụng như sau kể từ 1-4-69 :

1) — Trị giá tối đa hàng hóa nhập nội qua Tân Sơn Nhất hay Bưu Cục được miễn giấy phép nhập nội là 15.000đ.

2) — Chỉ được miễn giấy phép nhập nội những hàng hóa không có tính cách thương mãi. Nếu có tính cách thương mãi mặc dù trị giá ít hơn 15.000đ hành khách hay nhà nhập cảng cũng phải xuất trình giấy phép nhập cảng hợp lệ.

3) Một ban đại diện Nha Ngoại Thương Bộ Kinh Tế được thành lập tại Tân Sơn Nhất và Bưu Cục cạnh Ty Chánh Thu Quan Thuế Phi cảng Tân Sơn Nhất và Bưu Điện để đảm nhiệm việc tính thuế phân suất quân bình cho những loại hàng hóa nhập nội qua Tân Sơn Nhất và Bưu Cục mà trị giá tính thuế dưới 15.000đ.

Trực thăng nổ rớt xế Bộ T.T.M

6 Mỹ chết, 2 Việt bị thương

GIAĐỊNH 2-4.— Hồi 17 giờ chiều qua, 1 chiếc Trực thăng UH1B của Lục quân Hoa Kỳ bị trục trặc máy, đã nổ tung trên không và đâm đầu xuống xế cửa Bộ Tổng Tham Mưu (gần câu lạc bộ Sĩ quan Mỹ tại Tân Sơn Nhứt).

Nguồn tin Cảnh Sát Tân Bình cho biết: phi hành đoàn cùng hành khách trong phi cơ có 6 người đều tử thương Ngoài ra, còn có 2 người gồm một đại úy Quân lực VNCH và một thiếu nữ bị thương khi đi qua đó đúng lúc bị phi cơ đâm xuống.

Tin Quân Sự Mỹ xác nhận phi hành đoàn 4 người cùng 2 hành khách trên phi cơ đều tử thương.

LẬP THÊM VĂN PHÒNG Phụ tá TT Nội Vụ

SAIGON 1-4 (VTX).— Thủ Tướng Chánh phủ ngày 29-3 đã ký sắc lệnh thành lập thêm Văn phòng Phụ tá Tổng trưởng trong tổ chức của Bộ Nội Vụ. Văn phòng Phụ tá Tổng trưởng gồm có : 1 Chánh văn phòng, 1 Công cán Ủy viên, 1 Tham chánh văn phòng 1 bí thư

— Mặt khác, Thủ Tướng chánh phủ cử ông Lê Minh Tùng giữ chức vụ Công cán Ủy viên tại Phủ Thủ tướng.

— Ông Nguyễn thạch Vân, Bộ Trưởng Bộ Cựu Chiến Binh, ngày 29-3-69 đã ký sự vụ lệnh cử Hải Quân Thiếu Tá Lâm nhựt Ninh, SH-45/700.003, giữ chức vụ Chánh văn phòng Bộ Cựu Chiến Binh. Đại tá Lữ châu Thiện giữ chức Thanh Tra Trưởng Bộ Cựu Chiến Binh.

TIN VẮN

— Các nhà quay phim của hệ thống truyền hình NBC và các chi nhánh đã được 7 phần thưởng, trong số có 3 giải nhất về các phim thời sự của Truyền Hình trong năm nay. Trong số những người đoạt giải có 3 phóng viên VN là các ông Võ Sửu, Võ Huỳnh và Hoàng trọng Nghĩa. Giải này do Hiệp Hội Nhiếp ảnh, Báo chí và Trường Đại học Báo chí Oklahoma tổ chức.

— Trung Tướng Walter T. Kerwin Jr. Tư lệnh lực lượng II Dã chiến Hoa Kỳ kiêm cố vấn trưởng Quân đoàn III vừa được ân thưởng Bảo Quốc Huân Chương Đệ Tứ Đẳng

(Xem tiếp (T) trang 10)

Đà-Nẵng lại cấm XE CHỞ HÀNH KHÁCH VÀO THỊ XÃ

ĐÀ NẴNG (VTX) 2-4.— Để chận đứng mọi âm mưu xâm nhập người và vũ khí của Cộng sản vào thị Xã Đà Nẵng, chính quyền địa phương đã cho áp dụng nhiều biện pháp theo đó các xe chuyên chở hành khách từ hướng Hội An ra Đà Nẵng chỉ được di chuyển các xe không vào thành phố với tài xế và phụ tài xế mà thôi.

Ngoài ra, các xe chuyên chở vật liệu xây cất như gạch, ngói, cát sạn và các xe rau cải từ Đà Lạt ra, đến thị xã phải tập trung tại bến xe Thanh Khê Quận II để kiểm soát. Buổi sáng 10 giờ và chiều 16 giờ sẽ có nhân viên Cảnh sát hướng dẫn các đoàn xe này theo lộ trình nhất định để đến địa điểm kiểm soát tại sân vận động Chi Lăng.

Nổ ở Vĩnh Hội 1 chết, 7 bị thương

SAIGON 2-4 — 20g15 đêm qua 1 tên khủng bố CS đã ném một quả lựu đạn vào 1 toán NDTV tại Vĩnh Hội quận 4 làm 1 đoàn viên NDTV chết và 7 người khác bị thương gồm 3 đoàn viên NDTV và 4 trẻ em.

Theo tin Thông tín viên AH thì chỗ nổ xảy ra ở ụ tàu bến Vân đồn.

Các nạn nhân có tên sau đây: Hồ văn Lân 16 tuổi ngụ ở Vĩnh Hội bến Vân Đồn (chết), Lưu văn Thường 16 tuổi, Nguyễn văn Sanh 16 tuổi, Trần ngọc Hổ 12 tuổi, Nguyễn văn Tư 14 tuổi, Huỳnh văn Tươi 16 tuổi và Trần ngọc Hổ 13 tuổi tất cả đều nằm tại bịnh viện.

KHI ĐƯA VỤ «HÀNH PHÁP BAN HÀNH QUAN THUẾ BIỂU MỚI CÓ VI HIẾN KHÔNG» RA TRƯỚC THƯỢNG VIỆN, ỦY BAN TƯ PHÁP ĐỊNH CHẾ ĐÃ CẨN THẬN...

Lo đủ đường, cả tiến lẫn thoái nếu lại bị Tối cao Pháp viện bác nữa

● DUY SINH

SAIGON 2-4.— Sáng nay Thượng Viện đã họp khoáng đại. Theo chương trình nghị sự thì đại hội bàn về việc Hành pháp ban hành 2 sắc lệnh ngày 26-2-69 sửa đổi chế độ hành thâu thuế sản xuất và toàn bộ quan thuế biểu trước, rồi mới bàn đến vấn đề tổ chức điều hành HĐ các Sắc Tộc Nhưng khi họp thì chương trình bị đảo ngược lại. Người ta thấy Nghị sĩ Lân đã lên thuyết trình về dự luật tổ chức điều hành HĐPIST trước.

Cuộc thảo luận không có gì hào hứng và lúc biểu quyết về dự luật này rất uể oải. Chỉ có 30 Nghị sĩ có mặt lúc đầu.

Đại Hội đã thông qua rất nhanh 5 điều trong dự luật. Tới 11 giờ 45 thì trong Hội Trường chỉ còn chủ tọa đoàn thuyết trình viên và lơ thơ bên dưới mươi NS.

Về vấn đề quan thuế biểu sẽ được [illegible] biểu quyết khi dự luật [illegible] kết thúc. NS Chủ tịch [illegible] sửa lại khoản khoản [illegible] NS còn lại đúng để Đại Hội có đủ túc số thảo luận.

Vấn đề quan thuế biểu mới

Theo bản thuyết trình được phổ biến trước, NS Phạm nam Sách Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Định chế nhận định rằng đã vài năm nay Hành pháp thường sử dụng quyền lập quy để ban hành những biện pháp liên quan đến tài chánh, kinh tế. Đó là một sự lạm dụng quyền hạn của 1 giai đoạn đặc biệt của lịch sử mà [illegible] tự quyền quyết, giao dịch hợp nhất và trao trọn vào tay 2 vị Chủ tịch UBHPTƯ và UBLĐQG

Đây là vấn đề pháp lý thời sự mà ông mệnh danh là «hành động cũ trong khung cảnh mới». Thủ Tướng Trần văn Hương đã bằng vào các văn kiện lập quy, sự ủy quyền vô tội vạ để ký 2 sắc lệnh số 18SL/TC thiết lập chế độ dự nạp thuế sản xuất và sắc lệnh 19SL/TC ban hành bộ quan thuế biểu mới. Ngay sau khi hai sắc lệnh được công bố giới luật gia, tài chánh, thương gia và đa số DB. NS đã tỏ ra rất hoang mang thắc mắc khởi xuất từ khía cạnh pháp lý.

Ông nêu lên nghi vấn : «với sự ban hành 2 sắc lệnh ngày 26-2-69, phải chăng quan niệm phân quyền rõ rệt minh định trong điều 3 hiến pháp 1967 đã trở thành một mỹ từ rỗng tuếch? Phải chăng nguyên tắc thượng tôn pháp luật sắp từ giã nền dân chủ pháp trị này và tình trạng hỗn loạn pháp chế bắt đầu ló dạng?

Trò ảo thuật pháp lý

Đề cập tới sự hợp pháp hay bất hợp pháp của 2 sắc lệnh, Ông cho rằng về thực chất, sắc lệnh 18-69 đã thiết lập một chế độ thâu thuế mới thay thế chế độ của luật số 2/57. Do đó sắc lệnh 18/69 đã bất hợp pháp, đã không tôn trọng nguyên tắc cấp bậc thực chất của luật pháp, theo đó sắc lệnh không thể sửa đổi hay đi ngược lại dụ, sắc luật hay luật nếu không có sự ủy quyền minh thị của nhà làm luật. Đây có lẽ là 1 trường hợp đặc biệt đầu tiên trong lịch sử pháp chế nước nhà mà ông mệnh danh là «ảo thuật pháp lý». Ông nhấn mạnh trò ảo thuật này cần phải được chấm dứt ngay vì nếu không nó sẽ trở thành một tiền lệ rất nguy hiểm cho nền dân chủ vì với phương thức đó, lãnh vực lập pháp sẽ bị xâm phạm nặng nề dẫn tới tình trạng pháp chế bất ổn.

Về quan niệm hiện đại về thuế, ông cho rằng thuế ngày nay chỉ là một món nợ xã hội mà người dân bắt buộc phải nạp theo khả năng đóng góp mà khả năng đóng góp ấy lại rất mơ hồ cho nên chế độ thuế khóa phải dựa trên những căn bản pháp lý xuất dẫn từ sự tán đồng trực tiếp hay gián tiếp của người thọ thuế.

Thuế xuất và phương pháp hành thâu là linh hồn của sắc thuế nên không thể tách rời chúng với sắc thuế, do đó không thể dành quyền cho Hành Pháp tự ý sửa đổi. Ông kết luận : theo khuynh hướng quốc tế cũng như theo Hiến Pháp 1967 của Việt Nam Cộng Hòa thì sự thiết lập sắc thuế, sự ấn định và sửa đổi thuế xuất và phương pháp hành thâu thuế thuộc quyền chuyên độc của Lập pháp. Trong một số trường hợp đặc biệt khẩn cấp, Hành pháp có thể dùng quyền lập quy sửa đổi thuế lệ thuế xuất nhưng với điều kiện là Hành Pháp phải được sự ủy nhiệm minh thị và hợp hiến của Lập pháp.

Ông còn nhận định rằng lời giải thích của ông Tổng Trưởng Tài Chánh mới đây tại Liên UBKTTC TV đã khiến Ủy Ban thất vọng vì tại sao người ta chỉ vì 4 lý do hoàn

Xem tiếp (A) trang 10

Vụ yêu cầu giải thích Hiến Pháp nhân việc Tổng Thống ban hành Ngân Sách Quốc Gia 1959

TỐI CAO PHÁP VIỆN ĐÒI 31 NGHỊ SĨ NÓI RÕ ĐIỀU MUỐN GIẢI QUYẾT

SAIGON 1-4 (VTX) — Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện, sáng ngày 31-3-69, đã nhóm họp để cứu xét văn thư đề ngày 6-3-69 của 31 Nghị sĩ yêu cầu giải thích Hiến Pháp nhân việc Tổng Thống ban hành Luật Ngân sách Quốc gia, tài khóa 1959, vào ngày 28-2-1969 vừa qua.

Sau nghị sĩ, đại diện cho nhóm 31 vị nói trên, có đến dự buổi họp và 2 trong số 6 nghị sĩ là bà Nguyễn phước Đại, và ông Nguyễn văn Chức có nêu 3 vấn đề trước đại hội đồng là :

1) Hiến pháp có điều khoản nào cho phép Tổng Thống ban hành ngân sách mà Quốc Hội chưa chung quyết về nội dung hay không ?

2) Hiến pháp có điều khoản nào cho phép Tổng thống thay thế tối cao Pháp viện để xét định về sự bất đồng quan điểm giữa Hành pháp và Lập pháp hay không ?

3) Hiến pháp có điều khoản nào cho phép Tổng thống tự mình vượt trên Hiến pháp hay không ?

Sau khi nghe sự trình bày nêu trên, Đại hội Đồng Tối Cao Pháp Viện quyết định đình hoãn phiên xử, để ông Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện viết thư yêu cầu nhóm 31 Nghị sĩ, đã ký tên xin giải thích Hiến Pháp trong văn thư ngày 6-3-69 xác định rõ lập trường và những mục tiêu của văn thư mà quí vị đó muốn [illegible] ra giải quyết trước Tối Cao Pháp Viện.

Trước cũng nên nhắc lại rằng văn thư yêu cầu giải thích Hiến pháp đề ngày 6-3-69 nêu trên, sau khi tóm lược lại sự việc vụ tranh chấp về quyền của Tổng Thống phúc nghị Luật Ngân sách phát sinh từ ngày 9-1-69 mà kết cuộc là T.T. đã ban hành luật Ngân sách theo thông điệp tu chính ngày 3-2-1969, đã đặt câu hỏi duy nhứt là : «Hiến pháp có điều khoản nào cho phép Tổng thống hành động như vậy không ?».

Ông Cò Công được Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương

SAIGON 2-4 — Tổng Thống VNCH vừa ký sắc lệnh ân thưởng Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương cho ông Trần minh Công Trưởng Ty Cảnh sát Quận 2 vì [illegible] giàu khả năng chuyên môn, [illegible] kinh nghiệm nghề nghiệp luôn nêu cao tinh thần phục vụ, khắc phục mọi khó khăn trong những biến động tại Thủ Đô năm 1968. Ông đã liên tiếp mở các cuộc hành quân Cảnh sát trong vùng liên hệ nhằm thanh lọc và truy kích các phần tử VC mưu xâm nhập Thủ đô. Ngày 4-4 tới, ông Công sẽ lên đường theo lớp tu nghiệp khóa Cảnh sát cao cấp tại Mỹ.

Cháy dữ dội tại chợ Rạch Giá

90 tiệm ra tro, thiệt 30 triệu

RẠCH GIÁ 1-4 (VTX).— 90 căn tiệm cất thành sáu dãy cạnh nhà lồng chợ Rạch Giá thuộc tỉnh lỵ Kiên Giang đã bị thiêu rụi hoàn toàn hồi 17 giờ 30 ngày 27-3-69 vừa qua.

Nguyên nhân vì sự bất cẩn của chủ căn nhà tiệm số 39 chứa đồ chạp phô hàng ngày ra nhà lồng chợ bày bán, chiều chở về vựa cất. trước khi ra về đương sự quên tắt ngọn đèn cầy bên trong, do đó gây nên vụ hỏa hoạn đáng tiếc kể trên.

Có nhiều người bị thương trong khi tiếp tay chữa lửa, và khuân vác đồ đạc di chuyển ra ngoài, nhưng không ai bị thiệt mạng. Thiệt hại lối 30.000.000đ. Phần đông là các thương gia mua bán hàng vải, nylon và các loại tạp hóa.

Hạ Viện đòi lo «CHỖ NGỒI XỨNG ĐÁNG»

SAIGON 2-4.— Nguồn tin hành lang Quốc hội cho hay ông Nguyễn Bá Lương, Chủ tịch Hạ viện vừa gửi văn thư số 101/H/VPCT/K đến Tổng thống VNCH để thỉnh cầu vị nguyên thủ Quốc gia sớm ban hành sắc lệnh quy định thứ vị theo nghi thức của các nhân vật cao cấp Hành pháp, Lập pháp, Tư pháp và các Hội đồng dân cử theo đúng tinh thần của Hiến pháp, ngõ hầu chấm dứt tình trạng luộm thuộm thường xảy ra ở địa phương vì địa phương quan niệm không chu đáo về thứ vị theo nghi thức.

Văn thư cho rằng, đây là vấn đề hình thức nhưng nghi thức chính là nguồn gốc của trật tự Quốc gia. Sở dĩ có vấn đề nêu trên là vì trung tuần tháng trước, nhân dịp phái đoàn Dân biểu đại diện Hạ nghị Viện hướng dẫn phái đoàn Nghị sĩ Pháp viếng thăm trường Võ Bị và trường chiến tranh chính trị Đà lạt, ở đây đã không căn cứ vào tư cách đại diện của một viện lập pháp và vị thứ trong viện để sắp xếp chỗ ngồi tương xứng với phái đoàn hành pháp và phái đoàn quốc khách nên quí vị Dân biểu cho rằng «đôi khi vì chỗ ngồi đã làm mất thể diện của các vị đại diện dân cử» (HT)

● SỨC MẤY

ghi chép

TỪ KẺ CƯỚP...

Sáng kiến mới của Tổng Thống sẵn sàng nói chuyện kín với MTGP, vẫn còn tiếp tục gây sôi nổi. Phó Tổng Thống đã lên tiếng ủng hộ. Chỉ còn có Lưỡng Viện Quốc Hội là hãy còn tà tà, khệnh khạng, chưa thấy có phản ứng chính thức.

Trong khi đợi phản ứng của Quốc Hội, thằng dân vẫn hoang mang. Cho nên, có nhiều người đặt vấn đề với Sức Mấy, rằng như vậy có phải là thay đổi lập trường không ? Sức Mấy khiếp quá, tắc tị. Bỗng trong giây phút hoang mang, chợt nhớ ra một lời giải thích của Phát ngôn viên Nhà Nước, bèn mừng rỡ, lấy lại phong độ, tắc tắc mà lớn tiếng trả lời :

« Làm gì có chuyện thay đổi lập trường». Mở được cái nút tắc tị ấy ra thì lập trường trong bụng cứ tuồn tuột tuôn ra cản không nổi : «...Đến nay, chả bao giờ ta thay đổi lập trường hết. Này nhé : Trước đây, ta bảo Cộng Sản Bắc Việt nó xâm lăng ta, và cái gọi là MTGP, là công cụ xâm lăng của BV. Nói khác đi, Mặt Trận GP, với BV là một. Vì thế, khi nó vào trong [illegible] đánh ta ta đã yêu cầu đồng minh mang bom ra bỏ xuống đầu chúng nó ở ngoài Bắc. Vì MTGP chỉ là tay sai của BV, nên ta không nói chuyện với đầy tớ, mà chỉ chịu nói chuyện với chủ là BV. Cho nên, khi ông Phan quang Đán chủ trương nói chuyện với MTGP, tức là định hạ mình nói chuyện với đầy tớ của kẻ thù, thì ông Đán đã bị cách chức Tổng Trưởng, vì như thế là đi sai lập trường.

Cách đây mấy tháng, Phó Tổng Thống Kỳ tuyên bố nên nói chuyện với MTGP, khiến dư luận xôn xao một dạo. Nên P.T.T. đã phải minh xác : ông chủ trương chỉ nói chuyện MTGP sau khi bọn BV xâm lăng đã rút lui hết khỏi miền Nam. Lúc bấy giờ, đứa nào ở trong cái gọi là MTGP bị BV bỏ rơi, thì sẽ nói chuyện để giải quyết số phận của chúng nó, cũng như «một đứa trẻ bị cha mẹ bỏ rơi giữa chợ», phải hỏi xem nó muốn gì, chẳng lẽ giết nó đi ?

... THÀNH CON CHIÊN

Bây giờ, Tổng Thống tuyên bố sẵn sàng nói chuyện ngay với MTGP Như vậy có nghĩa là ta thắng rồi, bọn xâm lăng BV đã phải rút hết về Bắc rồi, còn đứa nào tại miền Nam này đâu. Những đứa còn lại và đang đánh nhau ngày đêm với ta, toàn là bọn bị BV bỏ rơi cả đấy chứ. Ta nói chuyện với chúng, vì ta nhân đạo. Chẳng lẽ giết hết chúng đi.

Như thế, làm gì có chuyện thay đổi lập trường.

Tưởng cũng nên nhắc lại, là một phát ngôn nhân của chánh phủ, trong cuộc họp báo ngày 28-3 đã nói rằng : «Việt Nam Cộng Hòa đã đánh tan mọi cuộc tấn công của Cộng Sản trong chiến dịch Đông Xuân, dồn chúng vào thế kiệt quệ. Nhằm tạo điều kiện cho tập thể cũng như cá nhân tổ chức MTGP muốn trở về với chính nghĩa quốc gia, Tổng Thống không muốn áp dụng chính sách truy cùng diệt tận đối với họ. Và tất nhiên khi họ trở về với ta là họ đã công nhận Hiến Pháp của ta, từ bỏ chủ nghĩa Cộng Sản và Đảng của họ».

Như vậy, không hề có chuyện thay đổi lập trường, mà chỉ có lý do nhân đạo. Nếu trong những năm qua, ta «truy cùng diệt tận», ta nhất định tiêu diệt bọn MTGPMN, thì chúng bị tiêu diệt từ lâu rồi. Vì lý do nhân đạo, nên ta không muốn tiêu diệt họ, ta mở cửa cho họ về với ta. Khi họ chưa vào nhà ta thì họ là kẻ cướp của giết người. Nhưng khi họ vào nhà ta rồi, thì tự nhiên họ tôn trọng tục lệ nhà ta, bỏ tính hung dữ, và trở thành hiền từ như con chiên, như ta, thì ta cũng là họ, nhà ta cũng là nhà họ, ai là chủ, ai là khách ? Khéo vẽ chuyện.

Đã gọi là «nhập gia tùy tục», thì dù là kẻ cướp cũng phải tùy tục, đừng có lo, đừng có hoang mang mà nó già người đi.

---

từ QUÊ ra TỈNH

PHẬT GIÁO HÒA HẢO CỨU TRỢ NẠN NHÂN CHIẾN CUỘC

SAIGON.— Hưởng ứng lời kêu gọi của Ban Trị sự Trung ương Giáo hội Phật giáo Hòa Hảo do ông Lương trọng Tường lãnh đạo, các cấp Trị sự Giáo hội và tín đồ PGHH đã sốt sắng tham gia cứu trợ nạn nhân chiến cuộc sau Tết Kỷ Dậu. Riêng về Quận Tân Châu (tỉnh Châu Đốc), ngày 13-3-69 vừa qua, một phái đoàn của Ban Trị sự Trung ương đã đến tại các xã Phú Lâm, Long Phú và Tân An do thư mời của Ban Trị sự Giáo hội Quận Tân Châu để chủ tọa cuộc chẩn tế. Số tiền do ban Trị sự Quận thu nhận được gồm 490.000đ, 28.800 lít gạo, 612 lít nước mắm, 24 giạ muối, 346 chiếu, 600 cây tre.

Số tiền và vật phẩm trên đây đã được phân phối cho 521 gia đình nạn nhân chiến cuộc ở các xã Phú Lâm, Long Phú, Tân An. Mỗi gia đình được lãnh 800đ 20 lít gạo và 10 lít muối, chưa kể 20 gia đình ở xã Thường Phước (thuộc tỉnh Kiến Phong). Ngoài ra, ông Đỗ văn Lũng, đại diện đặc ban Chẩn Tế Trung Ương Phật Giáo Hòa Hảo cũng có trợ giúp đồng bào rất nhiều gạo, muối và tre lá. (VTX)

THƠ THANH TÂM TUYỀN TẠI QUÁN THẰNG BỜM

SAIGON.— Trong khuôn khổ «chương trình sinh hoạt Những đêm Thứ Sáu» tổ chức tại quán cà phê sinh viên Thằng Bờm», kỳ này có đêm đọc thơ Thanh Tâm Tuyền. Người đọc là Phạm thần Thoại và Nguyễn minh Nhiên. Đêm thơ này sẽ bắt đầu vào lúc 20g ngày thứ sáu 4-4-1969 tại Quán Thằng Bờm 263 Đề Thám Saigon.

TRÙM TRỘM XE GẮN MÁY BỊ BỐN NĂM TÙ

SAIGON.— Vào giữa năm ngoái mỗi ngày thường xảy ra nhiều vụ mất xe gắn máy Nhật một cách rất chớp nhoáng nên nhà chức trách đã ráo riết truy tầm ngay những tên đầu não và bắt được tên Phạm Vượng 27 tuổi. Trong cuộc điều tra y đã thú nhận lấy xe nhiều lần trên các ngã đường cũng như trước những công sở có nhiều người lui tới.

Giữa lúc Vượng bị câu lưu điều tra thêm, y đã đào tẩu cho đến mấy ngày sau mới bị bắt lại và bị tống giam luôn ngày 17-7-68 về hai tội trộm 1 xe Honda của Nguyễn văn Xuân và của nhiều vô danh khác và đào tẩu khi bị câu lưu điều tra. Nội vụ đã được tòa tiểu hình mở xử ngày 1-4-69 tòa tuyên phạt Phạm Vượng 4 năm tù ở và bồi thường ông Xuân 37 ngàn thiệt hại.

MẸ ĐI CHÙA LẠC MẤT CON

GIA ĐỊNH.— Trưa 1-4, một bé trai khấu khỉnh, sạch sẽ, đi lang thang vừa kêu khóc dọc theo Hương lộ Lái thiêu, Thủ Đức gần chợ Gò Dưa xã Tam Bình. Cô Bác thấy thương hại, liền hỏi thăm thì em khai tên Bé 5t ngụ ở Gò Vấp, được mẹ dẫn đi lễ Chùa Cây Cám ở Tam Bình và bị bỏ quên.

Em Bé hình vóc trung bình, da hơi ngăm, tóc chày, ngoài mặc áo ấm sọc màu Chocolat, trong mặc bộ quần áo vải trắng sọc xanh nhỏ (loại may sẵn bán ngoài chợ) và hiện được Cảnh sát Thủ Đức tạm giữ ở cơ quan chờ thân nhân đến lãnh. (PV)

BÀ BÁN CAU ĐÂM CHẾT ÔNG LÃO

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 31-3 bà Trần thị N. (21t. ngụ tại đường Bùi Hữu Nghĩa Gia Định) bán trầu cau tại chợ Bà Chiểu, đang buôn bán với khách hàng, có ông Nguyễn văn Đ. (55t. vô gia cư vô nghề nghiệp) đi ngang qua đây, có lẽ vì già yếu đi đường mỏi mệt, ông ngồi trên sạp bán của bà N. nghỉ chân.

Thấy ông Đ. ngồi đó lâu quá mà không hỏi mình, bà N. nói nhiều lời lỗ mãng với ông. Ông già cự lại tức thì cuộc cãi vã xảy ra, sẵn có dao bổ cau bà N. đâm ông Đ. 1 dao nơi ngực thấu phổi. Nạn nhân được chở vào bệnh viện Bình Dân cứu cấp nhưng vì vết thương quá nặng nên vài giờ sau ông tắt thở. Bà N. bị câu lưu. (DL)

CÔNG CHỨC GẠT BẠN LẤY CẢ 100.000Đ

SAIGON — Cách đây không lâu, ông Phạm kim S. công chức tùng sự tại Bộ Nội Vụ (nhà đường Triệu Đà), có người cháu đi quân dịch, ông quen biết với ông Huỳnh văn N. làm giám thị ở Bộ Thông Tin. Ông S. nhờ ông N. lo cho cháu ông được đổi về Saigon làm cho gần nhà ông N. bảo có quen 1 sĩ quan cao cấp, có thể nói để xin cho cháu ông S. đổi về làm ở Ban an ninh Biệt khu Thủ Đô, nhưng phải mất phí tổn cả 100 ngàn vì phải mời mọc mấy ông cấp tá đi ăn nhậu và mua lễ vật. Tưởng thật ông S. đưa ông N. số bạc 100 ngàn nhờ ông này lo liệu. Nhưng rồi tiền đưa rồi mà ngày này sang tháng khác cháu ông S. cũng chẳng được thuyên chuyển về.ông S. lại nhà ông N. hỏi thì ông này khất quanh. Biết bị gạt, ngày 31-3, ông S. đệ đơn trình nhà chức trách. Ông N. bị bắt giữ. (AH)

HONDA ĐỤNG LẬT XE LAM 9 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

BIÊN HÒA — Chiều 31-3, Binh nhì BĐQ Lê văn S. 27 tuổi lái Honda chở bạn từ chợ Biên Hòa chạy lên Bửu Long, vì phóng quá nhanh nên đến cua Nọc Ty (gần xóm Cây Chàm đường Nguyễn hữu Cảnh Biên Hòa) đã bẻ lái không kịp đã ủi dữ dội vào đít xe Lam số 945 chạy cùng chiều. Bị đụng bất ngờ, xe Lam hỏng bánh trước, đảo quanh quẹo rồi, lật nhào dưới mương. Honda cũng bay tung lên không rơi xuống đường như mít rụng. Kết quả có 9 người tên Ngô thị Năm 35 tuổi, Ngô thị Mẹ 3t., Lê thị Thanh Thủy 18t., Nguyễn văn Mẹo 12 tuổi, Cao thị Mỹ Dung 12 tuổi, Nguyễn thành Sâm 12t., Lý thị Thái 35t., và Nguyễn văn Được 11 tuổi bị xây xát khá nặng, trong số có Binh Song với chị Thái và hai em Mẹo, Được bị tét trán lòi xương sọ trông dễ sợ vì bị mảnh chai la ve bể cắt phải. Tất cả các nạn nhân được chở đi bịnh viện cứu cấp. (PV)

NHÀ MÁT HỘI DU THUYỀN CHÁY RỤI

GIA ĐỊNH— 10 giờ đêm 31-3, lửa phát cháy tại căn nhà nghỉ mát của hội du thuyền ở ấp Nhất Trí 10 xã Thạnh Mỹ Tây (Thị Nghè) thiêu rụi căn nhà này. Hiện chưa rõ nguyên nhân. Lửa còn phát cháy tại nhà của 1 quân nhân tên Ng. ở xã Đông Hưng Tâm (Hốc Môn) thiêu rụi cả 5 căn nhà kế bên. (DL)

2 VỤ TRỘM CƯỚP VẶT

SAIGON — 1 giờ trưa 31-3, bà Lê thị Hai 40 tuổi (ngụ tại đường Nguyễn Biểu đi chợ Cộng Hòa mua đồ vừa đến góc đường này vì đường Trần hưng Đạo bị 1 tên bất lương giựt dây chuyền. Cảnh sát rượt bắt được tên cướp là Nguyễn văn T.

— Khoảng 3giờ rưỡi chiều cùng ngày, do lời thưa của ông Đặng văn C. (58t ngụ tại đường Trần quí Cáp) nhân viên cảnh sát có bắt về bót một thanh niên tên Nguyễn văn N. (25t ngụ cùng xóm của ông này) đưa về bót điều tra. Theo đơn thưa của ông C. thì N. đã lẻn vào nhà ông, thừa lúc không ai để ý, trộm một số tiền mặt và nữ trang cả trăm ngàn đồng. (CC)

ĐANG ĐI CẦU TRÚNG GIÓ CHẾT

SAIGON.— 11 giờ 10 trưa 1-4, ông Hồ văn Mười 26 tuổi ngụ ở Ban Mê Thuột, xuống nhà người anh rể ngụ tại cư xá cảnh sát đường Đoàn như Hài chơi, giờ nói trên đi cầu, trong lúc đang ngồi bị gió độc nên té xuống đất. Khi chở đến bịnh viện thì ông tắt thở. (AH)

13 KẺ CHÁN ĐỜI TRONG 1 NGÀY

SAIGON.— Ngày 1-4 con số những kẻ chán đời đã tăng vọt so với mấy ngày cuối tháng, những kẻ chán đời này phần nhiều là các thiếu nữ và đàn bà chỉ có 1, 2 người đàn ông. Những kẻ muốn trốn nợ đời này đều may mắn được các Bác sĩ cứu sống. (CC)

GỬI MỘT LƯỢT 2 HONDA MẤT TUỐT CẢ HAI

SAIGON.— 7 giờ tối 31-3, quân nhân tên Đặng Chí 28 tuổi và Đỗ văn Dũng 29 tuổi đến sân vận động Cộng Hòa thấy có một thiếu phụ coi xe trước sân vận động liền mang 2 xe honda đến gửi. Lúc ra về tìm chỗ gửi xe, thì thấy mất tiêu hết. Cảnh sát được báo tin đến nơi can thiệp, bắt thiếu phụ giữ xe nọ đưa về bót điều tra, bà ta khai tên Nguyễn thị H. (ngụ tại đường Phan thanh Giản). (CC)

TỰ TỬ CHẾT ĐỂ LẠI 2 CON

GIA ĐỊNH — 2 giờ chiều 31-3 cô Trần thị M. 21t ngụ tại ấp Bác Ái 7 đường Nguyễn văn Học (Gia Định) uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng, được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng vài giờ sau cô tắt thở. Theo người hiểu chuyện cho biết thì cô M có chồng đã có 2 mặt con chồng cô đi quân dịch đã hơn 1 năm qua mà không thấy về, mẹ con cô ngụ gần nhà mẹ chồng là Nguyễn thị H. 49t cô thường gởi con cho mẹ chồng để đi làm ăn nuôi con. Có lẽ vì buồn rầu cô tự tử (DL)

VÔ Ý ĐỂ SÚNG CƯỚP CÒ, ĐẠN TRÚNG CHÂN

GIA ĐỊNH— 6 giờ chiều ngày 1-4, ông Bùi Q. 32 tuổi cảnh sát Gia định đang đứng gác tại trạm lưu thông xa lộ, rủi ro đụng nhằm cò súng phát nổ đạn xuyên vào chân ông. (AH)

VỪA CHÍCH XONG, EM BÉ CHẾT

GIAĐỊNH — Chiều 31-3, do lời trình có của bà Nguyễn thị Các 27t. (ngụ ở ấp Tây Hòa xã Phước Long). Nhà chức trách có tạm giữ ông y tá Trần văn O. 45 tuổi (ngụ ở xóm Cầu Ngang gần chợ Thủ Đức) để điều tra về tội ngộ sát. Nguyên nhân, được biết trước đó vài mươi phút, ông O. có khám bệnh và tiêm cho em Nguyễn văn Thanh 2t. (con bà Các) một mũi thuốc Solucamphre và bị phản ứng sau đó, nên em Thanh chết. Chưa rõ vì thuốc hay do em Thanh bệnh nặng. (PV)

Chuyện phiếm

Đang... « làm », sao mà trình ?

☆ NGUYỄN TÚ

Hơn một tháng đong, chờ mãi, chờ hoài, chờ mòn con mắt, chờ khô nước miếng, chờ...vàng cả dũng quần ra, mãi tới ngày 29-3-69, dân vàng miền Nam mới được biết rằng ông Tổng Trưởng Kinh Tế Âu Ngọc Hồ—cái ông Tổng Trưởng nổi tiếng «làm Tổng Trưởng không phải chỉ để làm Tổng Trưởng»—ra trước Hạ Viện điều trần về thuế .. «phân... xuất» gia tăng. Phiên họp này là một phiên họp « kín ».

Bàn về «phân... xuất», ai lại họp hở ?... Phải công nhận để rồi hoan hô, cái cử chỉ vô cùng lịch sự, tế nhị và rất «vệ sinh công cộng» này của vị đại diện Hành Pháp hiện thân ở Ô. Âu ngọc Hồ cũng như của vị đại diện dân hiện thân ở «Chùm Dưới» tức Hạ Viện. Những điều mà dân vàng miền Nam được nghe sau đây là nhờ công ơn của ông Võ văn Phát, chủ tịch Uỷ Ban Kinh Tế Hạ Viện đã tiết lộ.

Theo lời ông Phát, khi điều trần về việc tăng giá một vài nhu yếu phẩm như đường, bột mì, tôn, xi măng, ông Tổng Trưởng họ Âu đã đưa ra nhiều lý do hết sức...dính, dính hơn cả... keo, dính hơn cả... hồ nữa. Ông Hồ (họ Âu) bảo rằng vì giá cả trên thị trường quốc tế tăng, thiếu tàu viễn duyên quốc nội nên phải thuê tàu của ngoại quốc với giá cao, ngân sách eo hẹp nên không tài trợ được nữa.

Ấy đấy ! Biết ngay mà ! «Phân... xuất» nhiều, đâu phải tại ông Hồ (họ Âu) tự do cho gia tăng ? Tại thiếu tàu viễn duyên quốc nội, đấy ! Mà chuyện này thuộc thẩm quyền và lãnh vực của Bộ Giao Thông Công Chánh của Ông Tổng Trưởng Lương thế Siêu, kia. Chẳng biết nếu được gọi ra điều trần trước Quốc Hội, ông Tổng Trưởng Siêu sẽ hất quả banh cho ai ?

Còn chuyện xi măng thì ông Hồ (họ Âu) viện lẽ nhân công lên cao quá, nếu không tăng giá, nhà máy xi măng Hà Tiên sẽ phải đóng cửa. Ấy, đấy ! Lại biết ngay, mà ! Rút cuộc ai bảo dám dân... vàng miền Nam cứ thích... «tiêu» với... «thụ», làm cho họ Âu phải bận tâm nghĩ trò... «phân... xuất» ?

Trong phiên họp kín với ông Phát, nhà chuyên môn điều... hành kinh,...tế họ Âu cũng đã tuyên bố với «Chùm Dưới» rằng tất cả những quyết định liên quan tới phân xuất quân bình đều được trình bày tổng quát lên Thủ tướng và được Thủ tướng chấp thuận. Riêng ngày ban hành các quyết định về phân xuất quân bình thì không trình, nhưng sau khi... xong xuôi, có tường trình đầy đủ.

Kể ra họ Âu nại cái lẽ đó, nghe có «lý» lắm và lại có...«lễ», nữa. Mà, trình thế nào? Thế tất phải đợi cho xuôi xẻ, trơn tru, sạch sẽ, đâu ra đó rồi trình, cũng chẳng muộn. Dân vàng miền Nam có cảm tưởng như Phủ Thủ Tướng rất thông cảm lối hành động không một chút «lộng hành» nào của ông Kinh ... Âu Tế Thế vì, theo một bản tin của cơ quan thông tấn nhà nước VTX loan đi, thì Hội Đồng Nội Các nhóm họp ngày 27-3-69, tức 2 ngày trước khi Âu Tổng Trưởng ra điều trần trước Hạ Viện, chỉ thảo luận có 2 vấn đề :

1) Sử dụng 2 máy phát điện công xuất 27.500 kw của khu kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn.

2) Dự án kế hoạch phát triển đồng bằng sông Cửu Long.

2 vấn đề này đã chiếm trọn 4g đồng hồ, từ 15g15 tới 19g 15. Tuyệt nhiên không 1 vị nào trong Hội Đồng Nội Các nêu cái chuyện «phân... xuất» ra trình làng, trình nước, kể cả Ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng Huỳnh văn Đạo là người đầu tiên và độc nhất đã từng tiết lộ cho ông dân biểu Diệp văn Hưng rõ là chuyện gia tăng thuế... «phân.., xuất» là do Bộ Kinh Tế của ông Âu ngọc Hồ tự ý đơn phương tăng, không có xin phép Thủ Tướng nên chính Thủ Tướng không hề hay biết.

Trước sự cảm thông rõ rệt, rộng rãi và sâu đậm như vậy giữa các vị trong Hành Pháp với nhau, hai ông dân biểu Võ văn Phát và Diệp văn Hưng có vẻ không chịu hiểu rõ ràng, rộng rãi và sâu đậm, lại cứ đòi «sau này muốn tăng bất cứ loại... «phân... xuất» nào, các vị trong Hành Pháp cũng cần phải có sự «thông cảm» của Lập pháp và dân chúng.» «Sau này», đấy nhé ! Còn «ngay bây giờ» thì đã có sự thông cảm sâu đậm rồi, dân cứ... ráng mà chịu búa... Kinh của họ Âu.

oOo

Trong sách Mạnh Tử có chép một câu chuyện sau đây :

Đái-doanh-Chi làm quan đại phu nước Tống, nói chuyện với thầy Mạnh Tử rằng : «Cứ như cổ chế thì ruộng đánh thuế theo phép tỉnh điền, chợ và cửa ải chỉ xét hỏi không mà thôi. Như thế thực là hay, song ta chưa làm ngay được. Bây giờ ta hãy đánh nhẹ bớt thuế đi, đợi đến sang năm mới bãi hẳn, thì nhà thầy nghĩ thế nào ?

Thầy Mạnh Tử nói : «Nay có người mỗi ngày ăn trộm một con gà của hàng xóm.

Có kẻ bảo anh ta : «Làm thế không phải là cái cách của con người lương thiện». Anh ta đáp : « Ông nói phải lắm, nhưng tôi chưa thể chừa ngay được. Xin để chừa dần, từ nay mỗi tháng tôi chỉ ăn trộm 1 con thôi, đợi đến sang năm tôi sẽ chừa hẳn». Phỏng nói như thế, thì có nghe được không » ?

Rồi thầy Mạnh Tử nói tiếp : «Phàm làm việc gì cũng vậy, chưa biết là phi nghĩa thì thôi, chớ đã biết là phi nghĩa thì phải bỏ cho mau, cho chóng, sao lại còn đợi đến sang năm ?».

Không ngờ cách đây hàng thế kỷ, 1 xã hội phong kiến, nông nghiệp và không mảy may kỹ nghệ hóa là nước Tống bên Tàu cũng đã phải đối phó với chuyện... «phân... xuất» !

Còn thầy Mạnh Tử thì đã tỏ ra là 1 người quá khó tính ! Từ chỗ «hàng ngày ăn trộm 1 con gà» xuống còn «hàng tháng mới ăn trộm một con», đỡ bị ăn cắp những 29 con một tháng, thầy Mạnh Tử vẫn chưa vừa lòng.

Riêng dân vàng miền Nam dân chủ và tự do này, nếu được cái «ân huệ» là chỉ bị đánh cắp «mỗi tháng một con gà», cũng đã thấy thừa lý do để hân hoan reo mừng ca tụng «đức hiếu dân» của các loại Đái-doanh-Chi Việt Nam.

Nhưng...

Vẫn có những cái «nhưng» làm cho dân vàng miền Nam dân chủ và tự do này phải lợm giọng.

NGUYỄN-TÚ

ĐÀN ÔNG MÀ !

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Tấn bước thật chậm giữa đường phố về chiều. Gió từ biển thổi lên lồng lộng, khiến Tấn cảm thấy dễ chịu. Đi qua một quán nước, Tấn bỗng thấy khát ghê gớm. Nhưng khi vừa định bước vào, Tấn lại trở gót đi ra. «Chỉ còn một quãng đường ngắn, mình hãy cố về, như vậy đỡ tốn tiền», Tấn nghĩ và lại đếm bước giữa đường phố tất đông những khuôn mặt nhởn nhơ, phè phởn. Thật chán ngán. Chưa bao giờ như thời gian này, Tấn lại phải hà tiện, tính toán chi li như thế. Nhưng biết sao giờ ? Với đồng lương quá khiêm tốn của một chân thư ký quèn trong một hãng tầu đánh cá, dù chỉ xài riêng cho mình, cũng vừa suýt soát mà thôi. Đôi lúc Tấn nghĩ, không hiểu sao mình có đủ kiên nhẫn để chịu đựng một cuộc sống như vậy ? Bạn bè ở Saigon có thể kiếm cho Tấn một công việc làm nhàn hạ hơn, lại nhiều lương hơn. Nhưng, Tấn không thể, không có đủ can đảm để trở lại hít thở bầu không khí của một thành phố hơn một lần đã bao dung chàng, đã chứng kiến mối tình của chàng với Mỵ. Gần như mọi nơi, mọi chốn trong cái thành phố rộng lớn ấy đều ít nhiều là một vùng kỷ niệm của mối tình giữa chàng và Mỵ. Về đó để gặp lại những nét thân thuộc trong khi đã mất Mỵ, Tấn không đủ can đảm.

Bạn bè đều cho rằng Tấn ủy mị, hèn yếu. Nhưng, Tấn có lý do riêng của con tim mình. Và chàng hoàn toàn phục tòng lý lẽ của con tim. Mỵ, nếu cứ như nhiều đứa con gái khác, phụ rẫy tình Tấn, chắc chắn chàng sẽ khinh bỉ và dễ quên. Nhưng Mỵ không thế. Nàng thật hiền dịu và chung tình. Khi biết cuộc tình không thể chính thức hóa bằng một cuộc sống chung hợp pháp, lại bị áp lực ghê gớm của gia đình, Mỵ đã tự vẫn. Tấn không thể ngờ Mỵ lại tuyệt vọng và có can đảm tự hủy mình như thế. Trong bức thư tuyệt mệnh gởi cho Tấn, Mỵ nói, hành động đó của nàng là để phản đối sự ép buộc của gia đình, và để chứng tỏ lòng yêu chàng.

Cuộc tình đã vỡ, Tấn bỏ công việc, sống những ngày dài buồn chán, tuyệt vọng. Saigon khiến Tấn phải chạy trốn nó, vì mỗi con đường, mỗi công viên, nơi nào cũng in đậm hình ảnh đẹp của những ngày yêu nhau.

Tấn rời Saigon ra cái thành phố miền biển mặn này đã hơn sáu tháng. Sáu tháng trời trôi qua, Tấn sống thật khiêm tốn với đồng lương ít ỏi của mình. Chàng giam mình trong nhà vào những giờ rảnh rỗi công việc, sống trầm tư như một nhà khổ tu, với hình ảnh Mỵ đầy ắp trong trí tưởng.

Đôi lúc Tấn nghĩ mình sẽ sống được như vậy trong bao lâu?

Nhưng Tấn không thể tìm được lời giải đáp. Chàng chỉ tự nhủ mình, hãy nghĩ đến Mỵ với lòng yêu của nàng đối với mình. Vả lại, ở đây mọi người đều xa lạ, không ai gợi lại cho Tấn niềm đau.

Mải suy nghĩ miên man, khi về tới hãng, Tấn mới chợt nhận thấy xe của ông Giám Đốc. Hôm nay mới thứ sáu, như vậy là ông ta đã ra đây sớm hơn mọi tuần. Chàng vội bước vào văn phòng.

Ông Giám Đốc đang nói chuyện với anh gác dan, thấy Tấn về, liền săn đón ;

— A. thầy Tấn. Sao hôm nay thầy về trễ thế ?

Tấn gật đầu chào ông Giám đốc và nói :

— Dạ, chào ông. Hôm nay tôi ghé xuống bến, gặp lúc chiếc Giang Kim I trở về. Nhiều cá quá, tôi coi mê luôn.

Ông Giám đốc hãng tàu đánh cá cười thật tươi gật gù tỏ vẻ thích chí. Ông ta nói :

— Thôi, giờ hãy vô tắm rửa rồi lên văn phòng tôi có việc nhờ thầy một chút. Sau đó, chúng mình dùng cơm là vừa.

Tấn dạ nhỏ trong miệng, bước vào phía nhà sau. Đúng lúc Tấn vừa quay đi, chàng nhận ra một tà áo màu hồng nhạt thấp thoáng trên văn phòng ông Giám đốc. Tấn bước đi và nghĩ có lẽ bà Giám đốc theo chồng ra đây. Chàng cười và nghĩ đến vẻ ông ẹo, nhũng nhẽo của bà đối với chồng. Ai đời đã ngoài bốn mươi tuổi, con cái đã lớn khôn, bà Giám đốc hãng tàu đánh cá vẫn cố làm vẻ trẻ trung. Nhiều lúc ông Giám Đốc đã tỏ vẻ ngượng khi vợ ông nhõng nhẽo với ông trước mặt Tấn. Trời đất! Cứ nghe cái giọng mèo ướt của bà nhỏng nhẽo với chồng mà Tấn muốn cười đến bể bụng. Hôm nay bà ta chắc chắn sẽ lại diễn cái trò đó trước mặt Tấn. Tấn mỉm cười và bước về phía nhà tắm.

Khi bước vào văn phòng Ô. Giám Đốc, Tấn mới nhận ra chủ nhân tà áo hồng kia không phải là bà Giám Đốc. Đó là 1 cô gái trạc 20t. Và Tấn đã gần như chết sững khi nhìn thấy khuôn mặt của cô gái thật giống hệt Mỵ. Đôi mắt long lanh, đá đưa của nàng thật chẳng khác gì đôi mắt Mỵ mà Tấn đã từng yêu mê. Cả đôi môi nữa, nó hồng mọng và đáng yêu quá chừng. Nhưng cô gái thiếu một mái tóc dài óng chuốt như Mỵ. Tấn bỗng buồn bã và nhẹ thở dài.

Ông Giám đốc cười lớn, nói với Tấn :

— Vô đây, thầy Tấn.

Tấn bước tới gần phía salông và gật đầu chào cô gái. Cô ta hơi mỉm cười khi chào lại Tấn. Ông Giám đốc giới thiệu :

— Đây là Kim, cháu gái tôi.

Rồi ông quay về phía Kim, nói :

— Còn đây là thầy Tấn mà bác nói với cháu hồi nãy đó. Thầy Tấn là một nhân viên tín cẩn của bác, coi sóc dùm bác văn phòng ở đây.

Tấn mỉm cười khi nghe ông Giám Đốc nói. «Nhân viên tín cẩn» ! Tín cẩn đến mức nào nữa mới được ông ta tăng thêm cho chút ít lương tháng ? Thật là «kẹo» quá xá !

Ông Giám đốc chỉ tay mời Tấn ngồi vào sa lông. và nói :

— Cháu Kim được nghỉ ít ngày. Nó muốn hưởng cái không khí trong lành của biển. Thầy hãy giúp tôi, làm hướng đạo cho Kim trong những ngày nó nghỉ ở đây.

Tấn ngước nhìn Kim và thấy cô gái hơi mỉm cười. Nụ cười của Kim thật dễ thương hết sức. Tấn nói mau, không suy nghĩ :

— Dạ, tôi sẽ làm hài lòng ông.

Cô gái chợt lên tiếng, giọng nàng thật thanh :

— Sáng mai, thầy Tấn cho tôi đi theo chiếc tàu đánh cá ra khơi nhé ! Tôi ước ao từ lâu được mục kích những mẻ lưới chĩu nặng cá tươi vừa được kéo lên khỏi biển.

Tấn cười và «dạ» nhỏ. Ông Giám Đốc chen vào :

— Và cháu sẽ được thưởng thức món cá tươi luộc ngay giữa biển khơi.

Kim làm bộ nuốt nước miếng ra chiều thèm thuồng.

Ông Giám Đốc cười :

— Thôi bây giờ mình xuống nhà dùng cơm. Tôi đói lắm rồi.

Ngồi trong phòng ăn, Tấn cố giữ gìn ý tứ. Bản tính Tấn không thích ngồi ăn chung với một người lạ trong lúc bụng đói cồn cào như thế này. Những cung cách khách sáo sẽ làm bữa ăn mất ngon. Tấn bứt rứt trong lòng và uống la ve liên miên. Cô gái tên Kim, trái lại, ăn uống hết sức tự nhiên. Tấn nhìn vẻ tự nhiên của Kim và nghĩ cô gái cố làm ra ngây thơ. Vẻ này thật khác xa Mỵ. Mỵ luôn luôn hiền dịu, nhu mì; không có những nét giả tạo như Kim.

Bữa ăn trôi qua trong vẻ buồn nản của Tấn. Chàng thấy mệt vô cùng và ước ao được trở về nằm trong căn phòng riêng của mình, ngủ một giấc với hình ảnh Mỵ đầy trong giấc mơ. Nhưng Tấn không được trở về phòng ngay. Chàng còn phải theo ông Giám Đốc lên phòng khách uống trà.

Ông Giám Đốc thật chiều chuộng cháu. Ông lo săn sóc Kim từng chút. Và Kim thật vui.

Nàng tỏ vẻ sung sướng được bác chiều chuộng. Trong câu chuyện, Tấn được biết Kim là con gái của em họ ông Giám Đốc. Ba nàng là 1 dại diện chủ ở Cần thơ, tiền rừng bạc bể. Đến đây Tấn mới được hiểu thì ra Kim là con gái của ông Hội đồng Xuân, người đã giúp một phần lớn vốn cho ông Giám Đốc hãng tàu đánh cá. Thảo nào Kim chả được ông bác keo kiệt kia chiều chuộng săn đón !

Trong lúc uống trà, Tấn bắt chợt thấy Kim nhìn mình bằng một ánh mắt không bình thường. «Không bình thường» ? Đúng vậy ! Vì trong tia mắt của Kim, Tấn nhận thấy 1 nét tinh nghịch, chọc phá. Tại sao lại như thế ? 1 cô gái lại có thể đường đột đến vậy sao ? Kim đối với Mỵ thật khác xa 1 trời 1 vực. Mỵ nhu mì, thẹn thùng bao nhiêu thì Kim đỏng đảnh, bạo dạn bấy nhiêu.

Từ lớn lên, Tấn chưa bao giờ quen biết một cô gái có bản tính như Kim. Hơn nữa, Tấn cũng không ưa gì các cô gái loại đó, vì chàng là một thanh niên hay ngượng ngập, bối rối trước đàn bà, nhất là loại tinh nghịch, đỏng đảnh. Mỵ, với tính tình nhu mì của nàng đã đáp ứng sự mơ ước của Tấn. Và Tấn đã yêu nàng mê say. Nay, lần đầu tiên Tấn tiếp xúc với Kim, một cô gái «ngây thơ cụ», đỏng đảnh tinh nghịch. Hơi men la-ve giúp Tấn thêm bạo dạn, chàng, lần đầu tiên không tránh né tia nhìn trêu chọc của con gái. Và Tấn bỗng cảm thấy dễ chịu, cũng chả có gì «nguy hiểm» cả. Trong một giây, Tấn như quên Mỵ vẫn là hình ảnh chàng ấp ủ trong tim. Khi phát giác ra điều đó, Tấn cố bào chữa, đó chỉ vì Kim có những nét hao hao giống Mỵ. Bởi vậy, Kim thu hút được cảm tình của Tấn là chuyện dĩ nhiên. Như để che dấu sự bối rối của mình, Tấn móc thuốc lá ra hút.

Câu chuyện tàn dần cùng với trời tối thêm. Ô. Giám Đốc nói :

— Thôi, cháu Kim đi nghỉ đi, mai sớm còn ra khơi coi đánh cá chứ.

Nói xong, ông xô ghế đứng dậy và bảo Tấn :

—Thầy cũng về nghỉ đi. Mai, thầy cố gắng thay tôi hướng dẫn cháu Kim coi đánh cá nhé.

Tấn đứng dậy chào ông Giám đốc và Kim rồi trở về phòng.

(Còn 1 kỳ)

Ngót 100.000 độc giả đã nhiệt liệt hoan nghênh đợt cải tiến mới nhất của

Tiểu thuyết thứ năm

Tuần báo Truyện và Thơ độc nhất vô nhị tại VN. dày 74 trang. tràn ngập bài vở giá trị của những cây bút có bảo đảm : NGUYỄN THỤY LONG, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, NGUYÊN VŨ, THANH THƯƠNG HOÀNG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, TÔ NGỌC, TẠ QUANG KHÔI, NGHIÊM LỆ QUÂN, HOÀNG TÂN, PHÓ TẾU, BS LƯƠNG THIỆN, HÙNG PHONG văn văn..

Ngày hôm nay đã phát hành T.T.T.N số 244

Tìm việc

— Sinh viên Khoa học nghèo, muốn tìm chỗ kèm trẻ tại tư gia. Toán lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. xin thư về Phạm Danh 38 Kỳ Đồng Saigon.

— «Giáo sinh Sư Phạm Saigon Cựu CVA.— Người Bắc. Cần tìm nơi kèm trẻ Tư gia. Chuyên luyện thi Đệ Thất hay riêng môn Văn chương Việt Nam cho học sinh chương trình Pháp từ Đệ Thất đến Đệ Nhị. Xin liên lạc bằng thư qua địa chỉ Từ Chi 25/19E chợ Trương Minh Giảng — Saigon».

— Sinh viên chuyên khoa Lý Hóa. cần tìm 1 chỗ kèm tại tư gia từ Đệ nhị trung học trở xuống về môn Toán lý hóa Điều kiện rất dễ. Thư về 114/15 L. Phạm văn Chí Cholon.

— Sinh viên Dược Khoa năm thứ 4. bằng Tú tài Việt. Nhận kèm tư gia từ mẫu giáo đến đệ ngũ. chương trình Pháp. Việt. Thư về : cô Hà thị Thao, Giáo viên trường Nguyễn Thái Học. Saigon. (chuyển giao cho cô Ngọc).

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING ※ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 21 —

CHƯƠNG IV

Tử vi hàng ngày...đá dậy !

Anh biết không. xưa nay đường cát Ja mai ca vẫn ganh đua ngang ngửa với Cuba mà ! Nghe nói bên Cuba năm nay cũng mất mùa lớn : tối đa chỉ mong được 3 triệu tấn so với 7 triệu tấn thời Batista. Mà còn mưa thì còn giảm nữa kia...

Thấy Bond coi bộ phục lăn, em bé cười, giải thích ngay :

— Em có biết gì về cái vụ «đường, mía, sản xuất với phá hoại» rắc rối này ! Đọc tờ Gleaner hết đó. Nghe đồn hiện giờ mấy tay tổ kinh tài ở vùng này (và cả 2 anh to đầu Nga Mỹ nữa) đang phá nhau trối chết bằng kế hoạch gọi là «Mua Mía Non», nghĩa là tung tiền ra cho các đồn điền vay trước, sang năm trả bằng đường. Anh nào cũng tính nắm độc quyền cả.

Mấy ông Mỹ nhất quyết ghìm giá xuống tận đất đen để bóp họng kinh tế Cuba. Còn Castro lại quyết làm cho đường của hắn có giá — và chỉ một mình hắn có. Vậy nên mới có những vụ đốt mùa, phá hoại đại quy mô ở những xứ sản xuất đường cạnh tranh với Cuba. Nghĩa là năm nay thế giới càng hiếm đường bao nhiêu thì Castro lại càng có quyền «bắt bí» Nga Sô bấy nhiêu. Để còn hòng đổi lấy lúa mì thực phẩm cho nhiều nhiều chớ ? Mà anh biết không, số lúa mì này lại của Mỹ bán ra cho Nga... để sau rốt lại kiếm đường chạy sang...Cuba như thường !

Thật mấy cha chính trị, kinh tài làm nhiều vụ điên đầu, lắm lúc chẳng hiểu ra làm sao cả !

— Ủa còn cái gì mà không hiểu? Anh thấy em coi bộ «đọc thuộc bài» quá xá... Thế là nhứt rồi còn gì. Maria!

Đôi mắt xanh lơ của em bé nhìn anh không chớp:

— Chăm chỉ cái gì đâu, chẳng qua chỉ là bổn phận hết. Ở cái cơ sở này không thể không biết đến những vụ lắt léo như trên! Bắt buộc phải hiểu sơ qua hết! Mà anh cũng cần biết phần nào... chớ không lẽ đi tiếp xúc với Wisco, mà lại mù tịt về đường, mía sao?

— Hay lắm, cám ơn cô em. Cần phải biết, ít ra cũng như vậy thiệt !

—...Còn xe bơi thì chiếc Sunbeam em để ngoài kia. Cơ sở mua lại cho em xài đấy... Cái xe trông tầm thường nhưng máy chạy ngon lắm, bốc lẹ lắm.

Anh khỏi lo nó «pan» bậy nằm đường, hay quá sang trọng. ai thấy cũng phải nhìn, được chưa? Em đã đổ xăng đầy bình rồi đấy. còn tấm bản đồ tỉnh Sa La ma thì anh chỉ việc mở cái hộc. chỗ «táp lô» xo ra là thấy ngay.

— Chu đáo rồi... Và tụi mình sửa soạn «dớp» thì vừa ! Mình có thể vừa ăn vừa tâm sự lai rai cho đã thì thôi. À. còn vụ thằng Ross, thiếu tá Ross xếp sòng của em...thì sao ?

Đang tươi tỉnh cùng «anh James», em bé bỗng xịu mặt như có chuyện gì lo lắng lắm vậy.

—Với anh, em có thể nói thực là...Thiếu tá hiện ở đâu, em cũng không biết nữa. Cuối tuần rồi nghe anh ấy nói phải đáp máy bay gấp sang Trinidad. Lo bình để theo rõi một thằng cha Scaramanga nào thì phải. Chắc thằng này là dân bắn mướn, địch thủ ác ôn của mình. Dường như Trung ương có lệnh phải cấp tốc phăng ra thằng cha này, với bất cứ giá nào.

Maria ngưng lại một chút. cười gượng gạo:

— ... Mà em thì số đâu có bao giờ biết được chuyện của mấy anh ! Bao giờ cũng chỉ đứng vòng ngoài làm chuyện vặt, để chờ người ta sai phái vậy thôi... Đáng lẽ thiếu tá Ross phải trở về cơ sở từ 2 bữa trước... nhưng mãi đến hôm nay cũng chưa thấy. Em đã định gởi về Trung Ương «Lệnh Báo Động số 1» rồi... nhưng lại được chỉ thị bên ấy bảo chờ thêm một tuần lễ nữa.

— ... thì thằng Ross đi khỏi lại càng hay. Nếu không, anh đâu có dịp tiếp xúc với cô phụ tá của hắn phải không? Rồi. còn cái số nhà oái oăm đăng báo bán ở dốc Yêu ấy, em đã hỏi giùm anh thêm chi tiết nào chưa? Có biết được chuyện gì hay không, em bé ?

Tự nhiên em bé lúng túng cả chân tay. Mặt cúi gằm xuống mà vành tai đỏ ửng... coi bộ hết sức thẹn thùng :

— Cái nhà anh này thật quái quỷ ! Bộ anh hết việc làm... hết người nhờ rồi hay sao... mà bắt em lãnh cái vụ «trời đánh» đó, hả ? Khiếp, làm em cứ tưởng bở ! Hỏi hãng Alexander thì mấy cha ấy cứ vòng vo đùn cho nhau chẳng ai chịu giải thích. Chừng em chạy lại tới đằng Phủ Cao Uỷ, ở phòng An ninh ấy.. mới vỡ lẽ. Họ cười ầm lên với nhau làm em ngượng chín người !. Cũng may em đã nói rõ là «hỏi giùm cho anh» đó. Chắc chắn họ sẽ khảo nhau : ai đời ông nội James Bond lại đi nhè cái... NHÀ ẤY mà hỏi !

Anh biết không .. cái nhà ấy là nhà... là nhà... «phi phong hóa» nhứt tỉnh Sa la ma này đó !

Thấy em Maria ngượng ngùng. lấp bấp mãi có vẻ khổ sở lắm lắm mới tìm ra được một chữ sạch sẽ để gọi «cái nhà ấy».. James Bond bèn ngó sững, cười ngặt nghẽo, vặn hỏi lại :

— Ồ Maria, em nói sao ? Số nhà Ba lẻ Năm, dốc Yêu ấy mà lại là «nhà điếm»... «nhà thổ» hả ? Em được thể càng chu chéo dữ :

— Trời đất ơi, cái nhà anh Bond này ! Sao bữa nay anh có thể ăn nói tục tằn nghe ghê quá vậy ?

CHƯƠNG V

3 LẺ 5, DỐC YÊU

Từ thủ đô Kingston đi xuống Sa la ma đường xa ngoài 200 cây số, chạy ngoằn ngoèo men theo bờ biển phía Nam Jamaica. Phong cảnh tầm thường còn đường lộ thì đoạn tốt đoạn xấu... nào có gì đáng để du ngoạn ? Vậy mà em bé Maria nài nỉ đòi đi theo bằng được :«Lỡ anh đi lạc đường .. lỡ xe bể vỏ thì sao ?» À. nếu vậy thì từ chối sao được ?

Chẳng có gì gấp rút lắm. Bond lái chiếc xe Sunbeam chạy thong thả. Qua Tây phố, qua đèo tháng Năm, qua đầm Sáu, rồi Hắc giang. Nghỉ ăn cơm trưa ở quán Bạch gia rồi tiếp tục lên đường dưới ánh nắng chói chang. Mãi quá trưa mới tới khúc đường coi bộ nhẵn nhụi một chút : chắc sắp tới Sa la ma rồi !

Hai bên đường đã thấy mọc lên những biệt thự xinh xinh, có hàng rào dâm bụt, có mảnh sân cỏ phía trước trồng mấy khóm hoa vùng nhiệt đới. Cả cái thị trấn ven biển chỉ có khu ngoại ô này là khang trang hơn cả vì phần đông các vị la đầu của mấy ông «to đầu» làm nhà máy đường Wisco. Còn lại chỉ là mấy khúc đường ngắn ngủi, nhà cửa lèo tèo... chẳng có gì là «mầu sắc Jamaica», trừ mấy xóm chài ngoài bãi.

(Còn Nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

TÓM TẮT MAY KỲ TRƯỚC : Cách đây 80 năm, vùng Hòn Chông (Hà Tiên) là một tiểu quốc do ông điền chủ nhiều quyền thế cai quản, được gọi là ông chúa Hòn. Cậu Hai Điền, trưởng nam của ông chúa đã ngạo mạn hạ nhục ông Bá Vạn người quản gia. Bởi vậy Bá Vạn âm mưu giết ông chúa và cậu Hai để đem đứa con rơi của ông chúa là thằng Cầu lên thay thế, dưới quyền giám hộ của cô Huôi, người tỳ thiếp xinh đẹp. Ông chúa và cô Huôi đều Lung Tràm để săn heo rừng, nơi này Bá Vạn bố trí kỹ lưỡng, chờ cơ hội cho người giết.

Để cậu Hai đừng nghi ngờ. Bá Vạn không chứng kiến cuộc săn heo ấy. Ông ta đến gặp cậu Hai Điền để theo dõi cậu.

— Kỳ 32 —

Ông chúa Hòn ló đầu ra khỏi mui ghe, hỏi nhanh;

— Gặp con heo độc giác chưa? Lùa nó tới đây cho mau. Rượu ngon uống vô, sao mà ta chóng mặt quá. Hễ trễ nải thì tao làm thịt tụi bây.

Cô Huôi nghĩ thầm: Thời cơ đã đến! Bên cạnh Lục Nhét còn hai người khác, tay cầm ngọn lao sáng ngời. Nên tranh thủ thời giờ, lúc cơ thể bị thuốc độc ngấm vào, nhứt định là ông chúa Hòn mất bình tĩnh, không phân biệt chuyện nào dễ làm, chuyện nào nguy hiểm cho tánh mạng. Thằng Cầu bồn chồn trong dạ, muốn theo bọn thợ săn để sống những phút hồi hộp cho thỏa chí :

— Heo độc giác ở đâu ? Tại sao mấy người chuẩn bị kỹ lưỡng như ra trận mạc? Để tôi đâm nó...

Cô Huôi nói gắt giọng:

— Con heo này đã giết nhiều người rồi. Cậu đừng liều lĩnh. Hồi còn ở Hòn Chông, nó đánh chết một con cọp!

— Ghê vậy! nhưng cô cho phép tôi đi theo để coi cho biết cách săn heo rừng.

— Cậu ngồi trong chòi với ông chúa. Lát nữa, bọn thợ săn lùa nó tới trước mặt cho cậu thấy. Cậu là «hoàng tử» tội tình gì mà chạy nhảy dưới bùn lầy! Đó là phận sự Lục Nhét.

Ông chúa Hòn nói, giọng phều phào :

— Cho ta nằm ! Con heo tới chưa ?

Cô Huôi ra lịnh cho bọn hộ vệ :

— Cõng ông chúa vô chòi.

Lúc bọn hộ vệ đang làm phận sự, cô lên bờ, gọi thằng Thiếu mà nói khẽ :

— Nhớ đâm ông bằng cây dao mà Bá Vạn nói đó. Làm cho mau. Mầy biết hai thằng hộ vệ này không ?

— Dạ, tụi nó theo phe ông Bá Vạn từ lâu. Nếu tụi nó trở mặt, cô ra lịnh là tôi giết tụi nó.

— Việc đó phải chờ tao ra lịnh. Bây giờ thì bắt đầu. Để trễ nải quá, ông thấm rượu rồi nằm mê man...

Lục Nhét chắp tay thưa với cô Huôi;

— Thưa cô ! Đây là cây mác mài thiệt bén để lát nữa ông chúa đâm con heo độc giác. Tụi tôi lùa nó tới trước chòi, chó săn bao vây tứ phía. Nó không tài nào chạy thoát được.

Để phòng trường hợp Lục Nhét làm phản, cô nói :

— Chú đâm trước con heo bị thương nặng, cho mất sức rồi hãy lùa tới đây. Mau đi. Tánh ông chúa khó lắm

Cô Huôi, hai tên hộ vệ chèo ghe lúc nãy, ông chúa Hòn và thằng Cầu ngồi trong chòi, trên cái sàn bện bằng cây tràm con và giây choại. Thằng Cầu nói liền miệng :

— Chỗ này dường như mọi lần tôi vô hớt cá thia thia...Muỗi cắn quá. Phải hồi nãy ba cho tôi theo tụi nó.

Nhưng ông chúa Hòn không còn tỉnh táo nữa :

— Rượu ! Thứ rượu gì mà uống vô...thêm nhức mỏi.

Hai tên hộ vệ cứ ngồi yên, thở phào. Bọn chúng hơi mệt vì hồi sáng chưa kịp ăn cơm là phải xuống ghe. Cô Huôi hơi lo ngại. Bọn này không mang đao trong mình nhưng võ nghệ khá giỏi. Cô hỏi thử để biết phản ứng :

— Hai chú muốn uống rượu không ? Rượu tê giác.. mạnh lắm,

Rồi cô rót vào một chén nhỏ tự tay trao cho bọn nó. Bọn nó liếc qua liếc lại như hỏi ý kiến. Cô thúc hối :

— Lát nữa, mặc sức mà ăn thịt heo rừng ! Uống đi.

Tên hộ vệ thứ nhất đưa chén rượu lên môi, uống cạn một hơi vì rượu quá ngon. Tên thứ nhì nói khôi hài :

— Nó uống hết phần của tôi rồi !

Cô Huôi đáp :

— Ta cho chú mày một chén đây. Ta cũng chán việc săn bắn nhưng đây là ý muốn của ông chúa...

Ông chúa lim dim đôi mắt rồi ngả lưng vào vách, không nói một lời mặc dầu cô Huôi đề cập tới ông.

Bình thời, ông ưa cười, ưa nói. Thằng Cầu cầm cây mác, đi tới đi lui. Cô Huôi liếc qua kẽ lá, Nó đứng sau vách để rình chém... một con cắc kè. Con cắc kè đã rút vào bọng cây. Cô nhắc nhở :

— Cậu đừng đi đâu xa. Chó sủa gần lắm rồi đó Con heo độc giác sắp chạy qua đây...

Hai tên hộ vệ như hiểu rằng loại rượu tê giác nọ công phạt quá mạnh. Một đứa phun nước bọt vào vách. Cô Huôi nhìn chòng chọc. Hắn ngồi yên, tay chân ngay ngắn. Bầu không khí như quá yên lặng. Muỗi bay vo vo. một con muỗi to, vàng lườm bay vòng tròn chung quanh đầu ông chúa Hòn rồi đáp xuống, đậu ngay mép ông. Trong phút giây, cô Huôi nhìn kỹ gương mặt người chồng bất đắc dĩ. Thật là khó thương, tuổi tác già nua, tuy ăn nhiều món ngon nhưng thân xác gầy guộc như thanh củi. So với cha ruột cô thì lão chúa Hòn lớn tuổi hơn nhiều. Vài giọt nước dãi nhểu xuống, từ bên khoé miệng :

Đột nhiên, thằng Cầu kêu to :

— Tới rồi kia !

Chó sủa rộ lên, bốn con chó phèn đang bao vây, không cho con heo độc giác chạy thoát. Nhưng con heo độc giác cứ tiến tới, hươi cái nanh đen đúa. Chó nhào vô cắn. Để chống trả lại, con heo độc giác cứ xoay tròn.

Và vô tình, nó đang di chuyển về phía ông chúa Hòn.

Ông chúa nằm ngủ say. Dịp may để cô Huôi ra lịnh cho hai tên hộ vệ;

— Mấy chú ra trước chòi mà chặn con heo rừng !

Hai tên hộ vệ trố mắt. Quả thật con heo độc giác thuộc vào loại quái đản, to xương. bề dài trên một sải, lông lá vàng lườm như cỏ khô, cái đuôi bị chặt đứt, bốn chân cao nghệu như chân nai, mỏ dài, lòm chòm răng, thoạt nhìn qua ngỡ là mỏ con gấu. Cái nanh duy nhứt to gấp ba loại nanh thông thường, chót nanh có lẽ bị gãy, tuy là ở bên mép nhưng khúc còn lại chìa về phía trước. Nó táp «phập, phập», nước bọt sủi ra. một bên mắt nhắm lại, bên kia chỉ thấy tròng trắng.

(Còn nữa)

mai bê bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TÔ-NGỌC

Chính Luận

MỘNG VĂN SĨ

✠ HÀ NGỌC TUYỀN
(tặng Ái Tâm)

CÁI gì chứ nói đến cái mộng văn sĩ của Thy thì buồn cười và «lâm ly bi đát» lắm cơ. Thy nuôi cái mộng từ khi nó chỉ là cái chấm thật nhỏ trong đầu óc cho đến cái ngày nó lớn dần theo bước thời gian.

Thy nuôi mộng văn sĩ thì chỉ có Thy biết và cô bé Ái bạn thân của Thy. Nhưng không biết đỗ nào anh chị Thy đều gọi Thy bằng cô văn sĩ cả. Làm Thy bực ghê vậy đó. Mỗi lần ngồi vào bàn học viết thì thằng cu Tôn ba chân bốn cẳng nào là «a lê hấp» chọc Thy ngay, nào là :

— Chị Thy sáng tác kỳ gì đó. Cho em góp ý kiến với.

Thế là nó giựt phăng lấy tờ giấy đọc «Nắng hồng bao phủ cả một khung trời, nơi đây có....» thế là nó thêm vào ngay. «Cô nàng văn sĩ ưa ngồi mộng mơ». Đấy xem thế có bực không chứ, cu Tôn phá đám làm Thy cụt hứng hết trơn chỉ có nước mà ôm mặt khóc thôi.

Chị Thủy hốt hoảng chạy vào.

— Sao Thy khóc thế ạ

Thy ấm ức nói :

— Cu Tôn phá em.

— Nó phá cái chi rứa ?

Thy ấm ủng... thì thằng cu Tôn xía đô :

— Em «nỡ» một lần làm nàng văn sĩ méo nó nghề nghiệp, cụt hứng kêu răng rắc.

Chị Thủy cười bể bụng, nhưng được cái chị ấy thông cảm nỗi niềm của Thy nên bênh vực cho Thy ngay.

— Thằng cu Tôn muốn ăn đòn sao rứa, chọc văn sĩ hoài.

Cu Tôn cười vênh miệng đáp :

— Em góp ý kiến «xây dựng» chứ bộ

Nói xong nó ba chân chạy mất. Chị Thủy lại vỗ về Thy ngay. Thy chóng quên chóng giận nên làm hòa ngay chị lại tiếp tục:

— Thôi em viết tiếp đi nha. Chị canh chừng thằng Tôn cho. Nó mà phá đám chị cho ăn đòn.

Thy được chị Thủy ủng hộ «lực lượng» nên cười típ cả mắt

— Coi chừng dùm nha chị.

Chị cười thật tươi và bước ra cửa.

Thy lại suy nghĩ viết được vài hàng rồi lại xóa tẩy tùm lum, cao hứng Thy viết cả trang luôn một trang giấy thì ông anh của Thy bước vào cười thật tươi mí Thy còn giả bộ «lả lướt» đôi mắt, hất hàm vào trang giấy của Thy. Thy hiểu ngay, ông anh Thy đang diễn tả cái dấu hỏi to tướng bằng tưởng tượng ấy mà. Thy giả vờ không hiểu cặm cụi viết. Nhưng anh ấy đâu có tha «nhào» vào ngay.

— Sáng tác nhiều vào văn sĩ rồi anh sửa cho để đăng báo.

Thy tức tức là. Đúng là anh và cu Tôn âm mưu gì đây chắc. Thy nhăn mặt đáp :

— Người mang cái tên đọc lên đau cả thân thể, hèn chi nhìn thấy cái dáng này Thy cũng đủ tê liệt.

Anh phá lên cười

— Sao văn sĩ nặng lời thế. Tên cúng cơm của người ta là Kim Kin, Kim chích gì mặc kệ sao văn sĩ sỉa sói làm chi.

Thy bắt đầu «bề tắc kinh doanh», hai mắt tứ tụ hoa cả lên (hóc i mờ). Anh Kim giả vờ hoảng hốt la om sòm.

— Văn sĩ làm sao kìa bà con ơi

Thế là từ đâu đã có chân thằng cu Tôn mọc ngay bên Thy và chị Thủy nữa. Tất cả đều cười nức nẻ chọc Thy

— Văn sĩ hóc nhè lêu lêu !!!

Thy bị tự ái chi phối nên khóc òa lên. Anh Kim và cu Tôn sợ Thy ăn vạ nên chạy trốn cả. Riêng chị Thủy ngồi lại dỗ Thy.

— Em viết hết chưa ?

Thy nói trong nước mắt

— Em tức lên xé cả rồi

Chị Thủy hốt hoảng

— Sao lại xé tiếc chết đi được

Thy không nói chỉ biết khóc. Chị Thủy lại dỗ Thy.

— Thôi chị bàn với em là viết đề tài khác cho dễ thành công là em viết ngay cái nhân vật Kim đan Kim chích, thằng cu Tôn và cả chị cả Thy nữa.

Thy bắt đầu xiêu lòng, không thèm khóc nữa. Mắt Thy sáng lên.

Em viết về anh Kim, thằng Tôn để hai nhân vật đó xem báo thấy em nói xấu họ chắc tức lắm chị nhỉ Chị gật đầu hai chị em cười vang vang.,.

Sự thành công về với Thy, hôm nà bài của Thy đã được hiện diện lên báo. Thy mừng ghê lắm, đem khoe cho ba, cho má cả chị Thủy nữa, và nhất là cô bé Ái chứ.

Thy cười thật nhiều trong cái giấc mộng văn sĩ tý hon này, nhưng đáng thương cái anh Kim và cu Tôn mặt cứ méo xẹo đi ghét ghê là....

Đấy các bạn có thấy văn sỹ nào có mớ tâm sự «lâm ly bi đát» này không ? Chắc chỉ có Thy thôi nhỉ ! ? ! ?

✠ ✠

MỘT LẦN VIẾT BÁO !

✠ ĐOÀN VĂN AN !
(BN : Hương Giang Saigon)

ANH hai của bé kỳ ghê ta ! Bé xem báo thấy các chị nè, các anh nè viết bài đăng hay thật hay và những bài thơ ngắn ngắn nhưng không kém phần nhí nhảnh dễ yêu. Bé thích lắm sao ấy. Thế rồi, bé chập chững tập làm văn. Eo ôi ! anh của bé chẳng bằng lòng, anh ấy cấm đoán bé... bắt bé vùi đầu vào tập vở, với những bài toán giải thật khó khăn. Bé lúc nào cũng vâng lời anh hai cơ mà ! bé học thuộc bài xong và hoàn tất cả những bài toán khó.

Bé lên làm thơ. Ồ ! Anh hai bé, bắt ngờ nhìn thấy bé đang thả hồn mơ mộng để sáng tác một thi phẩm... Anh hét ầm lên, xé nát công trình của bé. Bé nào dám khóc, cúi đầu buồn bã mà nghe tim mình rưng rức sầu ! Bé đã nói với mẹ rồi ! Khi nào bé rỗi rảnh, lúc bé trao bài cho mẹ xem điểm tốt kia, thì bé được phép trau dồi văn chương của bé. Này nhé ! Bé không đi chơi, phí thì giờ vô ích, bé ngồi nán lại trong phòng tập viết văn...

Phải chi anh hai của bé xem được sáng tác phẩm của bé hôm kỳ Trung Thu, chắc hẳn anh không trách rầy bé đâu. Chả bù lại những lần mẹ tắc lưỡi khen con gái út của mẹ đây ư ?!? Rồi, một lần nọ, bé moi óc và hoàn thành một bài tùy bút, bé đem vào lớp nhờ chị bạn gởi đăng báo hộ. Bé hồi hộp chờ đợi, bao nỗi lo lắng cứ len lỏi vào tâm tư của người học trò nhỏ, chưa lần quen viết báo !!! Thế là, bé mừng vui khôn kể ; bài của bé đã được chọn đăng, Nỗi bồn chồn không còn xâm chiếm nội tâm bé nữa,

Mẹ xem xong nè, chị ba cũng đã nhìn thấy tên bé trên báo. Còn anh hai nữa. Ồi chà ! anh ấy mà xem đặng, chắc bé bị đòn mất Lúc bấy giờ bao nhiêu sung mãn tâm hồn, không còn nữa, nhường lại bao lo âu đục khoét lấn tim óc... Bé thầm nghĩ : anh hai bé ác thật. Anh người cứng rắn đến độ tàn nhẫn. Có hôm mẹ đã bảo anh như thế, bé chả dám nói oan đâu. Rồi, chiều thứ bảy, ngày về phép của anh. Bé chui vào phòng ôm đầu suy tư... Sợ lắm ! Bé làm sao đây ?! ? nếu chốc nữa anh hai vào hỏi ? Bé sẽ được dịp khóc sưng cả mắt cho xem.

Nhưng, không ; bé ngạc nhiên quá ! Anh hai chẳng thèm rầy bé một tiếng nào, anh gọi tên bé thật êm đềm và nói một câu, ôi bé sung sướng vô vàng :

— «Bé của anh giỏi lắm ! biết trau dồi tiếng Mẹ như thế là tuyệt Bé muốn anh hai thưởng gì nè ?!?»

Không đâu, bé chả cần gì hết, anh tha thứ và còn khen bé là cả một phần thưởng quý báu đối với bé rồi ! Bé vui vẻ gật gù, trao cho anh sổ điểm cuối tháng ; anh hai mỉm cười tấm tắt khen lấy, khen để.... Có thế là ! bé của anh hai nào bỏ phế việc học đâu hén anh !?!

— «Ừ, văn tài có khác...»

Ý, anh hai nói vậy các bạn của bé cười cho Bé hổng chịu đâu !!!

✠ ✠

đố vui

✠ LẠ-CHÍ-HẢI

1) Chữ đầu trang bé là dây
Cũng là vật để chưng bày mùa Xuân
Gậy mà bay mất rợn rùng
Thường khi gặp nó ở từng không gian

GIẢI ĐÁP :

1) M... Ma

hương nhụy LY TAO

Thu

Những chiếc lá vàng
Múa cành bay hoang
Lang thang theo điệu gió
Là mùa thu đi ngang

Một lần thu đi ngang
Thả bài thơ mênh mang
Thêm một lần rũ tóc
Ưu tư vài tuổi vàng

Một lần thu đi ngang
Góc mắt đen hoang mang
Mảnh môi cười khép kín
Trang sách ép lá vàng

Một lần thu đi ngang
Lưng trời tím mây giăng
U hoài dâng xác lá
Ơi ! thương ơi ! tuổi vàng !

QUỐC CHÍNH
(nhóm viết CHIM DI)

Nắng Gió

Nắng lên..
Nắng chan hòa vào mắt nai
Nắng tô hồng vào má chị
Nắng sưởi ấm mẹ hiền...

✠

Em,
Áo trắng trinh nguyên
Ánh mắt thơ ngây, ngỡ ngàng
Cùng nắng . . . dìu nhau đến trường ..

✠

Gió tới..
Tóc em bồng bềnh như mây trôi
Gió chẳng tha đâu, ùi bụi tới..
Mắt nai khép kín

✠

Em
Áo trắng trinh nguyên
Bay trước gió thướt tha
Cùng nắng, cùng gió.,. dìu nhau đến trường...

VỸ UYÊN HẰNG

Ngày xưa còn bé

Năm xưa tôi còn nhỏ
Ưa làm nũng bà tôi
Đòi quà cho thật lớn
Nếu không được khóc to

✠ ✠

Năm nay tôi đã lớn
Vui buồn viết lại đây
Tuổi thơ xưa lâu biệt
Lắm lúc ngồi thấy tiếc

✠ ✠

Những chuyện thời xa xưa
Qua bao cuộc đẩy đưa
Ngồi buồn tôi nghĩ lại
Mới thấy là hay hay

✠ ✠

Giờ đây hết làm nũng
Nếu làm bị bạn cười
Tuổi thơ ôi vui thật
Viết lại thấy tiếc nhiều

HUYỀN TRANG TỬ

Mưa buồn

Ngoài trời mưa rơi rơi....
Gió thổi ôi tơi bời
Nhìn mưa hồn chơi vơi
Hạt mưa rơi ngoài trời

✠ ✠

Mây bay dần xa xôi..
Nhìn xem cánh chim côi
Tiếng nhạn khóc chia phôi
Biệt ly đã đến rồi

✠ ✠

Gió ơi mưa rơi ơi !..
Hồn tôi nào nề rồi
Van xin mưa đừng rơi
Gió ơi thôi đừng thổi

✠ ✠

Bóng chiều dần buông rơi
Mây bay về cuối trời
Mưa chi buồn lòng tôi
Mà sao mưa mãi rơi ?!!

T.T.H, NGUYỄN KIỀU MAI

hộp thư

✠ **DIỆU TRINH** trả lời

Bài nhận được (tính tới 23-3-69)

Đứa em (Kim Khánh), Nói với ảnh mẹ hiền (Thanh Tâm) Bạn tốt (Ngô văn Sơn) Mẹ hiền ơi (Lê Yên) Anh tôi (H.H.) Những hạt mưa, Em muốn về quê, Con bướm vàng (Thanh hồng Phượng), Mẹ VN (Do Anh) Hoa mai trắng (Phương bạch Mai) Ước mơ, Tóc ngọc (Vông Vang) Lời người tiền tuyến, Bến mơ, Tuổi đời, Độc thoại «Hữu tường Rồi một buổi chiều, Gửi người đi xa (Áo tím) Nước tôi, Người nước tôi Tiếng Việt nghèo (Lạc nguyên Chương) Xin cho tôi, Nếu (Thương ca) Quê hương. Ngày tôi lớn, Đêm buồn chầu sáng Thu và Hồng (Tôn thất Quảng) Trả lẽ (Kiều ngọc Châu) Ngày chị đi Hỏa châu (Việt thu Nga) Buổi trưa và My (My My) Một cuộc xung đột, Mầu áo tuổi thơ, Bạn em (Bích Tâm), Mùa xuân buồn trên tuổi nhỏ, Kỷ niệm (Phương Thanh)

Khi mẹ mất, Giận anh (Băng Sa) Ăn đòn (Phạm hữu Thành), Đi hái hoa (Violet) Vùng quê hương (Trần thị Hoàng Mai), Cho ngày vui vào hạ, Đây niềm vui (Nguyễn phú Quý), Thái Ngả (Nguyễn kiến Tạo), Đời diễn, Hoa mộng (Duy lý), Dưới mái trường, Mùa hạ cao nguyên, vào hè (Thanh Hương), Vĩnh biệt (Ngô Trung),Giọt nước (Nguyễn Thái Hùng), Bắt ve (Mai Thông) Một lần đi (Bưu Chân), Hải cam (Mạc vũ Khang), Thương chi mẹ (Phạm Hữu), Văn nghệ trẻ (Hòa Bình), Gầy lớn, Ra mắt các bạn, Lũ chó (Mai Ly Tao), Hồi tưởng (Kim Thu) Hoa tâm tư, Săn đời (Đoàn kim Ánh), Tâm sự trẻ mồ côi (Kiều Mai), Niềm thương tiếc (Trần xuân Mai).Mi niệm(Phương Hương) Anh em Thanh Tuyết Minh Sơn) Hoàng Việt Nam, Cún (La chi Hải), Tâm sự ngày xưa (Nguyễn thị Kim Anh), Đời mẹ, (Lan Đinh) Thương tiếc, Tâm sự, Ước mơ (Cỏ Dại), Em thấy gì ở quê hương, Lời cho em, Đời diễn (Thy phương), Lời cho anh, Buồn cuối Việt (Dạ Huyền), Đứa bé lạc loài (Quang Minh), Thời gian (Nguyễn mỹ Trinh) Lạc lối (Trần phương Oanh)

Em ĐỨC MINH (Gia-định — Ô chữ của em làm khá lắm, nhưng rất tiếc không đăng được vì hình vẽ không rõ, không thể làm bản kẽm, ngoài ra em lại không theo đúng thể lệ của nhà báo, nghĩa là em không viết một mặt giấy thì làm sao có thể xé ra ra đề cho sắp chữ ? Lần sau Minh nhớ viết một mặt giấy nhé Thân ái.

Bạn DO ANH (KBC 4169).— Xin cảm ơn hảo ý của bạn đối với MBB. Xin bạn cứ gửi những sáng tác về, chúng tôi sẽ làm hài lòng bạn. Thân ái.

Em PHƯƠNG BẠCH MAI (Saigon).— Rất hoan nghênh Hoa Mai Trắng của em ! Chúc Mai vui, khỏe và đẹp, sáng tác nhiều. Mến.

Em TÔN THẤT QUANG (Đà Nẵng)—. Nếu có dịp đi Saigon, lại thăm tòa soạn thì nhất rồi. Đã nhận được những sáng tác mới gửi về.

Em NGUYỄN KIẾN TẠO (Saigon)—. Lần sau viết ngắn hơn một chút. Dài quá thì hơi khó đăng một chút, vì phải xếp chỗ cho đủ.

Em HUỲNH thị NGA (Gia định)—. Chị KDH rất vui mến các em. Đừng lo chị ấy giận. Em nhớ bài vẽ cho MBB nhé. Mến.

Em THƯƠNG CA (Saigon) — Mong nhận được những sáng tác như TC đã hứa. Sẽ có mục giới thiệu thi văn đoàn và các bạn văn có khả năng. Mọi việc có thể liên lạc thẳng với anh TN để anh tùy nghi định liệu. Hiện đã có 1 số thi văn đoàn tiếp xúc với anh ấy rồi, có lẽ một ngày gần đây sẽ ra mắt các bạn với hình ảnh đàng hoàng.

Em BÍCH TÂM (Saigon) Gửi ở Saigon thì tha hồ, không sợ bị phạt đâu Thân ái.

Em BĂNG SA (Biên Hòa).— Đã nhận được bài. Chúc Sa hết bệnh «lười huyền». Mến nhiều

Em PHẠM HỮU THÀNH (Saigon).— Xin cứ gửi về. Đừng ngại gì hết. Tòa báo lúc nào cũng sẵn sàng đón nhận và giới thiệu những tài năng mới. Thân ái.

Em PHẠM QUANG MINH (Saigon).—Rất hân hoan đón nhận em vào gia đình MBB. Lúc nào rảnh ghé qua tòa báo chơi. Mến.

Em MAI THÔNG (Sàigòn).— Sáng tác được thì nhất rồi. Chịu khó viết đi rồi ban biên tập sẽ sửa giùm cho. Thân ái.

Em ĐOÀN KIM ÁNH (Saigan) — Em hãy đến gặp anh TN để bàn về việc giới thiệu thi văn đoàn. Hiện anh TN đã tiếp xúc với 1 số các nhóm, và sẽ cho ra mắt nay mai.

Em CỎ DẠI (Phan Thiết).— Vui vẻ là đáng khác. Em nhớ nhắc Quỳnh viết bài cho MBB nhé.

Em ANH HƯƠNG (Sàigòn) — 1/ Chọn vậy để khỏi trùng ý với những bài khác. 2/ Đất có hạn vì thế cần trả lời vắn tắt, 3/ Không đúng như thế. Về câu TB của Hương thì anh TN nhờ chị trả lời thế này, «Cả triệu người biết việc đó chứ có phải mình AH đâu ! »

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 30 —

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

TÔ-NGỌC phỏng dịch

Con quái vật khệnh khạng đi. Trong cái vẻ tự tại nhởn nhơ của nó, người ta có cảm giác như là một người cơm no rượu say bây giờ đi bách bộ cho tiêu bớt các món ăn béo bở. Mà quả là như thế, con quái vật có thái độ ung dung vô cùng. Có lẽ nó không nhìn thấy chiếc xe bay của đoàn thám hiểm. Cũng không thấy tiếng gào thét của nó, nhưng mọi người lại nghe thấy tiếng la hét rất lạ tai của một đám sinh vật khác mà họ chưa nhìn ra được là những gì.

Con quái vật đó bây giờ chỉ còn cách chiếc xe bay có lối 50 thước mà thôi. Với khoảng cách này, mọi người quan sát rõ ràng vô cùng, và họ chợt nhận ra dưới chân của con quái vật đó là một cái bọc... Nói cho đúng ra là một cái lưới bên trong nhung nhúc những... người ! Thì ra con quái vật dường như vừa đánh bẫy được một mẻ lưới lớn gồm toàn những sinh vật thơm ngon cả, và nó thì đang khoái trí... Nó kéo lê cái bọc đó dưới đất, và khệnh khạng đi với một vẻ đắc ý khôn tả. Trong khi đó những kẻ xấu số thì kêu gào thảm thiết. Máy vi âm của chiếc xe bay thu nhận những âm thanh đó một cách vô cùng chính xác.

Mọi người dùng kính có sức phóng đại khá mạnh để quan sát những người bị quái vật bắt. Họ nhận thấy đó là những người đen đủi, đóng khố, tóc rất dài... Có lẽ là những thổ dân trên hành tinh này.

Sin-vi-a hỏi cha :

— Ba ơi, phải làm gì bây giờ, hả ba ?

Nhà bác học bảo con :

— Chúng ta phải giải cứu cho họ...

An-Toan, chuyên viên cơ khí có bộ râu xồm mặc dầu chàng còn trẻ lên tiếng :

— Làm vậy bọn cướp có thể biết chúng ta ở đây thì sao ?

An-Be nói :

— Dù sao ta cũng phải làm để cứu những người đó. Chúng ta không đành lòng ngồi nhìn con quái thú sát hại họ được.

— Tôi chỉ e ta bị lộ mục tiêu về vụ này...

An-Be nói :

— Trước sau thì bọn chúng cũng sẽ biết. Nhưng có khi bọn chúng chỉ nghĩ là có một nhóm nhỏ trên cái xe bay này thôi... Chúng không thể ngờ phi thuyền Công Lý của chúng ta đã vào tới Mộc tinh rồi.

An-Toan đáp :

— Tôi thì tôi không nghĩ thế. Chúng có lý lịch tất cả những người trong bọn ta. Mật vụ của chúng ở địa cầu chắc phải báo cáo cho chúng biết như thế. Một khi đã có xe bay xâm nhập Mộc tinh, thì tất nhiên phi thuyền Công Lý chỉ quanh quẩn đâu đây mà thôi.. Chúng sẽ bao vây và sẽ tiêu diệt chúng ta, nếu chúng ta xuất đầu lộ diện quá sớm.

Nhà bác học nghe hai thanh niên nói chuyện với nhau thì thầm nghĩ trong lòng là họ nói đúng. Nhưng lòng nhân đạo của ông không cho phép ông làm thinh trước thảm cảnh những thổ dân trên Mộc tinh bị con quái thú hành hạ. Họ chắc phải có gia đình thân quyến, và hãy thử tưởng tượng tới sự đau đớn của họ hàng những người khốn khổ đó. Mặc dầu họ là những người không hề quen biết, cũng chẳng liên lạc với họ bao giờ, hơn thế nữa họ lại là người của một hành tinh khác và có thể là kẻ thù của mình không chừng, nhưng là một người có lương tâm, ông không thể nào bỏ qua không cứu họ được.

Cho nên nhà bác học ngắt lời hai bạn trẻ đang tranh luận với nhau :

— Đúng, chúng ta nhúng tay vào thì chúng ta sẽ bị lộ... Nhưng chúng ta không thể đành lòng. Tôn giáo của chúng ta dạy chúng ta phải cứu vớt kẻ yếu, trừ bạo ngược... Với giáo điều đó, chúng ta phải cứu khốn phò nguy, và không được nghĩ đến mình quá nhiều... Cho nên lời của An-Toan rất đúng, nhưng lời của An-Be cũng không phải là sai... Bây giờ thì chúng ta hành động theo lương tâm nhiều hơn là theo lý trí... Các cháu nghĩ thế nào ?

(CÒN NỮA)

Truyện cổ tích

KHÔNG QUÊN LỜI HỨA

Cổ tích Bồ Đào Nha
do CHỊ NĂM kể

Nước biển nơi đây xanh biếc và trong vắt, trong hơn bất cứ nước biển ở nơi nào. Giữa làn lau sậy có cây xanh mướt, ngay trung tâm một hòn đảo nhỏ mà dòng nước biển phẳng lặng bao quanh, người ta thấy có một tòa lâu đài cổ kính đang đứng sừng sững. Đó là toà lâu đài Thanh Trà.

Khi mà rợ Mâu và người Thiên Chúa đánh nhau để dành những phần đất là Bồ-Đào-Nha hiện nay thì Đào-An-Tiện lúc đó đang làm lãnh chúa vùng đảo Thanh Trà. Ông ta sống trong tòa lâu đài nọ cùng với vợ và cô con gái là Bích-Tiên

Có một bữa nọ, vợ ông qua đời, để Bích Tiên sống lại với người cha dữ tợn và hiếu chiến. Đào An Tiện yêu con gái hơn tất cả mọi người nào ở trên đời này, nhưng ông ta vẫn bắt buộc phải bỏ bê con gái ở nhà để tham gia trận mạc. Khi nào không có đánh nhau nữa thì ông ta cũng lại bỏ hết cả thời giờ để say mê săn bắn phi ngựa bắn cung nơi rừng sâu núi thẳm.

Một bữa nọ vì say mê săn đuổi thú rừng, ông đã đi khỏi tòa lâu đài quá xa. Rồi thì, bị khát nước quá, ông đã quyết định đi lại chỗ một cái giếng mà ông chợt nhìn thấy cách đó không xa để giải khát.

Hai người đàn bà thuộc giống rợ Mâu đang lấy nước ở bờ giếng đó. Khi nghe thấy tiếng chân ngựa lại gần hai người giật mình quay lại.

Họ tính ôm những vò nước bỏ chạy, nhưng Đào An Tiêm đã vội quát lớn cản lại :

— Hãy đứng lại ! Cho ta uống cái đã !

Những người đàn bà này dừng lại,, sợ hãi đến rụng rời cả tay chân. Họ vừa nhận được ra giọng nói của Đào An Tiêm, lãnh chúa Thanh Trà. Họ Đào ra lịnh :

— Hãy lại gần đây !

Mấy người đàn bà líu ríu vâng theo. Nhưng vì quá sợ hãi họ đã run rẩy đánh rơi những bình nước xuống đất vỡ tan ra từng mảnh.

Đào An Tiện giận dữ quát lớn :

— Chúng mày cố tình làm như vậy phải không ?

Rồi ông ta rút kiếm ra đâm xuyên qua người hai mụ đàn bà đó khiến họ chết không kịp ngáp.

Khi đã hơi nguôi cơn giận rồi, lãnh chúa Thanh Trà mới nhận thấy rằng hành động của mình tàn bạo. Ông ta đứng lặng một hồi để ngắm 2 xác chết đang nằm dài trên cỏ. Một trong 2 người còn trẻ lắm, và người kia thì lớn tuổi hơn nhiều, có lẽ là mẹ cô ta. Ông ta từ từ trao kiếm vào vỏ. Bỗng dưng ông ta chợt nhận ra ở cách đó mấy bước, có một đứa bé con đang sợ hãi nhìn ông ta.

Viên lãnh chúa tỏ vẻ thương hại ! Ông ta bèn dịu dàng cất tiếng hỏi, giọng nói của ông dịu dàng không khác gì lúc ông nói với con gái :

— Có phải đó là mẹ con và chị không ?

Thằng bé cúi đầu, hai bàn nắm chặt lấy tà áo dài của nó. Không biết làm gì hơn để an ủi nó, viên lãnh chúa bèn bảo :

— Đừng có khóc !

Thằng bé hãnh diện ngước đầu lên đáp :

— Tôi không khóc !

Trong khi đó thì nó cố mím chặt môi lại cho nước mắt khỏi tràn ra khỏi vành mi. Viên lãnh chúa nói :

— Con là một đứa bé can đảm lắm

Rồi ông ta bỗng thở dài hỏi nó :

— Con có muốn về Thanh Trà ở với ta không ? Ta có một đứa con gái ở trong tòa lâu đài một mình nên nó cô độc lắm. Con có thể vui chơi với nó và che chở cho nó trong lúc ta vắng mặt.

Thằng bé con mới đầu tỏ vẻ ngạc nhiên trước lời nói đó, nhưng rồi một tia loé sáng bỗng dội lên trong đôi mắt nó. Sau cùng nó đáp :

— Thưa lãnh chúa, tôi bằng lòng theo ông.

Đào An Tiêm leo lên lưng ngựa. Đứa bé ngồi phía sau yên Lãnh chúa họ Đào tức tốc phi ngựa trở về để cho đứa bé con, không kịp nhìn lại hai xác chết lần cuối cùng, hy vọng là nó sẽ quên chuyện này rất mau.

Tối hôm đó, không có đứa bé con nào sung sướng hơn là Bích Tiên cả. Đây là lần đầu tiên nàng có được một bạn luôn luôn sống ở bên cạnh, một người bạn nhỏ biết chia xẻ nỗi cô đơn với nàng, biết chia xẻ những nỗi vui buồn với nàng và hiểu nàng.

Mặc dầu đau đớn đến tột độ, cậu bé vẫn cố giữ một nụ cười trên môi, khi Bích Tiên e lệ nắm lấy tay cậu và hỏi :

— Em là Bích Tiên còn anh tên là gì ?

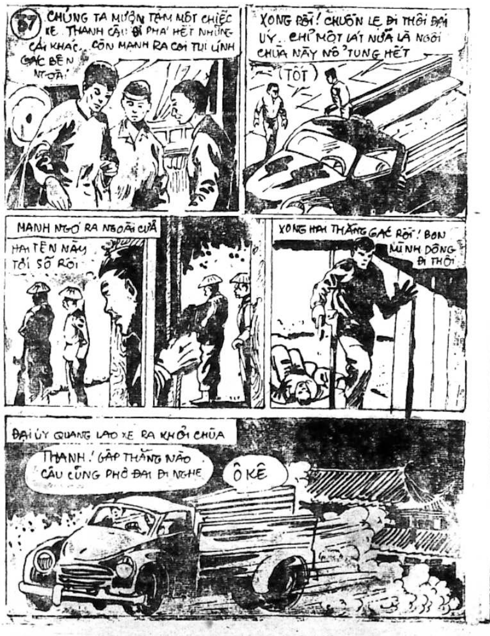
Cậu bé đáp :

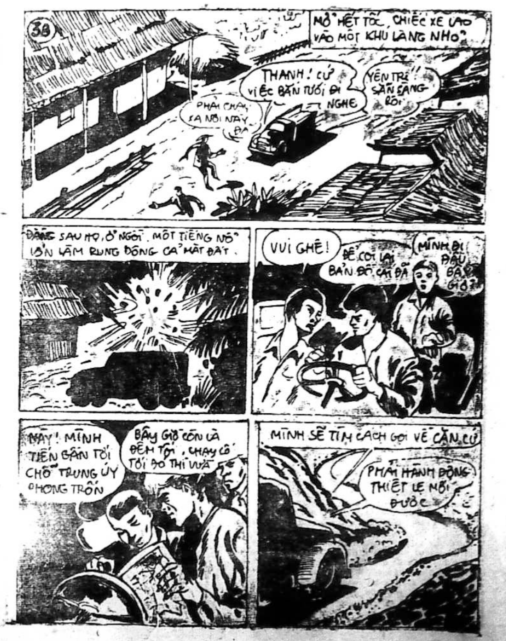
— Tôi tên là Anh Điền.

(Còn tiếp)

Thám hiểm mật khu địch

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN


37
CHÚNG TA MƯỢN TẠM MỘT CHIẾC XE. THANH CẬU ĐI PHÁ HẾT NHỮNG CÁI KHÁC.. CÒN MẠNH RA COI TỤI LÍNH GÁC BÊN NGOÀI
XONG RỒI ! CHUỒN LẸ ĐI THÔI ĐẠI ÚY.. CHỈ MỘT LÁT NỮA LÀ NGÔI CHÙA NÀY NỔ TUNG HẾT
(TỐT)
MẠNH NGÓ RA NGOÀI CỬA
HAI TÊN NÀY TỚI SỐ RỒI
XONG HAI THẰNG GÁC RỒI ! BỌN MÌNH DÔNG ĐI THÔI
ĐẠI ÚY QUANG LÁI XE RA KHỎI CHÙA
THANH ! GẶP THẰNG NÀO CẬU CŨNG PHỎ ĐẠI ĐI NGHE
Ô KÊ


38
MỞ HẾT TỐC, CHIẾC XE LAO VÀO MỘT KHU LÀNG NHỎ
THANH ! CỨ VIỆC BẮN TƯỚI ĐI NGHE
YÊN TRÍ ! SẴN SÀNG RỒI
PHẢI CHẠY RA NƠI NÀY ĐÃ
ĐẰNG SAU HỌ, Ở NGÔI.. MỘT TIẾNG NỔ LỚN LÀM RUNG ĐỘNG CẢ MẶT ĐẤT.
VUI GHÊ !
ĐỂ COI LẠI BẢN ĐỒ CÁI ĐÃ
MÌNH ĐI ĐÂU BÂY GIỜ ?
NÀY ! MÌNH TIẾN GẦN TỚI CHỖ TRUNG ÚY PHONG TRỐN
BÂY GIỜ CÒN LÀ ĐÊM TỐI, CHẠY CỐ TỚI ĐÓ THÌ VỪA
MÌNH SẼ TÌM CÁCH GỌI VỀ CĂN CỨ
PHẢI HÀNH ĐỘNG THIỆT LẸ MỚI ĐƯỢC

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY

MẦU SẮC GIA ĐÌNH

của HOÀNG OANH

(Tiếp theo và hết)

Ông nói rằng : «Trong ngần này thức ăn, chỉ được chọn một món thôi chứ không phải là ăn tất cả một lần thì giết ai ra tiền ! Và lại mấy món này đều có thể làm để sẵn, chứ đi chơi về mà bà chủ lại phải chui đầu vào bếp, còn mọi người thì ôm bụng ngồi đợi hàng giờ thì chán chết »

Nó thấy ông bà chủ nó lúc nào cũng bận rộn : bà thì lo chợ búa cơm nước, muốn cho chồng vừa ý bà thường lo cả bữa cơm cũng phải có màu sắc của rau xanh, cà chua đỏ, trứng vàng rồi chuối hay đu đủ bầy trên một cái bàn trải khăn trắng tinh với những đĩa và muỗng nĩa sạch bóng. Cứ trông cách trình bầy cái bàn ăn này, nó đã thấy muốn ăn, vì sự sạch sẽ không cần biết có thịt cá thêm không. Ông chủ nó thì lại bận cách khác.

Ông luôn luôn muốn đổi mới, đồ đạc trong nhà cứ nửa tháng ông lại cho «đảo chính» một lần: ông nhờ người kê giúp «một tay mãi ông cũng thấy ngượng, ông bèn ỳ ạch lôi kéo một mình ; trông ngắm thấy không ổn, ông lại đành xoay lại như cũ ; xong ông ngồi thở dốc ra. Khi đó nếu vợ con biết ý, thì cứ để ông ngồi một mình, chứ nếu láng cháng đến gần là thế nào cũng bị ông gây sự.

Mỗi khi quát con xong, ông cũng phải tằng hắng một cái tiếp theo để trấn tĩnh ra điều bắt đắc dĩ mà phải quát tháo chứ ông không phải là cái con người hay quát vì nó chả hay gì cái tiếng quát đâu Còn cái dáng đi của ông thì thật là tuyệt ! Mỗi buổi chiều ăn cơm xong là ông châm một điếu thuốc lá, rồi từ từ bước ra cửa Ông bước thủng thỉnh tay cặp điếu thuốc nhưng ông hút ít cho lâu hết.

Còn hễ có cái gì mới thì cả ngày hôm ấy không mấy khi ông rời khỏi nó. Nếu mua được đôi bí tất mới thì ông đi giầy suốt ngày, chốc một lại chìa chân ra ngắm. Và nếu có ai biếu ông một cái bật lửa kiểu lạ thì ông ngồi ông bật suốt đêm. Nếu nói đến cái tính cầu kỳ của ông, thì đèn cái cao dán nhọt ông cũng bắt phải cắt kiểu này kiểu kia rồi dán trông mới đẹp ! Ông làm dáng đến cả cái tiếng ho của ông, ông cũng ho kêu bùng bùng lên nghe nó mới sang, chứ ho cái tiếng ho khẹc khẹc nghe nó bần tiện lắm !

Hễ khi nào gặp một đám đông con nít trong xóm nghèo thì ông dừng chân lại, tay ông gác sau lưng, cái đầu ông hơi nghiêng một chút, ngắm nhìn chúng chơi đùa lăn lộn trên bãi cỏ, mới nghe thì có vẻ thơ mộng làm ta tưởng nhớ đến những bãi cỏ ở đồng quê, sạch bóng và thơm mát, nhưng bãi cỏ ở đây thì chứa toàn cứt mèo và cứt chó berger ! Ông nhìn chúng và lắc lắc cái đầu tỏ vẻ ái ngại. Nếu chúng không chơi ở đây thì làm gì còn có chỗ nào hơn nữa. Chúng chơi ở trước cửa nhà nào cũng bị người ta ra đuổi, vì ồn quá !

Ông lại chép miệng, thở dài rồi khật khừ bước trở về nhà. Về đến nhà thì vừa gặp lũ trẻ con ông đang chia làm hai phe để dành nhau mở Ti Vi, bên con trai thì thích mở đài Mỹ để xem phim cao-bồi. Bên con gái (có cả con Quy) thì đòi mở đài Việt để xem tân nhạc và cải lương. Cãi nhau ầm ỹ, bực mình bà bắt tắt quách để đợi ông về phân xử. Ông bèn bắt chúng gặp thăm xong ra lệnh từ mai. Cứ hôm nay đài Việt thì mai đài Mỹ, những đứa không thích xem thì lên lầu học bài. (Lũ con ông cho học thêm một buổi nữa ở trường tư để tối có thì giờ xem Ti Vi) ông nói :

Tụi bây sướng mà không biết đằng sướng. Trông mấy đứa nhỏ trong kia kìa, nhà chúng chật chội, cha mẹ chúng đi làm ăn vất vả cả ngày về đến nhà nếu muốn được yên nghỉ một chút thì lại tống cổ con cái ra đường chơi. Thật tao nghĩ : Không biết chúng chơi ở đâu bây giờ ? Giữa đường thì xe cộ qua lại rầm rập. Chơi ở những mái hiên thì bị người trong nhà ra đuổi Những bãi cỏ công cộng thì toàn là cứt và rác rưởi. Tao mà trúng mấy cái số thì nhất định tao sẽ mua cái nhà ông mập mập đằng kia rồi đi quyên một số đồ chơi về quẳng vào đây cho chúng nó chơi

Tối thì nhớ máy cậu gì... vẫn chơi nhạc rầm rầm trên lầu ba kia xuống dậy cho chúng một vài bài hát, nghĩ thật tội nghiệp quá !

Ông lại thở một cái dài, rồi chỉ tay vào thằng con mặc áo trắng :

— Thằng... gì lên gác lấy cho bố cái gối xuống đây !

Bà cười tủm tỉm :

— Đến con mà cũng không nhớ tên lại gọi nó là thằng «gì» ! Sao ông không đặt lũ con ông là Xanh, Đỏ, Trắng, Tím, Vàng có phải dễ nhớ hơn không ? ? ?

Nhớ lại câu nói ấy của bà chủ, con Quy cười phá lên thành tiếng.

HOÀNG OANH

Hương xưa

(Tiếp theo

Tôi đến, để đùa nghịch, lũ trẻ bắt đầu liệng củi than hồng để chơi. Một mẩu củi than hồng rớt tên mái nhà ở ngay giữa đỉnh đầu người em của Fousiwe. Lão ta đang nằm nghỉ trên võng. Lão ta chợt hỏi : « Ai ném lửa thế ? Có phải lũ nhỏ của bọn Pichaansétéri không ? »

Fousiwe bèn bảo tôi : «Nhắc cái nồi ra và đưa cho tao tất cả những củi than hồng » Người vợ cả của lão ta bỗng can thiệp : «Đừng có dây vào chuyện đó. Ông sẽ mất bình tĩnh và có thể có chuyện gây gổ lớn cho má xem !»

Bà ta nói thật đúng. Thế là những củi than hồng bay tứ tung như mưa.

Một khúc củi than cắm trúng vào thái dương của chúa Mọi, ngay ở cạnh mắt. Máu vọt ra. Fousiwe rít lên :

— Giờ đây, để làm một việc tốt, ta phải bắn chết bọn này bằng những mũi tên của ta mới được.

Tất cả những người trú ngụ trong chapono đều kết tội chúa Mọi và lão ta thấy rõ là chỉ có bộ lạc Namoétéri là không có can đảm để đả kích lão ta.Fousiwe bèn nói :

— Tôi thấy là tôi đã làm phiền lòng tất cả mọi người ở đây. Được rồi, Tôi sẽ bỏ đi !

Sống đời sống MỚI

Nấu nướng

Thổi cơm bằng gạo Thần nông

ĐOAN TRANG

Lúa thần nông là một giống lúa mới có năng xuất cao và khá hợp với khẩu vị của người Việt Nam, hiện đang được quần chúng, nhất là nông dân, bàn tán xôn xao. Mọi người đều tin tưởng với năng xuất cao từ 5 đến 10 tấn một mẫu tức là gấp 3 hoặc 5 lần lúa thường hiện đương trồng ở VN, giống lúa này có thể giúp cho chính phủ tiết kiệm được một số lớn ngoại tệ nhập cảng và giải quyết được nạn khan gạo hiện nay.

Theo nhận xét của những người đã có dịp làm quen với gạo Thần nông thì loại gạo này khá hợp với khẩu vị của người VN và được xếp ngang hàng với các loại gạo trung bình thường dùng Cô Nguyễn ngọc Anh trưởng phòng cải tiến gia đình nông thôn thuộc bộ cải cách điền địa và canh nông là một chuyên viên đã từng đi biểu diễn tại nhiều tỉnh về cách nấu cơm với gạo thần nông trước hàng trăm bà nội trợ so sánh :

Gạo Thần Nông trắng và lớn hơn gạo trung bình của ta. Khi nấu chín khối lượng cơm nhiều hơn và dẻo hơn như vậy ăn chóng no hơn. Đặc biệt loại gạo này cần nhiều nước : mỗi bát gạo Thần Nông cần hai bát nước thay vì một bát rưỡi nước cho gạo thường.

Người ta còn nhận thấy rằng: bột gạo Thần Nông rất nhỏ, có thể tráng thành bánh tráng rất dễ dàng.

Mặc dầu có nhiều đặc điểm nhưng lúa thần nông vẫn chưa chiếm được địa vị tột đỉnh trong các đồng ruộng vì đa số nhà nông và vẫn trồng xen vào đó vài loại lúa địa phương « đất giá » có mùi vị đặc biệt như gạo Nàng Hương. Loại gạo này giá cao hơn gạo thường đến 90 /. và chỉ thích hợp với túi tiền của các gia đình giàu có,

Để có một giống lúa thích hợp với người mình mà năng xuất vẫn không kém, có khi còn hơn, lúa thần nông Chính-phủ VN đã nhờ viện khảo cứu Mễ Cốc quốc tế tại Phi luật Tân nghiên cứu. Các chuyên viên ước đoán chỉ vài năm nữa, một loại lúa mới — tổng hợp giữa phẩm chất thơm ngon của lúa đất tiền và số lượng sản xuất «ồ ạt» của lúa thần nông sẽ ra đời.

Tuy nhiên trong khi chờ đợi kết quả của cuộc khảo cứu đáng giá ấy. Các cán sự cải thiện sinh hoạt gia đình tỉnh hạt vẫn tiếp tục chỉ dẫn quý bà nội trợ cách nấu cơm với gạo Thần Nông. bởi vì trong vụ mùa thu hoạch vào tháng 2 năm 1970 loại lúa này sẽ cung cấp nhiều gấp 5 lần số lượng gạo năm ngoái. ✠ ✠

Cánh hoa tư tưởng

✠ *Tất cả các lỗi lầm về hình thức làm lộ liễu các lỗi về nội dung. Ai viết dở không thể nghĩ hay được.*

✠ *Bạn sẽ thất vọng nếu bạn quá cả tin và càng thất vọng hơn nữa nếu bạn đa nghi quá.*

✠ *Cách tốt nhứt để được sung sướng là nên sung sướng lấy một mình !*

EDOUARD HELSEY

NHỚ NGUỒN

Nguyên tác YANOAMA
hồi ký của HELEMA VALERO
phỏng dịch : HỒ LỆ NGUYÊN

Và rồi lão quay ra bảo chúng tôi :

— Chúng ta sẽ sắp đặt đồ đạc để lên đường !

Chúng tôi đi ròng rã suốt cả một ngày thì tới một chapouno khác trên một ngọn núi không có ai ở cả. Fousiwe đã quyết định ở lại nơi này. Tại một khu rừng khá xa, bọn đàn ông đã hạ những cây rất lớn, đốn những cây nhỏ để tạo nơi đây thành một cánh đồng thực thụ. Chúng tôi trồng tại đây những gốc chuối mà chúng tôi có mang theo.

Chúng tôi cũng trồng bông, trồng thuốc lá, những cây sậy để làm tên và cả những khoai mì nữa. Thật là mệt mỏi vô cùng, nhất là khi phải mang những cây giống đó lên trên núi.

Tôi đeo một gói rất nặng trên lưng, đội một bó vỏ cây trên đầu. Tôi phải chống tới hai cây gậy để cho khỏi bị ngã, bởi vì tôi lại có chửa.

Đứa con thứ hai của tôi lại ra đời một cách tự nhiên. Nó là một thằng con trai. Fousiwe nhìn thằng bé và nói :

— Nó có đôi mắt to giống như con Karyona, con chim đẹp nhất có đôi mắt xanh mà to. Vậy thì ta đặt tên nó là Karyona.

(CÒN NỮA)

Gương Phụ nữ

IKE PHU NHÂN không bao giờ chịu tuyệt vọng

Ở trên đời này, dầu có kẻ nào cưỡng nổi lại được định mệnh, đó là 1 điều không ai chối cãi. Mặc dầu biết vậy, nhưng trên thực tế người ta vẫn thấy có một số đông những người không bao giờ chịu khuất phục trước định mệnh, hay nói cho đúng hơn là không bao giờ tuyệt vọng trước những gì mà khả năng chống trả của con người hầu như hoàn toàn bất lực.

Họ cũng có thể được coi như những chiến sĩ đang chiến đấu, chiến đấu hăng say là đằng khác, với một địch thủ vô hình có đầy đủ quyền lực để nắm trọn kiếp sống con người trong tay. Phải chăng chính nhờ ở tinh thần chống trả oanh liệt đó mà cuộc đời chúng ta mới còn duy trì được lẽ sống của nó. Hình ảnh dưới đây là cả một hoạt cảnh chiến đấu giữa con người và định mệnh. Và ở đây, chúng tôi muốn đặc biệt nhấn mạnh vào khía cạnh sức mạnh tinh thần, vào lòng tin cao độ của người đàn bà yêu chồng, không muốn để cho chồng bị rơi vào tay Tử Thần, với bất cứ giá nào.

Nhưng rồi, định mệnh cũng đã thắng, và kẻ đau khổ nhất có lẽ phải là người đàn bà yêu chồng nói trên. Người đàn bà đó, không ai khác lạ hơn là Ike phu nhân, một kẻ không bao giờ chịu tuyệt vọng. Pi â định mệnh đã cướp Ike của bà đi rồi, đã cướp Ike của nhân dân Mỹ đi rồi, nhưng gương dũng cảm, tinh thần vững mạnh của bà vẫn còn tồn tại trong hoạt cảnh dưới đây, diễn ra cách nay không lâu :

Chính ở trong trạng thái tâm hồn ấy, người ta đã có dịp chứng kiến nhiều hành động đáng khâm phục của một số người. Và chính ở cái thế giằng co giữa con người (để bảo vệ kiếp sống) và định mệnh (để an bài theo số mạng) mà người ta mới có dịp đo lường và khám phá được ra các tinh thần dũng mãnh siêu đẳng. Những tinh thần quả cảm ấy có thể ẩn náu trong bất cứ một thể xác nào, có khi chỉ là một người đàn bà yếu đuối.

Ngồi trong một chiếc ghế bành bằng da, lưng tựa khá rộng lớn, ông Richard Nixon đọc một giác thư ngoại giao vào trong máy ghi âm. Rồi, theo thói quen ông nguệch ngoạc ghi chép vài câu trong cuốn sổ lớn giấy màu vàng.

Cứ mỗi lúc lại có một người lặng lặng đi vào văn phòng của vị Tổng Thống Hoa Kỳ đặt vào trong giỏ đựng giấy một « télex» Những tin tức trên thế giới đã đến với Tổng Thống Hoa Kỳ bằng cách đó. Từng giờ một lại có một « télex » để báo tin cho Tổng Thống Nixon biết về bệnh trạng của « Ike ».

Ông Nixon đọc : « Đại Tướng đòi đọc sách và hỏi thăm tin tức của Tổng Thống Nixon ».

Suốt trong thời gian du hành tại Âu châu, mỗi ngày 4 lần, Tổng thống Nixon đều hỏi thăm tin tức về tình trạng sức khoẻ của cựu Tổng thống Eisenhower Ở đây, tại tòa Bạch cung thì cứ mỗi giờ người ta đem một điện tín tới. Đối với ông Nixon, tin tức về Ike được xếp vào hạng quan trọng đầu tiên, trước bất cứ một tập hồ sơ nào, trước bất cứ một cuộc hội họp làm việc nào.

Cả một cuộc đời chính trị của ông Nixon là nhờ vào Ike. ông là Phó Tổng Thống của ông Eisenhower trước cuộc đắc thắng của John Kemedy vào năm 1960. Giữa hai người, giờ đây lại còn có một mối giây liên hệ về gia đình nữa : Julie Nixon vừa lấy David Eisenhowe là cháu nội cựu Tổng Thống nói trên.

Quân y viện Walter Reed, nơi mà người ta thường xuyên điều trị cho 500 chiến binh Mỹ chiến đấu tại VN, ở về phía Bắc Bạch Cung 4 cây số. Đây là cả một thành phố. Mười bảy mẫu đất, cả trăm ngôi nhà bằng gạch mầu vàng gạch cua,một sân trực thăng, 600 giường. 47 khu chuyên biệt.

Trong viện bảo tàng của bệnh viện có một chiến lợi phẩm ma quái : Những mảnh óc của Moussolini.

Ở tầng lầu thứ ba của một căn nhà là một căn phòng lớn, một phòng khách lớn và 1 phòng khách nhỏ. Ike giờ đây đã 78 tuổi — đang nằm dài trên chiếc giường sắt, đầu đặt lên một chiếc gối duy nhất hai tay để dọc theo thân mình.

Căn phòng được trang bị đầy đủ các dụng cụ để trị bịnh tim và những dụng cụ dùng sau khi giải phẩu để phòng hờ chữa chạy khi gặp các trường hợp nguy kịch.

Đôi mắt của vị cựu Tổng Thống gặp gương mặt gầy guộc của RobertHall,một chuyên gia về tim. Đã từ 10 tháng nay vị bác sĩ này lãnh trách nhiệm săn sóc ngày đêm cho sức khoẻ của bệnh nhân lừng danh này

Bác sĩ Hall nói :

— Thưa Đại Tướng, ruột của người bị bế tắc, cần phải mổ ngay. Tôi sợ rằng sau khi đánh thuốc mê rồi người có thể không thức dậy được. Người có cho phép giải phẫu không ạ ?

Ike trả lời giản dị :

— Cứ giải phẩu cho tôi. Thấy cái gì tốt thì cứ có làm đi !

Cuộc giải phẫu kéo dài hai tiếng đồng hồ. Ngày hôm sau, Ike đòi đưa kiếng để cho ông đọc sách và ông uống 1 ly nước trà.

Năm ngày sau, lại có một sự báo nguy. Vị cựu Tổng thống thở mỗi phút một yếu.

Robert Hall cho biết :

— Lá phổi bên phải bị sưng

Lần này thì nhóm chuyên viên của «Walter Reed» không còn dấu nổi được những nét lo ngại nữa

Phu nhân của cựu Tổng Thống Eisenhower hỏi thăm các bác sĩ từng giờ từng phút. Vị cựu Tổng Thống được đặt trong một lều dưỡng khí. Người ta tiêm cho ông hết mũi kháng sinh nọ đến mũi kháng sinh kia.

Những người bận áo trắng thì thầm với nhau :

— Hết rồi.

Nhưng phu nhân của Ike vẫn lạc quan, và một buổi sáng nọ bà thấy hiện ra trên nét mặt gầy guộc của chồng một nụ cười, một nụ cười đã gợi hứng cho người ta đề ra khẩu hiệu «Tôi yêu Ike».

Các bác sĩ nói :

— Chúng tôi thật vô cùng ngạc nhiên ! Đại Tướng bị xuất huyết ở óc 7 lần bị lên cơn đau tim và 4 lần bị giải phẫu. Người đã khỏi bình sưng phổi mà không cần phải có một cuộc điều trị đã biết. Thật là lạ lùng.

Trong căn phòng nhỏ, hai bức mành được hạ xuống. Từ máy phóng thanh những tiếng nhạc êm dịu phát ra. Ike nói lên một vài tiếng chậm chạp. Ông yêu cầu người ta đem sách lại cho ông đọc. Ông vừa thắng một trận giặc... định mệnh.

Nhưng đó là chuyện về trước. Còn hiện nay thì ông đã ra người thiên cổ mất rồi !

Vẫn Còn Đêm

— 8 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG II

Ánh trề môi :

— Thôi đi ! Anh đừng có ngụy biện nữa, em nuốt không vô đâu.

Lược thở dài :

— Nói chuyện với một kẻ ngoan cố thiệt bực mình ! Lúc nào cũng khăng khăng cho ý kiến là phải, chỉ có ý kiến mình là phải thôi. Tôi không thèm nói chuyện với cô nữa.

Anh quay về phía bà Thạnh hỏi ngay :

— Má có thể cho con biết địa chỉ ông Trình

Bà Thạnh ngạc nhiên :

— Chi vậy, con ?

Lược gãi đầu gãi tai cười :

— Con muốn đóng vai sứ giả hòa bình !

— Nghĩa là ?...

— Nghĩa là con sẽ tìm gặp ông nằn nì ông bỏ qua chuyện đáng tiếc vừa rồi.

Bà Thạnh vội xua tay :

— Không được ! Má cấm con làm như vậy đó ! Dù thế nào, má cũng không phải là người đi van xin tình thương của kẻ khác. Má đã coi vụ này thế là chấm dứt. Trong lúc quá giận mất khôn, má đã thẳng tay đánh đập nguyền rủa con Ánh, song bây giờ nghĩ lại má thấy tội nghiệp nó lắm.

Ánh cảm động, gọi khẽ :

— Má !..

Bà Thạnh nhìn con gái, gật đầu :

— Má tha lỗi cho con rồi ! Từ nay gia đình ta trở lại sống êm đềm như cũ. Các con hãy quên biến cố vừa qua đi !

Lược ngập ngừng :

— Thế... thế còn ông Trình ?..

Ánh lườm anh :

—Rõ thôi. Ông Trình thì mặc xác ổng, can chi đến anh chõm chõm vào đời tư người ta.

Bà Thạnh gượng cười :

— Con Ánh nói đúng ! Ông cũng đã trên dưới 50 rồi, con không phải lo giùm ông đâu. Nếu ông muốn lấy vợ nữa thì chuyện đó không có gì khó đối với ông. Ông giàu có thì thiếu gì cô trẻ đẹp sẵn sàng... nhào vô.

Câu sau cùng bà cố lấy giọng hài hước, nhưng cũng không giấu được cái vẻ mỉa mai chua chát bên trong. Cả Lược lẫn Ánh đều hiểu rõ tâm trạng mẹ lúc đó, nên cùng giữ im lặng. Muốn phá tan bầu không khí sắp trở nên buồn thảm khó thở, bà Thạnh đứng dậy, vui vẻ nói :

— Chèn đéc ơi ! mải nói chuyện quên cả ăn. Nào, 3 mẹ con ta sang phòng ăn đi chứ.

Lược và Ánh đưa mắt nhìn nhau không nói.

CHƯƠNG III

Mãi sáng hôm nayÁnh mới nhận được thư Trường báo tin anh sẽ công tác về Saigon. Thế mà chỉ còn vài giờ nữa là tới giờ hẹn của anh. Ánh tuy mong sự có mặt Trường, nhưng vẫn tỏ ra khủng khỉnh làm cao. Chưa bao giờ nàng lại tha thiết gặp anh như hồi này. Không hiểu sao. sau vụ phản đối cuộc tái giá của mẹ, nàng cảm thấy rằng cuộc hôn nhân của nàng cũng đang bị đe dọa vì thế, nàng muốn thúc đẩy Trường tiến nhanh đến việc cưới xin. Nếu có xảy ra chuyện gì thì anh và nàng cũng đã thành vợ chồng. Vậy nàng lo về vấn đề nào ? Phải chăng sự liên lạc giữa bà Thạnh và ông Trình vẫn chưa đoạn tuyệt ? Không ! Rõ ràng là bà Thạnh không còn gặp lại ông Trình lần nào nữa, sau cái vụ lôi thôi do nàng gây ra.

Thật ra, trong thời gian gần đây, Ánh thấy mẹ chỉ chúi đầu chúi mũi vào công việc làm ăn. Hầu như không ngày nào bà ở nhà được trọn ngày. Thậm chí bà bỏ cơm nhà rất thường. Và tuyệt nhiên không bao giờ bà nhắc tới ông Trình nữa Nàng còn yên lòng hơn nữa khi thấy mẹ chỉ đi với chú Thuyết.

Thế mà tại sao nàng vẫn lo lắng làm sao ấy. Chính nàng cũng không biết mình lo cái gì nữa ! Nàng chỉ mường tượng nghĩ rằng có một chuyện không hay xảy tới cho gia đình nàng. Một hôm, nàng đã đem mối lo ấy nói cho Lược biết, thì anh cười :

— Hứ, đừng có ầm ớ !

Nàng cũng công nhận nàng rất ầm ớ, nhưng không sao gạt bỏ được mối lo vẩn vơ đó đi.Tại sao ? Phải chăng ý muốn tái giá của mẹ còn ám ảnh nàng ? Nàng cho rằng khi bà Thanh đã định thì không dời nào bà có thể bỏ được ý định đó đi. Nghĩa là bà còn nghĩ tới tái giá, dù không phải với ông Trình. Trong công việc làm ăn, bà giao thiệp, thế nào chả gặp được một người vừa ý bà, hạp nhãn bà ! Với tuổi hồi xuân, không biết bà có giữ nổi lòng mình trước những cuộc tấn công đầy quyến rũ của bọn đàn ông, nhất là những kẻ có tính lưu manh !

Theo nàng, cách hay nhất để phòng ngừa chuyện không hay có thể xảy ra, nàng sẽ thúc giục Trường làm đám cưới với nàng sớm hơn đã định. Khi hai người đã thành vợ thành chồng, dù bà Thanh có phạm lỗi nặng đến đâu hoặc tái giá, nàng cũng không còn lo nữa. Những điều khó khăn là nàng sẽ phải nói thế nào cho Trường không nghi ngờ không ngạc nhiên. Chỉ còn mấy tiếng nữa hai người sẽ gặp nhau mà nàng vẫn chưa nghĩ ra cách nói cho xuôi tai. Từ lúc nhận được thư Trường, nàng nằm lì trong phòng riêng để nghĩ ngợi. Càng nghĩ óc nàng càng nụ đi, không sao nẩy ra được ý kiến hay nào.

Chợt nhớ tới Lược, một con người cũng có nhiều mưu trí, nàng bèn chạy sang phòng anh để cầu cứu. Lược đang cắm cúi học, thấy em cũng ngửng lên hỏi :

— Cô sao trông bơ phờ vậy ? Mà hình như Trường sắp về chơi, phải không ?

— Đúng ! Ảnh chiều nay sẽ về tới. Ảnh đi công tác nên tiện đường sẽ về thăm em.

Lược cười :

— Đi lính đi tráng như hắn kể cũng khoái thiệt. Cứ nhớ người yêu là bày đặt công tác này công vụ kia để vù về thăm một vài ngày. Mà hắn về chơi, sao cô không có vẻ vui mừng ?

Ánh khẽ thở dài :

— Dĩ nhiên em phải mừng chứ, song em còn một việc chưa giải quyết xong.

Lược ngạc nhiên :

— Việc chi ?

Ánh ngập ngừng :

— Thế này nhé, em muốn... thúc giục Trường làm đám cưới sớm hơn đã định.,.

— Tại sao cô lại muốn như vậy ? Ngày cưới của cô đâu có còn xa ?

— Đúng vậy ! Song em còn muốn sớm hơn nữa.

Lược cau mày :

— Sớm hơn nữa ? Bộ cô nôn lấy chồng lắm à ? Để coi nào, từ nay đến ngày cưới cô chỉ còn... có hai tháng rưỡi nữa thôi mà.

(*Còn nữa*)

ĐÀI KHÁCH

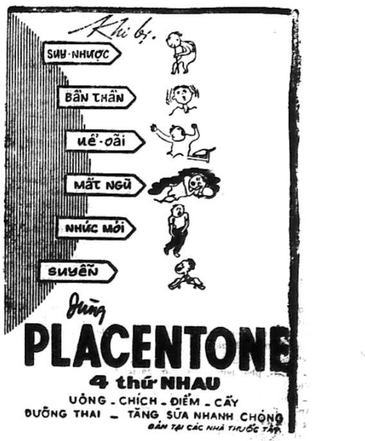
chỉ cần một chai

'BLACK & WHITE'

Hãy nhìn cái không-khí nồng-hậu và niềm-nở do Black and White tạo ra.

Không chỉ ở trong nhà mà thôi. Bất cứ ở nơi nào— không nên mời bạn của quý vị uống một ly whisky thường mà hãy mời họ thưởng-thức một ly «Black and White» họ sẽ phục quý vị nhiều hơn, vì ly « Black and White đó.

BLACK & WHITE
BUCHANAN'S
CHOICE OLD SCOTCH WHISKY
DISTILLERS GLASGOW & LONDON
PRODUCT OF SCOTLAND



Khi bị.
SUY-NHƯỢC
BẦN THẦN
UỂ-OẢI
MẤT NGỦ
NHỨC MỎI
SUYỄN
Dùng
PLACENTONE
4 thứ NHAU
UỐNG - CHÍCH - ĐIỂM - CẤY
ĐƯỜNG THAI _ TĂNG SỨC NHANH CHÓNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

uống
CALCIUM.PDD
BỔ PHỔI
BỔ XƯƠNG
Cho Quý bà
- CÓ THAI
- SAU KHI SANH
Giúp em nhỏ
- MAU BIẾT ĐI
- CHỐNG LỚN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Chính Luận

ĐẦU TƯ GIÁO DỤC ĐỂ phát triển kinh-tế Quốc Gia

DƯƠNG THIỆU TỐNG

(Tiếp theo và hết)

LƯỢNG HAY PHẨM ?

Phát triển giáo dục về số lượng, nghĩa là xây dựng trường ốc, thâu nhận thêm sĩ số v.v... là nhiệm vụ hiển nhiên mà bất cứ một vị lãnh đạo giáo dục nào cũng dễ dàng đưa ra trong chương trình công tác của mình. Đứng về phương diện xã hội và chánh trị thì đó là một nhiệm vụ tất yếu, không ai có thể trách gì được. Nhưng nếu giáo dục được coi là đầu tư thì vấn đề lại phải xét dưới một khía cạnh khác. Gần đây, những tài liệu và các bản tường trình của các đoàn chuyên viên giáo dục quốc tế đã cảnh cáo các quốc gia chậm tiến, không nên phát triển giáo dục về số lượng một cách vô kiểm soát mà không chú trọng đến việc cải tiến phẩm chất của giáo dục. Hội nghị các Bộ Trưởng giáo dục tại Karachi đã ghi trong bảng đúc kết : «Phát triển giáo dục về số lượng mà không nghĩ đến những hậu quả có thể xảy ra liên hệ đến phẩm chất là một sự xa xỉ mà các quốc gia Á châu trong giai đoạn sơ khởi không được phép tạo nên...» Thật là một vấn đề nan giải cho chúng ta. Một mặt thì cần phải phát triển giáo dục về số lượng để theo kịp với đà tăng trưởng nhanh chóng của sĩ số.

Mặt khác, sự tăng trưởng nhanh chóng này đưa đến tình trạng suy giảm phẩm chất của giáo dục. Đó là tình trạng nước ta trong những năm gần đây. Mặc dầu sự tăng gia trường ốc và giáo chức quả thật chưa đuổi kịp được nhu cầu, sự tăng gia ấy cũng đủ làm cho phẩm chất của giáo dục càng ngày càng đồi tệ : trường ốc thiếu tiện nghi, dụng cụ giáo khoa thiếu thốn, giáo chức được thâu nhận bừa bãi, đời sống của giáo chức đã xuống quá xa dưới mức sinh sống tối thiểu kể các giáo chức đại học. Tất cả tạo nên những nguyên nhân cho sự xuống dốc không thể tránh được của phẩm chất giáo dục. Trong tình trạng ấy, đầu tư giáo dục bằng cách xây dựng thêm trường ốc, thâu nhận thêm học sinh quả là một sự xa xỉ.

Vậy vấn đề cần giải quyết với hoàn cảnh nước ta hiện tại là làm sao dung hòa sự phát triển giáo dục về lượng song song với sự cải tiến phẩm chất. Công trình này tất nhiên phải đòi hỏi những ngân khoản lớn lao. Nếu cần phải phát triển giáo dục, thì một ngân khoản đầu tư dành để xây dựng trường ốc, mua sắm dụng cụ phải kèm theo một ngân khoản gấp 3 lần như thế để đào tạo và nâng cao mức sống của giáo chức, nghiên cứu và thí nghiệm giáo dục, tổ chức các cơ cấu kiểm soát. Tỉ lệ 1 và 3 nói trên quả có tính cách độc đoán và chỉ dựa trên sự ước lượng. Nhưng trong địa hạt kinh tế giáo dục, nhiều khi người ta buộc phải đặt những ước đoán có tính cách độc đoán để làm căn bản dự trù những nhu cầu tương lai.

PHỔ THÔNG HAY KỸ THUẬT ?

Sở dĩ đặt vấn đề phát triển ngành phổ thông hay kỹ thuật xét trên phương diện đầu tư giáo dục là vì nói đến phát triển giáo dục để phục vụ sản xuất không có nghĩa rằng ngành phổ thông không góp phần vào sự phát triển kinh tế. Một nền giáo dục phục vụ cho sự phát triển kinh tế không phải chỉ chú trọng vào ngành kỹ thuật, chuyên nghiệp mà đủ. Những câu hỏi đặt ra cho các nhà nghiên cứu kế hoạch phát triển kinh tế là : mức kiến thức phổ thông nào cần thiết cho các chuyên viên, thợ chuyên môn phục vụ trong các ngành sản xuất tương lai ? Tiểu học ? Trung học ? Đại học ? Nhu cầu của mỗi nghề nghiệp sẽ đòi hỏi mức kiến thức phổ thông nào ? Tất cả những câu hỏi ấy phải được trả lời bởi các chuyên viên nghiên cứu nhu cầu nhân lực tương lai. Giáo dục sẽ căn cứ vào đó mà lập kế hoạch phát triển cấp học và ngành học thích hợp. Lý thuyết cho rằng nền giáo dục phổ thông góp phần vào sự phát triển kinh tế không phải là một tư tưởng mới mẻ gì. Các nước Thụy Điển, Na Uy, Phần Lan đã đưa ra những đạo luật cưỡng bách giáo dục ở bậc tiểu học từ thế kỷ 19 vì lý do rằng lúc bấy giờ mở mang giáo dục tiểu học là điều kiện tiên quyết để phát triển kỹ nghệ và cải tiến nông nghiệp. Nhưng chỉ gần đây, giả thuyết cho rằng «giáo dục phổ thông có thể làm tăng gia năng xuất của công nhân» mới được chấp nhận bởi các nhà kinh tế học sau nhiều cuộc nghiên cứu. (1)

Vậy nói đến phát triển giáo dục để phục vụ kinh tế không phải chỉ cần chú trọng đến sự phát triển ngành học kỹ thuật mà còn phải đặt tầm quan trọng ở cả ngành phổ thông nữa. Huống chi ngành phổ thông ở nước ta hiện nay đã thu hút hầu hết thanh thiếu niên và ý thức coi thường lao động chân tay vẫn là một trở lực lớn cho các nước chậm tiến trên đường canh tân ngày nay.

Nhưng vấn đề đặt ra là làm sao cải tổ ngành phổ thông hiện tại để làm giảm nạn trí thức thất nghiệp, đồng thời hướng thanh thiếu niên về các ngành hoạt động nghề nghiệp bằng cách tạo nên sự di động dễ dàng giữa ngành phổ thông và kỹ thuật. Vì vậy, Gunnar Myrdal, một giáo sư Thụy Điển, tác giả cuốn Asian Drama (2284 trang, 3 tập) đã đồng lý rằng loại trường trung học tổng hợp (Comprehensive School), hiện nay đang phát triển ở nhiều nước trên thế giới và đang được thí nghiệm tại Việt Nam, là phương thức hợp lý để cải tổ nền giáo dục trung học phổ thông tại các nước Á châu nếu giải quyết được vấn đề đào tạo giáo chức về các môn học hướng nghiệp trong chương trình này. (2)

Trên đây ta mới đề cập đến tầm quan trọng của ngành phổ thông trong việc phát triển kinh tế quốc gia. Còn giáo dục kỹ thuật ? Thật ra không một quốc gia chậm tiến nào mà không nghĩ đến việc phát triển ngành giáo dục kỹ thuật. Nhưng phát triển như thế nào, đó là vấn đề mà các nhà dự thảo kế hoạch cần phải giải quyết. Phát triển ngành giáo dục kỹ thuật không phải là mở những trường kỹ thuật, chuyên nghiệp cho thật nhiều mà không dự tính nhu cầu tương lai cho mỗi ngành. Việc dự tính nhu cầu nhân lực tương lai cho mỗi ngành hoạt động nghề nghiệp tại các nước chậm tiến lại còn quan trọng và khẩn cấp hơn tại các nước kỹ nghệ tiến bộ. Một viên chức Ấn Độ đã nói : «Việc dự tính chính xác nhu cầu nhân lực chuyên môn cao cấp không ít thì nhiều là một sự xa xỉ ở Tây phương; nhưng đối với chúng tôi đó là vấn đề sống hay chết». (3)

Việc dự tính số «cung» và «cầu» nhân lực kỹ thuật và khoa học tương lai đòi hỏi sự phối hợp của các bộ giáo dục, kinh tế và lao động. Công việc thật là khó khăn, cần phải có nhiều cuộc nghiên cứu sâu rộng và phức tạp. Áp dụng những công thức dự tính nhu cầu nhân lực của các nước tiền tiến là một việc làm vô nghĩa và xa thực tế. Không một quốc gia Á châu nào liều lĩnh làm như vậy. Hoàn cảnh đặc biệt của

(xem tiếp trang 8)

---

(1) *M. Debeauvais, «The Concept of Human Capital» trong «Economics of Education», Part l'International Social Science Journal, Volxiv, No II, 1962,* trang *661.*

(2) *Gunnar Myrdal, «Asian Drama», (New-York : Pantheon, 1968)* trang *1766.*

(3) *UNESOO, «Requirements and Resources of Scientific and Technical Personnel in Ten Asian Countries» (Paris : Unesco, 1960,* tr. *x 6.*

THI SĨ ĐÔNG-HỒ «RA ĐI» GIỮA LÚC ĐANG GIẢNG BÀI

■ NGÔ KIM THU

Leo xong 6 lần cầu thang, ngừng lại mấy lần để thở, tôi đi vòng xuống cửa cuối lớp. Lớp hôm nay sao đông quá ? Mọi khi chỉ hơn nửa phòng, mà bây giờ gần hết ghế. Thầy đang đứng trên bục, nói nhỏ với một người ngồi dãy ghế trên cùng chuyện gì đó. Tôi nghển mãi cổ mới nhìn thấy một chiếc ghế trống phía trên, giữa lớp, cạnh Nguyệt.

— Sao đi muộn thế ?

— Tại để quên kính ở thư viện A.L, lại phải quay lại lấy. Mệt ghê. Nãy giờ thầy dạy gì chưa ?

— Chưa, Ông ấy vẫn nói quanh quanh như mọi khi.

Tôi mở vở ra, và khoanh tay ngồi nhìn lên, im lặng.

Thầy đứng tựa vào bàn. Mái tóc đã bạc gần hết. Dáng thầy gầy nho nhã, cả trong lúc đứng, lúc đi, và... mỗi lần thầy kéo tay áo veste màu xám nhạt nhìn đồng hồ, hai tay thầy vòng cao trước mặt như đang thi lễ, cũng thật kiểu cách. Cha Thanh Lãng bảo Thầy... hay thật hay ! Hoàng Ngọc Phách, Nguyễn Khắc Hiếu, những nhân vật cùng thời với thầy, đã thành người thiên cổ ngay từ năm 1832, khi nhóm Tự Lực văn đoàn ra đời với những Khái Hưng, Nhất Linh, Hoàng Đạo, Thế Lữ v.v... vậy mà bây giờ, khi thế hệ của những người đó, những Đoạn Tuyệt, những Thoát ly.., đã xa rồi, đã qua từ lâu, thầy vẫn còn hiện diện, thầy lại hiện diện.

Năm nay, Thầy dạy hai quyển : Kim Thạch kỳ duyên và Long Tinh Bắt dạ. Nhưng ... thầy mang cả tính chất của một nhà thơ vào lớp học. Quyển Long Tinh thầy dạy được một nửa, vừa bắt đầu vào lá thư của Nàng Nhụy Châu gửi cho Long Tinh. Thầy khen lá thư là hay kinh khủng, văn ngọc lời châu. Rồi ... thầy bỏ lửng. Sang quyển Kim Thạch Kỳ duyên cũng vậy nữa. Học từ hôm trước tết rồi, mà cho đến bây giờ, thầy mới giảng xong chưa đầy hai lớp đầu tiên của cả h tập tuồng hát bội của Bùi Hữu Nghĩa, mỗi lớp chừng một trang.

Nhưng... có lẽ không phải chỉ trong trường tôi, hay trong thành phố này, hoặc đất nước này, mà có lẽ cả thời đại này, khó thể tìm được một lớp học nào như lớp của thầy Đông Hồ ! khoa học máy móc đã làm thay đổi con người từ nền tảng. Và học trò vào lớp là để học cho nhiều bài, nghe cho kỹ, ghi cho đủ ; giáo sư là một cái máy nói bài, học trò là một cái máy nhận bài. Đối tượng việc học là... bài học. Lớp của thầy trái lại, khi bước vào, người ta cảm thấy phảng phất một không khí của các lớp học xa xưa : nho nhã, thanh nhàn, thời học trò còn lấy thi phú, nghĩa, làm trọng. Thầy nói về thơ nhiều hơn về bài phải học. Và thầy hay bắt đầu bằng câu :

«Các học trò, con trai của thầy, con gái của thầy, nghe thầy đây...»

Trước giờ vào học, học trò phải lau bảng lau bàn thầy sạch sẽ. Nhưng thầy cũng chưa bằng lòng ! Đầu năm thầy mua một vuông gấm, trao cho học trò để lau. Lau bàn cho thầy trước giờ nhập học cũng là một bổn phận của học trò thời xưa. Cách đây mấy năm, một chị giữ chiếc khăn đó, cuối năm đã xin thầy chiếc khăn còn nguyên bụi phấn để «bao giờ đám cưới con, con sẽ mang đến xin thầy một đôi câu đối». Nhưng chẳng phải đợi đến ngày ấy cho xa, thầy đã viết ngay đôi câu đối vừa nghĩ :

Lan huệ gió xuân tươi
Án sách lụa thơm hương bụi phấn
Sắc cầm duyên phận đẹp
Song hồ bài học thuộc tơ đào.

Lau xong, trải vuông gấm trên mặt bàn, nơi thầy đặt chồng sách, bên cạnh là một lọ hoa nhỏ, toàn hoa cúc dại mà học trò đã hái trong sân trường, trước giờ học. Tôi nhớ những lớp học xa xưa thời Nhà nho, Bút nghiên, thời Lưu Bình, Dương Lễ, và tự nhiên thương 2 giờ học mỗi sáng thứ ba này thật nhiều. Sang Luật, sang Y, và sang hai trường hàng xóm kia, Dược với Nông Lâm Súc, bao giờ có được một giờ học như thế ?

— Thôi, các con im lặng. Hôm nay thầy có một đề mới hay lắm, để thầy nói cho các con nghe. Chúa nhật rồi là lễ Hai Bà Trưng. Vậy hôm nay thầy nói cho các con trai, con gái của thầy nghe mấy bài thơ kỷ niệm Hai Bà.

Thầy viết lên bảng bốn chữ «Kỷ niệm Hai Bà», rồi quay xuống. Giọng thầy nhỏ nhẹ, nhưng vừa đủ nghe. Thầy đọc cho chúng tôi chép bài thơ Đề đền thờ Hai Bà Trưng của Ông Hoàng Thúc Hội, bài thơ trúng giải của báo Trung Bắc Hà-nội nhân ngày lập đền Hai Bà, và đã được khắc ở đền thờ Hai Bà tại làng Đồng Nhân ngoại Bắc, rồi bắt đầu giảng. Tay tôi viết, tai tôi nghe, nhưng sao đầu tôi lãng đãng, bập bùng đâu đó :

Ngựa Gióng đã lên không
Rừng Thanh voi chửa lòng
Một chồi hoa nụ Lạc
Muôn dặm nước non Hồng

Trăng tỏ gương hồ bạc
Mây tan dấn cột đồng
Nén hương lòng cố quốc
Xin khấn một lời chung.

— « Năm 1952, thầy đi thăm chùa Hai Bà ở Hà nội tình cờ đi cùng ông Hoa Bằng (con ông Hoàng thúc Hội), thầy ở bảng bia khắc bài thơ này, nhưng câu đầu đã được sửa là : « Non sóc ngựa lên không ». Câu này hay hơn câu trước, phải không ? Thầy đố các con, tại sao câu này lại hay hơn câu trên ? »

Thầy bỏ bục, đi xuống, qua từng đứa chúng tôi. Một vài tiếng lao xao nhỏ. Tôi nhìn dáng thầy đi, những bước nhẹ, thật nhẹ, và tự dưng, nhớ một câu thơ của Thầy chép hôm trước :

Yểu điệu văn khoa học sĩ
Thung dung khuê các tài nhân.

— Thưa thầy tại nó đối với câu dưới ạ.

Một chị ngẩng nhìn thầy trả lời. Hồi đầu năm, thầy bắt học trò mỗi lần thưa, phải đứng dậy khoanh tay hẳn hoi. Nhưng học trò.. hư quá, chả ai giữ được lâu. Thầy cười, gật gù, và đi lên bảng :

— Đúng rồi, có gì đâu, câu này «Non Sóc» đối với «Rừng Thanh» ở dưới chỉnh hơn, phải không ? Lúc đó thầy có hỏi, thì ông Hoa Bằng cho biết ông HTH đã sửa lúc còn sanh tiền, nhưng lúc thầy gặp ông Trần Trọng Kim, có chân trong ban giám khảo của tờ Trung Bắc, thì ông Kim cho biết là hội đồng sửa. Theo thầy không ai hiểu thơ mình bằng tác giả phải không ? Cả một ban chấm thi nhiều người thế, mỗi người một ý, khó thể sửa được lắm. Nên theo ý thầy, có lẽ là ban giám khảo đã gợi ý, và ông Hoàng Thúc Hội sửa lại.

Tôi lơ đãng nhìn ra cửa. Nắng buổi trưa đã bắt đầu gay gắt. Tôi chẳng nghe thầy lời thầy giảng nữa. Những lời nói vi vu, vi vu bên tai.

— Mấy giờ rồi Nguyệt ?

— 11 giờ 15.

11 g. 15, giờ này chắc ngoài phố thật đông, thật vui. Trên những hè phố đó, trong những người đi kia, biết đâu chả có... Tim tôi nhói đau với ý nghĩ ấy. Mặt bàn đã chi chít một chữ ký bằng hai tên ghép đôi. Hai tên không phải tên tôi. Tôi muốn viết mãi, viết hoài cho đến bao giờ mặt bàn, mặt tường, trong lớp học, ngoài hành lang, trong thư viện, đầy kín những nét của hai tên đó. Để nhắc một đau đớn tuyệt đỉnh, một cách ngăn thăm thẳm xé hồn.

— Sao không viết bài đi !

Tôi giật mình ngẩng lên. Mình hư quá. Học mà chỉ chuyên lo ra. Cuối năm rớt cho xem. Thầy đang đứng tựa vào bàn, tiếp :

— Tất cả các thơ văn từ xưa đến nay, ca tụng những chiến thắng, những công lao của Hai Bà, nhiều quá rồi, phải không các con ? Nhưng mà có một đặc điểm là những tác giả đó đều là đàn ông, họ chỉ nhìn thấy ở một khía cạnh đó mà thôi. Cho đến ngày thầy được xem bài thơ vịnh Hai Bà của một nữ sĩ tên Ngân Giang trong tập « Tiếng Vọng Sông Ngân », thầy mới chợt thấy, à, trời ơi, có một điểm mà từ trước đến nay, mỗi lần vịnh Hai Bà, từ thời Đinh Lê tới nay, sao chưa một ai nghĩ tới, mà tới nay mới có người nhìn thấy !

Đó là khi đánh đuổi quân Tầu, thắng khắp nơi, Bà Trưng vẫn là một người goá phụ, phải không ? Dù chiến thắng nhiều, dù quân thù khiếp hãi vẫn là một người đàn bà đang có tang chồng. Phần trên tả những chiến thắng của Hai Bà đến 4 câu kết thì thật tuyệt. Để thầy đọc cho các con nghe, ai thích thì chép.

Thầy hắng dọng :

— Bốn câu thế này đây :

«Ải Bắc quân thù kinh vó ngựa
Giáp vàng khăn trở lạnh đầu voi
Chàng ơi, điện ngọc bơ vơ quá
Chênh chếch trăng tà bóng lẻ loi.»

— Hay không các con ?

Những tiếng suýt soa nổi lên khắp lớp, xen cả những tiếng cười nghịch ngợm. Thầy xoa tay :

— Thầy đã được ngồi nghe chính nữ sĩ ngâm bốn câu này..

Những tiếng xì xào, đùa nghịch vang lên :

— Trời ơi, sao nữ sĩ lại ngồi ngâm cho thầy nghe thầy ?

— Chắc phải có gì đặc biệt lắm ?

Một anh ngồi gần trên cùng nói nhỏ :

— Chắc lúc thầy ngâm những câu này, thầy phải rung đùi.

Thầy quay lại :

— Nói bậy. Nói gì, nhắc lại thầy nghe coi !

Anh học trò rụt đầu sợ sệt. Thầy ngâm hai câu cuối cùng

— Chàng ơi điện ngọc bơ vơ quá
Chênh chếch trăng tà bóng lẻ loi.

Tôi cúi đầu hý hoáy chép bốn câu thơ, và tự nhiên, nghe lòng chùng xuống, muốn khóc. «Chàng ơi điện ngọc bơ vơ quá, chênh chếch trăng tà bóng lẻ loi». Thắng trận rồi, danh vọng tiếng tăm đầy, nhưng người yêu dấu đã ngoài tầm tay, chắc Trưng Vương dù là vương đi nữa, cũng chẳng tha thiết gì, chắc Trưng Vương buồn lắm. Đàn bà, con gái cần tình yêu, chứ không cần danh vọng tiếng tăm.

Những tiếng lao xao chợt vang lên quanh. Tôi ngẩng lên, ngơ ngác. Vài người xô ghế đứng dậy. Trên bục, Thầy đứng quay mặt về phía bên phải, một tay vịn vào bàn mắt lờ đờ.

— Thầy làm sao vậy ?

— Đỡ... đỡ thầy coi.

Một anh học trò chạy lên, vừa ôm lấy thầy, thì thầy khuỵu xuống. Lớp học ồn hẳn lên, hoảng hốt :

— Đóng cửa lại mau lên.

— Mở ra cho thoáng thầy chứ.

— Trời ơi ! Đừng có bu quanh thầy như thế, ngạt hơi.

— Tháo nút ca vát ra chứ.

— Ai có chai dầu không ?

Anh Trí vực thầy ngồi xuống ghế. Mặt thầy trắng xanh. Hai ba anh lôi dầu, cạo gió cho thầy, nhưng thầy không tỉnh chút nào, càng lúc càng lịm dần.

— Thôi chở thầy vào nhà thương đi.

Ba anh học trò bế thầy lên, đưa ra phía cầu thang. Cả lớp nhốn nháo kéo theo phía sau, lo lắng. Thầy Trí đang dạy ở một lớp phía dưới, chạy ra. Thầy đi lấy xe. Chúng tôi đứng lại trên hành lang, ở dưới sân.

Hai anh đỡ thầy vào xe. Dáng thầy thật nhỏ bé. Khi chiếc xe đã chạy đi, tôi vẫn còn ngơ ngác. Sự việc xảy ra quá đột ngột. Chúng tôi đều nghĩ : thầy bị trúng gió. Người nghịch hơn, đùa :

— Tại Thầy đọc thơ của Ngân Giang nữ sĩ đấy.

Tụ họp bàn tán một lúc, sân trường cũng vắng dần. Chúng tôi đi về, trong óc mỗi đứa đều nghĩ : tuần sau, giờ này chúng tôi lại gặp lại thầy.

oOo

Buổi chiều đến trường, tôi biết thầy bị đứt mạch máu ở đầu, và chiều hôm sau, thứ tư, bước lên khỏi hai lần cầu thang, một tấm bông đen viết phấn trắng đập ngay vào mắt tôi.

CÁO PHÓ

Trân trọng báo tin :

Cụ Lâm Tấn Phác tức Thi sĩ Đông Hồ đã từ trần ngày 25-3-69 hưởng Thọ 64 tuổi.

Ngày giờ và địa điểm an táng sẽ được thông báo sau.

Saigon ngày 26.3.1969
KT khoa Trưởng
Xử lý thường vụ

NGUYỄN VĂN TRUNG.

Tôi đứng sững, lặng người, bước chân chợt cứng. Thầy.. chết rồi ? Chết ! Tiếng nói sao nghe lạ lùng, lạc lõng. Tôi còn nghe tiếng ngâm của thầy bên tai mà Nắng buổi trưa lung linh. Tôi nhớ một câu của cha Thanh lãng nói hôm ăn tất niên trong lớp :

— Cụ cứ đòi xin nghỉ dạy thôi, xong tôi phải thưa mãi : « tiên sinh dạy chúng nó có hai giờ một tuần thôi mà. Chúng nó mến tiên sinh thì tiên sinh cũng nên ở lại với chúng nó. Nếu tiên sinh có chết cũng chết giữa học trò, chúng nó càng kính yêu hơn. »

«Chết giữa học trò». Câu nói của cha đã linh ứng. Tôi đi vào lớp. Đang giờ cha Lãng, nhưng không một ai học hết. Lớp đang ồn ào với cái chết của thầy Đông Hồ. Trưa hôm qua chở thầy vào nhà thương Grall, nhưng không có phòng, phải mang sang S. Paul. Thầy mê man từ lúc ngất, không tỉnh. Anh Trúc đưa cô Mộng Tuyết đến 6 giờ thì đưa thầy về nhà, và 7 giờ thì thầy đi.

Tôi mở quyển vở, lật bài hôm qua. Bài học ngắt ngang ở bốn câu thơ của người nữ sĩ tên Ngân Giang :

Ải Bắc quân thù binh vó ngựa
Giáp vàng khăn chở lạnh đầu voi
Chàng ơi điện ngọc bơ vơ quá
Chênh chếch trăng tà bóng lẻ loi.

Tôi cúi xuống viết tiếp :

«THẦY ĐÔNG HỒ ĐÃ MẤT GIỮA LỚP ĐANG LÚC GIẢNG ĐẾN ĐÂY...

NGÔ KIM THU

---

thắc mắc
nguyện vọng

Tiền cứu trợ sao khó mà có thể lãnh trọn vẹn như đã hứa

Kính thưa Ông Tổng Trưởng Bộ Y Tế Xã Hội
Ông Trưởng Ty Cứu Trợ Bình Thuận.

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn Ngọc Châu, sanh năm 1903 tại Đức Nghĩa, căn cước số 009 650 cấp ngày 13-3-1962 tại Quận Hàm Thuận, hiện là Hiệu Trưởng trường Sơ Cấp Lê Trí, nhà số 154, hẻm số 3, đường Nguyễn Hoàng, thuộc Liên gia 5, Khu 5, Ấp Phú Trinh, sau Ty Ngân Khố Phan Thiết.

Tôi đệ đơn này để tục đơn đã gởi xin cứu xét về chiến nạn tết Mậu thân bằng thơ bảo đảm số 391 ngày 30-12-1968 nhưng đã từ lâu chưa được ông giải quyết cho tôi với sự đồng đều như những nhân dân chiến nạn ở miền Nam đã nhận được một số tiền cứu trợ 3.000đ00 của Quý Bộ vì số thiệt hại từ 20 đến 50%, do chiến tranh tàn phá vào tết Mậu thân để tái thiết nhà cửa theo sự phổ biến của báo Chính Luận ra số 1.446 ngày 14-12-1968 tức ngày 25-10 năm Mậu thân, và báo Chánh Đạo ra số 2.512 cùng ngày tháng và năm như trên.

Tôi là một công dân nghèo miền Trung cũng là một nạn nhân của chiến tranh, đã được Ban cứu trợ Xã Hội Tỉnh Bình Thuận trợ cấp Một ngàn năm trăm đồng (1.500$00) có ghi rõ trong cạt số số 003086/20/5-P.T. đã có kèm theo đơn xin trước, nên tôi phải xin thêm Quý Bộ một số bạc nữa cho đủ Ba ngàn đồng (3000$00) đúng theo lời của hai tờ báo trên đã nêu rõ.

Tôi thầm nghĩ rằng : Chánh Phủ là phụ mẫu của dân, thì ở miền nào cũng vậy đều phải thương đều, không lẽ người dân ở miền Nam được thương nhiều được lãnh 3.000$00 với mức thiệt hại từ 20 đến 50%, còn tôi ở miền Trung cũng có bị mức thiệt hại từ 30 đến 30% mà lại bị ghét bỏ rơi, và chỉ được hưởng có 1500$00 hay sao ?

Vì thế tôi phải xin tiền thêm cho bằng số tiền của những công dân nói trên đã được lãnh trước rồi. Tôi có gởi đơn về xin ông Tổng Trưởng từ lâu, nhưng tôi chưa hân hạnh được cứu xét.

Trường của tôi là một trường nhỏ và cũng là một trường nghèo không có sự trợ cấp của Chánh Quyền, nên tài chánh không được dồi dào, thành ra tôi phải buộc lòng xin thêm tiền của Quý Bộ. Nếu tôi có tiền như những trường khác, có thể tự túc được, tôi không dám làm phiền Quý Bộ cứu xét đơn trương.

Với sự thiệt hại của trường tôi đã bị trong tết Mậu Thân, hiện nay vẫn còn để y nguyên, vì không có tiền sửa chữa, tôi sợ mùa Hạ của năm Kỷ Dậu sắp tới, sẽ làm cho tất cả học sinh phải chịu ướt át như năm cũ !!.

Bởi những trường hợp bất khả kháng của trường tôi, tôi thiết tha thỉnh cầu Ông Tổng Trưởng thi ân cứu xét, và chuẩn chấp sự cứu trợ thêm một số tiền mà tôi đã xin thêm trong lá đơn trước, được như thế tôi xin đội ơn Ông vạn bội.

Người xin cứu trợ :
NGUYỄN NGỌC CHÂU

Xin được dự thi vào năm thứ nhất Ban Đốc sự Hành-Chánh khóa 17

Kính gởi : — Thủ-Tướng Chánh-phủ Việt-Nam Cộng-Hòa
— Giáo sư Khoa Trưởng Học viện Quốc Gia Hành-chánh.

Chúng tôi là những sinh viên sinh năm 1947-1948 không được thâu đơn dự thi vào năm thứ nhất ban Đốc-Sự Hành-Chánh khóa 17, mở ngày 20-05-1969.

Trong những điều kiện để được thâu đơn dự thi, chúng tôi đều hợp lệ. Chỉ riêng về tuổi tác và vấn-đề hợp lệ quân dịch, là chúng tôi không hội đủ.

Bởi lý-do : chúng tôi là những sinh viên trên 20 tuổi (sinh năm 1947-1948) mặc dù chúng tôi được hoãn dịch về lý do gia cảnh. Theo thông-cáo của nhà trường, thì những sinh viên dưới 20 tuổi mới được dự thi và phải có chứng chỉ hợp lệ quân dịch có hiệu lực đến tháng 08-1969, vì vậy mà chúng tôi không được thâu nhận.

Xin Thủ Tướng và Giáo Sư Khoa Trưởng « Nới rộng số tuổi cho chúng tôi, những người được hoãn dịch về lý do gia cảnh, được dự thi khóa 17 ban đốc sự hành-chánh, mở ngày 20-05-1969 này.» ✠ ✠

NGUYỄN - CÔNG - THÁI — BÙI - KHÔI - DŨNG

Giáo chức dạy giờ mong kỳ thi khả năng sư phạm trước kỳ nghỉ hè

Kính gởi Thủ Tướng Chính phủ
Kính gởi ông Tân Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh niên

Chúng tôi một số giáo sư dạy giờ, chưa đủ điều kiện dự thi Khả năng Sư Phạm trung cấp vào năm 1967. Gần đây có một số Nhật báo loan tin là năm 1969 Bộ Giáo dục và Thanh niên sẽ tổ chức một kỳ thi Khả năng sư phạm trung cấp. Điều mà từ hai năm nay giáo chức chúng tôi trông mong, ngõ hầu để được phương tiện nhập ngạch, sau khi thi đỗ.

Chúng tôi ước mong Bộ Giáo dục và Thanh niên sớm tổ chức kỳ thi ấy trước kỳ nghỉ hè niên khóa 1968-1969. Vì được như thế, nếu may ra chúng tôi được đỗ, có thể vào ngạch càng sớm và có nhiều thời giờ rảnh rỗi làm thủ tục giấy tờ.

Thường lệ thi giáo chức nào có thêm 1 năm thâm niên (sau khi đã đủ điều kiện 2 năm để dự thi) những năm thừa sẽ được thêm một điểm. Tuy nhiên Quý Bộ cũng nên có những đặc ân nâng đỡ về điểm cho những giáo chức có thêm chứng chỉ Đại học, hoặc văn bằng cử nhân tự do hoặc giáo khoa, Đó cũng là điểm khuyến khích cho họ.

(Xem tiếp trang 8)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 03-4-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Sáu, Trưa Thứ Sáu 04-4-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tuấn Anh 78, Tản Đà Cholon
— Đặng Minh Tâm 193 Trương Tấn Bửu, Phúchuận Giađịnh

TRUYỀN - HÌNH Thứ Năm 03-4-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Quốc tế
19g15	Chương trình Thiếu Nhi Nguyễn Đức
20g00	Tin Tức — Thông Cáo
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau.
21g15	Thời sự Quân Đội
21g25	Thể thao : Môn leo núi
21g45	Chương trình Hòa Ca Quốc Nhạc
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(băng trên tần số 11

1330	Turn On
1413	What's Happening
1415	Sign On News
1430	Basketball
1630	American Sportsmen
1730	Bewitched
1800	Carol Burnett Show
1850	Chiêu lại : Let's Speak Vietnamese (Advanced)
1900	Gentle Ben
1930	Evening News
2000	Weather
2006	Kraft Music Hall
2100	Wild wild west
22,00	Late News
2210	Phim dài The Brain

Câu chuyện
KHOA HỌC

NHỜ NHỮNG «OVONICS» người ta có thể chế tạo được máy tính bỏ túi, máy ti vi thật đẹp

- **Phải chăng rồi đây « Ovonics » sẽ truất phế « Transistors » để chiếm ngôi bá chủ ?**
- **« Ovonics » sẽ rẻ tiền hơn « Transistors » rất nhiều.**

✠ ĐÀM LANG

Hai chục năm trời làm bá chủ trong địa hạt điện tử, «Transistors» đã nắm giữ một quyền hành chuyên chế không ai chối cãi được. Triều đại «Transistor» đã truất phế triều đại cổ kính của các loại đèn Radio.

Trong thế giới khoa học, bất cứ cuộc khám phá tốt đẹp nào cũng chỉ thọ được một giai đoạn và bất cứ bộ máy nào, dù cách mạng đến đâu, rồi ra một ngày kia cũng sẽ lại có các bộ máy khác đáng bậc sư hơn ra đời. Ấy thế mà «Transistors» đã một phen làm cho người ta quên bẵng đi những điều đó.

Bóng đèn Radio vẫn còn sống lại sau «Transistors» bởi vì ngay cả đến bây giờ nó cũng vẫn còn hiện diện trong hầu hết những máy thu hình. Nhưng người ta vẫn thấy là sự hiện diện của nó có một vài bất tiện : kềnh càng, dễ vỡ, tốn nhiều điện và nóng quá. Người ta chỉ có thể dùng tạm được thôi. Ngoài ra, đã có ai nghĩ rằng một máy Radio xách tay có thể không cần chạy «Transistors» không ?

Một ngày kia người ta sẽ thấy là « Transistos » phiền phức, dễ hư bể và không hợp thời nữa. Rồi ra, người ra sẽ làm quen với những « Ovonics ». Danh từ nói trên tuy có hơi lạ tai, nhưng sau này nó cũng sẽ trở thành cổ điển như các danh từ « spoutnik » hay « Ordinateur » (máy tính tự động) vậy !

Từ 20 năm qua, những khám phá trong địa hạt Radis thật là nhiều vô số kể, nhưng những khám phá cực kỳ tiến bộ trong ngành điện tử thương mại thì ta có thể đếm được trên đầu ngón tay.

Transistors quả là một tiến bộ vượt bực trong ngành Radio : nhỏ hơn bóng đèn, tốn ít điện hơn mà giá bán cũng gần tương đương. Nhờ vậy người ta đã có thể giản dị hóa và làm nhỏ lại các bộ máy điện tử. Người ta đã dùng nó trong những máy radio xách tay hoặc máy tivi, cũng như trong các vệ tinh truyền tin hay trực tiếp truyền hình từ nguyệt cầu về trái đất.

Ngược lại sự sáng chế ra loại đèn huỳnh quang (đèn ống) không thể coi là một tiến bộ trong vấn đề đèn đuốc được so với loại đèn thường. Nếu các nhà sáng chế coi những «Ovonics» như một tiến bộ cũng quan trọng như sự sáng chế ống âm cực hoặc mạch dao phóng, thì đó là tại bởi vì bộ phận mới này đã có thể qua mặt được «Transistors» rất xa : Nó vừa giản dị hơn, vừa nhỏ hơn lại vừa rẻ hơn.

Và ngay dù cho «Transistors» có thể giúp cho người ta sản xuất được từng loạt máy Radio vừa nhỏ vừa tốt, người ta vẫn đặt rất nhiều triển vọng vào « Ovonics ». Nhờ bộ phận này, người ta có thể sáng chế được ra những máy tính điện tử nhỏ bé như những Radio bỏ túi hoặc chế tạo được ra các màn ảnh truyền hình thật đẹp, không dày hơn tờ giấy «cạc tông».

Sinh trưởng tại Ohio (Hoa kỳ) năm 1922, giáo sư Ovshinsky đã phát minh được ra rất nhiều loại trong địa hạt điện khí. Nói tóm lại, cái tên Stanford Robert Ovshinsky đã được nối liền với những sáng chế căn bản về vật lý học thể đặc, về thần kinh lý học, hóa học và kỹ nghệ luyện kim.

(Xem tiếp trang 8)

• Lượm Lặt • Lượm Lặt •

Bữa ăn «thân mật» tổng-thống De Gaulle.

Một bữa ăn gọi là thân mật tại điện Elysée thực ra chẳng có gì đáng gọi là ngon lành cả. Thời giờ được tính từng phút, rất kỹ lưỡng, như trong một bữa tiệc thủ tục ngoại giao :

— Mười lăm phút đầu dùng để cho câu chuyện trở nên hoạt động.

— Sau đó, có năm chục phút để dùng bữa ăn chính trên từng lầu hai.

— Sau cùng là ba chục phút để uống cà-phê hoặc dùng các thứ đồ uống khác.

Khi nào bữa ăn có cả phụ nữ, thì không nói về chính trị nhiều. Điều đáng chú ý trong tuần vừa qua là Tổng thống De Gaulle đã mời vợ chồng ông Michel Debré đến dùng bữa cơm tối cùng với vợ chồng ông George Pompidou. Thiên hạ bàn tán nhiều về việc De Gaulle mời 2 cựu thủ tướng của ông dùng «cơm thân mật». Tuy bàn tán nhiều nhưng người ta không biết tổng thống Pháp định làm gì, vì De Gaulle không tiết lộ gì hết. Ngay cả thực đơn trong bữa cơm đó cũng được giữ bí mật !

Lúc gần hết bữa ăn, thì người ta thấy vợ chồng ông Michel Debré kín đáo rời khỏi bàn tiệc để cho De Gaulle nói chuyện riêng với George Pompidou, người được coi là sẽ kế vị De Gaulle sau này. Cuộc nói chuyện riêng ấy cũng kéo dài đúng mười lăm phút « theo chương trình đã định » !

Aux Ecoutes aujourd'hui
23-3-1969)

(xem tiếp trang 8)

Đầu tư giáo dục...

(Tiếp theo trang 7)

các nước chậm tiến, nhất là Việt Nam trong giai đoạn hiện tại đòi hỏi các chuyên viên phải tự tìm ra những công thức thích hợp hơn để dự tính nhu cầu căn cứ trên những yếu tố đặc thù của quốc gia. Gần đây, một nước lân cận chúng ta đã biết làm công việc ý nghĩa này. Dự thảo cải tổ giáo dục Thái Lan trong năm 1966 đã dựa trên những công trình nghiên cứu và dự tính nhu cầu nhân lực cho mỗi ngành hoạt động nghề nghiệp trong khoảng thời gian từ 1960 đến 1968. Nước ta với khá đông các chuyên viên lỗi lạc, há không thể làm một công việc tương tự hay sao ? Những người tha thiết đến tương lai giáo dục Việt Nam mong đợi ở các bộ giáo dục, kinh tế và lao động rất nhiều về phương diện này.

KẾT LUẬN

Để tóm tắt, dù muốn cải tổ giáo dục (thay đổi từ căn bản triết lý và mục tiêu giáo dục) hay cải tiến (cải thiện cơ cấu hiện hữu) vấn đề tiên quyết là phải quan niệm rằng đầu tư giáo dục là phục vụ phát triển kinh tế quốc gia. Đã coi giáo dục là **đầu tư** theo ý nghĩa ấy thì không phải chỉ đưa ra những chương trình tốt đẹp, những tác phẩm tuyệt luân về phương diện lý thuyết, mà phải chịu tung tiền ra thật nhiều mới mong thu lại những kết quả mong muốn. Đó là yếu tố quyết định để có một nền giáo dục hoàn mỹ về lượng và phẩm. Nhưng đã tung tiền ra thì phải suy tính những kết quả có thể thu lượm được trong tương lai. Do đó những cuộc nghiên cứu để **dự tính nhu cầu** nhân lực tương lai và từ đó thiết lập **kế hoạch** là cần thiết. Nhưng nghiên cứu và thiết lập kế hoạch đòi hỏi sự **hợp tác** của mọi ngành hoạt động quốc gia, nhiều tầng lớp chuyên viên, chứ không phải những cuộc họp chiếu lệ của các nhân viên cao cấp thuộc các bộ mà đủ. Cuối cùng, ta mong mỏi bộ giáo dục, bộ kinh tế và bộ lao động hãy thoát khỏi cái vỏ sò ngăn cách hiện tại để cùng nhau bắt tay thực hiện **quốc sách**. Mọi sự chia rẽ, tranh dành hư danh, tự kiêu tự mãn trong giai đoạn hiện tại chỉ chứng tỏ một tình trạng ấu trĩ bất khả thứ và riêng trong lãnh vực giáo dục, là đắc tội với các con em Việt Nam, một lớp người đang hứng chịu những khổ sở nhất thế giới do lớp cha anh của chúng ta đã và đang tạo ra trong hiện tại.

Nhờ những «Ovonics»

(tiếp theo trang 7)

Những công trình của ông về hệ số sinh vật hóa học trong những tảo liên hoặc sự kích thích bị chất giống mèo cũng có giá trị như là những nghiên cứu của ông về các loại máy tự động hoặc những bộ phận truyền động tự động. Ông đã đệ trình không dưới 38 bằng sáng chế, nhưng có một bằng sáng chế đáng cho ta chú ý nhất hiện nay. Đó là sự sáng chế liên quan đến những loại «bán truyền đạo» nghĩa là những «Ovonics»

Những «bán truyền đạo» chính nó không phải là một sáng chế mới đây bởi vì những bộ máy Radio đầu tiên đã từng chạy bằng «galène», và «galène» chính là một «bán truyền đạo» (semi - conducteur) vậy. Người ta gọi là «bán truyền đạo» tất cả những vật gì mà điện khí tính chất ở nửa đường, giữa các chất không dẫn điện (không để cho dòng điện chạy qua) và những chất truyền điện (truyền qua rất hoàn hảo).

Nói một cách khác, những «bán truyền đạo», được ghép vào trong những cuộc xử dụng các dòng điện sẽ là những trung gian giữa chất sử dùng làm đồ gắn điện và giây đồng làm vật «truyền đạo» (dẫn điện).

«Bán truyền đạo», một mặt thì là để tiếp nối, chỉ cho dòng điện chạy theo một chiều, mặt khác nó có thể nắm giữ vai trò kết hợp hầu khuếch đại dòng điện yếu ớt đó. Dù sao đi nữa thì điện khí đề kháng (résistance électrique) của nó cũng rất cao, như ta đã có dịp thấy : Nó không chặn hẳn dòng điện lại như một chất không dẫn điện, nhưng nó chỉ cho dòng điện đi qua rất ít.

«Transistor» và «Ovonics» cả 2 đều thuộc nền tảng «bán truyền đạo» nhưng những thứ kết hợp loại thứ nhứt là các chất tinh thể, germanium hoà silicium. Còn loại thứ hai thì được kết hợp bằng những chất không có hình nhất định, thuộc thủy tinh. Cần phải nói rõ rằng những cách cấu tạo các thủy tinh thể đã được người ta tích cực nghiên cứu từ nửa thế kỷ nay, trong khi đó thì những chất vô định hình không bao giờ được người ta để ý tới.

Trái hẳn với những gì người ta thường lầm tưởng, thủy tinh không phải là pha lê và ngược lại pha lê cũng chẳng phải là Thủy tinh. Trong pha lê, tất cả những nguyên tử được sắp đặt theo một thứ tự nhất định, nguyên tử nọ xếp với nguyên tử kia, toàn thể kết thành một hình kỷ hà học đều đặn và xác thực. Đó là một sự cấu tạo có thứ tự từ đầu này tới đầu khác của phần tử, giống như một hàng rào có những mắt đều nhau.

Ngược lại, trong thủy tinh thì sự cấu tạo tổng quát lại không đều nhau. Sự khác biệt trong cách cấu tạo giữa thủy tinh và pha lê là một điểm rất quan trọng bởi vì nó có thể giải thích những sự khác biệt về điện khí tính chất.

Đúng theo như lượng tử thuyết (théorie des quanta), sự phối hợp có định kỳ và đều đặn của các nguyên tử trong chất pha lê, giúp cho một điện tử đang vận chuyển có thể chạy theo một quãng dài mà không bị sai đường hoặc bị phân tán năng lực. Trái lại, trong thủy tinh những điện tử không thể chạy được các quãng đường dài qua những cơ cấu kết hợp không đều đặn chẳng khác nào một đống nguyên tử hỗn tạp không đều, và những điện tử sẽ bị phân tán ngay.

(CÒN 1 KỲ)

TÌM VIÊC

THANH NIÊN có tú tài phần hai kỹ thuật nhận kèm môn kỹ nghệ họa hay hợp tác với các tư thục có lớp luyện thi vào trường kỹ thuật. Xin biên thư về Út, 280 Tiền Nguyễn Duy quận 8 Saigon nhờ chuyển giao cho Hoàng.

NAM SINH VIÊN, Tú tài II, ban B kinh nghiệm nhận kèm trẻ từ đệ nhị đến đệ thất và tiểu học Thư đến Nguyễn Lộc 276/13 Bùi Viện Saigon

NAM SINH đệ nhất C muốn kèm trẻ từ lớp đệ lục hoặc chương trình Pháp từ 8è trở xuống về môn sinh ngữ Anh Pháp hoặc trẻ tiểu học vào buổi chiều, thư về Trần Đình 351/71B Trương minh Giảng Saigon.

SINH VIÊN MPC, tận tụy, muốn tìm chỗ kèm toán, Lý hóa từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với Minh 144/26 Yên Đỗ Saigon

MỘT NHÓM Sinh viên Đại học Sư phạm có nhiều chứng chỉ khoa học. Muốn tìm chỗ dạy Toán Lý hóa từ đệ VI đến đệ nhất. Thư về Tuấn 13 Trương minh Giảng Saigon

SINH VIÊN có chứng chỉ MPC. Có khả năng dạy kèm từ Đệ nhị trở xuống về Toán lý Hóa. Xin biên thư về Phước 3/1 Đại học xá Minh Mạng Saigon

SINH VIÊN đại học sư phạm ban Toán, năm cuối có chứng chỉ Toán và vật lý. Nhận dạy : đệ nhị và đệ nhất. Thư về : Đoàn văn Nam 152/40 Yên Đỗ Saigon

SINH VIÊN có chứng chỉ khoa học, xin được kèm tại tư gia học lực từ đệ nhị đến đệ thất môn Toán Lý Hóa. Tha thiết được sự giúp đỡ của quý ân nhân. Thư về Thuận 132/16 Đỗ thành Nhân (nối dài) Khánh hội Saigon

GIÁO SƯ cử nhân Anh Văn, nhận hướng dẫn Anh ngữ cho người lớn tuổi hoặc những người sắp xuất ngoại. Phương mới mẻ mau có kết qnả. Xin liên lạc bằng thơ với Ngọc, 15 Võ Tánh Saigon

NỮ SINH NGHÈO đã dạy kèm nhiều năm. Tận tâm nhận kèm trẻ em tại tư gia từ đệ tứ trở xuống dạy luyện thi vào đệ thất trong đô thành. Thư về : Phụng K3-LG10-7B/88 Nhật Tảo Saigon.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 18-4-69 hồi 09.00 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

V/v Cung cấp ống thuốc thủy tinh rỗng cho Cục Quân Y thuộc ĐLS số 012/MD/MU/1/QY ngày 24-3-69. Trị giá ước 2.165 400$00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định)

(Phòng Mãi Ước 1)

Gia Định, ngày 31 tháng 3 1969
CỤC MÃI DỊCH

Thắc mắc Nguyện vọng

(tiếp theo trang 7)

Liên tiếp những năm đi dạy, Ước mong được đủ thâm niên để được dự thi, chúng tôi kính xin Thủ tướng và ông tân Tổng trưởng cứu xét nguyện vọng chân thành của chúng tôi.

Một nhóm giáo sư dạy giờ Nhatrang — Đàlạt

Phụ cấp y phục và hộ sản thực ít quá trong thời buổi này

Kính thưa Thủ tướng,

Chúng tôi, công chức hạng «C» xin Thủ tướng cứu xét và thỏa đáng vài phụ cấp như sau :

Về phụ cấp y phục :

Thường niên chúng tôi xin được cấp ba (3) bộ y phục kaki và một đôi giày, thay vì chúng tôi chỉ được lãnh 900đ (chín trăm đồng) vì với số tiền này chỉ mua được một đôi giày (loại xấu) hoặc sắm được một cái quần mặc thôi (cũng loại xấu)

Về phụ cấp hộ sản phí.

Chúng tôi chỉ được bồi hoàn hộ sản phí là 720đ (bảy trăm hai), trong khi chi phí của bảo sanh viện (hạng chót) là 3.500đ (ba ngàn rưởi) trong mười ngày.

Tiểu công chức chúng tôi chỉ biết lấy sức mồ hôi đổi Bát cơm manh áo và dùng câu : Thắt lưng buộc bụng làm châm ngôn

Ăn thì no sao cũng được
Ăn mặc rách rưới ai nào xem cho

Mong Thủ Tướng sớm cải tiến những phụ cấp nêu trên, cho chúng tôi được nhờ.

Lượm lặt Lượm lặt

(Tiếp theo trang 7)

Tổng Thống Nixon và cái nút

Trong phòng riêng của ông tại tòa Bạch Ốc, Tổng thống Nixon đã ra lịnh sửa đổi một vài thứ. Trước kia, cánh cửa sổ trong phòng làm việc của ông được mở hoặc đóng bằng một nút điện. Bây giờ, ông cho bỏ cái nút điện ấy đi. Ông giải thích rằng :

«Mỗi khi bấm vào chiếc nút điện ấy, tôi cứ tưởng rằng mình bấm lầm và thay vì bấm nút mở cửa sổ, tôi bấm phải cái nút để khởi đầu một cuộc chiến tranh nguyên tử ».!

Vốn được coi là người không có óc hài hước, ông Nixon đã nhậm chức bắt đầu bằng một vài câu nói hài hước. Người ta đưa ông đi thăm một căn nhà rất lớn trong vùng ngoại ô thủ đô Hoa thịnh đốn dùng làm trụ sở cho cơ quan CIA. Ông Nixon nói :

— « Tôi phải tuyên bố rằng tôi rất sung sướng thấy mình ở nơi đây. Nhưng vì cơ quan CIA yêu cầu tôi giữ bí mật địa chỉ căn nhà của họ, nên tôi xin nói lại rằng tôi sung sướng không thấy mình ở nơi này. »

Cũng trong dịp này, ông Nixon tiết lộ một điều mà nước Mỹ coi là một bí mật quân sự : ông tuyên bố công khai rằng cơ quan CIA có 8000 nhân viên làm việc ngày đêm. Các sĩ quan an ninh tỏ vẻ ngại ngùng về sự tiết lộ ấy, nhưng không đến nỗi đáng lo lắm, vì từ lâu nay người ta đã biết phỏng chừng số nhân viên làm việc cho cơ quan CIA.

(Aux Ecoutes Aujourd'hui) 26-3-1969

LỚP LUYỆN THI ĐỆ THẤT
Trường VĂN TÂN mở 2-4-69 tại 54 Nguyễn huỳnh Đức P.N.
Học phí 100đ. Sĩ số giới hạn — Giáo sư trên 10 năm kinh nghiệm

Niên khoá 69 - 70 Lớp Toán Lý Hoá
103—105 Đại lộ Cách-Mạng Phú-Nhuận
15/4 mở Toán Lý Hoá Đệ Nhị A-B
SÁNG, CHIỀU
Cần ghi tên trước vì sĩ số nhận có hạn

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VINH
29 Trần Quang Khải Tân Định — Saigon
4/4 Toán Lý Hóa Đệ Nhị A.B. Đệ Nhất A.B.
Lớp mới : Chuyên giải đề giáo khoa và đề toán

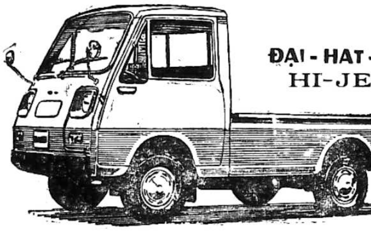
Trường tư thục Hồng Lạc
SÁNG 8/4
75 TRẦN QUỐC TOẢN SAIGON
TOÁN LÝ HÓA Tú Tài I A B
Khai giảng 9 giờ 30 Sáng
GS : NG. T. CƠ và B. Đ. VỸ

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B
1-4 Khai giảng 2 lớp mới.
Chiều 4 g ✠ Tối 7 g.
Các đề giáo khoa và toán thi Tú Tài 2 A, B được giảng giúp học sinh đạt kết quả tốt khi ra thi
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

LỚP NHẬT NGỮ
Khai giảng 2-4-69
Mở thêm 3 lớp mới SÁNG — CHIỀU — TỐI
Do ban giáo sư Việt—Nhật đảm nhiệm. Ghi tên và hỏi chi tiết tại
Văn phòng trường BỒ ĐỀ (210/9 Lê Văn Duyệt Hòa Hưng)

B.E.P.C
(LUYỆN THI OUVERTURE 1-4-69)
✠ Prof. Licenciés Expérimentés (Thanh Tước)
✠ Adress : 57 - 59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

XE HƠI • NHỰT THỰC DỤNG
ĐẠI - HAT - SU Pickup
Nhập cảng không giới hạn
Theo thông cáo số 9 BKT-NGT-NC-TGC ngày 15-1-69
của Bộ Kinh Tế



Giá phỏng định (luôn cả thuế) 241.000đ.
— Máy mát bằng nước — 3.5 lít 100 cây số — Tốc độ 90 cây số giờ
Được nhập cảng và xử dụng nhiều nhất tại Việt Nam (so với xe cùng loại)
Thời hạn giao xe :
— Đợt đầu, 2 tháng kể từ ngày đóng tiền cọc
— Sau đợt đầu, sẽ giao xe liền khi đặt mua.
SAIGON KỸ-NGHỆ
35, LÊ LỢI SAIGON Điện Thoại : 20.166

Các bạn nuôi Gia súc GÀ và HEO để tăng thêm lợi tức cho gia-đình
Các trại chăn nuôi
NÊN DÙNG NGAY
Vitamycine
SOLUBLE POWDER
THUỐC BỘT GIA SÚC CÓ TRỤ-SINH VÀ SINH-TỐ
HIỆU TAM ĐẦU
Cần CHO GÀ CON MỘT NGÀY MỆT VÌ DI CHUYỂN BẰNG MÁY BAY HAY NỰC.
TĂNG THÊM SỨC KHỎE CHO GÀ, HEO BỊ GẦY CÒM, CHẬM LỚN
Ngừa và trị : Bịnh toi gà _ Dịch gà _ Mồng tím Tiêu chảy, sưng ruột. Bịnh về hô-hấp, các bịnh nhiễm trùng của GÀ và HEO
THUỐC ĐÃ ĐƯỢC CÁC NHÀ CHĂN NUÔI TÍN NHIỆM
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY VÀ CÁC TIỆM TRỮ DƯỢC
ODN/BYT/2-I-69
PHONG-PHÚ

Lúc nào quý vị cũng nên có sẵn ở bên mình
Alka-Seltzer
để phòng ngừa :
NHỨC ĐẦU
CẢM CÚM
ĐẦY HƠI
Ợ CHUA
Alka-Seltzer
Alka-Seltzer
Miles Laboratories, Inc.
Elkhart, Indiana, U.S.A.
CÓ BÁN VIÊN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

một ly sữa ngon bổ và dễ pha INSTALAIT

Giá tiền quảng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

SANG NHÀ TẮM HƠI

đang khai thác đường Nguyễn văn Thoại Gia Định giá 800.000đ. Xin hỏi số nhà 1089B Trần hưng Đạo, trên lầu đàn mặt rạp hát bóng Palace

Sang một căn nhà đầy đủ tiện nghi ngang 4m.50 dài 18 thước có gác. Có máy nước nóng. Hỏi 65/5 Nguyễn văn Giai Dakao.

Sang phố lầu đúc suốt 4mx20m có compteur nước điện đủ tiện nghi gần chợ trường học, nơi yên tịnh mát mẻ tại Dakao Xin hỏi cô Tư 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao.

Cần nhường lại—sang 1 cơ sở thương mãi vững chắc có bảo đảm. huê lợi hằng tháng trên 100.000đ. Xin hỏi bà Ngọc Anh 163 Cao Đạt Saigon.

Bar Nguyệt Đình số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng, nhiều Mỹ Phi : sang hoặc bán. hỏi 6 giờ chiều.

Bar Tuyết Lang

tại chợ Trương Minh Giảng muốn sang gấp, vì thiếu người chăm lo. Xin hỏi bà Lang số 4 tại chợ Trương Minh Giảng từ 4 giờ đến 10 giờ đêm.

Sang nhà hàng

có điện 3 giây tiện ở và làm mọi ngành, tiền phố thật rẻ; giá đặc biệt. Hỏi 819 Trần hưng Đạo.

Sang nhà 1.200 000đ tiền tháng 1600đ, mặt tiền đường Trần quý Cáp Saigon, đủ tiện nghi để ở, buôn bán, mở tiệm thuốc hay phòng mạch v.v.., Hỏi 16/71 hẻm Nguyễn thiện Thuật Sg sáng 9g-14g chiều 18g-21g

Nhà hàng bán ăn và uống muốn sang. Hỏi 61 Hiền Vương Saigon.

NHÀ BÁN

Nhà bán mặt tiền đường Hùng Vương nơi thị tứ gần chợ tiện buôn bán lầu đúc 5th5x8th. Hỏi số 96 đường Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn

Lời ngay một triệu !

Đất hạng nhất, mặt tiền Nguyễn minh Chiểu P.N. lô góc, xế quán Ánh Hồng, hướng Đông Nam (17x30). Hỏi 36 Huỳnh quang TiênPN. ĐT 40.207.

Nhà bán

Đất rộng có điện nước riêng. 88 Cư xá Lê đại Hành (cửa Trường Đua Phú Thọ).

Bán nhà Ngã bảy, mặt tiền bến xe đò, 2 lầu đúc suốt 4th5x27th, lề rộng. sân thượng đẹp. Hỏi 530 Pétrus-Ký

Villa lầu, song lập 530m2 khu Biệt thự B Phú thọ 18 phòng đang trống Bán gấp giá rẻ. Hỏi 197 Trương minh Giảng Tél 40.595

Bán nhà mới xây 4 phòng rộng rất đẹp đầy đủ tiện nghi 2T4. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 4 giờ.

Bán nhà lầu

đủ tiện nghi nơi yên tĩnh mát mẻ. điện nước mạnh, giá rẻ, ngõ rộng 4m50. gần chùa, nhà thờ, trường học, chợ, bến xe buýt. Số 24/5 hẻm Long Vân Tự Bạch Đằng Giađịnh

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU

1.000m2 đất trống, trung tâm thành phố mặt tiền đường. Khu nhà thờ gần bãi trước. Hỏi 48 Phát Diệm Saigon (giờ làm việc). Đ.T. 22.364.

JULIE'S Địa ốc

Nhận : Cho thuê, mua bán nhà cửa
Lo : Mọi thủ tục giấy tờ mau lẹ
176/1 Bis Gia Long Saigon
Đ.T. : 22743.

Nhà bán Vách tường lợp tôn. Giá 200 000 đồng, có gác có cầu tiêu và có điện. Rộng 4m và 5m gạch bông số 68/46 D đường Trần quang Khải, xin hỏi số 28 phòng ngủ Đồng Lạc Tân Định.

Nhà lầu đúc kiểu mới, 2 tầng, nóc bằng. lót gạch bông, 3 thước 7 thước, khu chính trang bán gấp giá tiền 520 ngàn. Xin hỏi số 74 Đỗ thành Nhân Khánh HộiSg.

Bán 1 căn nhà lầu có đèn nước ở đường Hương lộ 14 Kế phường Cầu tre. Hẻm Cửa Bạch Vân Hẻm 106. Số nhà 14, rõ ngay có chủ nhà.

Đất Hạnh thông tây 5.700 th bán 250đ 1th. an ninh, gần đường nhựa (ngả ba đi Xóm Mới) hỏi 182/19 Trương minh Ký P.N đ.t. 41.809.

Hiệp Hưng Địa Ốc

282, Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167 Villa - Phố - Bán - Building - Đất — Villa lầu Ngô tùng Châu, mặt tiền. mới, thật đẹp, 300m2 (giao trống) Gia Định — Villa trệt Hoàng Hoa Thám Gia Định 281m2 mặt tiền (giao trống) — Villa Trương minh Giảng góc Kỳ Đồng 850m2 4 từng, kiến trúc tối tân (giao trống) tél (2 điện 3 giây) — Villa Hồng thập Tự Hai bà Trưng 370m2 (giao trống) — Villa Tú Xương Công Lý 500m2 (giao trống) — Villa Trương minh Giảng góc Hiền Vương 370m2 kiến trúc tối tân, tél (giao trống) — Villa Nhân Vị ngã Sáu Cholon 450m2 mặt tiền (giao trống) — Villa Cách Mạng 670m2 (giao trống) bán gấp — Villa Hồng Vương Thị Nghè 812m2 (giao trống) — Building Võ di Nguy Hàm Nghi 425m2 6 từng 2 thang máy bán gấp (đang thâu huê lợi) — Building Trần hưng Đạo 400m2 đang thâu huê lợi — Đất Cách Mạng 3000m2 mặt tiền (giao trống) — Đất Cách Mạng 900m2 (giao trống) mặt tiền — Đất Tú Xương 1250m2 (giao trống) — Phố lầu Tạ Thu Thâu bán gấp (giao trống) tél — Phố lầu Trần hưng Đạo mặt tiền (giao trống) — Phố trệt Gia Long luôn đất 90m2 (giao trống).

Nhà bán rẻ. lầu đúc, nóc bằng kiến trúc mới, đủ tiện nghi, cửa toàn kính sắt bông, sân rộng để xe hơi máy nước nóng. 4 quạt trần, máy bơm nước lên lầu, 2 phòng tắm, vệ sinh và nhà bếp toàn lót gạch men trắng. khu yên tịnh 4mx24m xem và hỏi tại 243/15 Cách Mạng Sg từ 10g—20g.

Phố lầu cần bán gấp 1 căn phố mặt tiền. Hiện đang thương mãi ngang 4m,60x36m. 4.500.000đ. Hỏi 157/10 Hùng Vương Thị Nghè GĐ.

Villa bán song lập đúc 3 tầng bán 1 căn khu yên tịnh có garage. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C mặt tiền. Mời ông trả 3.500.000đ tới thương lượng.

Nhà bán xây gạch lợp tole, nền gạch bông, đủ tiện nghi, giá 200.000đ Hỏi 141/5A, Minh Mạng, ấp Trung nhất, Phú Nhuận.

Bán nhà 598/34B đường Võ di Nguy (cư xá Phúnhuận), đủ tiện nghi giá 500.000đ.

Bán 1 miếng đất 20m x 22m đường Võ Tánh Phúnhuận Địa điểm thật tốt, gần hãng Đặng đình Đáng. Địa chỉ liên lạc : 1055 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 2 căn nhà

1) Lầu ván ở 2 gia đình riêng biệt, sân cổng để xe hơi đất 6x20m giá 850 000đ. 2) Nhà trệt 5x27 xây cất lại rẻ ràng giá 500.000đ. Cả 2 căn đều có compteur điện, nước, chợ trường học cách 300m. Mời lại số 555 hẻm 6 Trương minh Ký (tức Trương minh Giảng nối dài) gần cổng xe lửa số 6 đường hẻm 6 đổ bêton tới nhà có cây xoài lớn.

Nhà bán bán gấp 1 căn phố, luôn cả đất, ngang 4 thước, dài 25 thước, có cửa hậu, có nhà xe, đồng hồ điện, nước Đồng Nai, đủ tiện nghi. Giá 900.000đ. Xem nhà suốt ngày tại 136/22 Nguyễn Huệ, Phúnhuận, Giađịnh. (Xin mời ông bà Thiếu Tá đã trả 800.000 vui lòng trở lại thương lượng. Xin cám ơn).

Bán 10 căn phố lầu, mặt tiền đường Nguyễn tri Phương Mỹ Tho. và có nhiều lô đất rộng cho xây cất, do địa chỉ 191 đường Nguyễn tri Phương.

Bán nhà trống luôn đất 4mx18m tại 49/4 Trương tấn Bửu. Hỏi 49/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 2 căn phố lầu luôn đấtđiện nước, mặt tiền, tiện buôn bán hay phòng mạch. Hỏi 138 Trần bình Trọng Cholon.

Đất bán 4.000m2. Mặt tiền Quốc lộ 1 (gần trường Đắc lộ). Hỏi ông Long 201A Lê văn Duyệt Nối dài (gần ngã ba Ông Tạ).

Nhà bán 280.000đ. đẹp vách tường gạch bông suốt. 3/42 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán nhà 866 Cư Xá Trương minh Giảng Hẻm 8 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận giá 450.000đ.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

600.000đ một nhà lầu suốt hướng Đông, xinh, đủ tiện nghi, đồng hồ nước điện, gần chùa, nhà thờ, trường học, chợ, tiện đường xe lam, xe hơi vào được. Số 702/119 Phan thanh Giản Saigon.

Vĩnh Long Bán luôn đất 1 phố buôn bán, lầu đúc, chỗ thị tứ, đường Lê thái Tổ. Xin hỏi 180A Lê thái Tổ Vĩnh Long.

Cần bán đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (2 lô liền). 1 lô đối diện Lữ Gia.

ĐẤT : Long Bình bên cạnh bãi tập Tự Tín. Bán hoặc cho thuê để lấy sạn (đá trứng) trên 50.000thv. Mướn bao nhiêu cũng được, 280 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà lầu bán, đủ tiện nghi Hỏi hẻm 524 số nhà 9/8 lô H. Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 2 Phố mặt tiền 3m5x12m có gác lửng khu villa tại đường Bà Hạt Bán 600 000đ hỏi 66 Nguyễn Kim, buổi sáng giờ làm việc.

Bán 1 căn phố lầu 3 tầng 4mx25m đường Nguyễn văn Thoại, Thích hợp mở nhà hàng. Giao nhà trống. Địa chỉ liên lạc 1055 Nguyễn Trãi Cholon.

NHÀ BÁN 300.000đ

nơi yên tĩnh kế viện Ung Thư Bà Chiểu nhà tường có gác nền gạch bông còn mới đủ tiện nghi có chỗ nuôi gà. Hỏi 202A Hoàng Hoa Thám Gia Định tại chợ Cây Quéo

Villa bán rẻ

Villa vuông vức thật đẹp đường Công Lý mặt tiền (giao trống). Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon Tél 90.167

Bán 3 căn phố lầu 3 tầng, đủ tiện nghi, mặt tiền đường Hiền Vương, giao nhà trống, điện 3 giây. Hỏi 5[illegible] và 58 đường Trần Tấn Phát Saigon.

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI

Vì không người trông coi bán một trại chăn nuôi gà, heo, chim bồ câu v.v... tại Hạnh Thông Tây Gò vấp. Hiện có đủ phương tiện để thực hiện ngay việc chăn nuôi và cho gia đình đông người ở với đầy đủ tiện nghi thanh tịnh. Giá nhất định Hai triệu rưởi. Xin hỏi tại số 66/18 Duy Tân Sg. từ 13g30 đến 18g30.

An Khê dời đi cần bán gấp giá rẻ mạt (nhất định 750.000đ) một khu nhà gạch 21 căn, rộng rãi đủ tiện nghi điện thoại, điện nước vườn cây trên 1 ha, có sân để xe. Khu an ninh sát quốc lộ 19, trung tâm thị xã hiện cho Mỹ dân sự thuê (trên 40 ngàn mỗi tháng). Xem nhà cạnh TTCH Cứu Sưng An Khê Qui Nhơn, đối diện Hôtel Ngọc Thành. Hỏi TSI Hiền TDV SDIKBKV Hoa Kỳ KBC.3177 (có thể liên lạc trước tại 159A Bình Thới Saigon).

Nhà bán vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi giá 350.000đ số nhà 528/5/87A Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán 3mx15 có gác xếp nền gạch bông, đèn nước đủ tiện nghi. Số 153/6/1 Hồng thập Tự xin liên lạc 138/5 Bùi thị Xuân Saigon giá 450.000đ

Phố lầu đúc, nóc bằng (104m2) khu thương mại Nguyễn v. Thoại, tứ chợ, có điện nước mới xây xong thật đẹp mắt, vùng đông ngoại kiều. Rất tốt để mở Bar hoặc cho mướn. Cần tiền, bán rẻ, Coi tại số 70 (sau số 85) Nguyễn văn Thoại Gia Định, cách ngã Tư Bảy Hiền 600m.

600.000đ nhà tường. lót gạch bông, gác suốt bán gấp Hỏi 16/18/37 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán phố lầu đúc 2 tầng với terrace, compteur điện nước, rộng, dài, nhiều phòng toilet riêng đủ mọi tiện nghi, giá rẻ. 147/6 Trần quốc Toản S.G.

Bán gấp 1 căn nhà vách tường gạch bông tiện nghi gác suốt 10mx3m giá 550.000đ. Hỏi: TK20/12 Nguyễn cảnh Chân Saigon hay tại gian hàng trước số 106-108 Lê Lợi Sg. cô Sáu bán Viết Máy.

Nhà bán 3thx8th khu an ninh. Hỏi : TK16/15 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Bán phố lầu song lập, kiểu biệt thự mới xây cất 140m2 đất đủ tiện nghi, hướng Đông Nam, trung tâm đô thành, tiện mở công kỹ nghệ thương mãi. Hỏi 124 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Villa 18m50x8m50, 1 salon phòng ăn 3 phòng ngủ. 3 máy lạnh, đủ tiện nghi, máy nước nóng luôn cả đồ đạc sang trọng. có sân và chỗ để xe. Do nơi 21Bis Hồ biểu Chánh.

150.000đ Cần tiền bán gấp 1 căn trại xây bằng gạch. 3mx5m, trên 1 lô đất 8mx20m : 160m2, trước mặt Khu Đại học Thủ Đức, cách xa lộ 300m cạnh 1 giòng suối, có giấy tờ và họa đồ rõ ràng, rất tiện cho việc chăn nuôi gia súc lớn nhỏ, hoặc nghỉ mát. Hỏi cô Mỹ 428 Phan thanh Giản Saigon, sáng từ 9g-11g, chiều từ 3g 5g.

Nhà bán 230,000đ 4x14 điện nước, gạch bông vách tường tô đá rửa có sân 132/1 Đỗ thành Nhân (chợ cầu cống

Hãng nước đá Ngọc Thủy bán cho mướn cũng được. Địa chỉ 11B hương lộ 14 Phú Lâm.

850.000đ. nhà mặt tiền đường, tiện buôn bán. Hỏi và xem nhà tại 585 Trần quốc Toản (gần trường Quốc Toản Saigon).

Bán 1 căn nhà gạch, đủ đèn nước (cách đường 100m). Hỏi số 227/398 Lý thái Tổ Cholon.

Nhà bán loại lầu đúc nhỏ. Tiện nhà thờ, trường học, chợ. Số 433/75 Lý thái Tổ, ngã Phố Tàu Bay.

Nhà bán 1 căn lầu đúc có điện nước 4mx22m số 235 Trần quốc Toản.

Bán phố lầu thương mại, chỗ thị tứ, kiến trúc sang trọng, đủ tiện nghi, dài 25mx4m có Điện Thoại 92.513. Hỏi số 471 Phan đình Phùng Saigon. Từ 12g đến 16g và từ 18g đến 20g.

Đất gần 3000m2 mặt tiền xa lộ cách ngã tư đèn màu 300m. Khu quan trọng và đang sung. Cần bán gấp giá đặc biệt (mua nửa cũng được). Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40.081.

Bán hai căn nhà đầy đủ tiện nghi tại đường Trương minh Giảng và Trương minh Ký 6thx20th. Xin hỏi 159C đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp 6x25m 1 căn phố lầu đúc, tiện việc thương mãi, công kỹ nghệ và đầy đủ điện nước. Xin hỏi 160 Pétrus Ký Chợlớn.

Bán nhà mặt tiền 3mx11m50 vách tường gạch bông có gác Nguyễn cảnh Chân TK32/4 Sg.

Nhà bán lầu cột đúc 4x20 mát mẻ mặt tiền. chỗ để xe, đủ tiện nghi. Hỏi 70 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC

Thương xá TAX lầu 1 phòng 232 ĐT90.140, Hoa hồng nhẹ, tín nhiệm

Nhà bán gạch bông vách tường gác lửng công tơ điện nước khu công chức yên tĩnh, dài 16 thước x 3 gần lộ. Hỏi 554/135D Phan đình Phùng Saigon. Giá sáu trăm hai chục ngàn đồng (620.000đ).

300.000đ 1 căn nhà lầu suốt có trần. tường gạch. mái ngói lót gạch bông dài 9mx3m gần chợ, gần trường. Hỏi tại 198.24 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi đường Pétrus Ký Saigon, bến xe Minh Trung Dalat. Hỏi 656 Pétrus Ký.

Nhà bán Hai mặt đường gần chợ và trường học, khu yên tịnh an ninh, nhiều phòng rộng, ga ra và sân rộng. Bán hoặc đổi phố lầu buôn bán. Hỏi số 55 đường Tân Hưng gần ga Cholon.

Nhà bán 6mx25m. tiện gia đình đông con, hướng Đông mát, giá hạ. Hỏi 156/7 Hùng Vương cạnh chùa Phước Ẩn, ngã ba Hàng Xanh xa lộ.

Nhà bán đủ tiện nghi ngang 8tx12t sân rộng gần Trường và Chợ tiện cho trẻ em học. Hỏi cô Mỹ Lê số 42/1 cạnh trường học Nguyễn Khoái đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Sg.

Bán đất

Đất rộng trên 8000 thước vuông đường Lục Tỉnh có nhà và kho xin hỏi Cô Sáu 54 Bùi Chu Saigon.

Bán căn 16A (dưới nhà) Cư xá Kiến Thiết Phú Nhuận đường Võ di Nguy. Nhà đúc 4 phòng đầy đủ tiện nghi, điện, nước máy, lavabo, douche. Giá 600.000đ. Xin hỏi căn 30A phía trước mặt cùng Cư xá, giao nhà ngay.

Biệt thự Song Lập 7m5x18m đủ tiện nghi sân trước và sau, gần cư xá V.N. Thương Tín cầu sơn Thị Nghè Bán lối 1 triệu đồng Hỏi 348 Đồng Khánh Cholon Đ.T 36214.

Nhà bán 4x16 sân rộng, gạch bông, gác, đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi. 479 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Đường Hai Bà Trưng

Bán 1 phố lầu 4m50x45m (khoảng giữa Hồng thập Tự và Phan đình Phùng). Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do ĐT.25837-25838.

Nhà 59/32 Nguyễn Hoàng Sg. hẻm rộng căn đầu 4m2 x 12m2, tường xây, gạch bông, gác suốt đủ tiện nghi nước điện. cách lộ 10 căn (680.000đ).

Lầu đúc, mặt đường. điện nước riêng, tiện buôn bán mở nhà thuốc phòng mạch. Hỏi 158 Tôn thất Hiệp Cholon. Bán gấp và rẻ.

Villa song lập, đầy đủ tiện nghi, xinh xắn, bán 850.000. Hỏi 456 cư xá Kiếnthiết, Thủ đức.

Bán lỗ vốn 1 triệu đồng phố lầu đúc mặt tiền khu Thương mãi 4 tầng suốt 4mx25m số 196 Nguyễn huỳnh Đức P N.

Nhà bán gấp 650.000 đồng [illegible] điện nước riêng toilete, lavabo, douche, cửa lưới, có cửa hậu, gần chợ, trường học số 243/3 lot L cư xá Trương minh Giảng. Trương minh Ký lên nhà thờ ba chuông quẹo trái, đến Cô nhi viện quẹo mặt độ 10 căn thì thấy.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất 242m2. đang có huê lợi. Hỏi 339/20B Tr. minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 2 từng rưỡi mặt tiền. Số 688 Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi.

Nhà bán gấp

Nhà có gác đủ tiện nghi, 4mx14. Xin hỏi số 165/4 Trần quốc Toản Sài Gòn.

Nhà và xe bán 612/5 Phan đình Phùng Coi nhà suốt ngày và xe 2CV EA Xem xe ngoài giờ làm việc địa chỉ trên

Bán một căn nhà đúc 1 từng lầu luôn đất có đủ điện nước giá hạ, Hỏi ông thầy tướng Lương Sơn 317 đường Hàng Xanh Gia Định hướng dẫn.

Nhà bán biệt lập 5m5x16m đất 8mx24, đất thuê vĩnh viễn, đủ tiện nghi. Hỏi 48/74 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận (tức hẻm 141, Cách Mạng P.N.)

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng đủ tiện nghi cho độc thân mướn 2000đ 1 tháng. 30 Nguyễn văn Giai Dakao

Phòng cho thuê mặt tiền. Đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 54 Lê Lai. Nhà hàng Lê Lai (ngang ga xe lửa Saigon).

Kỹ sư Hàng không Dân sự Ngoại kiều cần thuê gấp, trả tiền trước từ 6 tháng đến 1 năm cho 1 villa hoặc căn nhà đẹp 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi, khu yên tịnh vùng Saigon Đakao Tân Định và Cách Mạng Xin liên lạc 139J Võ Tánh Saigon

Phòng meublé mặt tiền bao luôn điện nước, cho Ngoại kiều và CĐV thuê, giá 8.000đ. Hỏi 473 Phan đ. Phùng Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345D Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng trên lầu đẹp, tiện nghi, đi riêng gần chợ Bà Chiểu 6.000 đến 8.000$. Điều kiện thông cảm. Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà trọ cho nữ công tư chức độc thân. Hỏi chùa Phật Ấn gần chợ Nancy (sau chùa nhà số TK6/9A).

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê, rộng đẹp, đủ tiện nghi 17.000 máy lạnh, và 8.000đ. Hỏi 505 Trần h. Đạo Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 60 Lý thái Tổ. Saigon.

Phòng meublé an ninh cho thuê ngày. tháng 64 Phạm hồng Thái (ngã 6) Saigon.

Cho thuê phòng lầu đúc 4x6m5 đầy đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu Saigon.

Phòng tiện nghi. Khu an ninh 6000đ 12000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Cho mướn đất mặt tiền, tiện việc kinh doanh. Hỏi số 91 Trần quí Cáp Sg.

Cho thuê 1 căn nhà xinh xắn đủ tiện nghi, mặt tiền đường HiềnVương, khoảng Tân Định Dakao, xin hỏi 218 Gia Long Sg. vào buổi chiều.

Cho thuê một từng lầu đúc hai phòng đủ tiện nghi, khu vệ tịnh, rất an ninh có sân thượng. Địa chỉ 21/1/5 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà cho thuê đầy đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch hay buôn bán, Số 580 Sư vạn Hạnh Saigon.

Khu yên tĩnh phòng đầy đủ tiện nghi : Máy lạnh, nước nóng, cho thuê tháng và thuê từng ngày nơi KHÁCH SẠN SONG HỶ, lối vào đường Nguyễn văn Thoại. Số 6 Khu Biệt Thự B Phú Thọ Hòa lối vào Nguyễn văn Thoại đối diện với số 71 «VietNam Souvenir» khoảng 100m. Có chỗ để xe hơi.

Nhà cho thuê

Cao ốc 25 phòng đủ tiện nghi, có phòng tắm riêng mỗi phòng, khu Phú Thọ Hòa, tiện cho Công Ty hoặc cơ quan đông nhân viên, giá rẻ. Hỏi 74 Cách Mạng buổi trưa và 6 giờ chiều trở đi.

Nhà lầu 4 phòng mặt tiền cho Mỹ thuê, đủ tiện nghi, an ninh, yên tịnh, có máy nước nóng, mát, đẹp. Hỏi 21/10 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lầu cho mướn rộng rãi, lịch sự, đủ tiện nghi nước nóng luôn meublé. Xin hỏi 184 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

Lầu cho thuê, rộng, đủ tiện nghi. Hỏi 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

8.000đ Nhà 2 phòng cho thuê, có bếp, cửa lưới điện nước, lavabo douche cève. đường Ngô tùng Châu Giađịnh (khu Mỹ Kiều) Hỏi: 271/1 trước hẻm Long vân Tự Hàng xanh.

Rooms Forrent Appartement 2 phòng 1 ngủ 1 khách WC riêng. lối đi riêng. Có Điện Thoại đầy đủ tiện nghi, luôn đồ. Giá 14.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402) Điện Thoại 40 993.

Cần thuê gấp, trả tiền dài hạn 1 villa nhỏ hoặc căn nhà đẹp 2.3 phòng ngủ đủ tiện nghi, cho gia đình ngoại kiều ở vùng Quận 1,2 và 3. Hỏi 139J, Võ Tánh Saigon.

Cty Nhật Bản cần Villa 3—5 phòng ngủ khu trung tâm Saigon. Giá thuê 140-200.000đ. Chi tiết xin do ông Ly 8 Tự Do ĐT 25837 — 25838.

XE

Bán xe du lịch Volkswagen NBV đã đổi số toàn hảo. Hỏi 221 Đinh tiên Hoàng từ 9 giờ đến 11g chiều 2g,30 đến 4g.30.

Volkswagen Microbus và bít bùng EA 7. EB 7 thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Dư dùng bán gấp 1 xe Jeep Cabot bâu toàn hảo, xin hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng Saigon,

Datsun 1.000 Pick-up xe có tại hãng. bao luôn sang tên, giá hạ. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Austin Bán gấp 1 Austin Minivan EC còn mới và 1 Austin đầu. Giá rất rẻ 218 Lê Lai ĐT 22 845.

VAUXHALL VITORSUPER

EC có Radio tình trạng toàn hảo. Bán gấp 104 Cao Thắng Saigon.

Bán Volkswagen đời EA thiệt số 4... co: xe suốt ngày tại 186 Gia Long Saigon. Miễn trung gian.

Bán xe du lịch Chevrolet Corvair EC type 900, sơn trắng, kiếng xanh, toàn hảo. chủ lái lấy. Hỏi 47 Huỳnh tịnh Của Tân định.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92362 (ngang Bình Dân bệnh viện) Bán: P.203 NBI DKW EC Ford Falcon ED Matador EE Morris Microbus Consul NBN. Nhận : Gởi đổi bán các loại xe hơi cũ mới.

Morris Minivan

EB7 Toàn hảo. Thêm nhiều phụ tùng. Hỏi 40/38 Cư xá Lữ Gia Sg.

Mazda 1200 : Deluxe, Car Stéreo. antenne tự động. màu beige. mới tinh hảo. bán Hỏi 20 Trần khánh Dư, Tân Định. ĐT 41211.

Bán Fourgon. Bedford. đã mở kính, nệm, mới đi 11.000 cây số, toàn hảo, 380.000$ Thiện Mỹ Roneo, 367, Phan thanh Giản Saigon, Điện thoại 92.819.

Bán Simca camionette, loại EB 130 Nguyễn tri Phương Cholon DUC SINH.

Taunus 12M EC thật tốt bán rẻ 55/3 Phát Diệm.

Peugeot 404 68 Super. Lux mới đi 1000 cây số bán hoặc đổi xe nhỏ. Coi xe 432 đường Phan đình Phùng Sg.

Bán xe du lịch. Triumph 7 ngựa EB. ông Ngọc 635 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Simca 1000 9 nút. EB7,... chắc giá 370.000đ tình trạng hoàn hảo. Hỏi 278 Phan đình Phùng Sg Mời ông bà trả 36000đ. đến thương lượng.

Bán xe Ford Taunus 12mEC P.403 ED (vận tải nhẹ). Toyot 800 ED. (vận tảinhẹ). Open Record NBT, Borgward NBO, Traction 11L NBJ, Simca NBM. NBJ. Xem xe tại địa chỉ : 115Trần quang Khải, Tân Định Sg. Salon Việt Nam.

Mới về Car Stéreo (có Radio) hiệu Tokai, National, Radio Auto Philip, National Ten, v.v... Antenne Automatique quạt xe hơi Rap lẹ, đẹp, bảo đảm giá phải chăng. Sửa các loại máy kể trên. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Xe hư nhớ! Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m chuyên số tự động. máy, đồng, sơn, điện, nệm, thợ tuyển chọn. hợp, tác làm lấy, đặc biệt giá rẻ,

Đăng bộ sang tên

Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động

— Lập thủ tục đóng thuế xe tạm nhập : số NG-T-X-T1-IT ra số Việt Nam.

— Xin số lưu thông xe bằng để Lamb. v.v...

— Xin lại thẻ xanh đã mất, điều chỉnh máy giản.

Hỏi 183, Phạm ngũ Lão Saigon
Ô Hồng hoặc Ô. Sáu

Citerne « Bồn xăng » 10 ngàn và 12 ngàn lít bán gấp. Hỏi Ô. Hoàng 180A Lê quang Định Gia Định.

Peugeot 404 (Super de Luxe (US modèle)—Bán giá phải chăng. Đặc biệt: Bộ phận máy sắp xếp kiểu xe Mỹ êm không nghe tiếng máy. Đèn TIM, khuôn cửa đều xi cả. Hoàn toàn mới. Hỏi số 200 đường Lê Lai Saigon.

Floride S có Radio bán tình trạng thật tốt—xem xe ngoài giờ làm việc, 509 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp Mazda-1000 de luxe xanh 575.000 EH8... Xin mời ông bà đi xe Hino trở lại đồng ý giá đã trả. Do nơi 73 Tổng đốc Phương Cholon.

404 Super de luxe, nệm da đen, sơn trắng, đời EH 9... có Radio, máy lạnh hiệu Mark IV. mới đi trên 9 ngàn c.s. 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội quận Tư.

Vì dư dùng bán gấp Simca Elysée NBT đã đổi số mới tình trạng tốt Hỏi bà Vân 292 Phan thanh Giản Saigon

Peugeot EG 5 P.. [illegible] hảo bán. Hỏi 399/43/23 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu Pickup 500CAB Nhường bon xe mới tại hãng. Hỏi số 15 cư xá Đ.T sau bệnh viện Bình Dân.

Simca Etoile. EB. Một đời chủ, hoàn hảo. Volkswagen Số T. đời. EA (Bao đóng thuế, sang tên) Hỏi ông Đạt, 35bis Gia Long, tel 22264.

Bán gấp 2 xe Jeep 160.000đ 330 Lý thái Tổ Saigon.

P.203 bán gấp. đồng, sơn máy, toàn hảo. số mới EK 2548. Hỏi 222/4A Bến Bãi Sậy Quận 6.

SIMCA MONTLHÉRY EC OPEL RECORD 1700 EC

Dư dùng bán, tình trạng mới, tốt. Hỏi 116 Cao Thắng Saigon.

Bán 2 du lịch Volkswagen EA và NBF hoàn toàn tốt, có radio. Xin hỏi 333 Trương minh Giảng hay Đ.T số 41002.

Taunus 12M EF, chủ lái lấy, giá 540 000đ Hỏi 94E Pasteur Saigon ĐT 92 730.

Austin EB [illegible] nhẹ, chưa cắt kiến, máy thật tốt giá 240.000đ. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon (gần trường Cộng Hòa).

Dư dùng cần bán 1 xe Jeep Land Rover có remorque thứ chở hàng mướn và 1 xe 2 CV Fourgonnette đời EB bằng kính làm đẹp, sơn còn mới. Xin hỏi tại số 96 đường Hồng thập Tự Saigon.

Consul 315 EB toàn hảo, bán 390 ngàn Hỏi số 6 Mạc đỉnh Chi (ngang hông Tòa Đại sứ Mỹ) trong giờ làm việc.

Bán 1 carbine giàn đầu chevrolet, 1 xe pick up Toyota 800, Hỏi tại 167 Pétrus Ký. xưởng Thỏa Hiệp.

Cần bán 1 xe Peugeot 404 ED 9 nút hỏi lò gạch cậu Sáu Dực Tân Vạn Biên Hòa.

Bán xe Opel Fourgonnette, đã mở kính, toàn hảo, mới 9 000c.s., dư xài. bán. Coi xe tại hiệu Cát Lợi. hẻm 267 Trương minh Ký Gia Định (nhà thờ Ba Chuông).

Bán 2 Peugeot 404 EI 68 super luxe. Mazda EI máy lạnh radio Và nhiều Vespa Lambretta cũ mới. Salon 222 Trần quang Khải.

CAR-STEREO RADIO

Nơi tập trung đủ hiệu Car-Stereo Radio danh tiếng : Tokai, National Sanyo. Autovox, Ten, Philips v.v... với Ant. Autom. Quạt. Nhận sửa TV. Magn. Cassette. Nhanh, kỹ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Radio THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

MÁY LẠNH XE HƠI

Phải gắn Stabilizer IMMAS/1
97 Nguyễn Cư Trinh, Saigon

Xe 201 Cộng Hòa, cần bán gấp. 1 Hillman nhỏ gọn đẹp còn nguyên thủy EC 3749 1 Studebaker đời NBJ - EM 3742 giá 150.000đ.

Bán rẻ hơn xe Nhật

PLYMOUTH SAVOY kiểu mới 650 000đ IMPALA SS SUPER SPORT 850 000đ. 80/4 Võ Tánh Saigon trước Phở 79.

Bán 2CV du lịch đời mới, 6 kiến 370.000đ. Hỏi 24 Lê văn Duyệt (GĐ) ngoài giờ làm việc.

Xe tự động

Sang tên, đăng bộ. chỉ dẫn mọi thủ tục. khai mất giấy tờ các loại xe tự động. Nơi tín nhiệm 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (Ông Khải)

Cần bán gấp một xe hiệu Ford-vedette đời EE. làm máy mới. Xin hỏi tại số 243X Bến Chương Dương Saigon.

Opel EA 9 lưu thông 33000km thật tốt. Bán rẻ 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán gấp 1 xe Austin Manivan EB làm đồng cắt kiến rồi tình trạng tốt. Xem xe tại 109/15 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. Xin mời ông trả 210.000đ đến.

Jeep Capot cao bán còn tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Chỉ dẫn

ĐIỀU CHỈNH XE TẠM NHẬP

Sẵn sàng chỉ dẫn Quý khách cách thức lập thủ tục để tự mình đóng thuế, đăng bộ, sang tên các loại xe mang số NG-X-T và số Ngoại Quốc thù lao nhẹ. Nhận lãnh sang tên đổi số cho các loại xe mang số Việt Nam. Điều chỉnh hồ tức hợp pháp mọi khó khăn. Xin mời đến Văn phòng Phú Hậu 148 Hồ văn Ngà Saigon Đ.T. : 25.817

Bán xe Traction 15ch máy móc, vỏ ruột, sơn còn thật tốt do 167 Võ Tánh Saigon.

120.000 Morris EL 8191 DL số 4 Hoàng sĩ Khải (Chi CS Bình đông).

Bán xe hơi hiệu Standard, máy mới làm và 4 vỏ ruột Michelin 135x15 (135x380) dùng cho xe Dauphine. Hỏi tại số 418 Phan thanh Giản Saigon.

P.203 du lịch NBF thật tốt giá rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T 92957.

Daihatsu hijet

CAB nhường lại bon lấy xe lại hãng. Hỏi 17 Bis Kỳ Đồng

Bán Microbus ISUZU EG toàn hảo. Hỏi 152 Nguyễn Kim Cholon.

Bán xe Mercedes 190, miễn trung gian. Hỏi số 4 đường Hoàng hoa Thám Gia Định

Ford Falcon 62 một đời chủ ít đi còn như mới. radio máy lạnh nguyên xứ. Mời Ô. Giáo sư trả 670.000đ đến thương lượng. Hỏi tại 130A Chi Lăng P.N.

Bán Dauphine xe nhà ED do 16/5 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 Traction 11N. Rất tốt dư xài bán rẻ do 23 đường Phú Thọ Cholon.

Nash 56 số mới EK.9 nút. máy sơn toàn hảo. Bán giá rẻ. Hỏi 49/8 Hồng Thập Tự Saigon sau 17giờ.

Facol n 62 8 nút. toàn hảo,có Radio. Car Stéréo, Air Coole tối tân nhất. Bán vì đi ngoại quốc. Giá phải chăng cho người sành chơi xe Coi xe tại 134 Bạch Đằng Gia Định. Hỏi Ô. Thơm từ 12g đến 13g và chiều từ 18 đến 19g

Dư dùng bán xe Peugeot 203 sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi 260 Phạm hồng Thái Gia định (gần ngã ba ông Tạ)

Volkswagen EF sơn trắng toàn hảo giá nhất định 420 ngàn. Hỏi 94 (lầu 1A) Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bán xe Peugeot 203 đồng sơn hoàn hảo 143 Trần quang Khải Saigon.

Bán xe Fourgonnette Commer số EB55 (số thiệt). Hỏi và xem xe tại 150 Lý thái Tổ, vào giờ làm việc.

Bán gấp 70.000 xe Vedette đời NBK còn tốt hỏi 225 Lò A Chung cư Ấn Quang Saigon.

Bán 203 máy 1.7 109/2 Võ Tánh Phú Nhuận, xem xe buổi chiều.

Bán Volkswagen vận tải nhẹ EA thiệt ít đi 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán DS19 Ngọc Dung 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

Volkswagen EE 2... 2CV EL P203 Humber EB. Hỏi 479 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán 1 xe vận tải nhẹ Borgward, 1 Unimog. 1 máy cày Ferguson 35 và 1 giàn cày 2 chảo (tất cả đều mới làm máy lại. Coi xe 306 đường Nguyễn văn Học (Bình Lợi) Thương lượng nơi 303 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Simca 1000 EB bán, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 435 Phan đình Phùng.

Toyota corona ED4, 1 chủ mới nguyên, du lịch 4 cửa, 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán Volkswagen NBU đen đã đổi số mới, Hỏi ông Grollier 232 Trịnh minh Thế KhánhHội sáng trước 10g trưa 12g30 chiều 16g ĐT 24.729.

Bán 1 Thames máy mới làm giá 155 000đ bao sang tên 12 Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

International 1300 Pick-up. Bán đời EG, xem xe tại 220/75 Trương minh Giảng — Saigon. Từ 6g chiều.

Fiat 1500L ED 820.000. Xin hỏi 48A Đặng Dung Đ.T. : 41.630

Bán xe Peugeot 403 EB số máy trên 3T2 hoặc một xe Peugeot 203 số ER hoàn toàn đời mới giá rẻ. tại 35C lầu 1 đường Lão Tử, Quận 5 (Cholon). Coi xe mỗi ngày 12 giờ đến 15 giờ.

Bán xe Simca EL 9307. Hỏi số 58/8 Phú Thọ Lò Da hương lộ 15 bảo sanh viện Hồng Phúc.

130.000đ một Fregate ít đi. còn rất tốt. đã đổi số. Xem xe từ 18 giờ đến đến 21 giờ tại 104 cư xá Trần quang Diệu.

ĐÓNG THÙNG XE HÀNG

Banc D'essai thử các loại bơm bẹc dầu 6 máy và 12 máy, cặp chassis tán lo vè bằng máy hơi, đồng sơn chắc, đẹp giá phải chăng, nơi đáng tin cậy nhứt. Hỏi xưởng Chính Nhỏ 88/5-88/6 Phú Lâm Mũi Tàu. qua khỏi trạm kiểm soát, đối diện xưởng Trần hữu Hạnh.

2CV bán capot mới semiaut, sốEJ. Hỏi 62 Ng văn Tráng Saigon.

International 1300, EH 6 bán rẻ 570 000đ đã làm thêm rất nhiều, chắc chắn kỹ, đẹp, coi xe là mê liền, chở 3,500kg cũng được. 8 vỏ bảo kê còn 6 tháng, vì thiếu người trông coi. Hỏi nhà thờ Bắc trước kho Mỹ, đường Ng. văn Thoại.

Peugeot 203 EL.. xe thật tốt bán gấp giá rẻ. Hỏi 446 Phan đ. Phùng Saigon

Bán rẻ dưới giá 100 ngàn xe hiệu Studebaker mua chạy liền khỏi sửa, bốn bánh mới đồng máy toàn hảo. Hỏi thầy Tám Cửa đầu đường Bình Thới đi vô 50 thước số 19/4.

Contessa 1300 ED6, 1 chủ toàn hảo, [illegible] 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe hiệu Austin Seven Van đời EA 4.... đầu. Mới sơn, vỏ mới, máy rất tốt. Chỉ có 1 chủ từ khi lấy ở hãng ra. giá 250.000đ. 1089 bis Trần hưng Đạo.

Opel du lịch đời 58, một chủ sài kỹ, tình trạng còn thật tốt, bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần q. Toản.

Camion Dodge. gắn máy dầu, có benne EF.. hoàn toàn tốt, vỏ ruột mới bán. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán 1 xe du lịch nhỏ Mazda 360, 2 mã lực, nhiều đồ phụ tùng máy móc tốt giá 150.000đ Hỏi 351/42 Tr. minh Giảng Saigon.

4CV xe nhà còn tốt 168000đ. Amana máy lạnh 1 ngựa 35.000đ 175 Phan đình Phùng.

Bán xe Simca Aronde 1.300 Fourgonnette đã làm [illegible]. Miễn trung gian. Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Ngã Bảy Saigon.

Caravelle ED bán450.000 đồng (bao sang tên). Hỏi BS Đặng ngọc Thuận, Bảo sanh viện Hùng Vương—Cholon.

Mazda 1000 de luxe EF du lịch. 1 xeVespa [illegible] chưa số 333 Nguyễn công Trứ Sg.

160.000đ xe du lịch Huê Kỳ, kính xanh máy sơn tốt radio coi 169B Trần quốc Toản Saigon.

Mercury đời 59 EL. 9 ngựa radio, máy nệm đồng toàn hảo, đang có huê lợi hàng tháng. cần bán gấp 320.000$. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa bán 1 xe du lịch FIAT 1500, màu trắng số 11. thật mới, giá thật hạ. Hỏi 284/12 Trương minh Giảng.

XE - SCOOTERS

Lambro Super 550 vừa [illegible] vừa đạp. Bán tại 629Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 Vespa S50 (đăng bộ rồi) hoàn toàn tốt. Hỏi [illegible] Tâm 74 Công Lý Sg. giờ làm việc.

Bán gấp Lambretta EF 2 bánh, loại [illegible] càng nguyên chiếc, ít đi hoàn toàn mới Giá rẻ đặc biệt. Xin hỏi số 84/515B đường 17 Gò Vấp.

Bán 1 xe Lambro 550 có bìa Long Kiểng—Saigon.Giấy tờ hợp pháp. Xin hỏi bà Nguyễn thị Hai quán Vũ Long, trước số 69 đường Võ di Nguy chợ cũ Sg. Hay 149 đường Tôn thất Thuyết đi thẳng vào 100m hỏi nhà làm [illegible]

Bán một xe Vespa đời mới số EF 7969 ít đi tại 110 Minh Mạng Cholon.

Bán Lambro 550 số EH 0157 đường Thành-Thái Saigon nhà số 338/9 xóm Chùa Cao đài

Bán 1 Vélo còn mới và 1 Mobylette xanh 1 chủ, Hỏi 152/19 Yên Đỗ Saigon xem xe [illegible] tối.

Vessel No 5500

Bộ đồ sửa bộ tời
Trong căn dựng 6 mối
Sửa máy móc, xe cộ,
Gọn, đẹp, bền, tiện, lợi.
Bán tại các tiệm sắt phụ tùng máy kéo và Honda.

Xích lô máy 685 bán gấp tại số đường Hậu Giang Cholon.

Cần mua nhiều xe Honda, Suzuki, xe gắn máy, Vespa... Xin mang đến 150A Cộng Hòa.

Cần bán gấp Vespa Sprint mới lấy tại hãng ra. chưa số. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon

Bán gấp 1 xe Mobylette xám còn mới và tốt. Hỏi 262/32 Đỗ thành Nhân, Khánh Hội.

Bán 1 xe Honda 125 Benly số EL5165 và 1 xe Sprint bao sang tên giá 128.000 xe tại hãng hỏi 51G Đức An Lê quang Định Gia định.

Cyclo Máy Bánh lửa 180/6A cư xá Bình Thới (Phú Thọ).

Bán gấp 1 Vespa espine. chưa số. Hỏi 111 Tô Hiến Thành Saigon.

Moto BMW 500cc. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch (Tân Định).

Dư dùng Bán vespa super EG toàn hảo số 62/7 phía sau tiệm chụp ảnh Liên Nga Ngã 3 ông Tạ. coi xe suốt ngày.

Thùng Lambro 550

Xe hơi Dai-Hat-Su chở khách, tôle bông, mua ráp lấy liền. Có 2 loại xe trên nhường lại chưa số. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Cần Mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon.

LAMBRO 550 (Super)

Bán xe kiểu mới, máy chính giữa trong buồng lái, vừa dễ điện, vừa đạp chân. Sang tên tại hãng. Tại 256 Trần hưng Đạo Saigon (Cạnh sở Cứu Hỏa).

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi xe gắn máy Nhựt. Mới về đủ kiểu và SS50 V mới nhất. Hiện có nhiều xe cũ : Honda 67, dame, Suzuki, Yamaha, Mobylette xám bán giá thật rẻ. Cần mua nhiều xe cũ, quý khách có xe cũ muốn đổi lấy xe mới Hãy đến 173 Tân Đán (Khánh Hội).

BÁN LAMBRO 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro Super đẹp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (ngang trường Nguyễn Bá Tòng). Điện thoại số 93.299.

Lambro 550 Super

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa Saigon

Tiếp theo (A) trang 3

toàn kỹ thuật (giản dị hóa danh mục, tránh đồng hóa các loại hàng rẻ, cảng giản dị số thuế xuất, tránh tệ đoan tham nhũng) không có gì quan trọng khẩn cấp mà phải cố tìm xử dụng những phương thức vi pháp, vi hiến? Ông cho rằng 4 mục tiêu trên phải nghiên cứu từ lâu nên có dư thời giờ chuyển qua Quốc Hội thảo luận.

Riêng về mục tiêu tránh tệ đoan tham nhũng, ông cho rằng mục tiêu này không những đã không đạt được mà việc đề cho một số giới chức hành pháp âm thầm ban hành quan thuế biểu rất dễ đưa tới tham nhũng, từ vài tháng trước đã có nhiều dư luận bàn tán về tích trữ xe vì sắp tăng thuế quan (?).

NS Sách còn thẳng tay tố Hành pháp đã áp dụng biện pháp bí mật, chớp nhoáng có tính cách bất công, phi lý và lừa dân. Ông cho rằng quan thuế biểu mới không nên bắt chẹt vào 1 số hàng nằm trong khoquan thuế chưa kịp khai. Khi đặt hàng, người mua đã biết rõ phí tổn, nay chỉ qua một đêm đột nhiên phải chịu tăng lên gấp rưỡi, gấp hai, ba thì lấy tiền đâu mà trả? Đó phải chăng Hành Pháp đã lừa dân hay không?

Lập trường của Uỷ Ban

NS Sách cho biết: Trước sự bất hợp pháp và bất hợp hiến của 2 sắc lệnh 18 và 19 TC, UBTPĐC nghĩ rằng Quốc Hội có thể chọn một trong hai giải pháp:

A) Giải pháp cứng rắn nhằm duy trì tình trạng ổn cố pháp chế, bảo vệ nguyên tắc phân quyền rõ rệt và thượng tôn pháp luật.

1) Yêu cầu Tối Cao Pháp Viện tiêu hủy sắc lệnh 18/TC và 19/TC vì bất hợp pháp và bất hợp hiến.

2) Nếu Tối Cao Pháp Viện bác lời yêu cầu, Quốc Hội nên trong thời gian cần thiết tối thiểu, biểu quyết ban hành:

— Bộ Quan thuế biểu mới để thay thế sắc lệnh 19TC.

— Luật về hành thâu thuế sản xuất đánh trên nguyên liệu, vật liệu nhập cảng.

B) Giải pháp mềm dẻo là:

1) Gởi khuyến cáo lưu ý hành pháp về việc vi pháp, vi hiến ... 2 sắc lệnh 18 và 19 TC.

2) Yêu cầu Hành Pháp sớm gởi dự thảo luật quan thuế biểu và dự thảo luật hành thâu sản xuất sang Quốc Hội để xin phê chuẩn theo thủ tục khẩn cấp.

Cuối cùng NS Sách yêu cầu Quốc Hội cấp tốc biểu quyết đạo luật thâu hồi những quyền hạn mà trước đây nhà Lập Pháp tức UBLĐGQ và nhà Lập Pháp ủy nhiệm tức UBHPTƯ đã ủy nhiệm cho các vị Tổng Uỷ Viên để tránh tái diễn những hành động vi hiến.

TIN TUYỂN DỤNG

Lương từ 20.000$ — 25.000$
Phải biết tiếng Anh — Có khả năng

- Thợ máy Xe Hơi
- Thợ Ống Nước
- Thợ Máy
- Thợ Điện
- Thợ Thiếc
- Thợ Mộc
- Thợ Hàn
- Thợ máy điều hòa không khí và tủ lạnh
- Thợ máy dụng cụ nặng
- Học nghề sửa chữa máy điều hòa không khí lương từ: 16.000$ — 20.000$.
- Tài xế xe xúc (làm việc tại Saigon)

Xin tới ghi tên « MIỄN PHÍ » tại
PHÒNG TÌM VIỆC BỘ LAO ĐỘNG
459 Trần Hưng Đạo Saigon — Điện Thoại: 91.410
hay 159 Pasteur Saigon — Điện Thoại: 91.302.

Xin lưu ý

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI

Đặc phẩm VITAFAC nhập cảng, gồm đủ các sinh tố và các đạm khoáng chất dinh dưỡng cần thiết cho Heo Gà mau lớn, mau lên cân, Gà đẻ sai, gia súc khỏe mạnh. Có hai loại riêng cho Gà Heo.

Bán sỉ 10.500$ thùng 50 kí
lẻ 220$ gói 1 kí
Tại 494 Phan Thanh Giản Saigon
và 105 Nguyễn Thông Saigon.

Tiếp theo (M) trang 3

thời không được hưởng sự ... tăng quyền hạn tài chánh này.

Những quyết nghị của Hội đồng xã liên quan đến ngân sách xã, bất kể tổng số là bao nhiêu, đều do Tỉnh Trưởng duyệt y trước khi thi hành.

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

KỸ NGHỆ THỨC UỐNG VIỆT NAM «MERRY-REALM»

THÔNG BÁO

Thực hiện theo chương trình hoạt động niên khoá 1969 của

Kỷ nghệ thức uống Việt-Nam

« MERRY REALM »

số 116 đường Gia Phú Cholon. Chúng tôi đã trang bị thêm máy móc tân tiến, và mức sản xuất đã tăng thêm để cung ứng đầy đủ cho khách hàng trên toàn quốc.

Hiện nay, nước giải khát MERRY REALM đựng trong chai bằng nhựa dẻo (plastic) là sản phẩm hợp pháp DUY NHỨT trong ngành này.

Yêu cầu Quý vị khi dùng nước ngọt giải khát đựng trong chai bằng nhựa dẻo (plastic) hãy nhìn kỹ nhãn hiệu MERRY REALM có in rõ trên chai để khỏi lầm hàng giả mạo.

Hãng MERRY REALM luôn luôn làm vừa lòng quí vị ở mọi phương diện phẩm và lượng.

Chủ Nhân kiêm Tổng Giám Đốc
TRỊNH-THUẬN-HƯNG
116 đường Gia Phú Cholon
Đ.T. 36.756 — 50.493

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

giảm bớt những trạm kiểm soát giọc đường, chỉ giữ lại những trạm quan trọng cần thiết cũng như những trạm ở địa đầu dẫn vào Đô Thị, Thị Trấn, Xã, đồng thời giản dị hóa luật lệ về kiểm tra tài nguyên bằng cách duyệt xét lại bản danh sách những hàng hóa có tính cách lợi ích quân sự để có thể giải tỏa chế độ kiểm soát đối với một số nhu yếu phẩm thiết dụng thường xuyên của mọi giới đồng bào.

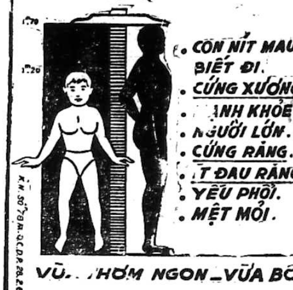
Tiếp theo (T) trang 3

kèm Anh dũng Bội tinh với nhành dương liễu.

Trung tướng Đỗ cao Trí, Tư lệnh Quân Đoàn III và Vùng III Chiến thuật đã đại diện Tổng thống VNCH đã gắn các huy chương nói trên cho Trung tướng Walter T. Kerwin Jr trong buổi lễ tổ chức sáng 2-4 tại Bộ Tư lệnh Quân đoàn 3 ở Biên Hòa.

Vitaplex

CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C-D-PP-B2-B6-B12
(VIỆN BÀO-CHẾ HADZER-SAIGON)



- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON — VỪA BỔ

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

Mất thẻ căn cước

Tôi tên Lê thị Thảo sanh ngày 10-11-1949 học sinh. Có làm rớt 1 cái bóp trong có thẻ căn cước không có tiền ai lượm được xin mang tới số 30 Đỗ Thành Nhân Sg. Xin hậu tạ.

Chú ý Sau một thời gian ngưng hoạt động để sửa chữa, Hãng chúng tôi đã làm việc lại như cũ. Xin mời Quý Vị thân Chủ có nhà và xe muốn cho Ngoại Kiều mướn hãy liên lạc với chúng tôi.
SAIGON S.V.P.
23 Tự Do, Saigon. Đ.T. 93.427

HỌC

Cours D'anglais pour Élèves des Lycées des Classes 6è, 5è, 4è, 3è. S'inscrire au No 302/11 Hai bà Trưng Saigon.

Lớp luyện thi ĐỆ THẤT
Do các Giáo Viên Công lập, tốt nghiệp Sư phạm dạy. Kết quả bảo đảm. Lớp học ít người. Ghi tên tại 59/15 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon. Khai giảng 4-4-69.

Kèm trẻ cần người có kinh nghiệm kèm 1 em lớp 10e và 1 em lớp đệ lục, mỗi tối 2 giờ. Hỏi số 160 Nguyễn cư Trinh Saigon.

1/4 Luyện Thi
(SÁNG — CHIỀU)
- TOÁN + VẬT LÝ I A
- TOÁN + VẬT LÝ IIA và B
- SỐ HỌC SINH TỐI ĐA 30

92 Nguyễn đình Chiểu Tândịnh

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc, 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Đường Tự Do??
Có lớp Anh Văn Tư gia. Dạy nói, viết cấp tốc. Học từng người và nhóm. Bảo đảm uy tín và kết quả. Tại 5 Ngô đức Kế (góc đường Tự Do) Đ.T. 20.861.

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, trọn khóa 15 ngày 1.800 đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành, văn phạm, dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc một tháng)
Do Giáo sư Nguyễn Điều tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dày kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL. WRIGHT, MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 10 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon).

Giáo sư tốt nghiệp Hoa kỳ hiện dạy tiếng Việt cho Quân Đội Mỹ tại Phi Long nhận: viết, dịch thơ và làm đơn tiếng Mỹ. — cậy Việt Ngữ cho ngoại kiều. — dạy Mỹ Ngữ cho người lớn. Biên thơ hay hỏi Kim Tiến 10 Nguyễn đình Chiểu P.N.

COURS PARTICULIERS et COURS PAR GROUPES
Professeurs Françaises Expérimentées. Conversation - perfectionnement pour adultes - même debutants. Cours de rattrapage et preparation aux examens, Francais et calcul de 8è à 3ème. Melle Andre 100 Hồng thập Tự Saigon. (1er Etage).

ANH NGỮ THƯƠNG ĐÀM NAM-KYM
là quyển sách Đàm Thoại rất cần cho người lớn. Được áp dụng tại:
ANH VĂN NAM KYM
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

Anh ngữ lớp riêng
Dành cho người muốn học một mình hay nhóm thật ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Giáo sư Cử nhân, chuyên nghiệp và tận tâm đích thân phụ trách. Nhận học viên mỗi ngày: Tại 29 Trần Quang Khải, Dakao hỏi học tại «phòng số 2» sau văn phòng.

Phí tiền Xin đừng học lớp khóa nghề may, hoặc đan máy tự động, lâu lắm, mà không đi đến đâu, nên học từng món, từng loại, chúng ta có thể ra nghề mau chóng, kiếm được việc liền. Xin lại 42 Phan thanh Giản có Cụ Phạm Trọng Hiền chỉ dẫn.

Dạy cắt may THÊU VÀ ĐAN MÁY
Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

ANH VĂN ĐÀM THOẠI NAM KYM
SÁNG — CHIỀU — TỐI
31 và 1-4-1969 Khai Giảng các lớp:
— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho người lớn cần học để giao dịch ngay với người Ngoại quốc hay Xuất Ngoại, (học sách ANH NGỮ THƯƠNG ĐÀM do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).
— ENGLISH FOR TODAY (khảo sát, văn phạm, chính tả, dịch).
— ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ. Tại 212/38 Trần quang Khải (TĐ), 5 Yên Đỗ, Hai Bà Trưng. Do ban GS. NAM KYM phụ trách. Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 2341 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion I Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo

Kèm trẻ 5e, 6e, Đặc biệt bổ túc Franç. Math do ông giáo từ tại Pháp (cựu JJR). Hỏi 6, Đức 58 Phạm Hồng Thái Sg

Anh văn Sáng, Chiều, Tối Trường HƯNG LONG số 298 Minh Mạng Cholon. 1-4-69 khai giảng các lớp mới. Từ vỡ lòng đến luyện dịch báo chí. English For Today I, II, III, IV, V, VI. Dạy thực hành cấp tốc để đi làm. TIỂU HỌC: Mở thêm Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm, Mẫu giáo. Luyện thi Đệ Thất bảo đảm.

Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm: Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày. Đang ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH; VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.
Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng xuân Chung tốt nghiệp. Văn bằng EE và PE The Regent London. Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ học Khóa tháng 4-69.

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon
Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp đích thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

Anh - Ngữ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) KHAI GIẢNG 1-4-69
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
Đ.T. 93.567.

G.S. NAM PHONG
Sáng tác gia Quốc Tế (Paris)
Dạy Guitare Classiqre — Flamenco Guitar Solo Rhythm Bass. Đào luyện ca sĩ đài bản, Piano, Accordéon, Orgue. Các loại Trống. Sáng tác Bản nhạc. Luyện thi vào trường CAO ĐẲNG ÂM NHẠC V.N. và Ngoại Quốc. Nhận thành lập Ban nhạc chuyên nghiệp. Ôn và bổ túc Pháp Văn. Mỗi tuần học 1 giờ. Học phí ba tháng 5.000. Nếu học 2 giờ mỗi tuần. Học phí ba tháng 10.000đ. Có đủ các lớp SÁNG — CHIỀU TỐI.
Giới thiệu một Bạn đến học được tặng 1.000đ. Mười bạn 10.000đ. Đặc biệt học viên Nghèo chưa biết hoặc đã biết âm nhạc. Khá Một trong các môn Việt Anh Pháp Văn, Đánh Máy.
Hãy xin học và tập sự trong đoàn VĂN NGHỆ NAM PHONG sẽ được đóng phí năm trăm (500đ) mỗi tháng. Giờ Tiếp Khách và Học Viên (trên lầu) Mỗi chiều thứ bảy từ 3g đến 6g.
Giáo sư NAM PHONG đều có nhận học viên Mới tại số 18, Tạ Thu Thâu, Saigon.
Xin bấm chuông đúng giờ hẹn trên.

Anh Văn Cấp Tốc
201, Nguyễn Văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân

Lớp nhạc Liên Nghệ
170 B.S. Calmette Saigon
Do Đỗ Lễ Phụ trách. Đào tạo các bạn trở thành Ca sĩ của Công ty Liên Nghệ, VTTH v.v.. Cần các thiếu nữ học vũ giao tế. Ghi tên gấp tại địa chỉ trên.

LỚP CA VŨ NHẠC Ánh Tuyết & Huyền Linh
399/23 Phan đình Phùng Saigon
Dạy: Vũ Tây Phương và Dân Tộc Đàn Tây Ban Cầm, Hạ Uy Cầm Măng Cầm, Ca. Có khóa cấp tốc 2 tháng. Nhận: Dạy bảo đảm có máy ghi âm luyện giọng.

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY
130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, đả tự viên lành nghề.

TV - RADIO

Rẻ Sony 530 X150D (24000), loa CSA 31 (21500), quay băng National 776 có reverse (21.000) 304/5 Hoa Hưng.

23.000đ. 1 Akai, Tape Recorder và 8 cuộn băng mới chưa thâu. 682/5/6 Phan thanh Giản Sg.

Sony 260 2 micro (22000) Pioneer E. R420 (150w) (19.000) 2 Loa Akai SS110 (11000) tất cả mới nguyên thùng. 15 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dẫn.

Cần tiền bán gấp rẻ mạt: 1 ampli Sansui 1000 (100w) — 1 Cassette Sony 100A giá thị trường 14.000đ. (bán 8.500đ.) Hỏi ông Minh (Học Điện Phú Thọ) 176 Lê văn Duyệt

THÂU BĂNG SƠN HẢI
6 Yên Đỗ Saigon
— Nhận thâu đủ các loại máy.
— Đủ loại nhạc.
— Nhận thâu nhạc lựa từng bài.
Đặc biệt: Có băng học trọn bộ cuốn English for Today.

Cần mua nhiều Radio và Tivi cũ. Cho biết địa chỉ tại quán 308 Triệu Đà Cholon.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100. Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T.: 93.217.

THÂU BĂNG RẺ NHẤT
200đ. Công sang 1800F các bạn mượn được, 300đ. Công thâu 1 băng 1800Ft. 250đ. Công thâu 1 Cassette C.90 Giao băng 24h sau. Có đủ hết các loại nhạc Việt và Ngoại Quốc. Đặc Biệt: Có tất cả những bản HIT PARADE mới nhất. Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng T.M.G.)

Kỹ Thuật PIONEER Radio Sóng Điện
— Đại diện kỹ thuật cho hãng Pioneer của Nhật tại Việt Nam.
— Nhận sửa: Máy thâu thanh — Máy thâu hình — Máy ghi âm — Máy khuếch đại v.v...
— Thâu băng: Đủ loại nhạc và bài học Ngoại ngữ.
Đặc biệt: Cartridge Stéréo 8 track và Cassette Stéréo 4 track.
— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao hàng nhanh chóng. Địa chỉ: 344 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 90.715.

Cassette Sony TC100. TC230. Radio Zénith 3001 9 bands. Loa CSA31 CS77. SP200. Quạt vuông nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá)

Bán 1 Teac 1500A mới, có Echo. 2 dao cắt ống gang từ 25 ly tới 250 ly. 1 dao cắt ống gang từ 150 ly tới 400 ly, tất cả đều mới. Hỏi 13/11 Kỳ Đồng từ 7 giờ tối.

Akai M9. Aiwa TP1001 Loa Sansui SP-200 chưa khui. 103/7 Phát Diệm Saigon

Bán Ampli Sansui 800 (kiểu mới nhất) và loa AR4X. Hỏi 29 đường Bùi quang Chiêu Saigon (hẻm Cá Hấp cũ)

Sony TC530 cần tiền bán rẻ. 172/1A Võ Tánh Phú Nhuận (hẻm 162, vô 30m quẹo trái)

Sửa TV chờ lấy
169 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận ĐT 40.057 lại nhà sửa

Dokorder 7050 automatic reverse 6 đầu — Teac A1500 (có écho). Sony 540, 230, Cassette TC100 TV pin điện 9 inches. Akai 1710w Loa AR3a, tất cả chưa khui thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon

Bán 1 Cassette Sony mới, pin, điện xách tay. Hỏi Phúc 59 Mạc đỉnh Chi (trừ buổi sáng)

Sony 350 (15.000) + Ampli Mỹ 80w (16.500) + 2 Loa CSA31 8w (20.500) còn mới. Hỏi 134/3 Tô hiến Thành, Hòa Hưng, cạnh trại Lý thường Kiệt

Thực tập Ti-Vi
Cần mua nhiều TV Nhật dùng rồi: Denon, Sharp, Sanyo v.v.. giá cao để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Saigon

KHAI TRƯƠNG RADIO VIỆT-TUYẾN
Từ Huế dời vào: 20 Phạm hồng Thái Saigon, cạnh phòng vé Air Việt Nam, gần chợ Bến Thành.
— Bán Sỉ và Lẻ nhiều loại Radio + TV + Cassette + Phono
— Nhận sửa chữa và bảo trì.
— Giá cả phải chăng.
Kính báo

Ai thích Thương Mãi
Cần người hùn vốn ít nhất nửa triệu để buôn bán Radio Télévision Hỏi RadioTrần Xinh 18 quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa vào ban ngày hoặc tiếp xúc với B. Cầu T K 16/33 Ng. cảnh Châu Saigon vào buổi tối (phía sau Bộ Lao công).

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại: Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) BÀI HỌC (AnhPhápĐức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ, điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

VÙNG CHỢ ÔNG TẠ
Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Pháp, Hoa Kỳ hệ thống máy đo, thử TV tối tân nhất Saigon. Mời lại TV Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu Gia Định, trước ở số 59

50$ MỘT CHUYẾN XE HƠI
SAIGON - CHOLON - GIADINH
BẤT CỨ NƠI NÀO, LÚC NÀO VÀ BẤT CỨ LOẠI TV TAPE RECORDER NÀO CỦA QUÝ VỊ BỊ HƯ.
Xin báo hoặc đem ngay lại cho
CỬU LONG TV & RADIO

TiVi Van Trang
39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)
Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đỗ Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ

HiFi Studio 102 Phan đ. Phùng Saigon. Phòng Thu Băng có máy lạnh. Sau mấy ngày đóng cửa để chỉnh đốn lại cho thật hoàn bị, hợp với nhu cầu các quý vị sành điệu, đã mở cửa lại ngày 27-3-69 với các loại nhạc thời trang tiền chiến và nhạc ngoại quốc đủ loại. Máy móc tối tân. Kỹ thuật bảo đảm, tiếp đón lịch sự. Nhận thu Tape Cassette giao hàng mau lẹ. Giờ mở cửa: Sáng 9g đến 12g — Chiều 3g đến 7g.

MÁY & TỦ LẠNH

Canon FT máy ảnh, ống kính 1.2 mới nguyên hộp. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon

Leica M.4 mới 95% dư dùng bán với đủ phụ tùng và bao da. Ô. Ly, 8 Tự Do ĐT 25837

Tủ lạnh Sanyo 127L, Nec 70L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Máy lạnh Máy lạnh RCA mới 12000BTU điện 110V — Máy lạnh General Electric mới 11.500BTU điện 110V (52.000đ.) Hỏi 152/1 Yên Đỗ Sg.

BÁN MÁY CHIẾU BÓNG (CINÉ). Bán một máy chiếu bóng Kodak, 16 ly, có tiếng nói tốt, còn mới. Xin liên lạc gấp số 209 Trần quốc Toản Saigon đối diện VHĐ ngoài giờ làm việc

Hiệu Elienne
Hớt tóc, mát xa và tắm hơi còn dư lại kiểu massage nhỏ, muốn bán, để quý ông quý bà tự sử dụng xoa nắn thân hình cho bớt mỡ, nhức mỏi sương thịt khi đau. Các tiệm hớt tóc nên mua dùng. Hỏi 49 Lê Lợi Saigon.

Thiện Photo sửa đủ loại máy ảnh, nơi đã được tín nhiệm với quý vị. Do 359/3 Trương minh Giảng Saigon. LƯU Ý: Chúng tôi không hề thay đổi địa chỉ.

Máy đan đủ loại Silver 1 bộ 12.000đ dàng trên 8000, Brother một bộ 11700, Corona 8800, Juki 6400, Singer 888 đầu 9700 quay chỉ 350 đủ chén kim và phụ tùng. Tại 27-29 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Máy đan len mới về Silver, Singer, Juki Brother, Corona máy thuê, máy may, có nhiều phụ tùng, kim, quay chỉ, bán lẻ, sỉ, cần tiền bán lỗ vốn, có chuyên viên điều chỉnh máy đan. Quang Hệ 85 Nguyễn Thông Saigon.

MÁY LẠNH TỦ LẠNH
Bán, Sửa chữa tại IMMAS/6 129 Chi Lăng Phú Nhuận Sg.

Kỷ nghệ lạnh
TRẦN HƯNG
142 Võ Tánh Phú Nhuận.
SỬA CHỮA + BẢO TRÌ tín cậy nhất. Do chuyên viên tu nghiệp tại Nhật. (Toshiba) làm trách.
THẦU + SỬA CHỮA + BẢO TRÌ:
★ MÁY LẠNH — TỦ LẠNH — MÁY GIẶT. Và các loại máy móc.
— Chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
— Kỹ thuật bảo đảm, việc làm mau lẹ.
CHÚ Ý: được chia 10% tới 15% ... giới thiệu lãnh đồ thầu.

Cần mua tủ lạnh dầu hôi gaz cũ, mới. Freezer đứng và nằm chạy điện. Liên lạc tại 78A Cao Thắng Saigon

Bán Freezer 450 litres hiệu General Electric và 1 máy đèn xài 3 ngọn néon và 1 TV, tình trạng mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon

Cần mua lại một máy rang bắp. Hỏi hiệu Việt Tuyền 20 Phạm hồng Thái Saigon

Bán gấp 3 máy điện xấy tóc, 10 ghế ngồi, đầy đủ dụng cụ trang trí uốn tóc. Hỏi số 190 đường Thoại ngọc Hầu

Tủ lạnh National Jet Cycle Hitachi Sharp Frigidaire.
MÁY LẠNH bếp Gaz, máy giặt, T.V. Sanyo.
NHẬN ĐÓNG THÙNG bằng Carton On ... La-Bô Hỏi KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp chai ... Frigidaire 140L H... tủ đứng 2 cánh 1 kính, 1 quạt đứng, 1 Télévision 19 in. 80/1 Võ Tánh Sg.

Bán 1 máy cộng hiệu Olivetti thật mới mua về xài chưa được 1 tuần, nay dư dùng bán 9000đ, và 1 máy phát điện xài chừng 5 ngọn đèn ống máy kéo mới bộ phận sạt của Tây, xài bỏ Ho da thật êm, bán 12.500đ. Hỏi 143 Cộng Hòa Sg.

Fides - Zanussi - N'Becchi
là những nhãn hiệu thượng hảo hạng của các tủ lạnh các cỡ 145lít-170lít-200lít-275lít. Điện 110 volt, và 220 volt. Bán dưới giá chính trước ngày tăng thuế. Freezer hiệu Westinghouse 420lít/110volt nguyên thùng. Bloc compresseur 1/8 và 1/4 110volt. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT40.513

Tốt nhứt! Bền nhứt! Rẻ nhứt! 3.300VN$ = 1 bếp Gaz «SOVRANA» 3 lò (Ý) + 1 mồi lửa tự động «NATIONAL» (Nhật). MỚI VỀ: BẾP GA «FIDES» (Ý Đại Lợi).
Bán sỉ và lẻ tại: Hãng THANH HỒNG. Cung cấp: Vật liệu kiến trúc, trang trí và đồ điện xài trong nhà. 615 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.293.

Máy lạnh Sanyo
Điện 110V 9.000 BTU đủ xài 1 phòng 5m x 4m không khí mát như Đà Lạt.

Máy giặt - Lò gaz
Tự động sấy khô và vắt tay

Tủ lạnh NATIONAL đủ cỡ, hàng sắp về máy rang bắp giá P Đ 100.000đ. và Freezer chứa Crème tại QUANG MINH 61 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành)

Bán máy may VÀ MÁY VẮT SỔ
Giá hạ không đâu bằng, có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm sửa 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON, có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may, chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Bán - may - máy
May đan và may thêu
ĐẠI HẠ GIÁ
Hiệu buôn TÍN THÀNH 301A đại lộ Trần hưng Đạo—Saigon. Đại lý đủ hiệu máy may nhập cảng Sinco Singer—Mitsubishi—Pfaff. Bán sỉ và lẻ. Giá rẻ hơn các nơi khác. Kính mời quí khách đến chọn lựa

Gà Gà

Thực phẩm gà
Nhập cảng hiệu Kim Cương Bán 500đ 1 bao 25 kilo 188 Gia Long Saigon. ĐT. 90.468

Trứng ấp Brownick, New hampshire. Bán trứng ấp rặc giống giống Browneick, Newhampshire, bảo đảm nở 90%. Hỏi 83/10 Bà Hòa Hưng (Đường vào khám chí Hòa).

Gà về! Gà về!
New Hampshire về mỗi tuần vào ngày thứ 6 ngày 4 và 11/4. Mời ghi tên lại 414/1 2A Phan Thanh Giản Saigon.

Chú ý! Chú ý!
Chuồng gà đẻ, gà thịt của Nhật màu vàng và trắng về đợt chót. Gà từ 360đ-700đ. Mời các đại lý, nhà buôn đến nhận hàng sớm, tại nhà cung cấp 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Gà New Hampshire ... Đài Loan về ngày 25.3, 01 và 8-4-69. Xin liên lạc 137 Ký Con và 17 Phan văn Đạt Sg Đ.T 23.216

Bông Hường
Thực phẩm gà nhập cảng 2...20 một kilo. Mua sỉ có giá đặc biệt 31B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Gà Goto 603 và Goto 120 Nhựt Bổn về ngày 7-4-69. Nhượng chuồng gà còn tốt, rẻ. Hỏi 33 Ng văn Học Gia Định.

Gà con Goto 603 về ngày 7-4-69. Hưng Phát 320/5 Bạch Đằng Gia Định cách cầu Hàng Xanh 100m

Heo Heo con, heo cái, giống đảm bảo mau lớn đã chích ngừa. Hỏi trại Hoan Châu Xóm Mới Gò Vấp (trước hãng cá rem Tân Hưng

Đặc Biệt Mới lạ !!!
Tại 658B. Trần quốc Toản Saigon.
Bán SỈ và LẺ:
Có Hưng Thạnh Hoa Thương Hãng phân bón Ciment — Thầu cung cấp vật liệu và vận tải thủy bộ. — Có Hưng Lợi Thực phẩm gia súc Thức ăn đặc Hỗn hợp, Bắp, Cá, Đậu nành v.v. Giá hạ giao hàng tận nơi. Liên lạc địa chỉ trên (cạnh V/P Phường Bình Thới)

Cám gà Vinafeco, Giá từ 475đ đến 515đ 1 bao tại tại 57/22 Hồng Bàng (Trước chợ An Đông).

Bán gà đẻ
Vì bận việc sắp đi xa cần bán hết gà mái mới bắt đầu đẻ. Gà trắng Leghorn, gà đen Brown Nick gà Vàng New Hampshire giá 700đ một con, 44 con Brown Nick 3 tháng giá 400đ một con. — Một Máy Ấp mới mua về chưa xử dụng ấp điện được, ấp dầu được bán giá vốn Commande 30.000đ. Hỏi số 30 đường Phạm ngũ Lão Saigon

Bán gà mái sắp đẻ Browneick Neue hampshire. Hỏi ông Nguyễn hữu Nguyên 10 Duy Tân Sg.

Thực phẩm gà
Giá đặc biệt
— Hiệu bông lúa nhập cảng mới về không có kho, bán rẻ 540đ.530đ một bao 25 ký, mua trên 10 bao bớt 10đ. Mua trên 1 tấn giá 20đ một ký.
— Đã có chuồng gà đẻ của Nhật màu vàng và đủ các ... ch ông khác từ 550đ 650đ. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiếu trụ nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN. số 2111 — 15-9-66.

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Cần bán 1 bộ váng gõ 2m30x1m70x0m07 Xin hỏi số 15 Cư xá Thanh Bình đường Nguyễn văn Thoại.

QUẠT BÀN NATIONAL

Cánh Plastic 40cm 7.800đ Còn 2 chiếc. 601 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 đồng «Oméga» Constellation, 1 Tivi Transistor 7inchs Sony, 1 Radio 4 band Sony, 1 lò điện làm bánh, quay gà. Hỏi 351/42 Trương minh Giảng Saigon.

Cần bán 1 Saxo ténor hiệu Noblet của Pháp. Giá 40.000đ. Hỏi 54E Pasteur (trên lầu) Saigon.

Bán lại 1 số băng ghế v.v... đồ đạc dễ trang hoàng cái Bar còn mới nguyên. Hỏi địa chỉ 35C lầu 1 Lão Tử (Chợ Lớn).

KIM THANH

Bói bài — Xem chỉ tay

356 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.362 ngang Bình Dân bệnh viện.

PHOTOCOPY

Verifax Signet CK.3 (Kodak), là loại máy làm Photocopie. — Dễ làm nhất — Rẻ tiền nhất — Học làm nhanh nhất — Lợi tức nhiều nhất — Đầy đủ phim, giấy, thuốc nhất. Đồng Đa Ảnh Viện 66 Ng. Huệ Saigon. Đ.T. 92.995. Nhận chỉ dẫn cặn kẽ việc sử dụng cho quý vị.

Hãng Gạch Bông Thanh-Sơn

Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) Đ.T. 36706

— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạng nứt, không phai màu Đặc biệt bớt 15o/o (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.

— Có bán Đá Mài, Đá Rửa, Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.

— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm hình bọc sa lên.

— Lãnh làm mồ mả bằng đá Cẩm Thạch, mài và rửa, giá phải chăng.

CHUYÊN TRỊ Bệnh Trĩ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

TRỊNH QUAN

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

STÉRÉO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STÉRÉO 8 TRACK

Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương. Máy móc tối tân. Kỹ thuật tinh vi. Bảo đảm, Có thợ điều chỉnh máy ghi âm

Giới thiệu

Một số ngoại kiều đứng đắn muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa, ngôn/ngữ hoặc làm bạn. Hỏi Mai Lan 295 Công Lý Đ.T. 20683.

Xin chú ý

Hãng giặt máy rất tối tân của hãng SAIGON TOTRS ủi đẹp rất trắng cứng. Đưa bữa nay mai lấy giá thường không lên. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội SAIGON Tươi

Thiệp cưới

Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22.895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất,

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu

Văn phòng chánh.

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

Hãng Du Lịch TỰ DO

80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima, khởi hành ngày 29-5-69. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á—Mỹ Châu.

Tướng số Coi khắp Nơi Chưa Hài lòng Cố đến coi Mấy biết Tài Cao đoán đúng Của Nhà Tiên Tri.

HƯƠNG SƠN TƯỚNG SỐ

Tục gọi Thầy Ba Tài chuyên Coi Tử vi đẩu Số

Độn Bốc Kỳ Tài

Coi chỉ tay, Bài Cào Thần điện quyết đoán Cát Hung

Coi Hướng Nhà, Ngày mở cửa Hãng Rựng cột, đôi tuổi Cưới Hỏi v.v... 317/1 đường Bạch Đằng GĐ.

Quý hơn vàng

Chân thành cảm tạ Quý Ông: Kỹ sư Soái, Ô. Ngô Quang, Ô. Tư, Ô. chủ Garage Ba Sên, Ô: Mỹ Nữ, v.v., và tất cả quý ông bạn của quý Ông kể trên và Quý Ông, Quý Bà đã sốt sắng giúp đỡ chúng tôi trong suốt thời gian khai trương nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo. Xin Quý ông nhận lời cảm tạ chân thành của tôi 1 lần nữa. (Rất mong được tiếp đón các bạn quen biết Hiền Lương.)

MINH TRIẾT

254, MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

NHÀ IN B.B.C.

số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiện in lẹ nhứt và rẻ nhứt (ngàn rưỡi một trăm thiệp cưới mạ vàng gồm luôn thiệp mời và bao bì hạng luých, và hai ngàn một trăm bộ thiệp cưới raised printing bằng hóa chất Virkotype, của New Jersey, Hoa Kỳ). Nhận in đủ loại ấn phẩm bằng Việt, Anh, Pháp, Đức ngữ. Tiếp khách từ 7g sáng tới 10g đêm. Không nghỉ Chúa Nhựt.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 169/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Thương gia Kỹ nghệ gia chú ý

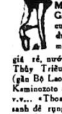
Văn phòng Thư Tín và dịch thuật nhận lãnh thảo thư tín cho các hãng, thư riêng và bao tháng. Địa chỉ: TAX. phòng 232. lầu 1. Nguyễn Huệ ĐT.90.140.

Nhận lãnh các loại bao nệm ghế Salon và nệm mousse cả bọc lại việc làm Mỹ Thuật, giá hạ, có thợ chuyên nghiệp trang trí đến tận nhà xin liên lạc địa chỉ số 12 đường Nguyễn văn Lạc (Thị Nghè).

GIÁO SƯ DI KINH

127 Triệu Đà Cholon chuyên khoa toán độn âm dương Mai hoa dịch số xem chỉ tay. Ai người ái mộ khoa chiêm tinh. Muốn rõ tận tường số mệnh mình. Khỏi vượt trùng dương đi ngoại quốc, Chỉ mời cất bước đến Di Kinh. Tiếp khách sáng 9g-12g chiều 3g-7g. Ngày lễ làm việc Chúa nhựt nghỉ chiều.

Yêu nhau ??



Ngon quá! Ròn quá! Chả giò ngon nhất Saigon 100đ. 1 đĩa. Bún thang, Miến Hồng Kông cua. Gà 50đ, cua rang muối, cua hấp, độc đáo nhất cua đút lò. Nhậu với nhiều món ăn tươi, nhạc hay giá rẻ, nước từ 15đ. Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (gần Bộ Lao Động) bán độc quyền: Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... «Thoa dầu mọc đầy» hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc, xức mọc lên liền. Crème Nhật trị tuyệt vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v... Hoahoa trị tuyệt ngay bệnh hôi nách 50đ. (8g sáng đến 23g).

sữa viên
CHERRY-SAKURA
CRYSTALMILK
*.SỮA KHÔNG CẦN PHA
*.SỮA CỦA MỌI GIỚI
*.SỮA CỦA MỌI LÚC
*.SỮA CỦA MỌI NƠI

BÁN SỈ: NAM HIEP C.T 281B. Hai bà Trưng Saigon. BÁN LẺ: Pharmacies và các tiệm thực phẩm

DU LỊCH NHỰT BỔN HONG KONG

Khởi hành cuối tháng 5-69 Đi và về 15 ngày, bao ăn ở và du ngoạn Viếng các thành phố KYOTO-NARA-KAMAKURA - HAKONE thủ đô TOKYO và núi Phú Sĩ Xin ghi tên tại PHI LONG LỮ HÀNH 143 Nguyễn văn Sâm Saigon ĐT. 93739

Nhà Huyền Bí Và Thần Bí Học

ZAMAJA

Đoán rành rẽ vận mạng tốt xấu, chỉ rõ thời gian chuyển bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt. Bộ Towa theo phương pháp «Chiêm Tinh» quyết chắc sự thành bại. Tại 199 đường Nguyễn văn Sâm (trên lầu) gần bót Quận Nhì Saigon. Tiếp khách: Sáng từ 10g đến 4giờ chiều, trừ chiều thứ bảy và chúa nhựt nghỉ.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứtcân; Nám canh, đắng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thận hư tảo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu, tinh: Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chần chờ nữa chi! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tề thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, soài, mụn cóc... thuốc thang chữa lành. Sinh nhiều biến chứng hoành hành, Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. Phát minh THẦN DƯỢC cứu nguy khối người. Đông y sĩ HOAN SINH, 469B Lê văn Duyệt Saigon.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số KN. 964 ngày 21-6-64 Đ.T 40964.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Đang lúc báo chí còn muốn đặt nhiều câu hỏi thì Trungtá Lâm Giám Đốc Báo Chí Phủ Tổng Thống đã khuyến cáo TT rằng «Thể thức tiếp xúc này nguy hiểm lắm, kẻ có người không có, xin Tổng thống đừng tiếp tục» (chắc hẳn Trung Tá Lâm đã liên tưởng tới vụ phổ biến sáng kiến mật đàm dành riêng cho thông tấn, phóng viên ngoại quốc nên dè dặt như vậy). Mặc dầu bị cản nhưng Tổng thống vẫn vui vẻ đàm đạo với báo chí Việt ngữ và nói với TrT Lâm rằng «tôi trả lời 1 số vấn đề còn các vấn đề quan trọng dành cho ngày 7-4».

Theo đài Tiếng Nói Hoa Kỳ, một phát ngôn viên của TT VNCH Nguyễn văn Thiệu tuyên bố vào thứ Ba rằng đề nghị của TT Thiệu nói riêng với MTGP hiện vẫn được để ngỏ, mặc dù CS đã tố cáo tại cuộc hội đàm Ba Lê. Phát ngôn viên nói rằng TT Thiệu không xem những lời lẽ quyết liệt của VC như là sự bác bỏ đề nghị.

Củng cố hàng ngũ quốc gia

Nhân dịp tiếp xúc riêng vớiChính Luận, Nghị sĩ Hoàng xuânTửu Phó chủ tịchQuốchội đãtiết lộ những phút nói chuyện riêng vớiTổng thốngvềvấn đề: kế hoạch đấu tranh với CS vàđối lập. NS Tửu cho biết khi ông hỏi TT nghĩ gì về vấn đề đấu tranh với CS khi chiến tranh chấm dứt, TT nói rằng cần củng cố hàng ngũ quốc gia, đoàn kết các thành phần yêu chuộng tự do để tạo thế mạnh, đương nhiên MTGPMN sẽ bị khuất phục.

Về vấn đề đối lập quốc gia, NS Tửu cho biết, Tổng Thống tỏ ý mong muốn có đối lập thực sự, sự đối lập chứng minh chế độ dân chủ và chánh phủ có thể tiếp nhận nguyện vọng đồng bào.

Đề cập tới sinh hoạt chánh trị với MTGP, qua việc mật đàm, Tổng Thống nói rằng «sự nguy hiểm dành cho Cộng sản, ta không đòi Cộng sản bảo đảm nhưng Cộng sản sợ hơn nên đã đòi bảo đảm».

Cần phải lì và kiên nhẫn.

Trả lời câu hỏi về thế thủ thắng của VNCH trong các cuộc hội đàm tại Ba Lê, ông Nguyễn Bá Lương Chủ Tịch Hạ Nghị Viện nói rằng nếu VNCH không lì và kiên nhẫn tại Ba Lê thì ta sẽ thua. Ta không thể tiếp tục nhượng bộ, lâu lâu lại nhượng bộ. Về mặt quân sự ta thắng không lẽ bàn hội nghị tathua sao ? Cụ Lương ví rằng «bí quyết ra hội nghị là đừng nóng lòng muốn mua mauquá «khiến kẻ bán biết dìm giá». Phải nói rằng phe tathiếu kiên nhẫn. Cụ Lương cũng xác nhận rằng Quốc Hội cương quyết bảo vệ điều4Hiến Pháp và luôn luôn giữ vững lập trường.

Vấn đề kết hợp Đảng Phái

Về vấn đề kết hợp đảng phái nhằm củng cố sinh hoạt chánh trị, NS Nguyễn Gia Hiến, Phó Chủ Tịch Khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ tiết lộ với Chính Luận rằng ông biết Tổng Thống sẽ không đứng ralãnh đạo Liên Minh Dân Tộc Cách Mạng Xã Hội mà ông sẽ chỉ giữ vai trò cột trụ cho một số Đảng hợp tác với nhau.

Phải buộc các đảng phái kết hợp

Trả lời cuộc phỏng vấn chớp nhoáng của Chính Luận, NS Lâmcho biết quan điểm của ông như sau:

— Về cuộc tuần đàm của đảng Nhân xã Cách mạng ngày 29-3 có thể đặt nền móng cho việc kết hợp Đảng phái nhưng cần phải sinh hoạt liên tục, đều đặn vì thảo luận xong ai về nhà nấy thì không ích gì.

Về lời tuyên bố của TT Quốc phòng Melvin Laird, NS Lâm nói «Ít nhất ông ta cũng phải là người VN đã rồi hãy tuyên bố như vậy. Nói thế có khác nào khi chúng tôi sang Hoa Kỳ tuyên bố rằng không đồng ý Đảng Cộng Hòa cầm quyền, phải đưa Dân Chủ lên thay».

VNCH đã quan niệm rõ, không thể liên hiệp với Cộng sản. Nếu họ tham gia bầu cử thì tham gia với tư thế khác.

— Được hỏi ông nghĩ có thể kết hợp nổi các Đảng phái không ?

NS Lâm nói rằng phải buộc các Đảng phái kết hợp. Việc đó có thể làm được với sự liên kết của ba, bốn đảng lớn. (Duy Sinh)

5 TIẾP THEO TRANG 1

chuyện với đại diện báo chí trước khi ra về.

Tướng DeGaulle đã từ Hoa thịnh Đốn về Balê sáng thứ Ba sau khidự lễ quốc táng tướng Eisenhower trong ngày thứ Hai.

TT Nixon sẽ rời Hoa thịnh Đốn sáng sớm thứ Tư qua Abilene ở Kansas để dự lễ mai táng tướng Eisenhower. Từ Abilene, TT Nixon sẽ đáp phi cơ đi Floride để nghỉ ngày cuối tuần.

Nguồn tin hữu quyền cho hay TT Nixon chấp nhận lời mời của TT Phác Chánh Hy sang viếng thăm Đại Hàn nhưng chưa quyết định vào dịp nào.

Cựu Thủ Tướng Nhật bản Kishi khuyến cáo TT Nixon nên giải quyết vấn đề trả đảo Okinawa lại cho Nhật Bản trên cấp bậc chính trị cao nhất chứ không phải chỉ giới hạn chặt chẽ trong quan điểm quân sự.

TT Nixon tiếp ôngKishi 1g12phút đó là cuộc lâu nhất dành cho các nhân vật ngoại quốc tới dự tang lễ tướng Eisenhower.

Thủ tướng Úc Gorton sau 51 phút hội đàm với TT Nixon tại tòa Bạchốc cảm thấy chính quyềnNixon sẽ không sao lãng vấn đề Á Châu sau khi chiến tranh VN chấm dứt và Mỹ cũng chẳng bao giờ bỏ rơi bạn bè của Mỹ ở vùng này. Ông nói ông vàTT Nixon muốn thấy hòa bình tái lập ở VN để nhân dânVN có dịp đạt mục tiêu trong việc lựa chọn lấy chính phủ của họ.

15 TIẾP THEO TRANG 1

chính người VN định đoạt không có sự can thiệp từ bên ngoài.

Các quan sát viên ghi nhận rằng đã có sự giảm thiểu ngân sách chiến tranh ở VN.

Thêm vào đó, theo lời ông Laird Hoa kỳ định rút 18 chiến hạm khỏi hải phận VN và giảm bớt các cuộc oanh tạc bằng B.52 trên lãnh thổ Nam VN.

Từ mấy tháng trước, Thị Bình đã tuyên bố tại Balê đòi Mỹ ngưng nối oanh tạc Cộng quân ở Miền Nam. Trong những phiên họp gần đây, các đại diện Hànội và MTGP đã dành một phần lớn thời giờ phát biểu của họ để tố cáo vụ Hoa kỳ gia tăng các phi vụ tấn công chứng tỏ là họ không thực tâm muốn hòa bình một cách đứng đắn.

Chỉ còn chờ xem những lời tuyên bố của ông Laird có được giải thích như một sự nhượng bộ trước các đòi hỏi của CS hay không.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

cả ấy, TT Thiệu quyết liệt đề cao phương châm «Thà chúng ta quyết liệt đấu tranh để dù mình có phải chết bây giờ cũng còn hy vọng rằng con cháu mình sẽ được sống».

Những lời tuyên bố như «đóng đinh» như «chặt khấc» ấy, TT Thiệu đã hô lên để trả lời cho quyết định đơn phương ngạo mạn và bất nhân của cựu Tổng thống Mỹ Johnson nhằm đặt dân tộc Việt Nam và cuộc chiến đấu chống Cộng sản xâm lược vào cái thế «tại trận địa bị nguy hiểm hơn vì hậu cứ đối phương được hưởng quyền bất khả xâm phạm, tại thương thuyết bị đặt ngang hàng với công cụ của kẻ xâm lăng».

Lời tuyên bố của TT Thiệu chẳng những đã được «tròng hoa» bằng hàng chục loạt vỗ tay ào ạt như sấm động nghị trường mà còn được «công kênh» bằng một cuộc biểu tình dài gần cây số do Cảnh sát dẫn đầu mở lối cho cả trăm nghị sĩ dân biểu bận đồ lớn đi sau và cả trăm xe hơi bỏ trống lẽo đẽo nối đuôi.

Sự tôn vinh cho lập trường cương quyết của TT Thiệu lẽ dĩ nhiên chẳng phải chỉ là một sự tôn vinh suông. Các quyết định cụ thể đã được đi liền sau đó. Thượng Viện công bố quyết nghị «hoàn toàn ủng hộ lập trường của Tổng thống». Hạ Viện, cũng trong chiều hướng ấy, còn cụ thể hóa quyết nghị thành từng điểm dứt khoát «không tham dự bất cứ cuộc hòa đàm nào có Mặt Trận Giải Phóng tham dự như một phái đoàn riêng biệt».

Thái độ quả cảm của Tổng thống và Lưỡng Viện Quốc Hội vào lúc ấy được coi như là quyết định «cỡi lên lưng cọp». Đã cỡi lưng cọp thì chỉ có hai lối: một, ta hạ được cọp, hai, bụng cọp ấy là chỗ ở vĩnh cửu của ta. Nhưng may mắn thay cọp Johnson đã bị hạ ngay sau đó. Trong những đòn hiểm còn ghi lại dấu vết nơi da cọp Johnson thì ít nữa cũng có hai đòn hiểm của VNCH: đúng ngày 4-11, Chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện VNCH, Nghị Sĩ Giai, cùng 10 Nghị Sĩ khác đánh điện cầu nguyện cho Nixon đắc cử và cũng đúng ngày đó, vào lúc Johnson hy vọng phe ông đã nắm chắc được cái ghế Tổng Thống lần nữa nhờ quyết định «đơn phương ngưng oanh tạc để mở rộng hòa đàm cho VNCH và MTGP tự do tham dự» TT Thiệu tung ám khí hạ độc thủ «VNCH cương quyết không dự bất cứ cuộc hội đàm nào có MTGP tham dự như một phái đoàn riêng biệt».

Một trang sử đã được lật qua sau khi cọp Johnson nằm xuống.

Nay Nixon đứng lên, sẽ được coi là cọp hay beo, điều đó chưa có gì là rõ rệt.

Chỉ mới có một điều rõ rệt nhất thì lại là về phía VNCH với quyết định rõ ràng của TT Thiệu «VNCH sẵn sàng họp kín với MTGP tại Ba Lê».

Quyết định đó của TT Thiệu có ý nghĩa như một sự giải kết cho lời thề «thà chết» mà ông tuyên bố cách đây 5 tháng. Năm tháng trôi qua với bao nhiêu biến chuyển gay go. Vậy thì đến nay mà chưa chết nghĩa là không chết, không chết nghĩa là còn sống, còn sống nghĩa là phải thế nào mới sống được, nghĩa là đã ở vào «thế mạnh» như phát ngôn viên chính phủ đã giải thích về ý nghĩa quyết định họp kín. Xét về lời thề «không đưa quốc gia dân tộc vào một cuộc phiêu lưu» thì ý nghĩa cũng tương tự như thế thôi. Phiêu lưu nghĩa là nhắm mắt mà đi, đi bậy, đi bừa, đi liều, đi lĩnh. Đằng này đã có sự tự quyết định, nghĩa là có sự tính toán, vậy cái sự «đưa» này đâu còn có ý nghĩa một sự phiêu lưu ? (1)

Chót hết, chỉ còn điều chưa thể nói chắc là lần này nghe thông điệp mới của Tổng Thống, Lưỡng viện Quốc Hội có vỗ tay nhiều hơn, có biểu tình dài hơn hay không khi mà tình thế đã sáng sủa đến độ chẳng cần phải nặng lời thề thốt «thà chết», «thà sống» gì cả. Tục ngữ có câu «ai chết mặc ai, con sống bố mừng». Cả bố lẫn con đều sống thì còn gì đáng mừng hơn nữa.

Vả lại chính ngay đối thủ khi nêu lên các yêu sách ngạo mạn nhất (đòi có nội các hòa bình) đâu có dám đụng tới Tổng Thống và Lưỡng viện Quốc Hội ?

CHÍNH-LUẬN

---

(1) Về đề nghị họp kín với MTGP, PTT Kỳ nói «Mỹ không hề ép [illegible] VNCH phải làm như thế».

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu và 5 màu, giá thuế cũ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng C L. (Paris cũ).

Dư dùng

Vì thay khung sắt. Bán thật rẻ 3 bộ cửa bông sắt, kiến đục, khung gỗ 2m20x2m40. Xin hỏi 267/65 1D Trương minh Ký (Tr minh Giảng nối dài).

Nhận nuôi trẻ sơ sinh

hỏi tại số 457/13 Phan thanh Giản Saigon.

Hình và Photocopy

Mời lại Thao ảnh quán ngã tư Lê V. Duyệt, Trần quí Cáp Saigon làm gấp cho khách ở xa. 6x9 = 6đ.

Tin photocopie

Ảnh Viện Đồng Đa
66 Nguyễn Huệ Saigon
Đ.T. 92595

Đã về máy làm Photocopy hiệu Kodak Verifax với đầy đủ thuốc-Matrix bóng đèn Giấy và PhụTùng. Mời Quý Vị đã dặn trước lại lấy Máy.

IN RONÉO

Chụp Photocopy - Đánh Máy Bài học, Điều kiện sách — Kinh Sách Máy in tự động, tối tân. Nhiều kiểu chữ đẹp. Đả tự viên. Họa sĩ lão luyện. Làm nhanh, đẹp, lấy gấp. Xin lại nhà RONÉO THÔNG REO. 114A Trần quang Khải Tân Định Sg. Đ.T. 40.184,

Tiên tri Trí-Nhân

129 Đề Thám SAIGON

Đời là cánh rừng rậm,
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.

Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cố nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt, tình, tài danh mạng.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại.

— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.

— Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ: SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-4-69.

— Du lịch Âu Châu: SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-4-69.

— Du lịch Á Châu: SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 17-5-69.

Chương trình và chi tiết:

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
«LẠC LONG VOYAGES»
179 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Cần mua 1 cái máy ép thuốc viên (Comprimé) Hỏi: 19A Đường Cống Quỳnh (Saigon).

Cần Bán đàng cofa và cây chống còn tốt giá rẻ. Hỏi 51 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem dưng nhận thù lao).

Gởi Bagages đi Pháp

Sắp có chuyến tàu chạy ngày 20-4-69 Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél- 24.019

Cần bán gấp một bộ trống Nhựt còn mới, 1 bộ ampli và 3 máy đàn. Do 484A (lầu 2) Nguyễn tri Phương Saigon

264X Bến Chương Dương bán 100 cái ống đúc 1m,20 lọt lòng và 3 bộ khuông, 2 ruột, 3 vỏ

Claire Vous Recoit Avec Comprehension, Amitie, Franchise Sa Discrétion est Absolue, Sa Clientèle Fidèle. Cartes Tarots, Lignes de la Main. Boule de Cristal Voyance sur Photographie. 100, Hong Th[illegible] Tu Saigon (1 er Etage) Telephonez pour Rendez — Vous : 22.240.

Sáp THẾ-TÂN :

Đánh bóng sơn vernis tampon, sơn mài, gỗ quí, đá cẩm thạch, ébonite, plastic gạch bông. 167 Võ Tánh Sg. ĐT : 23.033.

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI

Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia.

TAM MỸ Cty (TAMMYCO)

23 Cao Thắng Saigon. Đ T. 24 934

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bằng kim khí, décal, đồ tặng...) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ...), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

CHIROMANCIE

Số mệnh trên bàn tay

KHOA HỌC THỰC NGHIỆM

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường quá khứ, hiện tại, tương lai trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảmCao siêu uyên bác, duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà: G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách: 9g — 12g, và 3g. — 7g.

46 Phạm Hồng Thái gần Ngã Sáu Saigon. Đi bên cổng — Góc trong

Bán 10 bộ bàn ghế nhà hàng, 1 tủ lạnh 230L điện. 238 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, mời ông trả 60.000 đến gấp.

CẦN NGƯỜI

Cần cô giáo Tú Tài Pháp kinh nghiệm dạy học kèm trẻ 8e-9e. 1 giáo sư dạy 5e và 6e. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Lương 5000đ

Cần người nấu ăn ở luôn tại chỗ cần đứng đắn sạch sẽ. Hỏi 1872 cư xá Trương minh Ký đường Huỳnh quang Tiên trước nhà thờ ba chuông đi vào.

Cần 1 bà không bận gia đình có kinh nghiệm, đã từng làm cho Pháp, nuôi 1 bé sơ sanh. Lương hậu, Hỏi cô Hằng 19 Cách Mạng. Sáng 10 giờ 12 giờ.

Cần người giúp việc cho gia đình 2 người. Hiểu chút ít tiếng Pháp. Lương hậu. Hỏi 10 Duy Tân SG.

Cần một tài xế xe Lam. Rành đường Saigon-Cholon, hỏi ông Quang 88 Bùi Chu sáng 8-9giờ.

Cần thâu ngân viên thổ chân 40 ngàn lương cao. Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Cần một tài xế và một đàn bà, biết giặt ủi. Lương cao. Người không thạo việc miễn hỏi. 11 Trần Khánh Dư Saigon.

Cần chị bếp độc thân, lớn tuổi giúp việc (nhà ít người) Hỏi 219 Khổng Tử Chợ Lớn. (buổi trưa).

Bếp giỏi, nấu món Nam nhà 3 người. Hỏi buổi chiều, tại 99 Cao Thắng Saigon.

Cần người kèm trẻ để thất các chiều 3,5,6,7. Hỏi K2 cư xá sĩ quan Chí Hòa hoặc d.t. quân sự 30 344 những giờ làm việc.

Cần gấp 1 phụ nữ thông thạo Anh ngữ đã từng làm cho cơ quan ngoại quốc. Lương hậu. Hỏi 88 Trần quang Diệu.

Thợ in cần 1 người thợ máy in (pédale) tất ming nhà in Cửu Long 276/2 Cống Quỳnh Saigon.

Cần gấp 1 người vú em lương tháng 3000đ, một người lặt vặt 2000đ. Hỏi 54E Pasteur (trên lầu) Saigon.

TÌM BẠN LÀM KỸ NGHỆ

Theo thông cáo Bộ Kinh Tế, mọi cơ xưởng đầu tư và hoạt động cá nhân phải cải tổ, thành Công Ty, chúng tôi hiện có một cơ xưởng khu Chi Lăng, Gia Định gồm đất, nhà và máy móc, đang hoạt động ngành kim khí và sản xuất phụ tùng xe gắn máy và xe đạp có lời, tìm bạn có vốn lối 10 triệu (mười triệu) bạc để khuếch trương thêm, hay muốn mua lại cũng bán. Xin hỏi hộp thư số 1091 Saigon.

Cần một tài xế quá tuổi quân dịch. Fox đực 3 tháng 1 vàng 1 đen. Bán hỏi 458 Hai bà Trưng.

Cần lao công trạm xăng Shell 90 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần gấp 1 bà đứng tuổi để trông coi em bé. Xin liên lạc với địa chỉ số 27D Nguyễn hữu Cảnh.

Cần 1 chị giữ em 2t, ăn ởluôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Cần mượn 1 chị giữ em nhỏ 3 tuổi. Địa chỉ: 140 Lê Thánh Tôn—Saigon.

Cần 2 người chuyên môn nấu Bò Bảy món, lương hậu. Xin hỏi 233 Tôn thọ Tường CL.

Cần 2 người đàn bà độc thân giúp việc nhà 3.000đ ăn ở Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 chị trông em bé 1 tuổi. 426 Minh Mạng Cholon.

Cần 1 tài xế lành nghề lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần hai chị giúp việc nhà và ba cô Chiêu đãi viên lương hậu 74 Trịnh minh Thế.

Cần Thợ Sửa TV Giỏi lương rất cao. Hỏi 283B Hai Bà Trưng Saigon. Tập sự xin miễn đến.

Pharmacie Cần một cô biết bán thuốc tây. Hỏi tại 69 Trần quang Khải Saigon.

Cần một tài xế lái xe du lịch đứng dắn từ 40 — 50 tuổi lương hậu. Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon.

Khai Quan thuế

Cần 1 người khai Quan Thuế lành nghề lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 tài lái xe nhà nam hoặc nữ và 1 nói quảng cáo do 23 đường Phú Thọ Cholon.

Cần 2 người giúp việc nhà. Hỏi 156 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần 2 thợ sắt, 2 thợ tiện, 1 tài xế, 1 thợ nguội, lớn tuổi, đứng đắn, hợp lệ quân dịch. Hãng Amis 210 PétrusKý Cholon.

Cần gấp Không lực Hoakỳ hiện đang thâu nhận đơn xin việc cho tài xế xe hàng, thợ điện, thợ ống nước, đầu bếp và họa viên Kiến trúc. Ứng viên có khả năng về những nghề nói trên và muốn xin việc làm hãy nộp đơn tại số 412 Trương minh Giảng từ 7g30 đến 12g, thứ hai đến thứ bảy.

Kỹ nghệ lớn cần kế toán có kinh nghiệm. Hỏi 130 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc Tây lành nghề (tập sự xin miễn). Hỏi nhà thuốc góc Hưng Đạo 106 Cống Quỳnh. Sáng từ 11g30 đến 3g Chiều từ 5g30 đến tối

Cần 1 tài xế xe nhà. Hỏi 118 Võ Tánh Saigon.

Cần Nhà ba người cần một người đàn bà giặt ủi giỏi. lương hậu, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 thợ máy dầu cặn, có khả năng, kinh nghiệm, làm việc tại Phan Thiết, lương hậu. Xin do nơi: Service Diesel Bosch số 119A đại lộ Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Cần một thợ rành nghề cuốn moteur. Hồng Hà Kỹ nghệ lạnh 229 Phan đình Phùng.

Cần nhiều lao công đàn ông và đàn bà. Hỏi số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ.

Cần tuyển

— Tài Công, Thợ Máy Tàu.
— Thợ Máy Dầu (Diesel) Xe
— Lao Công làm dưới Tàu
Hỏi 29, Yên Đỗ Saigon.

Garage cần thợ đồng, gấp, lương 15.000đ đến đến 20.000đ, có giờ phụ trội 100đ 1 giờ, hỏi 143 đường Cộng Hòa.

Cần Nam hay nữ thư ký biết chữ Pháp, khoẻ mạnh, biết lái xe Honda hay lái xe du lịch để liên lạc giấy tờ với ngân hàng và cơ quan. Gởi hình và lý lịch HT 594 Saigon.

Cần một chị nhỏ giúp việc nhà. Hỏi bà Romano, 107 Đoàn thị Điểm APPT2.

Cần gấp 1 tài xế xe nhà. Hỏi 51 Hồ xuân Hương Sg.

Cần

1 nữ đầu bếp rành nấu các món nhậu Việt Nam và 2 phụ bếp lương hậu. Trang tuyết Ngân 95 Nguyễn Trãi (Cholon).

Cần 1 chị giữ em và 1 giúp việc nhà. Hỏi 184-186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần thợ 600đ. sắp lên, đờ mi 300 sắp lên thợ đồng xe hơi bao cơm trưa. 183 Ngô tùng Châu Gia Định đóng thùng xe hơi và xe Lambro.

Cần gấp hai thợ làm cửa sắt, cửa pareau, Hỏi Kim Hưng 16/108 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

CẦN THỢ MÁY LẠNH

Tủ lạnh, ngoài tuổi Quân dịch. Thật giỏi lương cao. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 ông thợ chánh và 2 cô thợ phụ. Hỏi tiệm uốn tóc Mỹ ái Lan 364B Gia Long Gòvấp Gia Định.

Bách Khoa

Phòng giới-thiệu VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sẵn nhiều VIỆC LÀM và NGƯỜI LÀM đủ mọi nghề. Giới thiệu ngay, kết quả chắc chắn.

Cần nam hay nữ 25-45 tuổi mạnh khỏe biết đi xe gắn máy để bán hàng tạp hóa làm sáng và chiều. Hỏi sáng 10g-2g chiều 18g-19g tại 384/46 Công Lý Sg. trước chùa Vĩnh Nghiêm.

Cần gấp thợ rành nghề xoáy xi lanh. Cộng tác làm chia (làm việc tại Biên Hòa). Xin liên lạc với Ông Nhạ tại 15 Võ Tánh Saigon từ 10g đến 12g.

WANTED

Experienced Vietnamese body fender repairmen auto mechanics and painter. Must be free of military obligation and willing to travel in RVN. Fair oral and written english required apply in person. Page Communications Engineers, Inc. 98, Tran Quang Khai, Dakao Saigon.

Helps Wanted

Instructors/Craftsmen of Following Trades — Plumbing — Refrigeration and Air Conditioning — Electrical Motor Rewinding. Must be free from military service and fluent in English, Bring in resume. See Mr. Donald Holler, Room 109C, 275 Pham Ngu Lao Saigon.

Hãng tàu cần 1) thợ nguội, thợ tiện, thợ đồng biết hàn thau và nhôm, thợ sắt biết làm ống, thợ hàn điện và gió đá. 2) thợ máy dầu cặn, thợ biết máy hơi (ma-chine à vapeu), thợ mộc và lao công. Cai hoặc Trưởng xưởng biết trông coi tổng quát. Để làm việc lâu dài: Hỏi 36, Hồng thập Tự Saigon.

Cần mướn một thợ nhì lò bánh mì điện rành nghề, lương hậu. Hỏi Nhà Hàng LONDON, 224 Đồng Khánh Cholon, sáng từ 8g. đến 10g. hoặc từ chiều đến tối.

Tìm người làm nửa buổi công việc ít lương hậu, nhận kèm chương trình Pháp từ 12e, 11e 10e, 9e và Pháp văn, Anh văn vỡ lòng. Mời hỏi số 41/8 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon hai việc trên.

Uốn tóc Cần 1 thợ chánh lương hậu 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Tin quan trọng

Có Câu lạc bộ gần Saigon rất đông khách nhưng thiếu vốn để phát triển. Cần người có vốn lớn và phương tiện hợp tác. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc tại nhà số 577 Nguyễn tri Phương nối dài gần ngã ba Tô hiến Thành, Nguyễn tri Phương từ 18g30 trong thời từ 1-4-69 đến 5-4-69.

Thế hệ

Trung tâm giới thiệu việc làm

— Kính mời quý vị đến nhận người làm theo lịch trình giới thiệu.

— Yêu cầu các bạn đã ghi đơn xin việc trước ngày 16-3-69 nhớ trực tiếp liên lạc với Trung Tâm để nhận sự giới thiệu, nhất là: các em trai học việc có lương, các bà nấu bếp việt, mỹ, pháp, đại hàn v.v... tài xế du lịch, các cô bán hàng, xé vé hoặc đưa chỗ ngồi ở ciné, thợ đồng, thư ký và Visiteuse médicale.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn muốn ở lại cũng được. Hỏi Bar Tân Cảng 58 Trịnh minh Thế. Khánh Hội.

Cần gấp chiêu đãi viên lương cao bao ăn ở hỏi 51/2C Nguyễn Trãi Cholon.

Cần chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, xin liên lạc tại số 8 đường Hoàng Diệu và Cách Mạng.

Cần chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu. Xin hỏiPhương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Hotel Bar Cần gấp 10 Cô chiêu đãi viên rành nghề (có thể ăn ở luôn tại nhà hàng). Cần thêm 1 cô thâu ngân trẻ đẹp biết khá Anh văn lương hậu. Gặp mặt chủ từ 12 giờ đến 15 giờ mỗi ngày. Địa chỉ 35C Lầu 1 Lão tử Q.5

Bar hoàn toàn sửa đổi mới đẹp hiện rất đông khách ngoại kiều cần thêm 5 cô chiêu đãi rành nghề 88 Trịnh minh Thế Saigon.

Bar đẹp lịch sự, khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh Bao ăn, có lương hậu. Hỏi 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar Mèo Hồng.

Bar, Nhà hàng, khách

Gần vùng Phi trường Phi Long đầy đủ giấy phép. Bán gấp giá rẻ, xin hỏi cô Nguyệt 122 Cách Mạng Phú Nhuận từ 3g tới 6 giờ chiều.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang Điều Kiện dễ dàng bao ăn ở. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh cửa tây chợ Saigon nhà may Tăng Phúc.

Cần gấp

Nhiều Chiêu đãi viên. Hỏi tại 42. Thái lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội (có bán một Honda 90)

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI

đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở gặp cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Câu Lạc Bộ

Ai muốn khai thác Câu lạc bộ Mỹ gồm có: Bar Rest : SteamBath : Night Club : và Hotel, Chi tiết xin liên lạc ông Nguyễn ĐT 41.145

Bar Bell 91c Ng văn Thoại Gia Định 91C (cạnh khác sạn Tài), Cần nhiều chiêu đãi viên, có bao ăn, không biết tiếng Mỹ cũng được).

Bar cũ, đẹp, đông khách, cần thêm chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ hỏi tại Bar Mỹ Ly số 77 đường Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Dakao

Cần người Cần nhiều chiêu đãi viên và một Caissière lành nghề, để làm việc tại một hàng ăn lớn ở Biên Hòa. lương hậu. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon vào buổi sáng.

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lành nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung tâm giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức. Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và Cô Báo 3/49 Hòa Hưng Saigon hoặc số 7 Quang Trung Phan Rang.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ xuất sắc biết chút tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Hỏi Bà Hùng số 10/2 hẻm 2 Đường Cao Thắng sau chợ Phú Nhuận. Đầu hẻm 2 có tiệm gạo Thanh Phương.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở Queen Bar 98 đường Nguyễn văn Thoại.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Bán ở Phi trường Khan Rang chủ đài thọ đi Máy bay uống rượu được nhiều có thưởng cho mượn tiền gởi về gia đình. Hỏi đường Nguyễn văn Thoại Cư xá Nguyễn văn Thoại số 4 lầu B CL.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Bao ăn ở luôn, chia cao, làm tại Saigon, có bảo đảm chắc chắn, Ở xa đến có chỗ cho tạm nghỉ rồi tính chuyện làm sau. Hỏi hoặc thơ về số 259/9B đường Phạm Đăng Thái Gia Định (tức đường Lê văn Duyệt nối dài Sg cũ) trong giờ ngày làm việc.

Cần nhiều chiêu đãi viên đẹp và biết nói tiếng Anh, Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp, biết Anh ngữ. Xin hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 2g đến 6g chiều.

Cần gấp ! Cần gấp !

5 cô chiêu đãi viên (bao ăn) Hỏi King's Bar 16 Châu văn Tiếp—CL.

Bar Mỹ Phụng cần nhiều chiêu đãi viên số 5 Công trường Mê Linh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon. Hỏi 289/57 Trần quốc Toản.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh đi xa tại phi trường Phan Rang bao ăn ở lương hậu hỏi 524/20 Phan đình Phùng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên điều kiện rất dễ dàng. Xin hỏi bar Kim Sơn số 114 Nguyễn văn Thoại ở sau nhà may 112.

Bar Salvador số 38 Tôn thất Thiệp Saigon, đông khách cần thêm nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon có lương. Hỏi Bar Royal trong TAX số 165.

2 TIẾP THEO TRANG 1

của binh sĩ, nhưng không có máy nào thuộc hệ thống này tìm ra được hai vụ phục kích của Cộng quân cỡ một tiểu đoàn ở dọc những con đường thuộc vùng Tây ninh trong tuần qua.

Quân đội VN không có vẻ sắp sửa tiếp nhận được gánh nặng của binh sĩ Mỹ.

Tại ba nơi trong tuần qua, binh sĩ Mỹ đã được dành sẵn để đảm nhận những vùng do VN phòng vệ nếu áp lực của địch tăng tới mức độ nguy hiểm.

Hy vọng, là dân chúng ở các làng bên ngoài mới được chính phủ võ trang có thể chống lại được VC đã không thành tựu hoàn toàn.

Các lực lượng Cộng quân đã đi qua những làng nói là đã bình định xong ở phía Tây và phía Nam Saigon, mà quân trừ phòng không bắn 1 phát súng nào.

Các hệ thống phòng thủ bên ngoài nhiều thành phố đã không điều hành hữu hiệu. 1 ấp được xếp hạng A ở bên ngoài thị xã Bạc Liêu đã chứa chấp VC đóng quân ban đêm và chúng đã thu lượm tin tức tình báo nhờ dân làng đi chợ ở tỉnh về.

Một thực trạng khác là binh sĩ đồng minh không thể đoạt được thế chủ động của địch. Thường Cộng quân chỉ bị thấy khi chúng cố ý cho thấy. Một thí dụ là 12 tiểu đoàn Mỹ vừa hành quân lục soát quanh đồn điền cao su Dầu Tiếng mà không tìm thấy một trung đoàn quân BV.

Một tù binh bị bắt ở phía Nam Saigon tuần này khai rằng y và trung đội của y hàng nhiều tháng đều ngủ mỗi đêm ở rặng dừa cách một căn cứ Mỹ không đầy 100 thước.

Mỹ thiếu hiểu biết về địa thế nhưng bù lại có hỏa lực dồi dào và có thể kêu phi pháo yểm trợ bất cứ lúc nào. Nhưng hỏa lực chỉ thành công đối với kẻ địch có thể trông thấy được. Thường Mỹ không trông thấy địch, nhưng địch lại quá có thực đối với người dân quê. Hố xa cách về hiểu biết đó không được quân đội VN san bằng.

Chẳng hạn các sĩ quan nhảy dù VN ở Tây Ninh đã gọi những tuần lễ giao tranh cù nhầy ở vùng này như 1 trận đấu quyền Anh.

Một Đại úy nói «ở đây, Cộng quân ngang sức với chúng tôi. Chúng vượt biên giới Miên, chúng tôi bỏ căn cứ. Chúng tôi thủ thế, rồi chúng tôi đánh chúng một hồi, rồi chúng tôi rút về góc». 1 cố vấn Mỹ nói «vấn đề là VC đánh chúng tôi ở nơi thuận lợi địa thế cho chúng. Chúng tôi không thể mang bố cá nhân đi theo».

Vùng bình định ở Tây Ninh đang bắt đầu sụp đổ bằng việc dân tỵ nạn rời 4 ấp chạy vào thành phố. Ban đêm các lực lượng Cộng quân lên qua những ấp đã được bình định để pháo kích các cơ sở Việt Mỹ ở Tây Ninh.

3 TIẾP THEO TRANG 1

đó đã được gởi về Bắc Kinh quyết định.

Hãng thông tấn BTA của Bảo Gia Lợi đã nhiệt liệt tán dương đề nghị của Nga, cho đó là nỗ lực chân thành tái lập tình thế bình thường tại biên giới 2 nước Nga và TC. Báo khuyến cáo TC nghiêm chỉnh cứu xét đề nghị đó.

Trong khi đó, những lực lượng của Nga xô, của Bảo Gia Lợi và Lỗ Mã Ni đã cùng dự những cuộc tập trận mới trong tuần qua trên đất Bảo. Đây là lần đầu tiên từ mùa hạ năm 1967 cho tới nay. Lỗ Mã Ni đã tham dự các cuộc tập trận trong khuôn khổ của minh ước Varsovie.

Một thông cáo từ Mạc tư Khoa cho hay là các cuộc tập trận này có liên quan tới bộ binh, hải quân và không quân. Những cuộc tập trận này trùng vào các cuộc tập trận khởi đầu vào cuối tuần tại Trung Âu gồm có quân đội Đông Đức, Ba Lan, Tiệp khắc tham dự như đã loan báo.

Bộ chính trị của đảng CS Tiệp đã họp khẩn cấp sau khi bộ trưởng Quốc phòng Nga và thứ trưởng ngoại giao Nga tới Tiệp. Có nhiều lời đồn đại tại Prague về mục đích của cuộc thăm viếng này, tuy rằng tờ báo Hồng Kỳ của Bộ Quốc Phòng Nga cho biết Bộ Trưởng QP Nga đến Tiệp để kiểm tra quân đội Nga đóng ở Tiệp.

Bang giao Nga—Tiệp căng thẳng trở lại sau cuộc biểu tình bạo động ở Tiệp hôm 28-3 mà Nga trút tội chủ mưu cho lãnh tụ Tiệp.

8 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc tuần giang trên bãi phận Long Sơn Vũng Tàu. Đơn vị Hải quân còn tịch thu 2 carbine, 1 garant M-1, 100 viên đạn, 1 số quân trang cùng nhiều tài liệu.

Hồi 10g00 hôm qua, một phi cơ tuần thám Mỹ đang bay thám thính trên phần phía Nam vùng phi quân sự thì bị một toán 15 Cộng quân ở 8cs Tây Tây Nam Cồn Thiên dùng hỏa lực súng nhỏ bắn lên.

Trực thăng võ trang Hoakỳ được kêu đến tấn công địch.

Một lát sau, địch rút lui để lại 7 xác chết. Hoa kỳ không bị thiệt hại nào. Đây là vụ lộn xộn đáng kể thứ 70 tại vùng phi quân sự kể từ khi Mỹ ngưng oanh tạc BV.

Hồi 10g50 sáng nay, 1 Tiểu đoàn Bộ Binh chạm địch không rõ quân số tại 10cs Tây Mỹ Chánh (Quảng Trị). Sau nhiều giờ giao tranh, đã hạ tại trận 17 cộng quân, tịch thu 14 súng cá nhân, 18 đạn súng cối 60ly và 200ký gạo.

Các binh sĩ Đại Hàn thuộc Trung Đoàn 30 Sư đoàn Bạch Mã, trong hai cuộc giao tranh gần Phan Rang đã hạ sát 112 Cộng quân gần Phan Rang.

Mặt khác cuộc hành quân Seung-Yong-9 (Thăng Long) của Lữ Đoàn II TQLC Đại Hàn đã kết thúc ngày 31-3.

Kết quả có 293 Cộng quân bị hạ sát, 33 bị bắt và 38 tình nghi bị tạm giữ. Ngoài ra cuộc hành quân còn tịch thu được 6 súng cộng đồng 119, súng cá nhân, 2 bộ vô tuyến chiến thuật, một số dụng cụ y khoa, nhiều truyền đơn Bắc Hàn và nhiều cờ BV.

Binh sĩ Úc đại Lợi ở VN, trong cuộc hành quân «Federal» hiện nay tại Biên Hòa để bảo vệ căn cứ lớn Biên Hòa và Long Bình của Hoakỳ, đã hạ sát 3 con voi trong những vùng rừng rậm chung quanh và nã súng vào những chú cọp thường lởn vởn quanh hàng rào phòng thủ của họ. Theo phát ngôn viên, những con voi này chắc chắn là của BV và VC sử dụng để chuyên chở đồ tiếp tế.

9 TIẾP THEO TRANG 1

phe CS vì sự liên hệ cao cấp của ông trong giới lãnh đạo đảng tại Hà Nội.

Các quan sát viên không nhận thấy một dấu hiệu nào liệu MTGP sẽ trả lời dứt khoát trong tuần này đề nghị mật đàm do Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đưa ra với họ tại Saigon cách đây một tuần hay không.

6 TIẾP THEO TRANG 1

— Chấm dứt chiến cuộc Triều tiên, sau đó không còn người Mỹ nào bị chết trận tại đây nữa.

— Giảm thuế nhiều nhất ở Hoa Kỳ trong thời đó.

— Đạo luật về Nhân quyền đầu tiên trong 80 năm.

— Chống lại các nỗ lực của CS muốn đô hộ Ba tư, Guatemala, Lebanon, Đài loan, Nam VN v.v

0 TIẾP THEO TRANG 1

mà còn đối xử với một cảm tình nồng hậu nữa.

Ông trưởng phái đoàn dân biểu Pháp cũng đã nói rằng theo ông nghĩ thì việc cộng sản tham gia vào chính phủ miền Nam là một việc có thể thực hiện được. Về vấn đề này thông tấn xã Pháp cho biết rằng theo các nguồn tin của phái đoàn VNCH tại cuộc hội đàm Ba lê phản ứng về bài phỏng vấn Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Laird trong tuần báo Mỹ USNWR thì điểm được lưu ý nhất là khi ông Laird nói tới các cuộc bầu cử tự do và độc lập, theo các nguồn tin này thì chính phủ VNCH chấp nhận tranh đấu chính trị với điều kiện là nguyên tắc tranh cử phải được tôn trọng và bạo động cũng như khủng bố phải được chấm dứt.

Bản tin trên cũng lưu ý rằng hiến pháp VNCH cấm chỉ thành lập 1 đảng CS và ứng cử viên của họ không được phép được bầu cử tuy nhiên quan điểm riêng của trưởng phái đoàn VNCH do thông tấn xã Pháp loan báo thì các nhân viên của MTGP có thể tham gia vào các cuộc bầu cử tương lai nếu họ không phải là CS và không hành động như là một người CS và Tối cao Pháp viện VNCH có thẩm quyền tuyên bố về sự duyệt xét danh sách ứng cử viên.

Tin Mừng

Nhận được bông thiếp báo tin ngày 7-4-69 các Cụ TRẦN-TRUNG-THUẦN Thị Nghè làm lễ vu quy cho các Cô :

TRẦN-MỘNG-TÚ
VÀ
TRẦN-MỘNG-CHI

Thành thực kính mừng các cụ và chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm Hạnh Phúc.

Ô. Bà Ngọc
Ô. Bà Hiệp. Saigon.

Kích Động Nhạc

Ngoài Saigon—Cholon, chúng tôi sẵn lòng đi làm ở Lục Tỉnh hoặc Miền Trung Nam Phần V.N. Xin viết thơ cho AIP 41 đ. Mạc đỉnh Chi (Nhờ chuyển giao).

Bán Đấu Giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá khoảng độ : 30 máy điều hòa không khí ; 15 Tủ Lạnh ; 54 Máy nước nóng ; 8 lò dun gas ; 6 Quạt đứng : 2 Bàn giấy, 2 tủ đựng Hồ Sơ và 4 ghế ngồi.

Những đồ trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID, GSO Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 31 tháng 3, 1, 2 và 3 tháng 4, 1969.

Đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi coi đồ và ở USAID/GSO. Xin nộp đơn thầu cho ông trưởng phòng công quản USAID/GSO số 4 Phan Đình Phùng, Saigon trước ngày nộp đơn thầu : 11 giờ sáng ngày 4 tháng 4-1969.

Cần

Nhiều Tài Xế và các cô bán hàng trẻ tuổi làm tại Hợp Tác Xã Mỹ. Ưu tiên cho những người đã có kết quả, điều tra an ninh quân đội, hoặc có thể xin được kết quả điều tra chồng. Xin hỏi 93—Ter Hùng Vương, Thị Nghè. (qua cầu Thị Nghè chừng 300 thước, rồi quẹo sang tay trái nơi có biển đề trường học Nguyễn-Duy-Khang).

Cần

Nhiều chuyên viên mài mắt kiếng cận người Việt có ít nhất 3 năm kinh nghiệm và đủ khả năng làm :

1) MÀI MẮT KIẾN CẬN
2) MÀI RÌA KIẾN
3) MÀI MẮT KIẾN CẬN 2 TRÒNG

Ứng viên phải ở tình trạng hợp lệ quân dịch. Xin gửi ảnh (mới chụp) và bản tóm tắt khả năng cho :

HỘP THƠ : 1015-SAIGON
Hay 57A - Trần Nhật Duật - Tân Định - Saigon
KWANG HAK OPTICAL CO.LTD

Hãng RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp

1) Chuyên viên Giảng huấn (dạy căn bản trong lớp huấn luyện) về :
  - Xe ủi đất và ban đất.
  - Hàn điện.
2) Chuyên viên đo đạc về đường xá.
3) Chuyên ngành an toàn về kỹ nghệ tại công trường, cần biết tiếng Anh, đánh máy và lập biên bản báo kê.
4) Thợ máy dầu, thợ cuốn mô tơ, thợ điện xe hơi, thợ bàn điện, Thợ sửa máy lạnh, cai thợ sơn.
5) Tài xế xe hạng nặng, lái xe 3 tấn 50 trở lên.
6) Cai và chuyên môn điều khiển dụng cụ hạng nặng (đủ loại) :
  - Xe ủi và ban đất.
  - Xe cần cẩu (Crane).
  - Xe xúc (Shovel).
  - Xe xúc và đổ đất (Front End Loader).
  - Máy đổ bê tông (Concrete Paver).
  - Máy tráng xi măng (Spreader/Finisher), v.v...

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân Viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày làm việc (buổi sáng).

Phân Ưu

Được tin trễ Thân Mẫu của Bạn VƯƠNG-VĨNH-CẦN :

Bà VƯƠNG-THẠCH-ĐỒNG

vừa thất lộc tại Saigon ngày 29-3-69.

Chúng tôi xin chia buồn cùng Bạn và kính chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Hoàng-Minh-Đức

Phân Ưu

Được tin :

Thân Phụ của Đại Úy PHẠM-VĂN-LƯU là CỤ :

Phạm-phú-Quí

đã từ trần tại Rạch Giá.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Đại úy và tang quyến, cầu nguyện cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá Nguyễn-Hiếu-Trung
và toàn thể Sĩ quan, Hạ Sĩ quan,
Binh sĩ và nhân viên dân chính thuộc
Phòng Quân Cảnh/TTM

Chia Buồn

Được tin buồn :

THÂN - MẪU

của Dược Sĩ VƯƠNG-VĨNH-CẦN vừa từ trần.

Xin thành thực chia buồn cùng Cần và cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Nguyễn-Đăng-Hồng
Ông Bà Vũ-Đình-Mai

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ : Quý thầy, quý vị trụ trì các chùa, ban hộ niệm, quý thân bằng quyến thuộc, và các bạn đã đến tụng niệm, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của thân mẫu chúng tôi :

Bà HỒ-THỊ-QUÍ
Pháp Danh DIỆU-BỬU

Hưởng thọ 76 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng nữ : Phùng-Huê-Xà pháp danh Diệu-Huệ
Trưởng nam : Ông Lưu Quang Trương, vợ và các con,
Thứ nữ : Lưu Thị Cầm, chồng và các con.
Thứ nữ : Lưu Thị Hương, chồng và các con.

MÂY 4 PHƯƠNG

— MONACO —

Âm thanh
SUPER ECHOPHONIC
Ban nhạc Trẻ sống động
Trình diễn dứng
8giờ đến 11giờ đêm
—19 A Cao Thắng—

KHÁNH-LY
— Tuyết Hương
— Giao Linh
— Mỹ Hòa
— Tuyết Nga
— Phượng Khanh
— Trường Hải

MÂY 4 PHƯƠNG kính mời.

THẾ-GIỚI của ÂM-THANH

— Bạn muốn trở thành Thần Tượng như 2 Vũ Công Thượng Thặng : X. TRANG -|- T. THỦY.

— Bạn yêu Nhạc Dân-Ca, thích Nhạc Tiền-Chiến, mê Nhạc Thời Trang.

— Bạn muốn thành một Ca-Sĩ hữu danh và có một căn bản Nhạc-Lý.

Hãy ghi tên học :

Lớp CA—VŨ—NHẠC **ÁNH-TUYẾT -|- HUYỀN-LINH**

G.S. 20 năm thực nghiệm tận tâm chỉ dẫn.

Có khóa cấp tốc 2 tháng.—nhận dạy bảo đảm tới thành nghề trong một thời hạn ngắn.

399/23 Phan.Đình.Phùng.

TUYỂN THÊM : 2 Nam diễn viên Kịch Nghệ, 6 Thiếu nữ để luyện vũ Dân-Tộc. Có máy luyện giọng.

ĐẠI-HỘI THƯỜNG-NIÊN

LIÊN-HỢP-HỘI NÔNG-NGHIỆP TOÀN-QUỐC

BAN QUẢN-TRỊ
Liên-Hợp-Hội Nông-Nghiệp Toàn-Quốc

Trân trọng kính mời các Hợp Tác Xã và Hiệp Hội Nông Dân Hội viên cử Đại biểu đến dự Đại Hội Thường Niên niên khóa 1968 tại Trung Tâm Nghiên Cứu và Huấn Luyện Hợp Tác Xã 255 Lê Văn Duyệt Gia Định vào lúc 7giờ30 ngày 15-4-1969.

Kính mời
CHỦ-TỊCH BAN QUẢN-TRỊ
Liên-Hợp-Hội Nông-Nghiệp Toàn-Quốc,
TRỊNH-TÀI-NGUYÊN

HẢNG
CONTINENTAL AIR SERVICES
TÂN SƠN NHẤT

Cần tuyển tài xế Nam hoặc Nữ hợp lệ tình trạng Quân Dịch, Hồ sơ An Ninh — Lương bổng 5000đ — 7000đ cộng thêm giờ phụ trội. Hỏi tại 22 Nguyễn Huệ, Saigon — kèm theo bằng lái xe — 2 tấm hình.

LƯU Ý !

Nhà nhập cảng và chăn nuôi trực dụng

— Thức ăn đặc chế (Concentrate) cho Heo, Gà

Hiệu « HONG - CUNG »

— Thực phẩm bổ túc cho Heo, Gà, Bò chóng lớn, khỏe mạnh.

Hiệu « CHERRY BRAND PREMIX »

- Bột cá
- Bột thịt
- Bột đậu Nành
- Bột sữa
- Bột cỏ
- Cám Mì
- Bánh dầu dừa
- Bánh đậu phọng
- Bột xương v.v.......

Dùng cho các loại Gia Súc do chúng tôi Đại Diện cung cấp Hóa Đơn tạm để nhập cảng.

DANKY AGENCY
62, Trịnh minh Thế — Saigon
Tél : 23.173 — 23 588

(T[illegible])

CHIA BUỒN

Bàng hoàng được tin :

Cố Thiếu Uý LÊ-THIỆN-NGÂN

Trưởng nam của Ông Bà LÊ THIỆN LANG thương gia ở Thị Xã Quảng Ngãi đã hy sinh vì Tổ Quốc tại tỉnh nhà ngày 23-3-1969.

Thành kính chia sẻ nỗi đau buồn và thương tiếc cùng Anh Chị Lê Thiện Lang và tang quyến, cầu nguyện anh hồn cháu NGÂN sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà TẠ ĐINH và gia đình

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN MẪU

Ông Phan văn Đàn (Hãng Long Hà) đã thất lộc tại Quảng Trị. Vì đường sá xa xôi, không tiện đến đưa linh cữu Cụ được. Vậy chúng tôi thành kính cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu nơi Tây Phương cực lạc và chia buồn cùng tang quyến.

Ông Bà Hợp Long
Ông Bà Nguyễn Khả Yến
Bà Nguyễn thị Lạng

PHÂN ƯU

Được tin :

T.S. LÊ-HUỲNH-TẤN

Bào đệ Tr/U Lê Công Cảnh

đã đền nợ nước ngày 26-3-69 tại Định Tường.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Tr/U và cầu hương hồn T.S. được tiêu diêu nơi cực lạc.

Th/Tá VÕ VĂN CHÀ
Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn Khóa Sinh
Trường Công Binh QLVNCH
và toàn thể Sĩ quan khóa 1/69 SQHDTV

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quý vị Thượng Tọa trụ trì chùa Xá Lợi
— Bà Hội Trưởng và Hội Phật Học Nam Việt
— Quý vị trong Ban Dược Sư chùa Vĩnh Nghiêm
— Quý vị trong Ban Hộ Niệm chùa Phước Hòa
— Hội Cự Đà Tương Tế
— Khối Quân Y và Trung Tâm Y Khoa Không Quân
— Quý vị Dược Sĩ, Bác Sĩ thuộc Nha Dược Liệu Bộ Y Tế
— Bác Sĩ Trưởng Ty và toàn thể nhân viên Ty Y Tế Biên Hòa
— Bác Sĩ Trưởng Ty và toàn thể nhân viên Ty Y Tế Kiên Giang
— Đại Nhạc Đoàn Tổng Tham Mưu
— Ông Hiệu Trưởng, Quý vị Giáo sư và nhân viên trường Trung Học Ngô Quyền Biên Hòa
— Ban Giám Đốc cùng toàn thể Tác viên và Nhân viên trường Thanh Niên Phụng Sự Xã Hội
— Quý vị Giám Đốc, Trưởng Ty, Luật Sư, Bác Sĩ, Dược Sĩ, Nha Sĩ và quý Cụ, quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc

Đã hộ niệm, phúng điếu, phân ưu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu Mẹ, Bà chúng tôi là :

Bà Quả phụ VƯƠNG-THẠCH-ĐỒNG Vĩnh Long
nhủ danh VŨ-THỊ-HÂN hiệu Diệu Hỉ

hưởng thọ 56 tuổi

tạ thế ngày 12 tháng Hai năm Kỷ Dậu (29-3-1969) đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Phước Hòa (Gò Vấp).

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

VƯƠNG TÚ TOÀN và tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Bà NGUYỄN-VĂN-TY
Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-HAI

Các em và cùng các con

Con gái Nguyễn thị Đầu chồng và các con
Con trai Nguyễn văn Út vợ « «
Con « Nguyễn văn Ba « «
Con gái Nguyễn thị Chính chồng « «
Con trai Nguyễn văn Tài vợ « «
Con gái Nguyễn thị Ngọc chồng « «
Đồng kính bái

Chùa Long Phước Quý Thầy và Quý cô
Chùa Phổ Quang Quý Thầy và Quý Cô
Quý Hội của Quý Chùa
Quý Ông Bà Thông gia
Ông Trưởng Ấp và Quý Ông Bà Cô Bác Ấp Đông Nhứt
Quý Ông Bà Cô Bác hẻm Dương Sơn
Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Công nhân chi bộ Bịnh viện Đồn Đất Saigon
Quý Ông Bà Đại diện và đồng nghiệp Bịnh viện Đồn Đất
Ông Bà Bác sĩ P. Seurat Trưởng phòng và Quý Ông Bà Phòng thí nghiệm, phòng hóa học, ngân hàng máu Bịnh viện Đồn Đất Saigon
Quý ông bà cô bác xa gần.

Đến thăm viếng phúng điếu và đưa linh cửu chồng, anh, cha, nội tổ, ngoại tổ của chúng tôi hưởng thọ được 75 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong khi tang gia bối rối cúi xin Quý Ông Bà lượng tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.

THỰC PHẨM GÀ

Thực Phẩm gà Nhập cảng từ Mã Lai Á mới về vì thiếu kho, bán dưới giá chánh thức :

Giá mới điều chỉnh kể từ 1.4.69

— từ 25kí đến 1000kí : 19đ00 1kí
— Trên 1000kí : 17đ00 1kí

— Mua trọn lô tính giá đặc biệt

HỎI TẠI — Hãng Thái Thượng 6 Phan Bội Châu Saigon ĐT.22.307
— Kim Hưng Long Công ty 128 Ký Con Saigon

Tuyển dụng

Công Ty Pháp cần tuyển dụng các Thợ lành nghề, trong tình trạng hợp lệ quân dịch như :

Thợ Đồng, Thợ Nguội, Thợ Tiện, Thợ Bào, Thợ Máy, Thợ Máy Nổ, Thợ Sơn Sì

Xin mời lại số 200, đường Yên-Đỗ từ 17 giờ mỗi ngày.

Cần Thợ

Cần nhiều cai thợ điện và thợ máy lạnh giỏi, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi Hãng ARTDOM DEV. CORP 360 Trần Quý Cáp, Sg.

Cần

Phụ kế toán. Thạo Anh ngữ, Biết đánh máy. POPEVANS 179 Trương Minh Giảng.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-PHIÊN

Thân phụ của Thiếu Uý Nguyễn văn Sáng, hưởng thọ 67 tuổi, đã thất lộc ngày 29.3.1969 tại Bình Dương.

Chúng tôi, Đại Uý Tiểu Đoàn Trưởng, Trung Uý Tiểu Đoàn Phó cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn [illegible] thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ PHIÊN sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Đại Uý Vũ Huy Thiều, Tiểu Đoàn Trưởng [illegible]
Trung Uý Văn Bá Sen, Tiểu Đoàn Phó

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Tổng Thống VNCH và Phu Nhân,
— Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn Hóa,
— Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên,
— Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH và Phu Nhân,
— Đô Trưởng Saigon,
— Hòa Thượng Thích Trí Thủ,
— Các vị Đại Đức trụ trì chùa Hải Quang, chùa Giác Lâm, chùa Quan Thế Âm.
— Quý vị Dân Biểu, Thân hào, Nhân sĩ,
— Khoa Trưởng cùng quý vị Giáo sư Trường Đại học Văn khoa Saigon.
— Linh Mục Thanh Lãng và Trung Tâm Văn Bút Việt Nam,
— Hiệu trưởng và toàn thể G.S. Trường Trung học P. Trương vĩnh Ký.
— Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ QLVNCH,
— Nhà Báo Chí Phủ Tổng Thống,
— Hội Hà Tiên Tương Tế,
— Nghiệp Đoàn Nhà In Xuất Bản,
— Ty Cảnh Sát Gia Định,
— Ty Cảnh Sát Quận I Đô Thành Saigon,
— Toàn thể Sinh viên Đại học các Phân khoa Saigon và thân bằng quyến thuộc. Đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu :

Cố Thi sĩ ĐÔNG HỒ — LÂM TẤN PHÁC

đến nơi an nghỉ tại Nghĩa trang Mạc đỉnh Chi. Trong lúc tang gia bối rối không sao tránh khỏi điều sơ suất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ : Đông Hồ, Mộng Tuyết Thất Tiểu Muội
và tang gia đồng bái tạ.

ĐỘC NHẤT VÔ NHỊ

Dân NHẬU đã thưởng thức những món thịt rừng, và nhiều món khác, nhưng DÂN NHẬU MIỀN NAM chưa nhậu những món mới lạ.

— ỐC NẤU GIẢ BABA
— ỐC NHỒI THỊT NẤM HƯƠNG HẤP LÁ GỪNG
— LƯƠN BUNG LÁ CÁCH

Xin mời lại :

QUÁN ỐC

31 THÁI LẬP THÀNH — PHÚ NHUẬN

Một Quán ăn lộ thiên hợp tình hợp cảnh cho Làng Nhậu.
Một [illegible] vườn đầy lý tưởng.
Đã là Dân NHẬU, ít nhất 1 lần phải tới QUÁN ỐC. Có thể [illegible]

Khi đi đường, lúc ở nhà hãy dùng :

Dầu Song - Mã

ANH-LINH

Ngọc Xưa

Một chiếc vòng Bạch ngọc đời Hán, chôn dưới đất mấy trăm năm, trong ngọc máu đỏ có cục ghê người, quý lạ trên đời. Hộ mạng. Trừ tà. Thần sầu Quỉ khóc. Bán gấp, giá rẻ. Sáu Trăm Ngàn đồng. Hỏi ông Giáo Sư Anh văn 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn. Ngọc này của người bạn ở Hong-Kong đem qua nhờ bán dùm.

RECHERCHONS

Une dactylo réceptionniste parlant couramment Anglais — Français. S'adresser Cabinet TIRAMANI-ORNANO and Cie No 70 Bd Nguyen-Hue Saigon entre 17h et 18h.

Máy xấy tóc treo vách

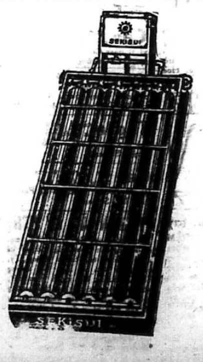
Có bán máy xấy tóc treo vách của Nhựt mới về điện 110-50/60 cyles; hỏi 240 Lê thánh Tôn Saigon

---

Gà con mới về

Gà BROWNNICK, NEWHAMSPHIRE, GOTO, từ 4 ngày đến 7 ngày. Bán dưới giá chính thức. Mua nhiều giá đặc biệt.

Xin liên lạc với Ô. HUYỀN, VẠN, LONG tại số 9 đường Lê Công Kiều, Saigon. Hoặc Điện Thoại số 23680.



dùng nước nóng
trong cả năm,
ngày cũng như đêm
miễn phí với

SEKISUI

SOLAR WATER HEATER

RẤT TIỆN CHO: NHÀ THƯƠNG,
CAO ỐC, KỸ NGHỆ, KHÁCH SẠN.
LA GENERALE FRIGORIFIQUE
62, Huỳnh Quang Tiên
Saigon D.T. 21.278